



تمثال مبارك والاحضرت ولايتعهد

فرهنگ خاورشناسان
در شرح حال خدمات دانشمندان
ایران شناس و مستشرقین

تألیف
ابوالقاسم حجاب

بسر مایه

شرکت طبع کتاب

حق چاپ محفوظ

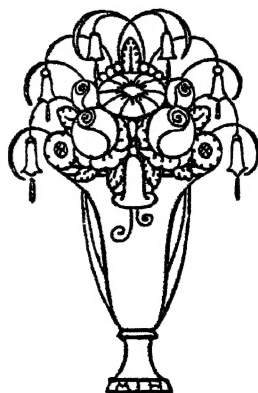
تبر ماه ۱۳۱۷

﴿عكسها و تصاویر كتاب﴾

صفحه

صفحه		تمثال مبارك والا حضرت ولايتعهد ۱
۱۲۷	د کتر فوریه	اعضاء کنگره فردوسی و هیئت ۳۹
۱۲۸	فران	دانشمندان و مستشرقین
۱۳۴	فریمان	عکس مؤلف کتاب ۴۰
۱۳۶	فریتز ولف	آرن ۵۰
۱۳۹	گار دینر	اتسوئیچی اشیکاوا ۵۲
۱۴۱	گایگر	بدریخ هرزنی ۵۹
۱۴۴	ژیلس	برناردشو ۶۱
۱۴۵	گلانزر	برتلس یو کینی ۶۳
۱۴۷	گو لدریهر	یوان ۶۴
۱۴۹	گیندا	بولوت نیکف ۶۶
۱۵۲	گیدی	بریکتو ۷۰
۱۵۴	گو ستاو لو بون	بروکلن ۷۲
۱۵۸	هاکن	کارلیل ۷۹
۱۶۰	هارتمان	شاتو بریان ۸۷
۱۶۳	هفنینک	کریستن سن ۹۰
۲۶۴	هلموت	کتنو ۹۴
۱۷۰	همل	هانری کردیه ۹۵
۱۷۲	هورویتز	کراتچکوفسکی ۹۶
۱۷۵	هو تسما	کومن ۹۸
۱۷۶	هوار	دگرت ۱۰۲
۱۷۹	هومبالت	دگویه ۱۰۳
۱۸۲	ژان کاپارت	درنبرگ ۱۰۹
۱۸۴	ژان ریپکا	دوزی ۱۱۴
۱۸۶	ژارمیر برکی	درینک وائر ۱۱۵
۱۸۹	یونکر	دوپلکس ۱۱۸
۱۹۴	کال	دوئی ونداک ۱۱۸
۱۹۵	کرن	ادوارد برون ۱۱۹
۱۹۸	کر نکو	ادوارد شوانس ۱۲۲

صفحه		صفحه	
۲۷۵	ربر کلیو	۲۰۲	کر ملی
۲۷۷	رماسکویچ	۲۰۳	کوهنل
۲۷۸	روردا	۲۰۶	لامارتین
۲۸۲	زاخاو	۲۰۸	لندبرگ
۲۸۳	سار «زاره»	۲۱۳	لوی پرونسال
۲۸۷	شلگل	۲۱۴	لیتمان انو
۲۸۷	اشمیت دوعون	۲۱۸	ماکمر
۲۸۹	سباستیان	۲۱۹	ماهلر
۲۹۲	سیمن	۲۲۲	ژرژ مار
۲۹۴	اسنوگهور کرثر	۲۲۵	مار گلیوٹ
۳۰۰	استن کنو	۲۲۷	مازیت بی
۳۰۹	سیلو ستر د ساسی	۲۳۱	هانری ماسه
۳۱۳	تاو رنیه	۲۴۳	موزیل
۳۱۵	تولستوی	۲۴۸	نولدکه
۳۲۰	واسکودگاما	۲۵۲	الیویه
۳۲۲	ویسر	۲۵۳	اوربلی
۳۲۳	فوسل	۲۵۷	پدرسن
۳۲۷	ونسینک	۲۵۸	پول پللیو
۳۳۰	ویلسن	۲۶۱	پیرلٹی
۳۳۳	وستنفلد	۲۶۱	پیرسن •
۳۳۵	ینی	۲۶۶	پوشکین
۳۳۶	ژترشتین	۲۶۸	کاترمیر
		۲۷۴	ریشاردسن



بنام خداوند بخشنده مهربان

آغاز کتاب

در این عصر خجسته که ستاره سعادت در آسمان کشور باستانی ایران تابان و از پرتو حمایت یگانه قائدمحبوب و سرپرست توانا خسرو جوان بخت ترقی خواه رعیت نواز .

اعلیحضرت اقدس همایون شاهنشاه پهلوی

که همواره دولتش پاینده و اختر بختش تابنده باد . میهن عزیز ما از نعمت امنیت بهره ور شده و این کشور در سایه پرچم عظمت و نیروی این شاهنشاه بزرگ با اقتدار قدمهای رسا بجانب ترقی و کمال برداشته ، هر يك از هموطنان در راه پیشرفت میهن خود با شاهنشاه مهربان خویش یکدل و دمساز و در پناه مکرمت این سرپرست توانا در فراهم نمودن وسائل سعادت ملی هر کدام بادیگری همدستان و همراه شده نه تنها توجه خاص شاهانه بآبادانی کشور و بسط هنر و صنعت و اقتصادیات این مرز و بوم بوده بلکه به پیشرفت علم و دانش بیش از همه چیز اهمیت داده و فرهنگ این کشور در اثر دانش دوستی این شاهنشاه عالی همت بلند نظر رواجی شایان بخود گرفته چنانکه هر کس از ارباب فضل و کمال در خور دانش و بینش خویش در صدد بر آمده از هر راهی که می تواند خدمتی بعالم دانش و کمال بنماید .

اینك این بنده نه توان ابوالقاسم سحاب هم خواست بنویت خود بقدری که میتواند خدمتی بدنیای علم و ادب تقدیم دارد لذا این کتاب را که بنام « فرهنگ خاورشناسان » و مشتمل ترجمه و شرح حال و ذکر خدمات علمی و آثار ادبی بسیاری از مستشرقین

و ایران شناسان و حاوی نام بسیاری از معارف و بزرگان شرق و شامل نام کتب و آثار علمی ایشان است با نگارشی ساده و روان و با نظم و ترتیبی سهل و آسان تدوین نموده و از خود بیادگار گذارد

در حقیقت طبع و نشر این کتاب نشویقی است که از دانشوران غرب و مستشرقین شده و تقدیر و نشویقی است که از طرف معارف این کشور نسبت به آنان بعمل می آید.

بسمه تبارك و تعالى

مقدمه

خاورشناسان و خدمات ایشان بعالم اسلام و شرق

موضوع خاورشناسی دیرگاهی است که بین اروپائیان پیدا شده و در اثر این حس کنجکاوی و تحقیق دانشمندان اروپا و اساتید شرق شناس یا مستشرقین مغرب زمین خدماتی شایان بعالم شرق نموده اند چه بسا مؤلفات و مصنفات علمای اسلامی و آثار حکما و فلاسفه و افکار ادبا و بزرگان مسلمین در اثر جافشانی و فداکاری دسته از آن دانایان معارف پرور و دانش دوست از زوایای خمول و تاریکخانه های غفلت و نسیان یا بدایره شهود و عیان نهاده و در اثر شیوع و انتشار بدسترس عموم در آمده چنانکه جمعی از این خادمین عالم بشریت مصنفات و تألیف فلاسفه و حکما و دانشمندان ریاضی و طبیعی و آثار و سیر یا گفتار مورخین و ادبا و دانشوران اسلامی مشرق زمین را بزبان خود ترجمه یا متن آنان را تصحیح و طبع و توزیع کرده و در نشر آن تشریک مساعی و بذل همت نموده اند

می توان گفت که آغاز خاورشناسی از دوره جنگهای صلیبی شروع گردیده و اروپائیان در اثر این سفر اجباری و جنبش اضطرابی که بجانب شرق نموده اند از همان روز بواسطه این حرکت قسری و جهان گردی و دنیا نوردی نتیجه شایان گرفته و به کنجینه های نهان و اسرار نهفته شرق و دانش اسلامیان پی برده آن را نمونه و سرمشق یا سرمایه علم و هنر خود قرار داده و در اثر آن مراتب و درجاتی را طی نموده و

بمقاماتی رسیده اند که هم امروزه مشهود است و بدین جهت محسود تمام ملل روی زمین بلکه استاد و پیشرو تمام افراد بشر در علم و عمل شده خود را بهر و دانش و آگاهی و بینش بدنیا معرفی نموده اند .

نگارنده مجلدات شش گانه دوره کتاب مفتاح الاعلام خود را که در شرح تراجم و گزارش احوال هزار ها رجال و مشاهیر و دانایان و معاریف بزرگ عالم اسلامی بطور اجمال یا تفصیل تدوین نموده و با اینکه در ذیل ترجمه جمعی از ایشان نامی از مستشرقین و دانایان خاور شناس مغرب زمین بمیان آورده و از خدماتی که آن دانشوران بجامعه اسلامی و آثار علمای مسلمین تقدیم داشته اند یاد آور گردیده و در کتب اعلام خود نگاشته است و نیز در ضمن دوره فرهنگ نام بزرگان بسیاری از ایشان را نام برده و در دیگر تذکره های خود یاد کرده معذک ناندیشه آورد که کتاب هفتم آندوره را مخصوص تراجم و نام خاور شناسان نماید و فرهنگی نو در زبان شیرین پارسی تدوین کند که متضمن نام و شرح احوال مستشرقین و دانشمندان شرق شداس غرب باشد که این بنده تا کنون بنام و نشان یا آثار ایشان آگاه شده و از منابع مهمه مؤتلفه که پیشتر آن کتب و نشریات مصری عربی و آثار خامه اساتید و نویسندگان دانای آن سر زمین و با نگارش شخصی مستشرقین کمونی است کرد آورده در این مجموعه جمع و تدوین کرده و بترتیب حروف الفبای لاتین تنظیم نماید تا این که این خدمت هم در مورد خویش بجامعه ایران و فرزندان این کشور نافع و مفید آمده و از این راه بنده رائز پیشکشی در خور خود معارف این سر زمین تقدیم شده باشد

د ان الهدایا علی مقدار مهدیها ، ضمناً خدمتگذاران و یاسداران بیگانه را که از لحاظ دانش دوستی با مایگانه بوده و علاقمند بادیات و تواریخ و کتب و سیر ما میباشند بهموطنان خود معرفی نموده و خدمات ایشان را در ضمن گزارش حال هر کدام مورد بیان آرد لذا این مجموعه را بنام فرهنگ خاور شناسان « موسوم و مقدمه ایرا که برای این مجموعه نگاشته تا حدی از نگارش دانشمندان مصری مانند « جرجی زیدان » در کتاب آداب اللغة و از آثار دیگران

اخذ و اقتباس نموده و شمه هم از ثمتع و تحقیق خود را بدان علاوه و اینک بتمهید
مقدمه شروع مینماید

مستشرقین پیشین و کارهای ایشان

یکی از عوامل مهم احیای زبان شرقی و موجبات عمده ترقی و نهضت ادبیات و معارف اسلامی توجه و بذل عنایتی است که از دانشمندان اروپا نسبت بیاد گرفتن این زبان و اهمیت دادن بآن شده علمای مزبور در اثر تحقیقات و گنجگاوایها و نشر کتب شرقی و ترجمه و تدریس آثار و نگارش دانشوران اسلامی بالاخره در نتیجه عمل کاوش و تنقیب و جستجو و حفاری در خرابه ها و اطلال و رسوم و آثار قدیمه این سرزمین زبان شرقی و معارف و ادبیات آن آگاهی تمام یافته و در موارد لازمه خدماتی را که توانسته در این باب انجام داده اند.

اقدام و اهتمام اروپائیان در این خصوص نه تازه شروع شده بلکه از دوره قرون وسطی و مائه ششم و هفتم هجری یا زمان وقوع جنگ های صلیبی و آمدن آنها بشامات و فلسطین بوده که در اثر آگاهی و اطلاع ایشان از تمدن مسلمین باین عمل مهم مبادرت نموده اند قبل از نهضت جدید اروپا و پیدایش عصر تجدد Renaissance اروپائیان بهوش آمده و از خواب سنگین جهالت دیرینه خویش در نتیجه این اقدام بیدار شده بلکه میتوان یگانه عامل نهضت اروپا را همین جنبش اضطرابی آنها و تحصیل و مطالعات ایشان در کتب و آثار تمدن شرقی دانست که بواسطه چنین انتباه از کتب و آثار و صنایع و بدایع و ابتکار و اختراع اساتید و دانیان شرق استفاده نموده در صدد تکمیل و تممیه هر قسمتی از مخترعات برآمده هوش و استعداد خود را در پیشرفت هر نوعی از هنر و صنعت بکار واداشته تا بدین پایه و مایه رسیدند و افتخاراتی را از راه دانش و هنر و اختراعات و ابراز لیاقت و قابلیت برای خویش احراز داشته سربلندی و اعتبار خود را بتمام مردم دنیا آشکار نمودند

دانشمندان فنی عملیات مستشرقین را در کارهایی که انجام داده یا خدماتی که کرده اند بدو قسمت نموده :

۱ - مداخله مستشرقین بنقل و ترجمه علوم طبیعی و ریاضی که در آغاز نهضت جدید اروپا بدان قیام نموده اند و این دوره بعنوان دوره نقل علوم موسوم گردیده .

۲ - اشتغال داشوران مذکور ر بررسی و تحقیق و تتبع و تحصیل آداب و رسوم ملل شرقی و مطالعه مستشرقین در ادبیات شرق ، زبان و تاریخ مردم خاور زمین است که از آن بدوره تبع و تعلیم و مطالعه و تحقیق تعبیر شده

اما دوره نقل و ترجمه - باید دانست بطوریکه مذکور شد اروپائیهایش از مسافرت خود بجانب شرق در ظلمات جهل و حیرت گرفتار بوده و در گرداب جهالت و نادانی غوطه می خوردند لیکن بعد از جنگ صلیبی که چشم و گوش آنها باز و دنیای متمدن و نورانی را دیدند که بنور دانش و علوم اسلامی منور بود از همانوقت زبان شرقی بویژه زبان عربی را اهمیت داده و از آغاز قرن یازدهم میلادی بفراتر گرفتن زبان عربی اهتمام نموده خواستند که از دانشهای طبیعی و طب و فلسفه اسلامی آگاه شده و از نتایج آن بهره ور گردند بدینجهت از همان زمان کتب مهمه فلسفی و طب و حکمت و طبیعیات و ریاضی و ادب و تاریخ اسلامی را از هر جا آورد و بعد از آگاهی از محتویات هر يك آنان را بزبان لاتینی و دیگر زبان معمول به آن زمان نقل و ترجمه نمودند کتب ابن سینا و ابوبکر رازی و دیگران از مواد عمده برنامه تحصیلی ایشان گردید

در مواقع آمیزش و اختلاط ایشان با مسلمین و مشاهدات ترقی و تعالی حیرت آور ملل مشرق زمین و مجد و عظمت عالم اسلام آنروز که نه تنها شرق را فرا گرفته بود بلکه در کشور اسپانیا و سواحل شرقی و شمالی افریقا هم دانش و فنون اسلامی کار فرما شده این خلطه و آمیزش موجب بیداری و تنبه اروپائیان گردیده در صدد برآمدند که خود را از ظلمت جهل نجات داده و با فروغ دانش و نور بیدار

وحشت کده اروپا را روشن و نورانی نمایند و از کسب علوم سعادت و شرافت انسانیت و رسوم و آداب ملیت و قومیت نائل آیند تا از راه دانش و آگاهی قدرت و توانائی یافته منابع ثروت دنیا را دارا شوند و سیادت و بزرگواری و افتخار و سرمایه داری خود را بجهانیان ثابت نموده که سیاست ایشان در تمام روی زمین کار فرما شود.

نخستین کسی که زودتر از همه مترجمین و تافلین بکار ترجمه و نقل مبادرت نموده و در این راه شهرتی زیاده از دیگران برده پاپ سیلوستر دوم (۱) است که در آخر قرن دهم میلادی میزیسته در این قرن بود که در چین هم عده کثیری از فحول شعرا و دانشمندان در دوره و عهد دولت (تانگ) فغفور چین پیدا شده ژاپونیها هم در همین اوان در صدد اصلاح زبان و تهذیب آداب و رسوم اجتماعی خود بر آمده مابین ایشان شعرا و نویسندگانی وجود یافت و نقاشان و کاوش کنندگانی در حفاری و غیره بظهور رسیدند

بعد از پاپ مذکور هرمان Herman متوفی در ۱۰۵۴ میلادی هم باینکار اقدام نموده قسطنطین افریقی و دیگران هم با او در این باب تشریک مساعی نمودند در قرن دوازدهم که طلیطه و قرطبه و غرناطه و غیره از بلاد اسپانیا که مسلمین در آنجا حکومت داشتند مسیحیان در آنحدود آمد و شد نموده و خواستند که از کتب علمی و زبان و مآثر و آداب اسلامی بهره ور شده و استفاده نمایند لذا در صدد برآمده مقداری از آن کتب و آثار را بقدر امکان بزبان خود در آورده نقل و ترجمه نمودند و از پیروی بمحتویات آن راه سعادت و نجات را بدست آورده بشارع ترقی و تعالی وارد و کلیه هنر و فنون بدست ایشان افتاد.

و این دوره برای ایشان نمونه همان زمان بود که دوات اسلام باعلی درجه

۱ - Pape Sylvestre (Gerbert) از ۹۹۹ تا ۱۰۰۳ عنوان پایی داشته تولد او در ابلک شده پاپ مذکور شاهداد های دینوی (لائیک) را با احترام معبدالله مجبور می نمود.

تمدن و حضارت رسیده سیادت خود را در دانش و علوم بی‌الاثرین پایه رسانیده بود و در نقل و ترجمه کتب و دساتیر و دانش و اساطیر دیگران اهتمام می نمودند چنانکه المنصور خلیفه عباسی (۱۵۸-۹۵) و هرون الرشید (۱۹۸-۱۴۸) و مأمون (۲۱۸-۱۷۰) دو خلیفه نامی اسلامی و جانشینان ایشان در بغداد که مرکز دانش و فنون بود دانایان و مطلعین بزرگی را از قبیل یعقوب بن اسحق کندی و خاندان حسین بن اسحق و نوبختیان و بختیشیوع طبیب و ثابت بن قره و ابن مقفع و دیگران را وادار نمود که صدها کتب حکمت و فلسفه و طب و طبیعیات و افسانه و ریاضیات را از زبان لاتینی و سربانی و نبطی و یونانی و سانسکریت هندی و کلدانی و فارسی بزبان عربی ترجمه و برای استفاده و بهره گیری در دسترس عموم مسلمین بگذارند.

در حقیقت بغداد یگانه شهری بود که توجه عموم جهت کسب و دانش و درك اطلاعات بدان شده و نیز از هر جا برای تحصیل معاش و فرا گرفتن صنایع و فنون بآنجا روی آورده علم و تجارت و کسب و صنعت و ادب و هنر در آنجا بحد کمال رسیده و بیت الحکمه در این شهر بنا شده بود که کعبه آمل دانشمندان آن روز دنیا شمرده می شد.

مردم غربی زبان - فارسی - رومی - نبطی - ترك - صقلی - هندی - بربری حبشی - زنگی و غیره در بغداد گردآمده مابین ایشان از مسلمین - مسیحیتین - یهود - صابی - سامری - مجوس - بودائی و دیگران از هر گونه کیش و دین انجمن مینمودند از جمله مردمی که عمل نقل و ترجمه کتب و ادبیات و فنون اسلامی را پیروی نموده و بدان بذل توجه کرده ریمون Raymond عالم روحانی و 'سقف طلیطله' بوده که در اواسط قرن دوازدهم کتبی چند از افلاطون تیبوری - 'دلار - یوحنا اشبلیلی - کندی سالفی - هرمان دلماتی - مرقس (مارکوس) صلیطلی و دیگران را نقل و ترجمه کرده و آنها را بزبان لاتینی در آورده و از این راه زحمت زیادی را متحمل شده بود

ژبراردی کریمن (Girarb de Cremon) (ژبرارد کرمونی) بیشتر از همه در این خصوص تشریک مساعی نموده و همت خود را بکار نقل و ترجمه مبذول داشته چنانکه نوشته اند او در حدود هشتاد جلد کتاب مربوط بعلوم قدیمه از مؤلفات مهمه حکما و دانشمندان یونان و فلاسفه و علمای اسلامی را در منطق و فلسفه و ریاضیات و نجوم و طبیعیات و کیمیا و غیره نقل و ترجمه نموده و بسیاری از آثار دانایان یونان و عرب و ایران مانند فارابی - ابن قره - بنی موسی خوارزمی - کندی فرغانی و دیگران را از زبان عربی بلاتینی در آورده و بیشتر کتب مؤلفه این دانشمند مسیحی مأخوذ از آثار و مؤلفات آنان است.

ژبراردی کریمن کتاب (النصریّیف) خلف بن عباس زهراوی را که در طب و جراحی است ترجمه نموده و از طرفی سلاطین و حکومت های اروپائی آن زمان بآثار علمی و ادبیات و علوم اسلامی اهمیت داده نهایت اهتمام را بکار بردند که بدین واسطه ملت خود را از مدنیت و دانش و ادب اسلام بهره ور و برخوردار نمایند آنها همان عملی را نمودند که هر قائل و زعیمی برای نهضت و جنبش ملت خود در اخذ و اقتباس دانش و مدنیت مینماید - علاوه بر این سلاطین آن روزی اروپا و اولیای امور آن حدود با کسانی که باین گونه کارها میل و اشتیاق داشتند و دست به این قبیل امور میزدند کمک و همراهی کرده مساعدت های مادی و معنوی در باره ایشان مینمودند نخستین کسی که در این راه مساعی جمیله بخرج داده و در باره نهضت اروپای جدید بذل همت نموده فردریک دوم (۱۷۹۷ - ۱۷۴۲) (Friedrick[2]) بود در سال ۱۲۵۰ هجری وفات یافته آلفونس (Alphonse) پادشاه کاستیل معروف (قططیله - قشتال) اسپانی که از شاهان دانش دوست و معارف پرور بوده اطباء و دربار خود را از پزشکان ممتاز و طبیبان نخبه عرب انتخاب نموده مانند مأمون خلیفه عباسی نافلین و مترجمین زیادی گرد آورد و ایشان را بترجمه و نقل کتب و آثار سیر اسلامی وادار نمود

استادان مذکور کتبی را که بزبان عربی نوشته شده بود بزبان اسپانی و لاتینی

ترجمه و نقل نموده و مورد استفاده می گذاشتند کتاب مجسطی از کتب منقوله آلفونس (متوفی ۱۲۸۴) است که کپرنیک (Copernic) ستاره شناس معروف لهستانی (۱۴۷۳ - ۱۵۴۳) آن را مورد تتبع خود قرار داده و بسیاری از دقایق و نکات نجوم و فلکیات را که بوی اختصاص یافته بود از آن رو مکشوف نمود.

طولی نکشید که آوازه عملیات آلفونس در سایر کشورهای اروپا پیچیده شاهان و فرمانداران آن سرزمین این روش ستوده و مفید را که موجب ترقی و پیشرفت کشورهای خود میدانستند پیروی نمودند

بدین لحاظ اروپائیان قسمت عمده دوره قرون وسطی را بنقل آثار و ترجمه و تفسیر افکار و نگارش قلمی دانشوران اسلامی گذرانده و شماره کتبی را که دانشمندان اروپا در این دوره از کتب مسلمین و آثار ایشان نقل و ترجمه نمودند در حدود سیصد کتاب یا متجاوز بوده چنانکه قریب نود جلد کتاب در طب ترجمه و نقل شده که از آن جمله کتب طبیب ابوعلی سینا و محمد بن زکریای رازی و دیگران بوده و نیز بالغ بر چهل کتاب در نجوم و کیمیا (شیمی) بدستکاری و کوشش نزرگان اروپا و بذل مساعی دانشمندان مغرب زمین بترجمه و نقل رسیده و مندرجات آن سرمشق کار و نمونه عمل اروپائیان گردید هم اکنون متوالیاً کتب مفیده را علمای اروپا زبانهای مختلفه ترجمه و طبع می نمایند

دوره تتبع و تعلیم اروپائیان

در السنه شرقی و درس زبان

بدو این نکته را باید متذکر شد که یک نفر مستشرق در طرز تحصیل زبان شرقی و خواندن و نوشتن آن چگونگی ناید و وقت و هم خود را مصروف نماید تا اینکه بتواند کتاب و خطوط دیگران را خوانده و از آن استفاده کند برای هر مستشرقی ممکن نیست که در تمام احوال دروس خود را از معلم و استاد بیاموزد و اگر چیزی فرا گرفت فهمه آنرا درست نمی تواند زیرا که معلم

بسیاری از اصول و معانی کلمات را ممکن است که نداند و تنها اعتماد او بر وزن کلمات و تکیه او بر آن چیز هائی است که استماع نموده بنا بر این مدار تعلم برای او کثرت خواندن و فهم معانی خواهد شد و او بر خود لازم میداند هر چه را که خواند معنی آنرا بفهمد

از اینجهت مششرق در باب شناسائی زبان و نحو و صرف و دیگر قواعد و اصول ادبی و توفیق کلمه و ترکیب آن ناچار است که زحماتی فوق العاده را متحمل گردد چنانکه او در آغاز خواندن نظرش در فهم موضوع و نتیجه کلمات و عبارات است در حقیقت هر مستشرقی در فهم معانی و خواندن خطوط شرقی متاعبی زیاد دیده و حاصل زحمات و اخذ بعضی از نتایج مهمه او است که او را در درجه استادان شرق شناس قرار می دهد

* خاور شناسان در فهم کلمات شرقی و قرائت آن اغلب از حروف لاتین استمداد جسته کلمات را بحروف لائینی نوشته و میخوانند و با این احوال هم ممکن است که دچار اشتباه شوند

در آغاز کار غرض اصلی اروپائیان و اهمیت و اهتمامی که در باره نقل و ترجمه کتب اسلامی بخرج میدادند همان ترجمه و نقل علوم طبیعی و فلسفی و ادب و اخلاق جهت استفاده و سرمشق بوده و میخواستند که در موقع نهضت نتایج آن را گرفته باشند و نیز اشتغالی را که دیگر بار برای خود فراهم نمودند جهت تحقیق و فرا گرفتن ادبیات لغت و زبان بوده و قصد داشتند که بدینوسیله امور مذهبی و اسلوب تجارت را فرا گرفته موجب ارتباط خود را با دیگران فراهم نمایند و هم از این راه منابع ثروت را پیدا نموده و سرمایه علمی و صنعتی جهت خود گردآورده از تبع و تحقیق در علوم شرقی و پیروی آن اسباب ارجحندی و سعادت غرب را ندارند نمایند و نیز همین کار بود که باعث اهتمام ایشان بآموختن زبان های شرقی غیر از زبان عربی از فارسی و ترکی و هندی و سریانی و عبری شده رغبت و اشتیاق آنها در این خصوص زیاد گردید تا اینکه متدرجاً زبانهای مزبور را فرا گرفته از خواندن خطوط و آثار و کتب و اخذ صنایع و هنر آنان بهره ور شدند

علاوه بر این اروپائیان جهت تحقیق بعضی از اصول مذهبی و مراجعه بنصوص و تصریحات اصلی و وضع قوانین و احکام مدنی و امور اجتماعی خودناچار شدند علوم مربوطه بقرآن مجید را تحصیل نموده و اصول زبان عبری و عربی را جهت فهم مطالب قرآن و تورات اخذ نمایند بدین لحاظ تحصیل زبان عربی و عبری را مقدمه فرا گرفتن تمام زبانهای شرق شمرده که پس از آن جهت پیشرفت امور تجارنی و طرح روابط با ایران و ترک در تحصیل زبان فارسی و ترکی هم اهتمام نمودند با علل و موجبات فوق علمای یهود را بایستی که از قدیمترین مستشرقین شمرده زیرا که در دوره قرون وسطی جمعی از دانشمندان آن قوم در علوم مختلفه و فنون متنوعه پیدا شده و خود راسر آمد و برتر از دیگران نمودند و بعد از خروج عرب از اندلس و زوال دولت ایشان از اسپانیا آنان بنشرو بسط دانش و هنر کوشیده معلومات خود را به مرض نمایش گذاشتند

در قرن یازدهم میلادی درس زبان عبری بهترین وسیله بین تجمع مدنیت عرب و السنه اروپائی گردیده سپس تحصیل لغات و زبان یونانی در مدارس عالیّه اروپا جزء دهمتور تحصیلات شد و دانشمندان در تدریس زبان یونانی برای فهم مطالب کتب یونان که از قسطنطنیه بجانب ایشان حمل شده بود اقدام نمودند (این عمل بعد از دخول عثمانی بقسطنطنیه و فتح آن بدست سلطان محمد فاتح در سنه ۱۵۴۳ حصول یافت) مردم هم برای فهم آن کتب ناچار شدند که زبان یونانی را تحصیل نمایند.

زبان عبری که کلید سایر لغات سامی است برای فهم اصول مسائل مذهبی و درک مطالب لازمه دیناتی مورد اهمیت قرار گرفته اروپائیان برای فهم السنه دیگر از آن زبان کمک خواسته و در قرن یازدهم هر عالمی که بحد کمال رسیده و میخواست اجتهاد خود را برساند لازم بود که بزبان عبری هم آشنا شده و بتواند مطالب لازمه را از کتب عبری اخذ نماید لااقل يك زبان از زبان های مهمه دیگر بداند. از جمله کشوری که در آن موقع بترویج زبان عبری و آموختن آن اهمیت

داده ایتالیا بود زیرا در قرن ۱۵ مردم این سر زمین با زحمتی زیاد بیاد دادن این زبان اقدام نموده اسانید و آموزگار برای تدریس زبان مزبور بدیگر کشورهای اروپا روانه علاوه بر این دربار پاپ در رم هم در همان موقع در صدد ارسال مرسلین و اعزام مبشرین و مبلغین برآمده عده زیادی از ایشان را بمشرق زمین روانه نمودند.

مباغین مسیحی در این مأموریت ناچار بودند که زبان عربی را فرا گرفته و برای استفاده و تکمیل اطلاعات با زبان عبری هم دوش وردیف نمایند از این راه هم اندیشه جماعت مذکور بآموختن دو زبان عربی و عبری مصروف شده در واقع خاور شناسی از اینجا شروع گردید و حس کنجکاوی و تحقیق در میان مسیحیان بوجود آمده و روز بروز در صدد توسع آن برآمدند.

بنا بر مذکورات فوق میتوان گفت رم و واتیکان یا دربار پاپ در تشویق خاور شناسی فضیلت سبقت داشته اند چنانکه بعدها هم مطابع و چاپخانه ها برای طبع و نشر کتب عربی و فارسی ایجاد و تأسیس کرده متدرجاً کتب مهمه شرق را جمع و در کتبخانه واتیکان تمرکز دادند و آنچه را که قابل اهمیت و مورد استفاده و اقتباس بود نقل و ترجمه نموده در طبع و نشر آن مساعی جمیله بکار بردند.

در این موقع فرانسه هم از ایتالیا پیروی کرده و بدربار رم و پاپ اقتدا نمود. فرانسوای اول (۱۵۵۳ - ۱۴۹۴) اسقف ژوستینین ژنو را برای فرا گرفتن زبان عربی و عبری در ۱۵۱۹ وادار نموده و در ریمس باین عمل قیام کرد و همان کاری را که ایتالیا و پاپ در آغاز کار نموده بودند فرانسه هم بدان روش پیوسته مطابع عربی ایجاد و چاپخانهها تأسیس نمود. ملل دیگر اروپا هم از آن پیروی کرده در این راه سعی و کوششی بسزا و زحمتی قابل ملاحظه را متحمل گردیده در مقابل نتایج مهمه گرفتند.

موضوع شرق شناسی اگر چه در اول برجال مذهبی و کشیشها و سرپرستان و اساقفه و مبلغین اختصاص داشته لیکن طولی نکشید که این عمل دانشی مستقل و علمی عمده و اساسی گردید و تنها غرض از آموختن آن فرا گرفتن زبان و تحصیل

لغات شرقی و آگاهی از آداب و رسوم ملل مشرق زمین بود این دانش بتدریج جزو دستور جامعه ها و برنامه دارالفنون و دانشگاههای مهمه علمی هر جا شده در اخذ و تحصیل آن اهتمام نمودند .

مستشرقین قدیم و کارهای ایشان از آغاز شروع بکار تا آخر قرن هیجدهم و اوایل قرن ۱۹

بطوریکه قبلالنگاشته آمد دانش خاور شناسی و استشرق در اواخر قرون وسطی شروع شده و در قرن ۱۷ نضج و رسیدگی یافته متوالیاً راه کمال را طی نمود .

آربانیوس [Arbanus] در ۱۶۱۳ در لیدن نخستین کتاب اصول وقواعد دستوری (صرف و نحو) زبان عربی را انتشار داده در ۱۶۲۵ میلادی کتب (المکین) ابن عمید وزیر معروف دوره دیالمه را با ترجمه لاتینی بطبع رسانید قرآن مجید را هم بزبان لاتینی ترجمه و طبع نمود در تعقیب آن اروپائیان شرق دوست هم همین کار را در باره لغات و ادبیات زبانهای دیگر شرقی از : فارسی - کلدانی حبشی - ژاپونی - تبتی - ترکی - هندی بعمل آورده و هر کدام از آن ها بنوبت خود در هر زبانی که بمذاقتشان شیرین آمد بنای تتبع و تحقیق را گذاشته و تدقیقات لازمه در آن زبان و دساتیر نمودند

خاور شناسی اروپائیان

ما در اینجا مجدداً برای توضیح مطلب مینگاریم که : یکی از علل و موجبات خاور شناسی اروپائیان جنگ های صلیبی و توجهی بوده که از آنان بجانب معرف و علوم شرقی معطوف گردیده و در اثر این توجه دانشمندان مسیحی توانستند که از

پرتو دانش علمای اسلامی استضافه نموده پایه مدنیت و حضارت خود را روی این تمدن عالی قرار دهند .

از طرفی در همانوقت که پرچم اسلام هر جا در اهتزاز بوده و مسلمین به بیشتر بلاد و کشورهای مشرق و غرب حکومت و فرمانروائی مینمودند علمای مذهب مسیح و پاپهای آن زمان از این قوه و نیروی عجیب و پیشرفت حیرت آور متوحش شده خواستند در برابر دیانت اسلام آهاهم عزایا و مرجحانی جهت دیانت خود تهیه نمایند لذا پاپ کریکورس ۱۳ و اربانیوس Arbanus ۱۸ دروسی جهت تعلیم زبان شرقی ترتیب داده و خواستند که وعاظ و مبلغینی را تکمیل نموده بشرق روانه دارند تا امور ارشاد بیشتر و عمل دعوت و تبلیغ را انجام دهند محصلین سیار و مدرسه نقابات و نمایندگان مذهبی جزء این امور بوده

هنوز سال ۱۶۲۷ میلادی نیامده بود که مسیحیان مدرسه مخصوصی بزبان شرقی تأسیس و آنرا بنام « مدرسه ایمان » معرفی نمودند و آن اول مدرسه بود که برای دعوت و تبلیغ تأسیس گردید.

علت دیگر این عمل را موجبات سیاسی شمرده اند بدین معنی «تکنیکه دول اروپائی از خواب جهالت بیدار شده و تمایل خود را بجانب سیاست آشکار نمودند و مرام مذهبی خود را به مرام سیاسی و موجبات تجارتی و استعماری تبدیل نموده و کشورهای اروپا درصدد تأسیس و تشکیل مدارس السنه شرقی برآمدند و هر کدام در این باب بدیگری سبقت گرفتند .

اول کسیکه فتح این باب نمود کلبرت Colbert وزیر لوئی چهاردهم (۱۶۱۷-۱۶۸۳) بود او نخستین کسی است که برای پیشرفت این غرض سیاسی مدرسه درباریس افتتاح نموده و به مدرسه (جوانان) موسوم داشت و مقصود او یاد دادن لغات و السنه شرقی بود تا اینکه مترجمین و دعوات سیاسی تهیه نموده و تبلیغات فرانسه را در مستعمرات و در کشورهای شرقی انتشار دهند .

در این مدرسه زبان فارسی و عربی و هندی و ترکی را تدریس مینمودند و

مدرسه مزبور خدمانی پسندیده و مفید نسبت بشرق تقدیم نموده ادبیات و معارف و لغات شرقی را بخوبی و شایستگی یاد داده و اولین کتابی را که از کتب شرقی در اروپا نشر دادند الف لیله و لیله عربی بوده پس از آن در نشر کتب فارسی کوشیده و آن را وسیله از برای فرا گرفتن و استفاده نمودن از زبان فارسی قرار دادند

موقعیکه انگلیسها هندوستان را تحت استعمار در آورده و در حدود و ثغور این کشور پهناور نفوذ یافتند آنان احتیاجی زیاد بیاد گرفتن و خواندن لغات و زبان آنجا پیدا کرده و خواستند تا باحوال مردم آن سرزمین آگاه شوند لذا برده از رخسار بسیاری از لغات قدیمه از بین رفته و پراکنده آن برداشته زبان سانسکریت و اسرار دیانت بود او مذهب براهمه را معلوم و مکشوف نمودند.

دانش خاور شناسی نوتر بن جامه خود را جز در اواخر قرن هیجدهم میلادی بتن پیوشیده و در این وقت بسیاری از لغات معدوم شده و نابود را مانند لغت پهلوی و زبان زند کشف نمودند و این اکتشافات توسط دانشمندان علوم آثاری و شرق شناس مشهور (انکتیل روبرت) انجام گرفت

در آغاز قرن ۱۹ میلادی انقلاب عجیبی در دانش خاور شناسی بظهور رسید و آن وقتی بود که رازهای نهانی و اسرار و رموز باستانی مصر بدست عالم آثاری معروف (شامپولین) مکشوف گردید و بعد از آن زبان آشوری که هزار ها سال مطموس و متروک شده بود مجدداً اظهار وجود نمود.

حکومت های اروپا از همانوقت مدالغی گزاف برای تحقیقات علمی و کاوشهای آثار تاریخی مصرف نموده هیئت های اکتشافی علمی برای بحث و تحقیق بجانب کشورهای شرقی و درس احوال آنها اعزام و روانه گردیدند و بسیاری از آثار مندرسه و مطموس را که بسالیان دراز زیر خاک مانده و نام و نشانی از آنها نبود آشکار کرده و معالم پیشینیان و مآثر باستانی آنان را دیگر بار بین مردم این زمان نمودار و عیان گردانیدند.

اروپائیان توجهی زیاد و عنایتی مخصوص نسبت به جستجو و تحقیق آثار قدیمه و جمع اشیاء نفیسه نموده و میخواستند که حتی الامکان از آنها بدست آورده و بمعرض نمایش گذارند یا بواسطه عمل حفاری اطلاعاتی تحصیل نموده و در مورد استفاده بیاورند برای این حکومت ها مدارس خاصه بود و جمعیت و انجمن های عدیده تشکیل گردید که سالیانه ملیون ها لیره جهت بدست آوردن کتب قدیمه یا آثار باستانی و زبان های مرده و متروک یا زنده و معمول مانند زبان فارسی کنونی و عربی و ترکی و غیره مصروف میندودند.

امروزه در پاریس و شهرهای دیگر مرکزی و غیر مرکزی کشور اروپا دانشگاههای مهمه و آموزشگاههای عالیہ ایست که آنها کعبه آمال و قبله مقصود مستشرقین بوده و در این مؤسسات السنه حیه و باستانی شرقی تدریس میشود - من جمله آموزشگاه (کتر دوفرانس) بنگاهی است که خاور شناسان زیادی را بیرون داده و استادانی عالیہ مقام و دانشمند از آن فارغ التحصیل شده اند که زبانهای شرقی را تدریس مینمایند و همواره پولهای زیاده بی اندازه برای خدمت بداش و فائده عالم بشریت خرج میشود و مدرسه زبانهای زنده که امروزه از بزرگترین مدارس خاور شناسی کیتی بوده مدتها است که در پاریس دائر و بر پا و مورد استفاده دانشجویان مردم دنیا است .

دانش خاور شناسی دانشمندی را استخدام نموده و بکار واداشت که سرمایه زندگانی خود را تمامی در راه اکتشافات و کشف نقاب از رموز و اسرار شرق و آگاهی یادگار ملل قدیمه مصروف داشته جهت انجام این خدمات جان فشانی میکنند و در دنیا خدمتهائی نموده اند که تاریخ شرح آن را با خطوط برجسته طلائی در صفحات خود جا داده .

شامپولین در شهر رشید (یکی از شهر های مصر) بالاترین عمل برجسته يك نفر عالم آثاری را انجام داده -- فلوربت - هانری رونلس -- هنیکس و دیگران از علمای آثاری کسانی هستند که بامور حفاری حدود عراق (بین النهرین) و قسمت

کلدان و بابل قیام نموده اند و عملیات هر کدام در مورد خود نشر و انتشار یافته است. این اشخاص بواسطه دانش زیاد و اطلاعات کافی و فضیلت و معلومات آثاری خود بزبان آشوری اطلاع یافته و رموز و دقایق آن را حل نمودند

مستر بورنوف و جمس وار و مستر مولر و (لاسن) از اشخاصی هستند که بمقدم هند خدمت نموده و بزبان قدیم و لغات باستانی آنجا آگاه شده زبان سانسکریت را خوانده و یاد داده اند

و سانیلاس جولین از جمله دانشمندانی است که بآثار چینی مطلع گردیده و دانشمند بزرگ (انکتیل دوپرت) کسی است که بلغت زند و پهلوی باستانی در فارس اطلاع یافته و تمام آنها از دانشمندان خاور شناس قرن نوزدهم اند.

دولت ایتالیا بواسطه تماس زیاد که بعرب و اسلام داشته قبل از سایر دول و ملل اروپائی دولت عرب و اسلام را شناخته و خود را بملتی تجارتی که صاحب جنبش اقتصادی در سواحل و قسمت های ناشناخت عربستان است معرفی نموده علاوه بر همه ملت مزبور ملتیی مذهبی بوده و موقعیتی عالی را همواره در عالم از جنبه دیانتی داشته چنانکه دائماً رم مرجع عمومی تمام مسیحیان و نصاری دنیا بشمار آمده با این وصف بعید نیست که ملت ایتالیا قبل از دیگران در تحقیق حالات ملل شرقی و لغات و السنه آنها شروع نموده باشد

میتوان گفت که ملت ایتالیا اول ملتیی است که باب خاور شناسی و استشرق را بروی اروپائیان باز نموده و مدارس مخصوص برای پیشرفت و بسط و توسعه این دانش بنا کرده و تمام توجه خود را در این راه مخصوص زبان عربی و علوم و معارف اسلامی داشته

ایتالیا طرفدار و کمک کار نهضت خاور شناسی شده و مساعدت و همراهی او در این باب بحد کمال رسیده و مقصود آن کثرت تماس و جلب استفاده از دانش و علوم اسلامی بود :

موقعیکه خورشید فن چاپ طلوع نمود ، و فن مزبور توسط کوتا مبرگ

Ceyutenberg اختراع شد (۱۴۶۸-۱۳۹۷) و دنیای دانش و علوم بنور آن منور گردید ملت ایتالیا جلوتر از همه ملل بطبع و نشر کتب شرقی اهتمام نموده اولین بار کتاب « قانون ابن سینا » بدستیاری ایشان در اروپا بطبع رسید .

هنوز برای خانواده میدسی و بعضی خاندان دیگر مزایا و فضیلتی زیاد از جهه دستیاری و کمک بنهضت استشرافی عربی اسلامی است .

چاپخانه های اروپا از آغاز ییدایش خود تا کنون بسیاری از کتب شرقی مخصوصاً کتب عربی را بطبع رسانیده و این مؤسسات خیریه ضمن سایر مفاخر قرن بیستم نبوت خودکوی افتخار را ربوده اند .

اخیراً مطابع لیدن هلند - اکسفر - لپزیک - رم و غیره در اروپا بچاپ کتاب های شرقی و نشر آن اهتمامی زیاد نموده و در حقیقت دلیل و هادی ما بجانب شناختن آثار و مفاخر علمی نیاکان اسلامی ما از تمدن و حضارت یا ترتیب دانشی و تقدم مادی و معنوی گردیده و همیشه این چاپخانه ها در امور پسندیده و عملیات خیریه خود تا کنون ادامه داده اند از جمله کار عمده ایشان که از روی حقیقت میوه و ثمره تمدن غرب است بنگاه (مجله دائرة المعارف اسلامی) صادره لیدن میباشد که مرکز مذکور دارای بهترین کتابخانه و حاوی آثار مدنیت اسلامی و تمدن عربی و ثقافت مسلمین است و مجلات آسیائی فرانسه - آلمان - امریکا - انگلیس و غیره هم همیشه از معارف و علوم و تمدن و آثار شرق بسط اخبار و نشرافکاری نمایند از غریب امر آنکه کتب مطبوعه در چاپخانه های ملی و مطابع اروپا و امریکا چندین برابر زیادتر از آنهاییست که در تمام کشورهای اسلامی یا شرقی بطبع میرسد و این خود دلیل است که توجه و میل اروپائیه با معارف اسلامی زیادتر از توجه ما بر آنست فرانسویها پیش قدم تر از سایر ملل در باره تأسیس مدارس خاورشناسی بطرز واسلوب علمی جدید بوده و آنها اول کسانی هستند که سنگ اول مدرسه (معارف شرقی) را گذاشته اند که آن (مدرسه جوانان) است که قبلاً ذکر آن بمیان آمد - پس از آن (مدرسه زبانهای زنده و قدیم) است که امروزه اولین مدرسه این قبیل از

مدارس دنیا است و این وقتی است که ما هند را از قسمت مزبور استثناء کنیم که انجمن علمی با تاویا را در سال ۱۷۷۸ میلادی جهت انجام این منظور تشکیل نموده ولی وضعیت این انجمن بطوری نبوده که عنوان مدرسه بر آن اطلاق شود و نیز هنداوول کشوری است که کتب زیادی از عربی و فارسی در آنجا طبع شده و چاپخانه مخصوصی باین حروف در لیدن تأسیس گردیده .

متدرجاً خاورشناسی سیاسی در اروپا بروز نموده و اهمیتی زیاد پیدا کرد بویژه موقعیکه اندیشه استعمار طلبی در دماغ طالبین آن جا گرفته و این فکر بین سیاسین اروپا پدیدار گردید سیاسین غرب اصل سیاسی دانش مذکور را وسیله پیشرفت مقصود خود قرار داده و انجمنهائی چند برای اجرای این منظور تشکیل نمودند و در اثر آن چرخهای امور بکار افتاد (نیمه قرن ۱۶) سپس جستجو و تحقیق و بحث و تدریس احوال و اوضاع بصورت دقیقی جلوه گر شده تا اینکه اروپائیان بوسیله آن بتوانند غرض سیاسی خود را انجام دهند .

قدیمی ترین انجمن مجمع علوم و فنون هلند بود که در جاوه تشکیل شده ۱۷۷۸ و بعد از آن انجمن با تاویا در ۱۷۸۰ تشکیل گردیده سپس انجمن آسیائی بنگاله مولود ۱۸۸۴ است و انجمن آسیائی بمبئی که مولود ۱۸۰۵ بوده .

تمام انجمن هائیکه در کشورهای شرقی (آسیا) تشکیل شده جهت اجرای مقاصد سیاسی بود که بدان اشاره رفت و انجمن هائی هم در برابر آن از ۱۸۲۲ بعد در اروپا تشکیل یافت که از همه مهمتر انجمن پاریس در تحت تأسیس دسائی معروف بوده سپس انجمن افریقائی جنوبی - انجمن تورات و آثار - انجمن بودا - انجمن آسیای وسطی - انجمن چینی - انجمن آثار مصری - انجمن ژاپونی - انجمن فارسی (ایرانی) - انجمن دولتی آسیا تمام انجمن های مذکور از طرف انگلیس ها تشکیل گردید ،

در قرن نوزدهم مستشرقینی عالی مقام پیدا شدند که قسمت عمده روزگار خود را در بحث علوم و آثار شرقی و اکتشافات مربوطه بآن مصروف نموده و اظهار

خدمت کردند که **دسامی** - **وستفالد** - **هانری رنلسن** - **دیسک** - **فلوگل** - **کلابرت** - **انکتیل روبرت** - **جونس** - **موهل** - **دریدا** - **کوئوالد** - **دیکلسن** - **نورنبرک** - **خانیکوف** دانشمندان بزرگ انگلستان - آلمان - فرانسه - سوئد - دانمارک و سایر کشور های متمدنه از آنجمله بوده اند

دانشمندان خاورشناس قرن بیستم را تعدادی زیاد است که ضبط آنها بتمامی ممکن نیست و مجلداتی لازم دارد که اسامی و شرح حال و ذکر عملیات و خدمات ایشان نگاشته آید ولی اشخاص معروف و مهم آنها: **گپیدی** - **بروکلمان** - **براون** - **گولد** - **ذیهر** - **نیکلسن** - **موسل** - **هرگروتی** - **دگویه** - **هالیفی** - **اولدنبرک** و غیره می باشند

اینها هر کدام مانند ستاره های درخشان در آسمان دانش خاور شناسی نور داده و تجلی نموده اند و عمده بحث و تحقیق ایشان در زبان فارسی و عربی و ادبیات آن بوده و مابین ایشان کسانی هستند که هر يك زیاده از ده جلد کتاب در این باب تألیف نموده و بعضی کتب مزبور را از عربی یا فارسی زبان خود ترجمه کرده یا شرح نوشته اند

امریکائیه‌ها و خاورشناسی

امریکائیه‌ها با اینکه پس افتاده تر از دیگران در دانش خاور شناسی بوده اند معذک و قتیکه متوجه محسنات این علم شده در طلب آن بنوبت خود جنبشی شکفت نموده و امروزه آنها در این راه کوششی زیاد و مساعی فوق العاده دارند چنانکه **واشنگتن** انجمنهای عدیده برای پیشرفت این عمل تشکیل گردیده و بین ایشان عده زیادی طالب این دانش و اطلاع شده و با اروپا رقابت و همسری مینمایند

ولی مهم ترین خاور شناسان امروزی اول مستشرقین آلمان و هلند است و بعد از آن انگلیس و فرانسه خواهد بود علمای آلمان و هلند قویترین دانشوران شرق شناس بقلم رفته و در نطق عربی و فارسی و گفتار با این دو زبان از دیگران

توانا ترند مجله مشهور مستشرقین آلمان از حیث مطالب و خبر و مزایا بزرگترین مجله خاور شناسان اروپا بشمار میرود.

کنگره مستشرقین از آغاز تشکیل تا کنون

عادت علمای خاور شناس بر این جاری شده که هر ساله کنگره عمومی دائر نموده و در آنجا نمایندگانی از تمام دول که تماس و اصطکاک با دانش خاور شناسی و استشراق دارند جمع میشوند و در امور علمی و ادبی شرق تبادل افکار و اظهار نظر مینمایند این کنگره از دیر زمانی تا کنون دائر بوده و اولین کنگره علمی که برای انجام عمل خاور شناسی تشکیل شد کنگره ۱۸۷۳ پاریس بود که در آن دانشمندان آگاه و خبیر و علمای بخرد و منورالفکر و جامع از تمام جهات جمع آمده پس از آن کنگره دوم در ۱۸۷۶ در لندن و کنگره سوم در ۱۸۷۷ در پطروگراد و ۴ در ۱۸۷۸ در فلرانس و ۵ در ۱۸۸۱ در برلن و ۶ در ۱۸۸۲ در لیدن و ۷ در ۱۸۸۶ در وین و کنگره ۸ در ۱۸۸۹ در استکهلم و کنگره نهم در ۱۸۹۲ در لندن و دهم در ۱۸۹۴ در ژنو و یازدهم در ۱۸۹۷ در پاریس و دوازدهم در ۱۸۹۹ در رم و سیزدهم در هامبورگ ۱۹۰۲ و ۱۴ در ۱۹۰۵ در الجزایر و ۱۵ در کوپنهاگ و ۱۶ در ۱۹۱۲ در اتن و ۱۷ در اسکفرد و بدینگونه تا کنون هر ساله کنگره و جلسات آنها ادامه یافته و بعضی از نمایندگان شرقی هم در این کنگره های علمی از ترکیه و مصر و غیره شرکت نموده اند

کنگره هیجدهم آن بود که بعد از صلح بین الملل تشکیل شده و نمایندگان متفقین : انگلیس و فرانسه و روس و ایتالیا در آن حاضر نشدند و در اینجا موجبات اضطرابی که هم آن پیش آمد جنگ عمومی بود بین روابط کنگره ها مانع گردید و کنگره هفدهم بریاست ما کدونالد انگلیسی تحت نظر رئیس جامعه اسکفرد تشکیل شده ولی توانست بواسطه جنگ و کدورت هوای سیاسی وظیفه خود را انجام دهد.

کنگره ۹ آخرین جلسه مستشرقین بود که از ۲۳ الی ۲۹ سبتمبر ۱۹۳۵ در رم تشکیل شده و در این جلسه آقای تقی‌زاده از طرف دولت شاهنشاهی ایران عنوان نمایندگی داشته و در جلسه حاضر گردید و بزودی در این سال ۱۹۳۸ کنگره ۲۰ مستشرقین تشکیل خواهد شد.

خاور شناسان و تشکیل انجمن‌ها

قدیمی ترین مستشرقیکه بخیال فرا گرفتن و شناسائی اصول و قواعد زبان عربی بر آمده پوکوک « Pocock » و در بلو « D. Herblot » جانشین او است که در ضمن این کتاب نام و گزارش خدمات آندو نگاشته خواهد شد و نیز (ریسکی Reiske و دانشمند همزمان وی توماس کارلیل انگلیسی معروف است « T. Carlyle » که پروفیسور و استاد زبان عربی در دانشگاه کمبریج بوده هم از آنجمله وایت « White » اکسفردی و دمبای « D. om bay » اطریشی و نیوهرالد « Nibo Hralde » آلمانی و سوزا « Souza » پرتغالی و روزاریو « Rozario » ابطالیائی را باید شمرد مخصوصاً مستشرق اخیر خود را بآثار صقلیه (جزیره سیسیل) مشغول نموده و از آثار و معالم اسلامی آنجا تحقیقات لازمه بعمل آورده.

کسی نمیتواند منکر فضیلت و مزایای ایشان بشود دوزی Dozi هلندی و گیپ C gibbe انگلیسی و نیکلسن Nicholson انگلیسی و دیسلان Desclane فرانسوی از آنها هستند و توماس ارنولد Arnold هلندی دانشمندانی میباشند که حیات خود را برای بحث در امور ملل اسلامی وقف و مآثر و مفاخر شرق را در ادوار مختلفه تحت تحقیق آورده در نشر آن صرف وقت و بذل مساعی نموده اند.

زحمات هریک از این خاور شناسان در مورد خود قابل اهمیت و تقدیر شده و اکتشافات ایشان در هرباب سزاوار تمجید و تکریم است.

خلاصه در اواسط قرن هیجدهم افکار عمومی بجانب خاور شناسی متوجه و احساسات ایشان بطرف تصرفات ادبی ادبیات مشرق زمین گرائیده و تمایل آنها بمراتب بیش از پیش گردید هنوز این قرن با آخر نرسیده بود که فرانسویها مخصوصاً در

این راه مساعی خود را بحد کمال رسانیده و کتب شرقی را در مخازن و کتابخانه های پاریس جمع آوری کرده و مدرسه زبان های زنده شرقی را در ۱۷۹۵ تأسیس نمودند فرانسه در اوایل قرن ۱۹ فرودگاه و مرکز توجه محصلین علوم شرقی شده دانش آموزان بسیاری از آلمان و اتریش و ایتالیا و سوئد و سایر نقاط برای فرا گرفتن معلومات شرقی از سیلوستر دسائی (Sylvestre de Sacy) بطرف پاریس توجه کرده بالهایت شوق و ذوق در اخذ این دانش مبادرت نمودند و بیشتر خاور شناسان که در نیمه اول این قرن بمرتب کمال رسیده اند از شاگردان این مدرسه و تربیت شدگان دسائی بشمار میروند.

در این بین دولت روسیه هم باین خیال افتاد با ارتباط سیاسی و تجارتنی که نسبت بشرق داشت مردم را در فرا گرفتن السنه شرقی تشویق نماید لذا تزار روس اساتیدی متخصص در این فن از فرانسه خواسته و در صدد برآمد که در پتروگراد مدرسه مانند مدرسه فرانسه جهت تعلیم زبان ملل شرقی تأسیس نماید.

در اوایل قرن ۱۹ در اروپا هیئت و انجمنهایی بنام انجمن شرقی تشکیل گردیده و علاوه بر این انجمن آسیائی پاریس نیز از طرف فرانسویها در ۱۸۲۲ تشکیل شد و مؤسس آن شیخ المستشرقین دانشمند علوم آثاری سیلوستر دسائی بوده انگلیس هاهم در این بین از فرانسویان تقلید نموده و در ۱۸۲۳ انجمنی به این نام تشکیل دادند آنها هم باروابط خاصی که بشرق داشتند میخواستند که مانند ایشان استفاده های مادی و استفاده های معنوی هم نموده باشند لذا بیشتر از دیگران در این باب بذل مساعی نمودند و وسائلی برای پیشرفت آن اتخاذ کردند.

آلمان ها نیز در سال ۱۸۴۴ دست باین کار زده انجمنی تشکیل دادند و در جمع و نشر کتب شرقی از هر گونه ادب و فنون و ترجمه آن بزبان آلمانی اهتمام نمودند گذشته از این هر انجمنی برای خود مجله ترتیب داده و عملیات اعضای انجمن را که در این راه انجام میگرفت ضمن صفحات مجله انتشار میدادند اکنون مجموعه و سالنامه های هر مجله مجلداتی زیاد بزرگ و سودمند گردیده و محتویات آن خلاصه

عملیات مستشرقین است زحماتی که افراد هر انجمن از آغاز پیدایش خود تا کنون انجام نموده و خدماتی که در باره السنه شرقی و ادبیات بجا آورده محتوی و متضمن است و مجلات مزبور هنوز هم مرتباً انتشار می یابد.

انجمن های آسیائی

بطوریکه مذکور گردید برای تمتع و تحقیق زبان ملل شرقی و دقت و تدقیق در آثار ادبی و دانشی مشرق زمین از طرف دانشمندان غرب مجامع و انجمنهائی درست شده، بحث و کاوش و گشایش و تعقیب زیادتی بعمل آمده و در هر جا انجمنها و هیئتی تشکیل گردید.

قدیمی ترین انجمن آسیائی **انجمن باتاویا** پای تخت جاوه هندوستان بود که در سال ۱۷۸۱ تشکیل شده و بر تمام انجمن ها پیشی دارد و پس از آن انجمن آسیائی بنگالی بوده که مؤسس آن **سردو ویلیام جونی** است که آنرا در سال ۱۷۸۴ در کلکته تشکیل داده و مرام و مقصود انجمن را در باره «بحث در تاریخ آسای طبیعی و سیاسی و آثار صنایع و علوم و ادبیات» نمود.

انجمن آسیائی بنگالی خلاصه تحقیقات و حاصل اطلاعات خود را در چند مجله انتشار داد و جلد اول آن در سال ۱۷۸۸ و آخرین جلدش در سال ۱۸۳۶ انتشار پذیرفت.

علاوه بر این مجله دیگری موسوم به مجله انجمن آسیائی بنگاله بوجود آمد که شماره اول آن در ۱۸۳۲ انتشار یافته و تا کنون هم مرتباً شماره های متوالی آن انتشار می یابد.

در سال ۱۸۰۴ انجمنی بنام انجمن ادبی آسیا در بمبئی تحت ریاست سر جیمس ماکنستوس تشکیل شده و نیز انجمنی بهمانند آن در سال ۱۸۴۵ در مدرس بوجود آمد و بعد از آن انجمنها های دیگری در جهات مختلفه هندوچین

پیدا شده که از انجمله انجمن سیلان و انجمن شانکهای می باشد .

انجمن آسیائی انگلستان

قبلاً هم اشاره شد که در ۱۸۲۳ انگلیس ها انجمنی آسیائی تشکیل دادند اینک توضیحاً می نگارد که انجمن آسیائی دولتی انگلستان در سال مذکور تشکیل شده و نام آنرا بانگلیسی :

The Royal Asiatic Society for Great Britain and Ireland .

نامیدند - سال بعد امر به دولت برای ابقای این انجمن صدور یافته و در

۱۸۲۸ بودجه معینی برای ترجمه کتب و مولفات شرقی موسوم به Oriental Translation Fund (بنگاه ترجمه و نقل شرقی) تخصیص دادند

انجمن مذکور بترجمه و نقل مؤلفات و کتب و آثار شرقی و طبع و نشر آن مبادرت نموده نشریات این انجمن در مدت ۳۷ سال بالغ بصده مجله گردید و اکنون هم با کمال جدیت اوقات و همت اعضای آن بدین کار مصروف میشود . انجمن آسیائی انگلستان در سال ۱۸۳۴ مجله تاسیس نموده که هر سه ماه یکبار به شماره از آن در مجلدی ضخیم انتشار مییابد قسمتی از خلاصه تحقیقات انجمن هم در این سال منتشر گردید که تمامی موضوع آن روی قضایای شرقی و گذارش هندی و چینی و فنیقی و آشوری و غیره نگاشته شده بود

انجمن آسیائی انگلستان در سایر نواحی هندوستان و چین شعب و فروعی برای خود ترتیب داده و آنها هم مانند انجمن اصلی مرام و مقصود خود را باتباع و تحقیق و نشر آثار و مولفات شرقی گذرانده بنام خاور شناسان خدمات مهمی را بدنیای دانش تقدیم مینمایند .

ناپلئون بناپارت و اهتمام او در شناسائی

آثار شرقی

ناپلئون بناپارت (Napoléon Bonaparte) (۱۷۶۹ - ۱۸۲۱) بنوبت خود - در ترویج و پیشرفت ادبیات اسلامی و شناسائی زبان شرقی در فرانسه عاملی مؤثر بوده .

این فاتح بزرگ هنگامی که به مصر رفت در آنجا آثاری از خود بیادگار گذاشته و در مراجعت از مصر بفرانسه هم در این باب بیشتر اهمیت داده و مردمی را بعمل شرق شناسی و اکتشاف خواندن خطوط مصری و شرقی وادار نمود .

از جمله رجال هنر و همفکران بزرگ و نامی او در پیشرفت این مقصود شامپولین فرانسوی بود (Jean François Champollion) (۱۷۹۰ - ۱۸۳۲) بوده که رموز و اسرار قلم مصری و حروف قدیمه و رسم الخط معروف به هیروکلیف (Hierogliphe) را کشف نموده و بواسطه انجام این خدمت مهم توجه عموم را بجانب شرق و ادبیات و تاریخ آن معطوف گردانیده دول اروپائی و اشخاص علاقمند باین قسمت متدرجاً در صدد برآمده جهت پیشرفت کار مردمی را بحفاری و کاوش آثار تاریخی و خرابه شهر های قدیمه وادار نموده در دست آوردن گذارش و اخبار و تواریخ و رسوم دول و ملل مصر و بابل و آشور و کلمده و فنیقیه و ایران در نقاط مهمه تاریخی آن مانند تخت جمشید و شوش و خرابه های ری و همدان و نهاوند و دامغان مساعی زیاد بخرج دادند

دراثر این عملیات بسیاری از ندانسته های تاریخی آشکار و هویدا شده اغلاط و اشتباه تاریخ بواسطه کشفیات مزبور تصحیح گردید علاوه بر اطلاعات عمده قدیمی قبل از میلاد اطلاعاتی جدید راجع بمسائل تاریخی بعد از میلاد مخصوصاً در قسمت تاریخ ادوار اسلامی بدست آمده و کتب جدیدی روی اطلاعات مزبور با اسناد و

مدارك معتبره تاريخى تدوين شده اشتباهات تاريخ بحد امکان مرتفع گرديد .
در آغاز قرن نوزدهم مستشرقين با ديديت و علوم شرقى مخصوصاً بزبان عربى اهميت زيادتر داده و اهتمام ايشان در نشر و ترويج مآثر علمى و ادبى شرق و نقل و ترجمه يا تحصيل و تدريس آن زياد شد و در بين آنها اشخاصى پيدا شدند .
كه هر كدام ذوق و سليقه خاصى از خود بروز داده و در زبانى از زبانهاى شرقى روى مذاق خود بتمتع و تحقيق گراييدند و از همه مهمتر مستشرقين مغرب بودند كه بلغت و زبان عربى اشتغال كزيده و چون علوم و فنون و حكمت و فلسفه و بيشتر ادبيات باين زبان بود در فرا گرفتن و آموختن آن بيشتر اهتمام نموده و عمليات ايشان روى مقاصدى چند كه اهم آنها موضوعات ذيل بود انجام گرفت :

۱ - نشر كتبهى كه بزبان عربى نگاشته و تأليف شده - ۲ ترجمه كتب مزبور بزبان خود يا نقل آن با تحقيقات و تنبع در احوال مؤلفين و مصنفين - ۳ تأليف و تصنيف از ادبيات و زبان عربى و فارسى و ساير زبان شرقى بزبان خود - ۴ تهيه و تدوين فهرست و طبع و تصحيح كتب موافق سليقه و ذوق عصرى بعضى از مستشرقين تنها غرض خود را روى يكي از اين امور مذكور انجام داده و برخى بين يكي يا دو چيز از آن ياهمه امور جمع نموده اند مثلاً **دساسى و كاترمير** و معاصرين اودر نيمه اول قرن نوزدهم يك رشته تحقيقات كرده و بعد از او ديگران و همكارانش تنبع و تحقيقات ديگرى را انجام داده اند چنانكه نوايح مستشرقين از نيمه قرن نوزدهم تا كنون امورى مهم و قابل تقدير را بمورد اجرا گذاشته و در اين راه مساعى جميله بكار برده و مقاصد بزرگترى را پيشرفت داده در مدارك آثار و طبع و نشر و ترجمه و نقل زيادتر از پيشينيان اهتمام نموده اند .

خاور شناسان در قسمت اخير بسيارى از مباحث علمى خود را بوضع فهرست هاى مهمه و تأليف فرهنگ هاى مفيده در علوم مختلفه و فنون شرقى قرار داده و غرض ايشان آسان نمودن راه كشف و تحقيق و تقليل مدت مراجعه و تسهيل كسب معلومات هرگونه اطلاعات بوده تا هر كس بتواند هر چه را بخواهد در مؤلفات و مضنفات مختلفه بسهولت پيدا نمايد ،

مخصوصاً در قرن اخیر علمای مذکور در قسمت علوم و فنون و شرح حال
 علما و ادبازحمت‌ها کشیده و دائرة المعارف‌های اختصاصی اسلامی و شرقی‌گرانبها
 و نافع تألیف و تدوین نموده اند .

از جمله کار مهم ایشان جمع آوری احادیث نبوی است که آنها در چهارده
 مرجع از مراجع اهل سنت بوده مستشرقین آنها فهرست کرده و طریقه کشف و حل
 را معلوم و طرز بدست آوردن هر حدیثی را سهل نموده و از جمله فهرست‌ها برای
 قرآن مجید ترتیب داده و کشف الایات‌ها تنظیم نموده اند که هر کدام در مورد خود
 فوق العاده با اهمیت و از خدمات ذی قیمت است .

دائرة المعارف اسلامی لندن که حاصل مساعی و رنج دست و نتیجه
 افکار و فداکاری نه نفر از مشاهیر مستشرقین؛ **ونساک** A. J. Wensinck **هوتسما** H. Th. Houtsma
وارنولد T. W. Arnold **هفنلنج** و **باسیه** Henri Basset و **هارتمان** A. Schaade **شاده** Levi Proençal **پرو و نسال**
 (tyibbe) است و آنها در نوبت خود بهترین خدمت را بمعارف و دانش اسلامی
 تقدیم نموده اند جزء این خدمات است .

خاور شناسان شرق دوست تنها در علوم و معارف شرقی این خدمات را انجام
 داده بلکه در هنر و فنون اساتید شرق و هنروران این سر زمین تمبغات و تحقیقاتی
 شایان نموده در نقاشی و صنایع ظریفه و معماری و حجاری و مجسمه سازی و دیگر
 هنرهای شرقی تحقیقاتی عمیق بجا آورده و در هر قسمت کتابها نوشته و مؤلفاتی
 ترتیب داده و کلاکسین (مجموعه) ها از عملیات یدی و آثار هنری نقاشان و
 خطاطین و مصورین جمع آورده و هر کدام را نسبت زمان و موقع خود طبقه
 بندی نموده اند .

زحمات **هرتسفلد** Herzfeld و **گدار** Godard و **مارتن** Martin و
کوهنل Kühnel و **سار** Sarre و **دیماند** Dimand و **ساکسیان** Saksian و **وارنولد**
 Arnold و **پزارد** Pézard و **ویت** Wiet در مورد تشخیص صنایع و فنون شرق

مخصوصاً در باره نقاشی ایران زیاده قابل تقدیر و تقدیس است و نمونه از تنبعات و زحمات ایشان را میتوان از کتاب (تاریخ نقاشی در ایران) ترجمه و اقتباس نکارنده از کتاب «التصویر فی الاسلام عند الفرس» دکتر زکی محمد حسن مصری بدست آورده و ملتفت شد.

نکارنده در این کتاب فرهنگ علاوه بر شرح حال خاور شناسان مغرب زمین تراجم مختصر یا مفصل عده زیادی از علما و متبعین و ناشرین کتب و دانشمندان علم الانار (آرکئولوژی) و جهان گردانی که برای گردش و اکتشاف باجهت بدست آوردن آثار باستان و تحقیقات تاریخی ملل شرق بآسیا و مشرق زمین آمده در این کتاب نام برده و از کتب و تواریخ شمه از گزارش هر کدام را باندازه ایکه توانسته بدست آورده و در این مجموعه در ردیف نام خاور شناسان بترتیب حروف الفبای لاتین تدوین نموده و بقدر امکان تراجم آنان را در ضمن نام هر یک گنجاییده است تا این کتاب بیشتر مفید آید.

بدیهی است که در این باب بیشتر نظر متوجه میهن عزیز خود ایران بوده و مستشرقینی را که نسبت بمیهن ما و آثار و کتب این سرزمین تحقیقاتی نموده یا در باره مؤلفات و مآثر ادبی و تاریخی ادبا و شعرای ایران خدماتی کرده یا نسبت بآثار علمی و نتایج افکار دایان و بزرگان ما کاری را انجام داده یا در اوضاع جغرافیائی این کشور چیزی نوشته یا در تاریخ گذشته و باستانی ایران زمین تتبع و تصفحی کرده مورد مطالعه قرار داده و در شرح زحمات و خدمات ایشان مبادرت نموده و آنها را بمردم ایران و هموطنان عزیز خود معرفی کرده و بدین واسطه ما در اینجا دو مقصد عمده را انجام خواهیم داد:

اولا عده کثیری از دانشمندان مغرب زمین و اهمیت دهندگان بزبان و آثار اسلامی و ادبیات شرق و ایران را بهموطنان خود معرفی نموده و ثانیاً بهم کیشان خود مینمایانیم که دیگران تاچه اندازه بآثار گذشتگان و اسلاف ما اهمیت داده و زبان و ادبیات و بزرگان ما را احترام میگذارند تا در نتیجه از این راه در خاطر ایشان

جوشی پیدا شده و از وجود آنها جنبش و کوششی بروز نماید و بدینگونه نسبت بزرگان و پیشقدمان خود بی اعتنا نمانده و آنها هم مانند دیگران پیاس احترام گذشته‌گان و حفظ و ترویج آثار علمی و ادبی و تاریخی آنان اهتمام نمایند.

در خانه متذکر میشود قسمتی که مربوط بایران و ایران شناسان است در این مجموعه بیشتر نسبت باشخاصی متوجه است که از دوره تهاجم و استیلای مغول باین سر زمین آمد و شد نموده اند

این نکته پرواضح است که اروپائیان از آن زمان ببعده مخصوصاً در دوره صفویه تا کنون توجهی خاص بایران زمین پیدا نموده و باها بنای روابط و آماد شد را گذاشته و ضمناً بفکر شناسائی مشرق افتاده و دانشمندان اروپا از همانوقت داخل تحقیقات گردیده سیاحان و مکتشفینی متوالیاً بجانب شرق اعزام داشته و آنها سفر نامه هائی ترتیب داده و گزارش سیاحت و مشاهدات یا مطالعات خود را تدوین نموده و بمورد و طبع و انتشار گذاشته اند.

خلاصه نتیجه زحمت و تقدیر مستشرقین است که از قرن ۱۹ ببعده افکار مردم غرب و پیروان مذهب مسیح نسبت بشرق تغییر نموده اندیشه و اوهم سوئی را که سالها از طرف کشیشان و رهبانان پیشین در خاطر عوام جا گرفته و در وجود ایشان تزریق شده بود مخصوصاً نسبت باسلام و مسلمین و پیشوایان و دانایان شرق بدبین بودند بواسطه ترجمه و طبع و نشر و ترویج این کتب و آثار و ادبیات و افکار آن اندیشه ها تبدیل شده و اکنون غریبها بانظر خوش بینی تمام این ادبیات و آثار را حسن استقبال مینمایند

و نیز این نکته را متذکر میگردد که غرض اصلی نگارنده اصولاً تاریخ نویسی نبوده بلکه منظور ترتیب فهرست مخصوصی برای شناسائی و ذکر خلاصه عملیات خاور شناسان و خدمتگذاران بآثار ادبیات شرقی است و روی این مقصود از هر جا که توانسته اسامی و شرح کار های آنان را تهیه و جمع آوری نموده و در این وجیزه تدوین مینماید، و حتی الامکان سعی و کوشش این بنده بر آن است که

نگارشات خود را بپیمایند و نگاشته و مسطورات این مجموعه را روی تحقیقات اساسی و قابل اعتماد و اطمینان تدارک نماید.

چیزی که خوشبختانه در مورد جمع آوری این کتاب برای نگارنده مدد و کمک کارگردید این بود که دولت مرفعی وقت برای تشویق و ترویج دانش و ادب موضوع جشن هزارمین سال ولادت حکیم ابوالقاسم فردوسی استاد بزرگ سخن و رنده کننده زبان ایران را بمیان آورده و برای شرکت در این جشن عده کثیری از خاور شناسان و مستشرقین و دانشمندان هر سر زمین بایران دعوت شده و بیشتر ایشان بوطن ما ورود نموده و در جشن مزبور شرکت کردند و علاوه بر آگاهی از گزارش حال فیض دیدار ایشان هم فراهم آمد.

در این وقت نگارنده بوزیر معارف وقت جناب آقای (حکمت) ضمن مراسله تذکر داده که مقرر فرمایند از هریک از مستشرقین ترجمه حالی بخط خود ایشان با عکس هر کدام گرفته شود از حسن اتفاق این تقاضا پذیرفته آمده و اوراقی از طرف اداره انطباعات وزارت معارف تهیه و باقاپان مستشرقین داده شد هر کدام شمه از گزارش حال و شرح زندگانی خود را نگاشته و بوزارتخانه تقدیم نمودند

نگارنده اوراق اصلی را گرفته و بفارسی ترجمه نموده و بر عداد تراجم احوال مجموعه خود افزوده سپس از اداره مزبور تقاضا گردید آنچه را ممکن است بوسایل مقتضیه از شرح احوال بقیه مستشرقین دیگری که بایران نیامده اند تدارک فرموده و در دست رس این بنده بگذارند چنانکه بعد از بازگشت مستشرقین عده از نقاط مختلفه ترجمه احوال خود را بوزارت معارف ارسال و مورد استفاده گردید

آقای غلامعلی رعدی آنز خوشی کفیل اداره انطباعات که جوانی جدی و معارف دوست است در این باب هم با این جانب موافقت نموده در انجام مقصود مساعدت فرمودند و از این لحاظ تا حدی موفقیت حاصل و من بنده بشوق آمده که در انجام مرام خود بیشتر اهتمام نمایم و نیز از آقای عبدالله رهنه، کفیل فعلی اداره انطباعات امتنان دارم که بنوبت خود در ضمن جمع آوری این کتاب و کسب

اطلاعات لازمه کمک‌هائی فرمودند و هم‌تشر خود را از همراهی استاد دانشمند آقای دکتر رضا زاده شفق اظهار مینمایم که اول نسخه این کتاب را تحت مطالعه و بررسی در آورده و در آن اظهار نظر نمودند :

بعد از پایان جشن فردوسی متوالیاً موجبات ازدیاد روابط بین ادبیات شرقی و غربی و ادبای شرق و غرب فراهم آمده و وزارت معارف در تشیید مبانی ارتباط و تزئید جلب توجه مستشرقین و دانشمندان بجانب این سرزمین مساعی جمیله مصروف نمود و امید است که این مجموعه ما هم بمورد خود در تزئید و تشیید این ارتباط مؤثر گردیده و منظور افتد .

در آخر یاد آور میشود که در این فرهنگ نگارنده سه اصل و فایده مهم را در نظر گرفته و در حقیقت این مجموعه حاوی دانش سه گانه :

Biographi

شرح حال

Bibliographic

کتاب شناسی

Biologi

علم بآثار زندگانی

میباشد که در آن عده سیاری از دانشمندان خاور شناس و علمای غرب و جمعی کثیر از علمای اسلامی شرق و شمار زیادی از کتب و نگارشات فضلاء و دانشمندان شرق و غرب بطور مجمل یا مفصل و یا بطرز فهرست گنج‌انیده شده که برای آگاهی و اطلاع و بدست آوردن نام و آثار هر کدام با خلاصه تاریخ ولادت و وفات ایشان چه بسا مشکلات را آسان خواهد نموده و ارباب طلب و احتیاج را از مراجعه بمدارك و مآخذ زیادیکه نگارنده تحمل آن را نمود بی نیاز میدارد :

بمنه و احسانه

پهن ۱۳۱۵ ابوالقاسم سحاب

در پایان مقدمه اشاره به جشن هزارمین سال ولادت فردوسی و شرکت عده از مستشرقین در آن جشن و آمدن ایشان باین سر زمین شده اینک در اینجا اسامی و عنوان ایشان با نام و عناوین عده از فضلاء معروف ممالك شرق و غرب که در جشن مزبور شرکت نموده و بر حسب دعوت رسمی وزارت معارف بایران آمده اند ذیلاً نگاشته ترجمه احوال مستشرقین مذکور را در این کتاب بمورد خود ابراد و تراجم قضا و دانشمندان مشترکین جشن را هم در دیگر کتب و تذکره های خود شرح داده است .

اسامی و عنوان مستشرقین و دانشمندانیکه در جشن هزارمین سال ولادت فردوسی شرکت نموده اند

- ۱ - آشیکاگا (آسوجی) Ashikaga معلم ادبیات دانشگاه توکیو
- ۲ - آقا اوغلو (دکتر محمد) - معلم صنایع شرق نزدیک دانشگاه اتازونی
- ۳ - انگلساریا (Anklesaria(B,T.) (بهرام گور از پارسیان هند)
- ۴ - اسحق محمد نماینده هند
- ۵ - اوربلی Orbeli نماینده دولت شوروی روسیه
- ۶ - اونوالا (Unvala J.-M.) نماینده پارسیان هند
- ۷ - برتلس Bertels نماینده شوروی
- ۸ - بیک سباستیان Beck sbastian استاد شرقیه برلن نماینده آلمان
- ۹ - بلوتنیف Bolotnikov نماینده شوروی

- ۱۰ - پاکلیارو (اتونی نا) Pagliaro استاد تاریخ مقایسه السنه و معلّم زبان ایرانی رم نماینده ایتالیا
- ۱۱ - درنیک واتر (ژان) Drinkwater شاعر انگلیسی نماینده انگلستان
- ۱۲ - زهاوی (جیل صدفی) نماینده عراق
- ۱۳ - راس (سردینسن) Ross (Sirdenisen) مدیر مدرسه علوم شرقی لندن نماینده انگلستان
- ۱۴ - رضوی پروفیسور محمد طاهر استاد کالژ پریزدنس (نماینده هند)
- ۱۵ - روماسکویچ Romaskewitch نماینده شوروی
- ۱۶ - رپکا Rypka نماینده چکو اسلواکی
- ۱۷ - پروفیسور زاره Sarre (Dr. Fre.) دکتر فردریک نماینده آلمان
- ۱۸ - سلجوقی لسان الدین افغانستان
- ۱۹ - عیادی (عبدالحمید) استاد تاریخ اسلام دانشگاه ادبیات (نماینده مصر)
- ۲۰ - عزّام (عبدالوهاب) استاد فارسی جامعه مصر (نماینده مصر)
- ۲۱ - فریمان Friman نماینده دولت روسیه
- ۲۲ - فہیم پیرا کدارویچ Barjraktar-vitch معلّم دانشگاه بلگراد نماینده یوگو اسلاوی
- ۲۳ - کریستن سن ارثور Cristensen Arthur استاد دانشگاه کوپنہاگ - (نماینده دانمارک)
- ۲۴ - کوپرلی زاده فواد بک نماینده ترکیه
- ۲۵ - کوهنل (دکترارنست) Kuhnel (Dr, Ernest) مدیر آثار قدیمه اسلامی موزه های برلن (نماینده آلمان)
- ۲۶ - کتنو (Dr. G.) Contenau نماینده فرانسه
- ۲۷ - گدار M.Gjodard مدیر اداره باستان شناسی وزارت معارف و موزہ
- ۲۸ - کوثر Fr. Mot' Gunther مدیر مؤسسه امریکائی صنایع و حفريات

ایران و امریکا (نماینده امریکا)

۳۹ - لاحق نماینده افغانستان

۴۰ - ماسه Massé (Henri) استاد مدرسه ملی السنه شرقی نماینده فرانسه

۴۱ - مار Pr.Marr نماینده شوروی

۴۲ - محمد حبیب استاد تاریخ دانشگاه علیکمر (نماینده هند)

۴۳ - مینورسکی (روسی) نماینده فرانسه

۴۴ - نهادیک (علی) نماینده ترکیه

۴۵ - نوشیروان (سردار دستور) نماینده پارسیان هند

۴۶ - هادی حسن نماینده هند

۴۷ - هاکن J.Hackin استاد مدرسه لوور (فرانسه)

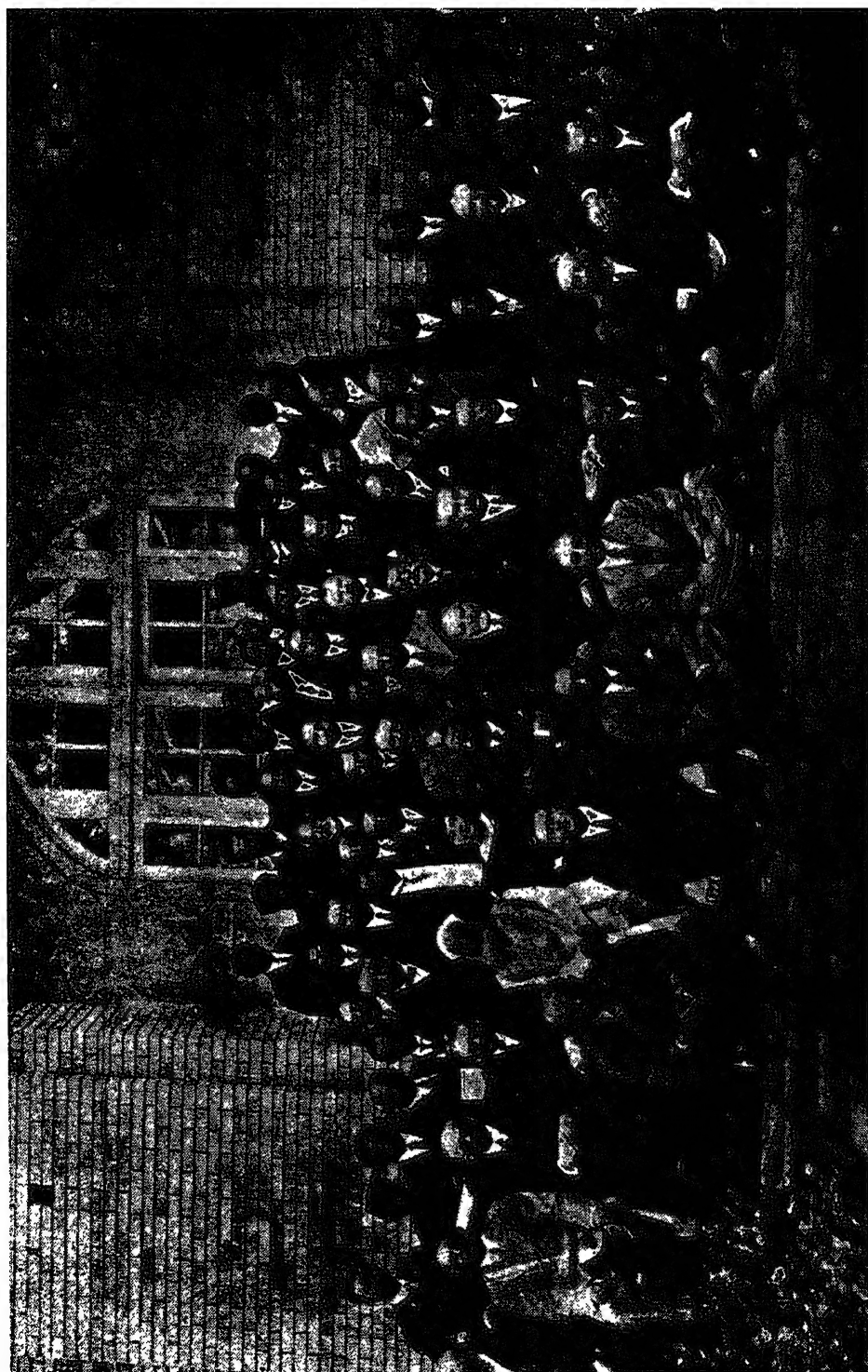
۴۸ - هروزنی Hrozny (Pr.Dr,B) چکو اسلواکی

۴۹ - یار فیش کیویچ ژنرال فرمانده لشکر مرکزی ورشو و رئیس انجمن

ایران و لهستان (نماینده لهستان)

تصویر آقایان مستشرقین فضلی ایرانی عضو کنگره فردوسی

صفا اول نشسته (ازچپ بر است) : آقای سباستان بك (آلمان) - آقای كوثر (امريكا) - آقای آقاوخلو (امريكا) آقای صدیق اعلم رئیس دارالانشاء كنگره - آقای عباس اقبال - آقای هانزی ماسه (فرانسه) - آقای ملك الشعراء بهار - آقای كمالی .
صفا دوم نشسته (ازچپ بر است) : آقای مؤتمن الملك - آقای وجد الملك - آقای پروفیسور زاره (آلمان) - آقای کریستن-سن (دامبارك) آقای دستور نوشیروان (هندوستان) - مادام گدار - آقای فروغی رئیس الوزراء سابق - آقای حاج محشم السلطه اسفندیاری رئیس كنگره - آقای یاسقوف سفیر كبر دولت شوروی - آقای پروفیسور پرتلس (شوروی) - آقای حكیم الملك - آقای كتنو (فرانسه) - آقای مزام (مصر) - آقای درینك واتر (شاعر انگلیسی) **صفا سوم ایستاده** (ازچپ بر است) : آقای رشیدیاسمی .. آقای رضوی (هند) - آقای بلنتی كف (شوروی) - آقای رهندا - آقای اتسوحی امشكاگا (ژاپن) - آقای سر دینسن راس (انگلستان) - آقای نظام الدین (هندوستان) - آقای اعتصامزاده - آقای فوادیك كیرلی زاده (ترکیه) آقای دكتر شفق - آقای جمیل صدقی ذهاوی (عراق) - آقای سمیع نفیسی - آقای بدیع الزمان - آقای میرزا بانس - آقای وحید دستگردی - آقای شماع الدوله دیا - آقای دكتر ولی الله خان - آقای مینوی
صفا چهارم ایستاده (ازچپ بر است) : آقای رحیمزاده صفوی - آقای اورنگك - آقای علی نهادیك (ترکیه) آقای حسینی (هندوستان) آقای محمد اسحق (هندوستان) - آقای ریپكا (چكوسلواکی) - آقای حكمت وزیر معارف - آقای احمد حامد صراف (عراق) آقای مایل تویرسكانی
صفا پنجم ایستاده (ازچپ بر است : آقای بهنبار - آقای میرزا عبدالعظیم خان كركانی - آقای فریمان (شوروی) آقای نصر الله فلسفی آقای پروفیسور مار - آقای مینورسکی (روس) - آقای همائی - آقای هاكن (فرانسه)
صفا ششم (ازچپ بر است) آقای اونوالا (بارسیان هند) - آقای اوربلی (شوروی) - آقای ماير (فلسطين) آقای روماسكویچ (شوروی) آقای خلیلی - آقای قویم الدوله - آقای فرانسوا ملك كرم - آقای تقوی - آقای كسروی - آقای بهرام گور (بارسیان هند)
صفا آخر (ازچپ بر است) ، آقای جواهر الكلام - آقای كوهنل (آلمان) - آقای باگلیاردو (ایتالیا) آقای عبدالمجید عیادی (مصر)





۱. سحاب مؤلف فرهنگ خاورشناسان

A

۱- ابل رموزا Abel Remusat

دانشمند خاور شناس است که در باره سلاطین مغول بررسی نموده و اطلاعاتی بدست آورده و نامه ابرا که ارغون خان مغول (۱) بعنوان فیلیپ لبل Ph. Le Bel نگاشته و بفرنگ فرستاده و آن نامه در مخازن فرانسه بوده او کشف نموده و نشر داده و تحقیقات علمی دیگری هم راجع بشرق کرده

ژان اشمیت J, Shmidt, نامه مزبور را بفرانسه ترجمه نموده یکی از خاور شناسان آلمانی هم بنام آبل ABEL است که سببه معلقه را انتشار داده .

۲- آدلر Adler

استاد خاور شناس که بادییات شرق خدمت نموده و آثار بزرگان شرق را اهمیت داده در طبع تاریخ ابی الفداء (۲) مبادرت جسته اصل تاریخ مذکور را مسیود و ورژ فرانسوی

۱ - ارغون خان پسر اباخان مغول ۶۸۳-۶۹۰ در ایران سلطنت نموده ۲ - ابی الفداء، عمادالدین اسمعیل بن علی حموی صاحب کتاب المختصر فی اخبار البشر و تقویم البلدان متولد ۶۷۲ متوفی ۷۳۲ است

M-Deverger در ۱۸۳۷ و دیگران ترجمه نموده اند .

۳- آدریل Adril

خاور شناس که اطلاعات مهمه از عربستان بدست آورده و کتابی در موضوع

عربستان کنونی نوشته در پاریس سال ۱۸۶۸ بطبع رسانیده

۴- اهلوارد W. Ahlwardt

۱۸۳۷ - ۱۹۰۹

ویلهلم اهلوارد خاور شناس معروف پروس آلمان ولادت او ۱۸۲۸ میلادی وفاتش ۱۹۰۹ بوده اهلوارد بین تمام خاور شناسان اشتهار یافته در تاریخ اسلام بررسی و تتبع زیاد نموده خدمانی از ترجمه و طبع و نشر انجام داده و کتاب تاریخ الفخری (ابن طقطقی) را در سال ۱۹۸۶ میلادی بچاپ رسانیده، این مستشرق از کتب عربی کتابخانه برلن فهرستی ترتیب داده و طبع نموده و توجهی خاص بنشر قصاید عربی و کتب قدیمه اسلامی داشته و تاریخ عربی که از مؤلفی نا معلوم است در ۱۸۸۳ بچاپ رسانیده و کتاب (العقدالشمین) دواوین شعراء سته جاهلین رادر گریفسوالد چاپ و بآن مقدمه بزبان انگلیسی نگاشته و دارای ذیلی است که مشتمل محتویات پاریس و غوتا و لیدن میباشد .

کتاب (مجموع اشعار العرب) را در ۳ جزء که جزء اول آن اصمعیات و بعضی قصاید لغوی است با فهرست و شروح (۱۹۰۳) درلیریک چاپ نموده - جزء دیگر مشتمل اراجیز عجاج (۲) و غیره است که درلیریک (۱۹۰۳) بچاپ رسیده جزء سوم مشتمل دیوان رویه (۳) بن عجاج و ابیات مفرد منسوب باو است که چاپ نموده .

اهلوارددیوان ابی نواس (۶) را از نسخه های بایگانی برلن و وین گرد آورده

۱ - ابن طقطقی فخرالدین محمد بن تاج الدین [صفی الدین - جلال الدین] ابوالحسن علی بن طباطبائی علوی صاحب تاریخ « آداب السلطانیة » ۶۶۰ - ۷۰۹ - ۲ - عجاج - عبدالله بن رویه بضم راه و سکون هزه از شعرای مشهور عرب است ۳ - روه بن ابی الشعاء شاعر عربی متوفی ۱۴۵ صاحب دیوان است ۴ - ابی نواس - حسن بن هانی اهوازی صاحب دیوان معروف متوفی ۱۴۵

مقابله و تصحیح نموده و در گریسفالو بیچاپ رسانیده و کتاب (فتوح البلدان بلاذری (۱) بدستیاری او و (دکویه) خاور شناس بیچاپ رسیده قصیده تأبط شرا (۲) را با شرح آن چاپ نموده

۵- آلبرتوس شولتنس Albertus. Schultens

دانشمند خاور شناس که کتابی در آثار عرب جمع و تألیف نموده و مجموعه‌ای از اشعار قدیمه عربی در آن گرد آورده کتاب او با ترجمه لاتینی (۱۷۴۰) درلیدن بیچاپ رسیده .

این خاور شناس تاریخ مختصری از یمن نوشته که از تاریخ ابی الفداء و تاریخ سنی ملوک الارض حمزه (۳) اصفهانی و نویری (۴) و طبری (۵) و مسعودی (۶) ترتیب داده با ترجمه لاتینی در ۱۷۴۷ چاپ نموده

۶- الئاریوس Aléarius

آدم اولئاری (اولئاریوس) کتابدار شاه کشور قدیم هویشتن (در جنوب دانمارک و شمال آلمان) که در ۱۰۴۳ هجری (۱۶۳۷) م زمان سلطنت شاه عباس (۷) ثانی صفوی با سفیری از طرف شاه برای قرار داد تجارت ابریشم بایران آمده بود باین سر زمین ورود نموده و کتابی بنام سیاحت نامه خاک مسکو و تاتار و ایران نوشته کتاب او تحت این عنوان است (Voyage de Tartarie et de la Perse) در امستردام بیچاپ رسیده

الئاریوس ۱۶۳۷ بار دبیل رفته کتب کتابخانه مقبره شیخ صفی الدین اردبیلی (۸)

۱- بلاذری احمد بن یحیی بن جابر صاحب کتاب فتوح البلدان متوفی ۲۷۹ - ۲. تأبط شرا ثابت بن جابر متوفی ۵۳۰ که مردی بصیر و دانا بوده

۳ - حمزة بن حسن اصفهانی صاحب تاریخ سنی ملوک متوفی ۳۵۰ - ۴ شهاب الدین احمد بن عبد الوهاب صاحب نهاية الادب متوفی ۳۷۷ - ۵ - ابو جعفر محمد بن جریر صاحب کتاب تاریخ اخبار الرسل والملوک و تفسیر کبیر متوفی ۳۱۰ - ۱۰۷۶

۶ علی بن حسین مسعودی متوفی ۳۷۴ صاحب مروج الذهب و اخبار الزمان ۷ شاه عباس دوم ۱۰۵۲ - ۱۰۷۶ فرزند شاه صفی بوده ۸. فرزند سید جبریل موسوی ۶۵۰ - ۷۳۵ جدیاد شاهان صفویه

را دیده و در کتاب خود مینویسد صد ها کتاب خطی بزبان عربی-فارسی-ترکی در کتابخانه مذکور موجود است که از حیث صورت و معنی جزء نسخ نادره و نفایس دنیا میباشد (دائرة المعارف لیدن ص ۷۸۶)

۷- ألفرد گیوم Alfred Guillaume

از نویسندگان و خاور شناسان این دوره است که قسمت چهارم کتاب تراث - الاسلام راجع بفرسفه والهیات اسلامی را نگاشته و استاد داشمند توفیق الطویل مصری عضو انجمن نشر علم آن را بعربی ترجمه کرده و تازگی در مصر چاپ شده

۸- آلمارف گاردی Almarof cardcas

دانشمند آگاه بکتاب و آثار علمی اسلامی که کتب خطی جامعه غرناطه را فهرست نوشته و چاپ نموده و در نگارش و تألیف هم دارای آثاری است .

۹- آماری A. Amari

خاور شناس معاصر که کتاب تاریخ الفخری آداب السلطانیة ابن طقطقی را به فرانسه ترجمه نموده و آنرا بین کتب خطی کتابخانه مراکش بدست آورده در ۱۹۱۰ بطبع رسانیده در تاریخ اسلامی بررسی نموده و دائرة المعارف اسلامی لیدن نام او را E. Amari Mile مینویسد

۱۰- آماری W. Amari

میشل آماری مورخ خاور شناس ایتالیائی ، سفرنامه ابن جبیر (۱) سیاح معروف اسلامی را بصقلیه (جزیره سیسل) که در شرح سیاحت خود نگاشته است ، آماری در سلطنت گیوم لبن ترجمه و (۱۸۴۶) در پاریس بچاپ رسانیده و در خصوص کتابخانه عربی صقلیه و مائر تاریخی آن کتاب نوشته هم کتابی بنام di Siciba dei Muslmani نگاشته که آنهم چاپ شده .

۱۱- (آمدروز) Amèlineau

خاور شناس انگلیسی معروف معاصر که خدماتی گران بها بعالم دانش و ادب

اسلامی نموده و کتاب تاریخ الوزراء (هلال بن محسن صابی ۱) را در لیدن چاپ و تصحیح کرده، در دائرة المعارف اسلامی لیدن مینویسد: آمدروز اصل تاریخ را از نسخه خطی اکسفرده که از اول تا سال ۳۶۳ نوشته شده بامقدمه نشر داده ۱۰۸۰ هجری قمری جرجی زیدان در تاریخ آداب اللغة (ص ۳۲۳ ج ۲) مینویسد که تاریخ الوزراء صابی مانند آثار دیگر او در شرف انحاء و افناً بود و چیزی نمانده بود که حوادث روزگار این کتاب را بدیگر آثاری ملحق کند لیکن آمدروز مستشرق انگلیسی این کتاب را از نسخه خطی کتابخانه غوطا در ۱۹۰۴ با شروح و ملاحظات تصحیح نموده کتاب عزبور تمام تاریخ الوزراء نبوده و قسمتی از آنست که نواقص زیاد دارد و این نسخه در حدود ۵۰۰ صفحه و منتهی بسال ۳۰۳ میگردد.

آمد روز ذیل تجارب الامم علی بن مسکویه (۲) و ذیل آن تألیف ظهیرالدین (۳) روزراوی را که از ۳۹۶ تا ۳۸۹ هجری است تصحیح نموده و این نسخه (۱۳۳۴) هجری قمری در مصر بطبع رسیده

این خاور شناس اصل جلد ۶ تجارب الامم را تصحیح نموده و سال ۱۳۳۲ هجری در مصر بطبع رسیده

۱۲ - (آملینو) Amélineau

خاور شناسی که در باره مصر تحقیق زیاد نموده و از وضع جغرافیائی و گزارش تاریخی آن سرزمین آگاهی یافته و از معلومات خود کتابی بنام جغرافیای (۲) مصر ترتیب داده و طبع نموده

۱۳ - (اناندا کماراسوامی) Ananda Coomaraswamy

خاور شناس معاصر امریکائی که روزگاری ب بررسی صنایع و هنر آسیا و شرق

- ۱ - هلال بن محسن صابی - از اولاد ابراهیم صابی است که منشی و صاحب رسائل بوده و تاریخ الوزراء را نوشته ولادت او سال ۳۵۶ و قاتش ۴۴۸ است
- ۲ - علی بن مسکویه - ابوعلی خازن بن احمد بن محمد بن یعقوب اصفهانی صاحب تاریخ تجارب الامم متوفی ۴۲۱
- ۳ - ظهیرالدین - ابوشجاع محمد بن حسین روزراوی - اوزی وزیر المقتدی عباسی متوفی ۴۸۸
- ۴ - Géograpyhie de-L, Egypte

گذرانده در موزه صنایع مستظرفه بستن (اتازونی) دست بکار است ،
 ااندا برای شرکت جشن ولادت هزارمین سال فردوسی بایران دعوت شده
 دانشمندی است که بزبان ایرانی و هندی توانائی و تسلط زیاد دارد .

۱۴- (انگلمان ابراهام) Anclemant Ebrahim

خاور شناس که بعلوم اسلامی اهمیت داده و در طبع کلام الله مجید اهتمام
 نموده قرآن کریم را در هامبورگ با مقدمه لاتینی در ۱۶۹۴ بچاپ رسانیده
 و خاور شناس مقدمی است که بین خاورشناسان مشهور است و در اواخر قرن هفتم
 زندگانی مینموده

۱۵- (اندرسن) Anderson

دانشمند خاور شناس سوئدی که از مسلمانان چین بررسی نموده و در احوال
 ایشان و سایر مسلمین گزارشی نگاشته و از اطلاعات حاصله خود کتابی ترتیب داده
 و چاپ نموده و از طرف دولت ایران باعطای نشان علمی درجه اول مفتخر شده، در
 جشن فردوسی هم شرکت کرده

۱۶- (اندراس) Andreas

ازادبای ایران شناس است که از شهرهای ایران و نام و گزارشات آنان نگارشات
 دارد و مخصوصاً در باره آذر بایجان ایران يك رشته بررسی و تحقیق نموده و دائرة
 المعارف اسلامی لیدن ضمن واژه « آذربایجان » شده کنجکاوای های او را نگاشته .

۱۷- (اربانیوس) Arbanus

دانشمند خاور شناس هلندی در قرن ۱۷ میلادی که خدماتی عمده بمعارف
 اسلامی نموده و صاحب تصنیف و تألیف زیاد است

اربانیوس در ۱۶۱۳ میلادی اول کتاب صرف و نحو زبان عربی را نشر داده
 و قرآن کریم را از زبان لاتینی ترجمه نموده و قسمتی از تاریخ «المسکین» جرجس بن
 عمید خلاصه تاریخ طبری و گزارش خلفای مصر را بزبان لاتینی ترجمه کرده و برای
 چاپ اول «قرن ۱۷ میلادی» در لیدن مبادرت گزیده ، و در خاور شناسی بدیگران
 جق پیشی دارد ، حکایات لقمان را بچاپ رساننده چاپخانه لیدن را تأسیس و حروف

عربی را تهیه نموده که تا کتون باقی و زیاده از بیست زبان شرقی در اینجا بچاپ
میرسد (المقطف ج ۶ - ۱۹۳۷)

۱۸- اردمان (Ardeman)

خاور شناس که در اطراف کتاب شاهنامه فردوسی و احوال ابن استاد سخن
بررسی نموده، بطوریکه ویلهلم پرچ (۱) فهرست نویس کتب خطی فارسی کتابخانه
برلن نقل نموده، آردمان بواسطه جستجو و تحقیق معلوم داشته، نسخه قدیمی شاهنامه که
در کتابخانه مسکواست یگانه نسخه ایست که از روی نسخه اصلی کتاب شاهنامه نگاشته شده

۱۹- اراندنک V. Arendonk

ون اراندنک خاور شناس دوره اخیر است که درباره این حجر عسقلانی نکار شاتی دارد
و در احوال آن دانشمند تحقیقاتی نموده، بآثار و کتب اسلامی علاقه داشته و
دازای خدماتی است.

۲۰- ارماند پیر (Armand Pierre)

۱۸۷۱-۱۷۹۵

فرزند کوسین دی پرسوال خاور شناس معروف است که او هم مانند پدر از
خاور شناسان بوده

ولادت او در ۱۷۹۵ وفاتش در ۱۸۷۱ واقع شده این دانشمند هم در طبع و
نشر کتب اسلامی و آثار علمی و ادبی و تاریخی دانشمندان اسلام سعی و اهتمام
نموده و کتابی در سه جلد راجع بخط عربی قبل از اسلام در ۱۸۴۷ دو پاریس بچاپ
رسانیده و بخواندن خط کوفی و خطوط قدیمه مانند پدرش دانا و توانا بوده
و خدماتی برجسته دارد

۲۱- ارموند (Armond)

خاور شناس آلمانی که زبان عربی را فرا گرفته و فرهنگی بزبان عربی و آلمانی
در دو جلد ترتیب داده و بررسی کافی در اصول و قواعد دستوری عربی نموده صرف
و نحو کذاب فرهنگ اودرگین در ۱۸۸۹ بچاپ رسیده

W. Pertsch — ۱

۲ — ابن حجر - ابوالفضل احمد بن علی بن حجر هبشی عسقلانی متولد ۷۷۳ - متوفی ۸۵۳ صاحب کتاب
الدرر الکافه

۱۸۹۸

تور الکو، ژ. ارن خاورشناس معروف معاصر سوئدی است ولادت او ۷ مه ۱۸۷۹ در دوتم (۱) محلی از ایالت استرکتی (۲) سوئد و اکنون در استکهلم ساکن و در موزه باستانی ملی بکار مشغول است.



ارن تور دکتر ادبیات از دانشگاه (اوپسالا) و استاد دانش آثار باستانی ماقبل تاریخ و قیاسی عضو فرهنگستان تاریخ و عتیقات سوئد و عضو فرهنگستانها و انجمن دانشی دیگر و منشی انجمن مستشرقین سوئد است که سفرها و مأموریت برای بازجوئی آثار باستانی آسیای صغیر در ۱۹۰۷ و روسیه در ۱۹۱۲ و ۱۹۱۳ و ترکمنستان و ازبکستان در

آرن

۱۹۲۹ بموده و بایران در ۱۹۳۰-۱۹۳۲ مأمور

شده، کنفرانس (سخن رانی) ها در ممالك مختلفه عالم از سوئد - فرانسه - انگلیس - روسیه و غیره داده و شرکت در نمایشگاه صنایع اسلامی مونیخ ۱۹۱۰ کرده از صلیب احمر در ۱۹۱۶ مأموریتی برای بازدید اردوهای زندانیان آلمان و انریش و مجارستان پیدا نموده نگهبان و بازرس موزه باستانی ملی عصر آهن و کلاکسیون قیاسی سوئد و شرق در ۱۹۱۴ و قبرستان واندل و ظروف گلی و نقاشی شده و راجع بعصر حجر ایالت هنان در چین (۱۹۲۵) و ماقبل تاریخ اروپای شرقی و بالکان شمالی در ۱۹۲۶ و سوئد و روسیه متجدد در ۱۹۲۹ مأموریتها یافته در مسافرت هیئت علوم آثار قدیمه سوئد بایران ۱۹۳۲-۱۹۳۳ هم او همراه بوده و مقالاتی راجع بآثار قدیمه بزمانهای روسی و سوئدی و فارسی و چینی و عتیقات جلگه ترکن و بسیاری از آثار دارد در راجع بعصر مفرغ در ایران هم شرحی نگاشته و در این باب مطالعات کرده (از روی شرح حالی که خود او نگاشته اقتباس شد.)

۴۳- (ارنولد) T'Arnold

توماس ارنولد خاورشناس معروف هلندی که جزء اعضای نه گانه مؤلفین و نگارندگان دائرة المعارف اسلامی لیدن و صاحب مؤلفات و تحقیقی زیاد در کتب و مآثر اسلامی است و کتاب الدعابة الاسلامیه (۱) را در دو جلد نوشته و قسمت فنون اسلامی کتاب (یادکاری های اسلام) را با انگلیسی نگاشته و در خصوص خط عربی و بکار بردن آن در کتیبه ها و حواشی ابنیه و منسوجات مطالبی را شرح داده و عکس برداری نموده و این قسمت را استاد عالی مقام دکتر زکی محمد حسن مصری بعربی ترجمه و چاپ نموده

۴۴- اگوست ارنولد A F Arnold

دکتر فرنسیس اوگوست ارنولد خاورشناس مشهور آلمان و استاد دانشگاه هال که مجموعه نفیس و دلپسند از مؤلفات علماء و بزرگان اسلام برای دانشجویان شرقی این مدرسه ترتیب داده و موسوم به منتخبات عربی منقوله از کتب خطی بایگانی در کتابخانه های علمی اروپاست این کتاب تحت عنوان ذیل بدو جزء در

شهر بال چاپ شده ۱۸۵۳. Cbrestomalhia Arabica...
W.Arvingue **۴۵- آروینگ**

۱۸۵۹-۱۷۷۳

واشنگتن آروینگ نویسنده مشهور و خاورشناس امریکائی که از بزرگان ادبای آجا بوده، آروینگ در ۱۷۷۳ در نیویورک متولد و در ۱۸۵۹ در همان حدود وفات نموده و تاریخ مقدس زندگانی پیغمبر اسلام علیه التحیه و الاکرام را نگاشته و در این تاریخ سیاری مطالب از تاریخ ابی الفداء گرفته و بزبان انگلیسی نقل و ترجمه نموده . کتاب آروینگ را میرزا ابراهیمخان شیرازی در ۱۲۷۰ هجری فارسی ترجمه و نسخه بخط خود برای شاهزاده فرهاد (۲) میرزا معتمد الدوله تحریر نموده که

Preaching of Islam (۱)

(۲) فرهاد میرزا . معتمد الدوله فرزند عباس میرزا ولیعهد مولد ۱۲۳۳ متوفی در ۱۳۰۵ هجری قمری نگارنده کتاب زنبیل و شرح خلاصة الحساب و کتاب جام حم در جغرافیا و فقام و غیره که نگارنده شمه از احوال او را در کتاب تاریخ شصت ساله مدرسه سپهسالار نگاشته است .

نسخه ترجمه را اخیراً جناب آقای حاج سید نصرالله تقوی رئیس دیوان عالی تمیز (۱۳۴۴) در چاپخانه مجلس با مقدمه و خاتمه به چاپ رسانیده

۴۶- اتسوئیچی اشیکاگا Atsuiji Ashikaga



اتسوئیچی

دانشمند ایران شناس ژاپونی که در دانشکده ادبیات دانشگاه دولتی توکیو استاد ادبیات است اتسوئیچی در زبان و خطوط مختلفه قدیمه و صنایع ایران مطالعه و بررسی زیاد نموده و بطوری که خود او نوشته اخیراً در پاریس زبان اوستارا فرا گرفته و عقیده دارد که مدیت قدیم ایران در تمدن قدیم ژاپون تأثیری زیاد نموده و برخی از صنایع ایران اقتباس شده.

اتسوئیچی از فضلاء و ایران شناسانی

است که در جشن فردوسی بایران آمده و وعده

داده که در بار گشت خود کتابی از ایران کنونی و پیشرفت آن بیجاپ رساند

۴۷ (آزو) Azoo

استاد خاورشناس معروف است که در ترجمه و طبع کتب اسلامی کوشش نموده و کتاب احسن التقاسیم مقدسی (۱) را با ترجمه انگلیسی بدست یاری را مکملینک (۲) از ۱۸۹۷ تا ۱۹۰۱ چاپ کرده و در تصحیح و مقابله آن با چندین نسخه مبادرت گزیده.

۱ - مقدسی بشاری شمس الدین ابو عبد الله محمد بن احمد صاحب کتاب احسن التقاسیم

فی معرفه الاقالیم متولد ۵۷۴ متوفی ۶۲۶ هجری است.

B

۴۸ - بابِلون Babelon

۱۸۵۴ - ۱۹۲۴

استاد خاور شناس و نویسنده آگاه فرانسوی که در تاریخ عرب و اسلام بررسی نموده و کتابی در تجارت اعراب و مسلمین در شمال اروپا نگاشته کتاب او (۱۸۸۲) در پاریس به چاپ رسیده، او عالم بآثار قدیمه و سکه شناسی بوده است تولد وی در حدود سارای (۱) فوتش در پاریس (۱۹۲۴) بوده و عضویت آکادمی کتیبه شناسی و خطوط ظریفه را داشته (۱۸۹۶)

۴۹ - بادکر Badeker

خاور شناسی که در تاریخ مصر و اوصاع قدیم و جدید آن کشور اطلاع کافی فراهم نموده کتاب اژپتن Agypten را در باره مصر نگاشته

۴۰ - بادجر J P. Badger

جرچس پرسی بادجر استاد خاور شناس مشهور انگلیسی صاحب کتاب (ذخیره علمیه) بدو زبان انگلیسی و عربی که در علوم و ادبیات عربی تحصیل نموده و زبان عربی را بخوبی فرا گرفته و کتاب فرهنگ عربی و انگلیسی مفصلی نوشته که در هر فرد انگلستان از ۱۸۸۱ تا ۱۸۸۹ به چاپ رسیده و این مؤلفه قابل اهمیت و مورد استفاده و مفصلترین فرهنگ عربی و انگلیسی است.

۴۱ - باژ Bage

خاور شناسی که کتاب الفیض المدید فی اخبار النیل السعید ابوالعباس منوفی (۲) را منتخب نموده و در پاریس در ۱۸۳۷ به چاپ رسانیده

۴۲ - بالزاک Balzac

۱۸۵۰ - ۱۷۹۹

نویسنده فرانسوی که دانا بزبان و ادبیات فارسی بوده تولد او در انگولام (۳)

۱ - Saray

۲ - منوفی - ابوالعباس سعید منوفی مصری (۸۴۷ - ۹۳۱)

۳ - Angoulem

در ۱۷۹۹ و مرگش در پاریس وقوع یافته، در ادبیات نگارشی مفید دارد که طبع شده و بیشتر سبک مؤلفات او در کمدی ساده است.

بالزاک در ترقی ادبیات و زبان بذل مساعی نموده اشعار و قطعات شیخ سعدی (۱) شیرازی را اخذ و اقتباس و بزبان فرانسه نقل و ترجمه کرده

۳۳ - باریه دیمینارد Barbier de Meynard

۱۸۲۷-۱۹۰۸

خاور شناس معروف فرانسوی که در ۱۸۲۷ میلادی در مارسیل متولد شده

و در سال ۱۹۰۸ وفات یافته

دیمینارد خاور شناس عالی مقامی است که فارسی و عربی و ترکی را فرا گرفته و خدمانی پسندیده بمعارف اسلامی و تاریخ و علوم و ادبیات شرق نموده ترجمه و طبع عده زیادی از کتب را انجام داده، این دانشمند کتاب تاریخ مروج الذهب مسعودی را هم بفرانسه ترجمه نموده و در پاریس از (۱۸۶۱-۱۸۷۸) بچاپ رسانیده (رساله المنقذ من الضلال) حجة الاسلام محمد غزالی (۲) را هم بفرانسه نقل و چاپ نموده و فرهنگی بزبان ترکی و فرانسه ترتیب داده که چاپ شده و نیز فرهنگی تاریخی و جغرافیائی ادبی بفرانسه از کشور ایران و نواحی آن جمع و تألیف کرده

که عنوانش این است : Diction. Géogr. His. et Litt de la perse
این فرهنگ (۱۸۶۱) در پاریس چاپ شده مؤلف اصل آنرا از کتاب معجم البلدان با قوت حموی (۳) و آثار دیگران ترجمه و اقتباس نموده

کتابی در اشعار فارسی گرد آورده که چاپ شده و مقالاتی زیاد در مجله آسیا راجع بشرق نوشته و نشر داده و تاریخ هرات معین الدین را ترجمه و در مجله آسیا

۱ - شیخ سعدی مصلح الدین سعدی بن عبدالله شیرازی صاحب گلستان و بوستان و غیره متوفی ۶۹۰ هجری

۲ - غزالی حجة الاسلام محمد بن احمد طوسی نویسنده کتاب احیاء العلوم متولد ۴۵۰ و متوفی ۵۰۵

۳ - یاقوت .. ابو عبدالله شهاب الدین صاحب معجم الادباء متولد ۵۷۴ متوفی ۷۲۶

بچاپ رسانیده این خاور شناس در احوال شیخ سعدی شیرازی بر رسی و مطالعه نموده و بوستان شیخ را بفراسه ترجمه کرده .

۳۴- بارژس کاهن Barjes Cahen

مسیو بارژس کاهن فرانسوی دانشمند عربی دان مارسیل که در پاریس عضو روزنامه برجیس بوده و در نگارش و طبع و نشر این جریده دستیاری نموده

برجس کاهن تاریخ بنی زیان تونس (۱) محمد بن عبدالله (۲) را با کتاب نظم الدرر والعقدان فی بیان شرف بنی زیان (ملوک تلمسان) در سال ۱۸۵۲ ترجمه و طبع کرده و منتخبات دیگری از کتب عربی از قبیل فیض المدید منوفی و تاریخ بنی جلاب حاج سید محمد ادریسی (۳) را ترجمه و طبع نموده

این خاور شناس بابرسلو و Brosselard در ترجمه کتاب بغیة الروادفی ذکر الملوك من عبدالواد ابن خلدون (۴) مبادرت نموده و اصل عربی آنرا با ترجمه بعنوان :

Hist. des Beni Abd el Wad Rois de Telemsan

از سه جزء در دو مجلد در الجزائر از سال ۱۹۰۴ - ۱۹۱۱ و ۱۲

نشر داده اند

۳۵- (بارکر E. Barker)

از خاور شناسان کنونی انگلستان استاد علوم سیاسی دانشگاه کمبریج که قسمت جنگهای صلیبی کتاب ثراث الاسلام و تأثیری را که اروپا در این جنگ از تمدن اسلام برده و استفاده نموده بمورد نگارش در آورده و رساله او را استاد علی احمد عیسی مصری عضو انجمن نشر علم مصر بعربی ترجمه کرده و ضمن کتاب نامبرده بچاپ رسانیده .

۱ - بنی زیان از سلسله شاهان اسلامی مغرب زمین بوده مدتی در تونس حکومت نموده اند

۲ - محمد بن عبدالله بن عبد الجلیل متوفی ۸۹۹ میلادی صاحب نظم الدرر

۳ - حاج سید محمد ادریسی محمد بن محمد بن عبدالله متولد ۴۹۳ متوفی ۵۶۶ هجری

۴ - ابن خلدون یحیی بن محمد برادر عبدالرحمن صاحب مقدمه متولد ۷۳۴

متوفی ۷۸۰ هجری

۳۶- بارن Barn

۱۸۷۶

خاور شناسی است که از ایران و قفقاز و ترکیه آسیا اطلاعاتی زیاد بدست آورده و در ۱۸۷۶ ایران و قفقاز و ترکیه را سیاحت کرده و سفرنامه از مسافرت خود بدین حدود ترتیب داده و چاپ نموده .

۳۷- بارون وزن Baron Rozon

خاور شناس روسی که در آثار دانشمندان شرقی و علمای اسلامی مطالعه و تحقیق نموده بویژه در باره ابن الندیم (۱) صاحب کتاب فهرست نگارستانی دارد

۳۸- بارث M. Barth

خاورشناس آلمانی که دیوان قطامی (۲) شاعر را پیدا نموده و بآن مقدمه و ملاحظات بربان آلمانی قرار داده و سال ۱۹۰۳ در لیدن بامتن و شرح عربی به چاپ رسانیده و خدمات دیگری هم در معارف اسلامی کرده

۳۹- بارتلمی سن هیلر Barthélemy St. Hilaire

۱۸۹۵-۱۸۰۵

خاور شناس معروف و مورخ دانا بتاریخ اسلامی که کتاب (محمد و قرآن) را نگاشته در پاریس سال ۱۸۶۵ به چاپ رسانیده و استاد فلسفه یونانی در کلتژدفرانس و وزیر امور خارجه فرانسه بوده بارتلمی در پاریس سال ۱۸۰۵ متولد و ۱۸۲۵ وفات نموده و تحصیلاتی عالی کرده مخصوصاً بفرا گرفتن زبانهای شرقی اهتمام داشته و مترجم مؤلفات ارسطو و آناز دیگران است کوستاولوبون در کتب تلمذ عرب خود بنگارش بارتلمی استشهاد نموده و گفتار او نزد نویسندگان اهمیت و اعتبار دارد

بارتلمی کتاب علم الطبیعه ارسطو را از یونانی بفرانسه ترجمه و مقدمه مفصلی در نود و پنج صفحه برای آن نوشته و دانشمند محترم جناب احمد لطفی وزیر معارف

۱- ابن الندیم - محمد بن اسحق بن یعقوب بن الندیم وراق بغدادی صاحب فهرست متوفی ۲۸۵ هـ قطامی ۲- عمر بن شیم ابن عمر و تعلی معاصر اخطل و عبد الملك مروان متوفی ۷۱۰ میلادی

سابق مصر آنرا به عربی ترجمه کرده و در مطبعه دارالکتب مصری قاهره سال ۱۹۳۵ م - ۱۳۵۳ هـ بچاپ رسانیده

۴۰ (بارتلد W. Barthold)

خاور شناس روسی است که کتاب علمی و نفیس در جغرافیا و تاریخ ترکستان روس نوشته کتاب او بانیکیسی ترجمه و در ۱۹۲۸ انتشار یافته .

بارتلد بتاریخ مغول مراجعه نموده و گزارش آسیای مرکزی و ترکستان دوره استیلای مغول را تحت مطالعه آورده از چنگیز و فتوحات و یاسای اوموؤلانی ترتیب داده و از ملل شرق و سلسله چنگیز و تیموریان نگارشاتى دارد که دائرة المعارف اسلامى لیدن از آن نقل نموده

این استاد کتابی در جنگهای اتسز (۱) و سنجر (۲) بنام :

Turkestan Wepokhu Mongolsh Nashestw

نکاشته که مواد آنرا از نسخه خطی بنسگاه زبان شرقی سن بطرگراذ ترتیب داده و در باره اتسز تحقیقاتی نموده (دائرة المعارف اسلامى لیدن ص ۴۶ ج ۱)

۴۱ - باسه R. Bisset

خاور شناس معروف ناشر ادبیات اسلامی که یکی از قاصید ابن سید الناس اندلسی (۱) (مدح رسول خدا) را در لوزان ۱۸۸۶ بچاپ رسانیده و نویسنده

کتاب Revue de l' Hist. des Religions

است که در تاریخ مذاهب نگاشته و در ۱۹۰۲ چاپ نموده این استاد یکی از نه نفر اعضای دائرة المعارف لیدن است که کتاب مجموعه حکم را بعنوان

Le Tableau de cébès, ver. Arabe d'Ibn Miskweih etc.

در الجزائر در سال ۱۸۹۸ بچاپ رسانیده .

کتاب مجموعه حکم مجموعه ایست که ابن مسکویه معروف از حکمای ایران و

(۱) علاء الدین اتسزین قطب الدین محمد خوارزمشاه که دولت سلجوقیان را منقرض

کرد متوفی ۵۵۱

۲ - سلطان سنجر پسر ملکشاه سلجوقی که از (۴۹۸-۵۲۵) شاهی نموده

(۳) ابن سید الناس - محمد بن محمد بن احمد اندلسی متولد در ۶۶۱ -

متوفی در ۷۳۴ صاحب کتاب هیون الاثر و فیه بوده

غرب و یونان نقل نموده و در قسم اول آن بر کتاب فارسی (جاودان خسرو) اعتماد نموده و از آن اخذ کرده ، کتاب مذکور را محمد بن محمد دارجانی برای سلطان جهانگیر مغول بفارسی ترجمه نموده

۴۲ — باتیسیه Batissier

دانشمند آگاه آثار تاریخی اسلامی است که از بناهای تاریخی مصر و قاهره بررسی نموده و در صنعت معماری ابنیه علیه اسلامی و دیگران تاریخی مفصل نگاشته و در ۱۸۸۰ میلادی بطبع رسانیده این خاورشناس از علمای آثاری بشمار رفته

۴۳ — بور Baur

خاورشناس آلمانی که زبان عربی را فرا گرفته و از حال تأبط شرأ تحقیقاتی نموده مقاله ها در طرز رفتار و زندگانی و اشعار او نگاشته در مجله شرق آلمان سال ۱۸۵۶ چاپ و نشر داده

۴۴ — بیر (r. Bear

ژرژ بیر مستشرق که خاور دوستی خود را آشکار نموده و همواره خدماتی شایسته بمعارف اسلامی و شرق کرده و قسمتی از کتاب مقاصد الفلاسفه غزالی را که در منطق و حکمت الهی و طبیعی است در ۱۸۸۸ درلیدن بچاپ رسانیده

۴۵ — بکر Becker

دانشمندی که در تاریخ اسلام جستجو و تحقیق نموده و ارائر مطالعات خود کتابی بنام کتاب « در اسلام » نگاشته که مورد نظر و توجه کنکره دائره المعارف لیدن و دیگران شده این کتاب بچاپ رسیده و از کتابهای مفید است .

۴۶ — بکتال M. Ma W. Becthal

۱۸۷۵ — ۱۹۳۶

مسترماریدوك و بلهلم بـ بكتال خاور شناس معاصر رمان نويس متتبع در علوم اسلامی که در ۱۷ آوریل ۱۸۷۵ متولد شده پدرش کشیش شلورد در حدود سنولک بوده و تحصیلات خود را در آموزشگاههای اروپا فرا گرفته سه سال در شرق نزدیک

روزگار گذرانیده و با مردم آنجا زندگانی نموده زبان عربی را یاد گرفته و عادات اهالی آن حدود را آموخته، یکسال در لبنان بوده و از آنجا بمصر رفته سپس بخدمت نظام حیدر آباد هند تشریف جسته.

مؤلفات او رمان و حکایات عدیده - کتاب سعید و صیاد - بیت الاسلام - حکایات زمین مقدس - پسران نیل - وادی شاهان - زبان پردگی ترك در جنگ آخربین مؤلفه ابن مستشرق کتاب معانی القرآن است که در سال ۱۹۳۰ چاپ و انتشار یافته وفات او در سال ۱۹۳۶ بوده

۴۷ - بیجن Bedjan

خاورشناس که کتاب تاریخ ابن عربی (۱) را طبع و نشر داده و خدماتی زیاد دارد

۴۸. بدریخ هرزنی Bedrich Hrozný



تولد او در ۶ مه ۱۸۷۹ در لیزاچکو اسلواکی شده و از خاورشناسانی است که در قسمت اسیرلوزی (دانش آشوری) هتیتولژی (دانش هیئت‌ها) مطالعه در خطوط میخی و فلسفه قدیم شرق تخصص یافته او پروفسور دانشگاه شارل پراگ و عضو نگاه علمی پاریس و رئیس شعبه نگاه تربیت شرقی پراگ است

بدریخ هرزنی

عملیات او مطالعه در زبان هیتی -

بررسی بکتب خطی و ترجمه‌های متن هیتی - قانون هیتی کتیبه‌های هیتی - ترجمه کتابی از زبان اسپانیولی میداشد
او ناشر مجله شرقی چکو اسلاوکی بنام ارشیوا اربانال (۲) است

۴۹- بلو J. Belot

۱۸۲۲ - ۱۹۰۴

بلو یوحنا مبلغ مسیحی بود که در ۱۸۲۲ متولد و سال ۱۹۰۴ در بیروت وفات نموده و در زبان عربی و فارسی تحصیلات کرده، این دو زبان را بخوبی فرا گرفته و مؤلفاتی از خود ترتیب داده، کتاب الفوائد الدّریه او بران عربی و فارسی فرهنگی خوب و نافع است چنانکه نوشته اند ابتدا این کتاب را پرکوس مسیحی جمع کرده و بلو یوحنا قسمتی بر آن علاوه نموده و مجموعه اولیه را تصحیح و بتمامی در ۱۸۹۵ چاپ کرده این استاد فرهنگی دیگر در فرانسه و عربی نوشته که در ۱۸۹۵ بچاپ رسیده و کتابی بنام نخب الملیح دارد که آنرا از کتب عربی انتخاب نموده

۵۰- بن ریس J Benrice

۱۸۷۳

ژان بن ریس صاحب کتاب ملك البيان فی مناقب القرآن است که این کتاب را بر عربی و انگلیسی نوشته و فهرستی برای آن ترتیب داده درلیدن سال (۱۸۷۳) بچاپ رسانیده، بن ریس در کتب و آثار اسلامی مطالعه زیاد نموده و در زبان عربی تسلطی تمام داشته.

۵۱- برناردن Bernard Don

خاورشناس آگاه بکتاب و آثار اسلامی و نگارش دانشوران مسلمین ایرانی و ترک و عرب که فهرست کتب عربی و فارسی و ترکی چاپهای اسلامبول و مصر و ایران را ترتیب داده و کتب موزه آسیائی بطروگراد را فهرست نموده در ۱۸۶۶ میلادی بچاپ رسانیده در این کتاب کتبی زیاد از چاپهای قدیم و چاپ نو ایران را نام برده و وصف نموده

۵۲- برناردشو Bernard Cshaow

۱۸۵۶

نویسنده معمر امروزی انگلستان و دانشمند و ادیب معروف بریتانیا که سال

۱۸۵۶ در دوبلن از خانوادهٔ پرتقالی متولد و دورهٔ کودکی را در دوبلن گذرانیده. در بیست سالگی برای تکمیل تحصیل بلندن رفته و دانش خود را بکمال رسانیده.



مردمی اور اطرفدار دین اسلام
شمرده‌اند؛ برناردشو در ضمن نگارشات
خود اراهمیت دین اسلام و بزرگی و
عظمت مؤسس این دین «بین افکاری
عالی بروز داده و آنرا بمورد انتشار
نهاده و بواسطه اطلاعات شرقی زیاد
که دارد اورا از خاور شناسان
داسته اند

برناردشو در روزنامه (لیت) (۱)
اد-کلیسی پیش گوئی مفصلی در باره
پیشرفت دین اسلام نموده و در رسالهٔ

ژرژ برناردشو

اد-کلیسی (ندای کار) عقده خود را نسبت بدین اسلام اظهار نموده و این رساله اخیراً
در بمبئی بچاپ رسیده :- برنارد شو کارلیل، و گوته و گلیسون - و دیگران که در
باب مذهب اسلام و حقیقت دین محمدی و اوصاف و خصایل فاضله آن بررگوار
گزارش و نگارشی دارند بنظر احترام توجه نموده و ایشانرا تعجیل و تکریم میکند
و صاحب عقاید فلسفی و آراء و افکار اقتصادی قابل اهمیت است و در این موضوع
کتاب نوشته، برناردشو آثاری زیاد دارد دورهٔ زندگی او متجاوز از هشتاد سال است
و اکنون هم «اروحی تازه و شاطی تمام بکار تصنیف و تألیف مشغول است و مطالعاتی
عمیق نموده جامعه بشریت را با این سن از افکار جوان خود بهره مند مینماید
یکی از آثار او کتاب «در جستجوی خدا» است که اخیراً بفارسی ترجمه و
چاپ شده. آثار دیگر او که از شاهکارهای ادبی و فلسفی وی شمرده میشود کتاب

(سنت ژون) و کتاب راهنمای زن میباشد.

۵۳- برن هارت Bernhardt

۱۸۸۱-۱۸۰۵

دانشمند روسی که در آلمان متولد شده و زبان شرقی را نزد مشاهیر خاورشناسان فرا گرفته و در ۱۸۴۹ از طرف دولت روسیه برای تعلیم در دانشگاه (خارکوف) دعوت شده سپس در کتابخانه آسیائی بطروگراد بکار اشتغال گزیده و نظارت آنرا در عهده گرفته و علاوه بر آن امور موزه امپراطوری را متصدی شده برن هارت را مؤلفاتی چند در تاریخ ایران و تقسیمات شرقی اسلامی مانند تاریخ قفقاز و خزر و گرجستان و غیره است و در آثار شرقی باستانی از مسکوکات و نقود عربی و ایرانی و خطوط اسلامی و تشخیص آن مهارت یافته و ماهر قلمی او را در حدود صد و پنجاه کتاب و رساله نوشته اند دانشمند مذکور فهرستی از کتب خطی شرقی مضبوط در کتابخانه بطروگراد ترتیب داده که در ۱۸۵۳ بطبع رسانیده و فهرست کتب عربی و فارسی و ترکی دارد که در اسلامبول و مصر و ایران طبع شده و در آثار آسیائی موجود است این فهرست در بطروگراد سال ۱۸۶۶ بطبع رسیده

۵۴- فرانسوا برنیه F. Bernier

۱۶۲۵-۱۶۸۸

خاورشناس جهانگرد است که در قرن هفدهم زندگی می نموده ولادت او بسال ۱۶۳۵ در اتر فرانسه بوده این خاورشناس با «تاوریه» سیاح معروف بهندوستان و دهلی رفته و طبیب شاه جهان پادشاه مغول بوده و سفرنامه برای خود ترتیب داده.

سفرنامه برنیه که از ۱۶۰۷ تا ۱۶۷۷ نوشته مکرر بچاپ رسیده در این سفرنامه ابنیه و آثار کاخهای شاهان مغول و دیگران که در هندوستان دیده مفصلا شرح داده.

کوستاولونون در تاریخ تمدن عرب خود از نگارش ویاد داشت های او استفاده نموده و در جای دیگر شرح حال فرانسوا برنیه بدینگونه نگاشته شده
 برنیه طبیعی فرانسوی بوده و بعد از گرفتن گواهینامه طبابت بدربار دهلی رفته
 طبیب شاه جهان اورنگ زیب پادشاه هند از خاندان مغول شده و در ظرف دوآورده
 سال که برنیه در آن حدود اقامت نموده اطلاعات زیادی از اوضاع کشور پهناورهند
 بدست آورده و سفرنامه خوبی نگاشته وفات او در ۱۶۸۸ بوده

۵۵۵ برتلس یوگینی Berteles Youkuni

۱۸۹۰



خاورشناس روسی که سال ۱۸۹۰ در روسیه
 متولد شده و بعد از رشد تحصیلات خود را در
 دانشکده علوم شرقی دانشگاه پتروگراد انجام
 داده ۱۹۲۰ در دارالفنون شرقی وارد خدمت
 شده، ریاست بخش زبان ایرانی را بعهده گرفته
 و زبان فارسی را خوب و ساده و روان حرف میزند
 خاور شناس مذکور از آن تاریخ در
 دانشگاه لنین گراد بتدریس زبان فارسی و تاریخ
 ادبیات ایران مشغول شده و مؤلفاتی زیاد دارد
 که در حدود ۲۰ مجلد آن بچاپ رسیده بیشتر
 آثار مؤلفه او در ادبیات فارسی و گزارش
 شعراء و نویسندگان ایران است

مسیو یوگینی برتلس

برتلس با ادبیات زبان فارسی بویژه ادبیات تازه این کشور اهمیت زیاد داده و در
 کتاب تاریخ ادبیات « ایران » آخرین تألیف خود در ادبیات کمونوی فرسی جستجو
 و بررسی زیادی نموده و بسیاری از ادبیات امروزه را نشر داده
 برتلس در جشن هزارمین سال ولادت فردوسی جزء فضلاء و مستشرقین بایران
 دعوت شده و در مهر ماه ۱۳۱۳ در کنگره جشن مذکور شرکت نموده

او در تالار گنجره جشن فردوسی « بنگاه دارالفنون » در موضوع یزدان و اهرمن سخن رانی کرده و برخی از شاهکار های ادبی فردوسی را در تأیید این موضوع تدارك نموده بود « نگارنده در ایچمن سخن رانی او حاضر و از گفتار این دانشمند بهره مند شدم »

برتلس راجع بفردوسی و شاهنامه و اصول مهم آن و وزن اشعار و اهمیت اجتماعی و زمان فردوسی و اینکه با چه فکر و نیتی نظم شاهنامه پرداخته بیان و تقریراتی آشکار و ساده مینمود و این ترجمه مطابق نگارشات خود است

۵۶- برتولد لوفر Berthold Loufer

خاور شناس معاصر امینان اسکالر (۱) و نویسنده کتاب سینوایرانکا (۲) است که در این کتاب از ایران تفصیلی نگاشته و تحقیقاتی دارد مستشرق مذکور اکنون در موزه تاریخ طبیعی شیکاگو مشغول و در آثار شرقی مطالعاتی زیاد نموده در ایلینوا (۳) اتازونی اقامت و سکنی دارد.

۵۷- بیوان A.A. Bayan

خاور شناس انگلیسی معاصر که از آگاهان ادب و علوم شرقی و صاحب مؤلفات و آثار است این دانشمند در مجمع عربی علمی دمشق و دیگر مجامع علمی و ادبی اروپا عضویت دارد

در فهرست کتاب فروشی بریل نام و تصویر او آمده، از خدماتی که بیوان انجام داده نشر کتاب جریر و حطیئه شاعر در سه جلد است که آنرا از



بیوان

۱۹۰۵ تا ۱۹۱۲ چاپ نموده و کتاب القالی را در ۱۹۱۳^۲ بالمفصل زفحشری بطبع رسانده .

۵۸- بیکف Bichof

خاور شناس که قنسول دولت آلمان در حلب بوده و در زبان عربی مهارت پیدا نموده و صاحب نگارش و تألیف شده و کتاب نحفة الانبياء فی تاریخ حلب الشهباء را نگاشته در پاریس سال ۱۸۸۰ بچاپ رسانیده .

۵۹- بیکه FB'guet

فک بیکه دانشمند خاور شناس است که زبان عربی و تاریخ اسلامی دانا شده و قصیده العقیقه را که در مدح رسول اکرم (ص) سروده شده زبان فرانسه ترجمه نموده و مقدمه علمی بران نگاشته و در ۱۹۱۳ بچاپ رسانیده .

۶۰- بلاشار P. Blanchard

پیر بلاشار دانشمند رجال نویس دنیا که تراجم بزرگترین اشخاص ملل کیتی را فراهم و تألیف نموده و از رجال شرق مردانی زیاده را شناخته و ترجمه آنان را در کتاب خود نگاشته و کتاب او در چند جلد بچاپ رسیده و یک جلد آن در کتابخانه مجلس شورای ملی ایران موجود میباشد .

۶۱- بلاسیو Blassiaus

خاور شناس که عضو مجمع علمی عربی دمشق و از دانشمندان مطلع معاصرو صاحب نگارش و آثار است .

۶۲- بلو Blau

خاور شناس که مقالانی در قسمت عربستان در قرن ششم و مطالعه و شناسائی ملل نگاشته و نگارش او در مجله انجمن مستشرقین آلمان مکرر درج و چاپ شده و کتب و مؤلفات زیاد دارد .

۶۳- بلونت L. A. Blunt

لیدی آ. بلونت . خانم انگلیسی خاور شناس است که بشرق مسافرت نموده نجد و عربستان را گردش کرده عادات و اخلاق مردم آن سرزمین را بررسی نموده و

کتابی بقلم خود نگاشته گوستاو لوبون فرانسوی از آثار خامه او استفاده نموده و برای اثبات مدعای خود بمطالب مزبور استشهاد کرده، در دائرة المعارف لیدن ضمن تراجم خاندان ابن الرشید وال سعود از نگارش این خانم استناد زیادی شده و او را لیدی بلونت خوانده اند، بلونت کتابی در احوال قبائل بدوی قرات نوشته درلندن ۱۸۷۹ بچاپ رسیده

۶۴ دیوار DeBoer

نویسنده تاریخ فلسفه اسلام است.

کتاب او بعنوان ذیل (۱) در لندن سال ۱۹۰۳ بچاپ رسیده و او از شرق شناسان دانا بحکمت و فلسفه اسلامی است.

۶۵ بالفور Bolfore

خاور شناس معروف انگلیسی است که در خصوص بسیاری از کتب و آثار اسلامی بررسی نموده و کتابهای فارسی و عربی رانحت مطالعه آورده، کتاب سفرنامه قسطنطنیه و بلغار و روسیه را که مکاریوس انطاکی حلبی بطریق عبری نوشته و بانگلیسی و روسی ترجمه نموده بالفور را بزبان انگلیسی درآ ورده و ضمن دو مجلد « ۱۸۲۴ چاپ و انتشار داده و صاحب مولفات و آثار دیگری است.

۶۶ الکسیس بولوت نیکف A Bolotnikoff

استاد معاصر روسی که در « کسترم »

روسیه ۱۸۹۴ متولد شده بولت نیکف « ۱۹۱۶ دوره دانشگاه عالی مسکو را تمام نموده و فارغ التحصیل شده در ۱۹۲۲ میلادی داخل مطالعه و بررسی گردیده.

قسمت های تاریخی و ادبی رانحت نظر و مذاقه درآ ورده و در رشته های ادبی و تاریخ مدارس و دانشگاه های مسکو عنوان استادی یافته. و عضو هیئت نویسندگان روسیه و مدیر



روز نامه ادبیات است و مصنفانی زیاد دارد که در فلسفه و تاریخ و ادبیات نگاشته و کتبی چند نوشته که مربوط بزبان کهنونی و دوره جدید حکومت شوروی است .
بولوت نیکف در احوال حکیم عمر خیام نیشابوری تحقیقاتی نموده و در شرح حال و گزارش احوال این فیلسوف و استاد ریاضی دان بزرگ ایرانی کتبی قابل ملاحظه نوشته خاور شناس مزبور در احوال فردوسی صاحب کتاب حماسه شاهنامه هم کتبی نگاشته و از دانشمندانی است که در ردیف خاور شناسان برای جشن ولادت هزارمین سال فردوسی بایران دعوت شده و در کنگره شرکت کرده و در این جشن عنوان ریاست سویتیک روسیه را دارا بوده .

۶۷ بووا Lu Bouva

لوسین بووا خاور شناس که تاریخ سلطنت مغول را تحت مطالعه در آورده و کتبی بنام سلطنت مغول بعنوان « l'empire Mongol » نگاشته
این کتاب ضمن مجلداتی ترتیب یافته و دوره تاریخ عمومی جلد هشتم آنست که مسیو کاویناک (۱) نشر داده بعلاوه او تاریخ تیمورلنگ و جاشینان تیمور را هم نگاشته و از نهضت تیموری و پیشرفت ادبیات فارسی و ترکی و ترقی علم حقوق و توحید و سایر علوم ضمن کتاب خود شرحی بمورد نگارش آورده

۶۸ بووات M. Buuvat

خاور شناس فرانسوی مقیم پاریس که صاحب مقامات علمی و تحقیقات زیادی در شرق بوده و در مجمع علمی دمشق عضویت دارد و خدماتی نموده ،

۹۶ بورگاردفرانسوا Bourgarde Francoi

۱۸۶۶-۱۸۰۶

صاحب کتاب « مسامره قرطاجنه » « افساه های کارتاژ » که مناظره راجع بقرآن و انجیل بین قاضی و مفتی و راهب رادر کتاب خود گنجانیده و کتاب او در پاریس ۱۲۷۶ بچاپ رسیده این شخص در آثار اسلامی مطالعه نموده و اطلاعاتی پیدا کرده

جیمس هانری بریستند استاد خاورشناس آمریکائی که در شهر روکفر سرحد نیوی امریکا در ۲۷ اوت ۱۸۶۵ متولد شده و در ۱۸۸۸ از جامعه نرئوستون (۱) فارغ التحصیل گردیده در مدرسه فلسفه علیا شیکاگو تحصیل نموده و بکواهینامه دانشگاه (بیل) حائز شده و در ۱۸۹۴ بیایه استادی علوم نایل گردیده و بعد از دو سال درجه دکتری فلسفه را از دانشگاه برلن گرفته و از کودکی شیفته علوم و ادبیات شرق و تاریخ و آثار آن بوده و پیش از پایان سال ۱۸۹۴ بعنوان دانشیاری تدریس علم آثاری دانشگاه شیکاگو و تعلیم تاریخ شرقی انتخاب شده تا ۱۹۲۵ عنوان استادی علوم داشته و در این تاریخ مدیر دارالآثار شرقی (موزه اریانتال) شده و بریاست هیئت آثاری معین، در مصر و سودان از (۱۹۰۵ تا ۱۹۰۷) باین عنوان مشغول بوده و جریان امور هیئت را دارا شده در ۱۹۱۹ رئیس قسمت لغات شرقی و نیز در ۱۹۱۹ مدیر مؤسسه شرقی دانشگاه شیکاگو شده

انجمن دولتی آلمان در ۱۹۰۰ با او قرار دادی برای مسافرت علمی بموزه های اروپا نموده که از کتب مصری استنساخ و جمع و برای تألیف فرهنگ مصری حاضر نماید و نیز کتیبه و نقوش و آثار مصری موزه های مذکور را مطالعه و تحقیق نماید بریستند در ۱۹۱۹ بنگاه شرقی دانشگاه شیکاگو را تأسیس و تنظیم نموده و بکمک روکفلر سرمایه دار معروف این بنگاه را اولین بنگاه های آثاری ساخته

بریستند اندیشه خود را بیعت و تحقیق بقایای انسان قدیم و تطوّر زندگانی آن و تدریس تاریخ اولیه قرار داده، نخستین کاری را که بانجام رسانیده این بود که او برای اداره نمودن این بنگاه از ۱۹۱۹ تا ۱۹۲۰ بعنوان ریاست هیئت آثاری بشرق آمده و در شرق پنج هیئت تشکیل داده و عملیات او از دریای سیاه تا مصر علیا امتداد یافته و هیئت مذکور پنج مرکز در آسیای صغیر و فلسطین و غیره تشکیل و آثار مصری و رموز خط هیروگلیف و حفاریات را تعقیب و مراکز چندی را تحت کاوش و تنقیب در آورده

بريستند آنوقت نویسنده مسئول نشریات بنگاه شرقی بوده و در تمام این موارد از روکفلر و پسرش بار همراهی شده در حدود ده ملیون دلار از جانب کنگره برای تأسیس موزه شرقی و مؤسسه آناری قاهره تخصیص یافت.

بريستند در ۱۹۲۷ نظر روکفلر را متوجه احتیاج فلسطین نموده موزه آناری و جمع آوری آثار مهمه فلسطین را لازم شمرده دو ملیون دلار برای تأسیس موزه آناری آنجا مصرف گردید.

بريستند در ۱۹۱۹ رئیس جمعیت شرقی امریکا شده و در ۱۹۲۷ رئیس انجمن تاریخ امریکا گردید ولیکن از ۱۹۲۵ بواسطه فراغت و پرداختن بکار هیئتهای اعزامی آناری شرق نزدیک از تدریس دست کشیده همواره در انجام عملیات و دادن کنفرانسها و کارهای برجسته حفر و کاوش بوده، بسیاری از آثار گرانبها و اشیاء و گنجهای نهانی را کشف نموده. تا اینکه روز دوم دسامبر ۱۹۳۵ وفات یافت

از مؤلفات مشهور بربستند کتاب آثار مصر از ۱۹۰۵ تا ۱۹۰۷ و تاریخ مصر ۱۹۰۶ و تاریخ قدماء مصریین و تطور افکار و تبدل آراء مذهبی است که در (۱۹۱۲) بچاپ رسیده و عصور قدیمه که در ۱۹۱۵ بزبان عربی ترجمه شده و تاریخ اروپا (عصور قدیمه و قرون وسطی) که بکملک و همفکری روبنسون در اصول مدنیت و غیره نگاشته

۷۱- برزین نیکلاویچ Brezine Nikolavich

استاد خاورشناس روسی که بادییات و زبان شرقی دانا شده و نویسنده کتب « راهنمای مسافر در شرق » است.

این دانشمند مکالمات عربی را بطرز لهجه مردم بین النهرین و سوریه و مصر کتب ترتیب داده و محتوی مطالب سودمند است. کتاب مذکور در مسکو سال ۱۸۵۷ به چاپ رسیده و نویسنده آنرا مؤلفات دیگری هم هست که جمع آوری نموده

۷۲- بریکتیو A. Bricteux

۱۸۷۳-۱۹۳۷

اگوست بریکتو چنانکه خود او نگاشته ولادت او در فلمال علیا ۲۳ دسامبر

۱۸۷۳ وفات او در سال ۱۹۳۷ بوده
بریکتو تحصیلات عالیه نموده و زبان فارسی و عربی را فرا گرفته. دکتر در فلسفه
و ادبیات فارسی شده، بریاست بنگاه عالی تاریخ و ادبیات شرق و مدیری دروس زبان
نائل گردیده و فهرستی برای مؤلفات کتب خطی او نیز رسیده لیتر ترتیب
داده (۱۹۰۸)

و از آثار او (کتاب در مملکت شیر
و خورشید) است که در سال ۱۹۰۸ در بروکسل
چاپ شده و لسانی پاسکیناد راجع بشهر تبریز
تأثرهای مضحک شرح و مقدمه الدرادی فارسی
که در بروکسل ۱۹۱۹ چاپ شده و الحزمه
مطالعه در اصوات عربی که ۱۹۳۲ چاپ رسیده
ملکم خان (۱۹۳۲) در ۱۹۲۳
صفحه ابضادر باره میرزا جعفر قراجه داغی که
در اینترهم ۱۸۳۴ در ۱۸۶۶ طبع شده مقدمه و
شرح شرح فردوسی استخراج از شاهنامه لیتر

بریکتیو

و بروکسل که در ۱۹۳۵ طبع شده - فردوسی ترجمه رستم و سهراب که مشغول
تهیه آن بوده - حکایات فارسی که سال ۱۹۱۰ در ۵۲۸ صفحه طبع رسیده -
تحقیقات در مبادی سخن مقالات متعدد در محلات راجع شرق که از ۱۹۰۵ بعد
نشر یافته از مؤلفات او ترجمه کتاب سالامان و آسمال جامی (۱) است که نفراسه
ترجمه نموده و در پاریس سال ۱۹۱۱ طبع رسانده کتاب یوسف و زلیخا که در
۱۹۲۰ در ۲۶۱ صفحه طبع رسانیده، و سفرنامه بایران که در ۱۹۰۸ نگاشته،
(از شرح حالی که بخط خود او نوشته شده اقتباس گردید)

بریکتو در ترجمه فوق الدکر راجع باین طفیل و رساله حی بن یقطان مطالبی

شرح داده که دائرة المعارف اسلامی لیدن (ص ۲۱۷ ج ۲۱ ع) متعرض است و صاحب مجله مطالعه آثار و رسوم عمومی (۱) است و در (۲ ج ۱۶) دایره المعارف لیدن شرح ابودلامه (۲) بقلم او نگاشته شده

۷۳ - بریگس Briggs

خاورشناسی است که در قسمت هندوستان چندی روزگار گذرانده و تاریخ فرشته (۳) را که در لکهنو طبع رسیده و بانگلیسی ترجمه نموده و در سال ۱۸۲۹ میلادی بچاپ رسانیده و خدمانی دیگر هم انجام داده

۷۴ - بریگس M Briggs

مارتن بریگس استاد خاورشناس معاصر که قسمت فن معماری کتاب یادگارهای اسلامی (تراث الاسلام) و طرز ساختمان ابنیه و مساجد و مدارس اسلامی و بنای دانشگاهها و جامعات مصر و دمشق و اندلس و ایران را نگاشته و از آن توصیف نموده و از مسجد جمعه اصفهان و موصل و بعضی مساجد دیگر ایران سخن بمیان آورده و این قسمت را استاد فاضل دکتر زکی محمد حسن امین دارالانوار مصرعربی ترجمه نموده و بچاپ رسیده

۷۵ - بروخ Broch

خاورشناس آلمانی ناشر بعضی از کتب بزرگان اسلامی کتاب المنصل رمخشری ابوالقاسم محمود بن عمر نحوی متولد ۴۶۷ متوفی ۵۳۸ صاحب کشف و غیره را طبع و نشر داده

۷۶ - بروکلمن Brockelmann

خاورشناس معروف آلمانی که از دانشمندان بزرگ و دارای مؤلفات زیادی

۱ - Revues des Traditions Populaires

۲ - ابودلامه زندن چون کوفی شاعر متوفی ۱۶۱

۳ - تاریخ فرشته تألیف ملا محمد قاسم هدوشاه است که مکرر به دسترس رسیده و ارکانه مفیده بشمار میرود .

است او نویسنده کتاب تاریخ ادبیات عرب بزبان آلمانی در دو جلد اصلی است که در ۱۹۰۱ بچاپ رسیده و دو جلد اضافی آن هم در ۱۹۳۶ چاپ شده در نشر کتاب ابن سعد صاحب طبقات مبادرت کرده و دوره آنرا در سه جلد از ۱۹۰۴ تا ۱۹۱۷ بطبع رسانده

کتاب لبید شاعر هم از نشریات بروکلمن است و حکایات مضر جدید و مصر میسلا میس (۱) را در ۱۹۳۷ چاپ نموده

جرجی زیدان در آداب اللغة خود از نگارشات او استفاده زیاد کرده و صاحب معجم المطبوعات هم از او بهره مند شده



بروکلمن

بروکلمن صاحب فهرست مخصوصی است که بطرز دائرة المعارف ترتیب داده و در آن مصنفات و مؤلفات خطی و چاپی و عربی را جمع و تألیف نموده و کتاب های محمد بن زکریا رازی را در ۶۸ کتاب در حکمت الهی و ماوراء الطبیعه و ۱۱ کتاب در نجوم و حکمت طبیعی و ۱۶ کتاب در اشعار نامبرده و کتاب

او بعنوان (fesch. d. Arab Litt) در چند مجلد است.

از ابن حجر عسقلانی و آثار او هم شرحی نگاشته .

بروکلمن در چاپ و انتشار کتاب عیون الاخبار ابن قتیبه (۲) دنیوری اهتمام کافی نموده و کتاب مذکور را از دو نسخه استانبول و پتروگراد ترتیب و تنظیم کرده و بچاپ رسانیده

۱- Miscellamies

۲- ابن قتیبه دنیوری ابو محمد عبدالله بن مسلم ابن قتیبه صاحب کتاب ادب الکاتب و عیون الاخبار متولد ۲۱۲ متوفی ۲۷۶ است

از ابوالمظفر (۱) ابیوردی نسابه شاعر هم تحقیقاتی نموده و کتابخانه معروف (ایاصوفیا) را فهرست نوشته

۷۷ — برسلارد Brosselard

خاورشناس دانا بزبان عربی است که بابارجس (Barges) مستشرق در ترجمه کتاب بغیة الرواد ابن خلدون مبادرت نموده و از ۱۹۰۴ تا ۱۱ و ۱۲ طبع و نشر داده

۷۸ — برون P.W. Brown

۱۸۹۲

ویلیام نرمان براون ادیب خاورشناس که در باره ادبیات ایران و هندی تحقیقات عمیقہ نموده و اطلاعاتی زیاد پیدا کرده و کتابی در این خصوص نگاشته برون در دانشگاه پنسلوانیا فیلادلفی (۱) اتازونی سمت استادی دارد و جزء خاورشناسان ایندوره است و مؤلفاتی عدیده دارد.

بطوری که خود او نگاشته ولادتش در ۲۴ ژوئن ۱۸۰۲ در بالتیمور (۲) اتازونی شده او پروفیسور سانسکریت دانشگاه پنسلوانیا فیلادلفی و متخصص صنایع هند در موزه پنسلوانیا است و نگارش و آثاری راجع بنقاشی و مینیاتور و غیره از خود نامبرده و مؤسس روزنامه انجمن (۳) شرقی امریکا است.

۷۹ — بریدژ Bridges

یکی از ایران شناسان است که تاریخ قاجار را نگاشته و کتاب او بعنوان Dynasty of the Kajars بچاپ رسیده و از دانشمندان قرن نوزدهم است.

۸۰ — F-Buhl

۱۸۵۰ — ۱۹۳۲

فرانتس بوهل خاورشناس معروف است که در کپنهاگ سال ۱۸۵۰ میلادی متولد شده

۱ — ابوالمظفر ابیوردی متوفی ۷۰۵ که از شعرای عالم باسابق بوده

علوم آلهی و فلسفه لوتری و دوره قدیم را تحصیل نموده برای آگاهی بزبان عبری و کتب آن لغت ارام و عبری را فرا گرفته استاد عربی او مهرن (۲) عالم معروف و دانشمند آگاه ب فلسفه اسلامی و علوم بوده و از ۱۸۷۶ تا ۱۸۷۸ در لپزیک تحصیل نموده و از استاد معروف خاورشناس (فلایشر) (۳) درس گرفته کمال تسلط را در زبان عربی و قواعد آن بکمک این استاد دانشمند پیدا نموده

بوهل (۱۸۷۸) نظریات خود را در مباحث لغوی و تاریخی « قواعد عربیت » نشر داده و متن شافیه این حاجب را که بزبان دانمارکی ترجمه نموده بود در آن گنجانیده و شرح نگاشته .

بوهل در آلمان دروس مربوطه بزبان قدیم را پیروی نموده و نظریات جدیدی از خود ابراز کرده تورات را بچهار مصادر از منته مختلفه تاریخ بنی اسرائیل نسبت داده و گفته :

« عمده اساس شریعت اسرائیلی اساس این دین نبوده بلکه آن نتیجه تطوّر تاریخ این ملت است » او در مبهم خود اندیشه فوق را در باره کتاب مقدس نشر داده و بعقیده و نگارشات دیگران را ارشاد کرده و کتابی در این موضوع بزبان دانمارکی نوشته که مکرر باشروح و بیان چاپ شده

بوهل در ۱۸۸۹ سفری بجانب شرق نموده و مصر و فلسطین و سوریه را دیده و سفر او بسرزمین تورات انتهى یافته . بعد از مراجعت مقالانی در توپوگرافی (وصف و بیان اماکن مذکوره در قرآن) نوشته و نیز کتابی در جغرافیای فلسطین قدیم بزبان دانمارکی و آلمانی نگاشته که این کتاب راهنمای خوبی برای طالبین تاریخ قدیم فلسطین است .

او کتابی راجع باورشلیم و شهر مقدس دارد که این شهر را در کتاب خود بطوریکه در ایام مسیح بوده وصف نموده بوهل از سال ۱۸۹۰ تا ۱۸۹۸ لغت و زبان عبری را در جامعه دانشگاه لپزیک در آلمان تدریس نموده در سال ۱۸۶۵ در صدد طبع فرهنگ و قاموس بزوک معروف بنام کزینوس (۴) برآمده و اول کسی

بوده که این کتاب را نشر داده، بوهل طبع آنرا تجدید نموده و اثری ابدی در عصر خود برای درس لغات سامی گذاشته و در عملی که پیوسته بمنزایا و محتویات این فرهنگ نموده عده از علما با او مددکار شده که از آن جمله زیرن (۱) بوده و الفاظی که از لغت آشور مشتق است گرد آورده و تحقیق نموده.

بوهل بلغات فینیقی و آرامی و عربی ماهر بوده فرهنگ بزرگ عالی قیمت او کتابی است که میتوان آنرا مشتقات لغت و زبان سامی دانست علاوه بر این او را اهمیاتی زیاد در اشعار عربی قدیم بوده و با سرور و نشاطی تمام اشعار نابغه و امرء القیس و عنتره و غیره را میخوانده و با علم و اطلاعی که داشته از روی لغت و تاریخ ادبیات را شرح مینموده.

... بوهل در ۱۸۹۹ بکپنهاگ برگشته در دانشگاه آنجا زبان سامی را تدریس نموده، زبان عربی بیشتر اوقات او را گرفته و کتاب های عربی را زیاد مطالعه کرده تا مواد لازمه برای انجام فرهنگ عربی تهیه نماید و در سال ۱۹۰۳ کتاب «حیات محمد» را بزبان دانمارکی چاپ نموده و بمقدمه راجع بعربستان قدیم مصدر و بدستگیری مسیو شایدر (۲) آلمانی نقل کرده و این کار دوسال قبل از وفات او بوده در ۱۹۳۰ بوهل در مجمع علمی عربی دمشق عضویت داشته و باین کتاب قسمتی راجع به تبلیغ محمد باسلام بطوریکه در قرآن وارد شده الحاق و ضمیمه نموده و در ۱۹۲۴ چاپ کرده، این ضمیمه بزبان دانمارکی و هم آراء و تعلیمات وارده در قرآن است که بترتیب و احکام تنسیق یافته.

او در بعضی از رسائل خود راجع باحوال علویین و سیاست آنها بحث و مناقشه نموده و مقالاتی عدیده در باره رجال و مشاهیر اسلام و تاریخ و وطن و شرح حال آنها نگاشته است.

برای بوهل شخصاً ممکن نشده که در قسمت عالم جدید اسلامی بحث و تحقیق نماید و لکن هر چه را که دیگران در این خصوص از نهضت علمی اسلامی نوشتند او با کمال اشتیاق و ذوق خوانده و استفاده مینموده و بیشتر هم او تاریخ و ادبیات بوده و

اورا در خصوص این تألیفات مهمه است و تا آخر عمر و اوان پیری مشغول کار بوده تا اینکه قوای او انحطاط یافت و در سال ۱۹۳۲ در آغاز سال ۸۳ سالگی بدرود عمر نموده .

۸۱ - بورکهارد Burckhardt

۱۸۱۷-۱۷۸۴

خاورشناس معروف دانشمند سوئیسی است که ولادت او در ۱۷۸۴ بوده و سال ۱۸۱۷ در مصر (قاهره) وفات یافته .

بورکهارد در نوبه و بادیه و شامات گردش نموده اطراف رجهات حجاز را دیده و خود را بشیخ ابراهیم معرفی کرده دارای اطلاعات و تحقیقاتی است از اوست : کتاب امثال عربیه که بزبان آلمانی جمع و ترجمه نموده و این کتاب را در (وایمار) (۱) آلمان بطبع رسانیده اند (۱۸۳۴) - این کتاب قبل از این هم در لندن طبع شده سال ۱۸۳۰ .

بورکهارد سیاح توانا و هوشمندی است که در موضوع زبان و آثار اسلامی تبیع و بررسی کرده و بزبان مذکور مطالبی نگاشته ، اصل کتاب سفر عربستان او در لندن سال ۱۸۲۹ و با ترجمه فرانسه در ۱۸۳۵ در سه جلد طبع رسیده .

۸۲ - بوریو Buriat

دانشمند اروپائی محقق که کتاب المواعظ والاعتبار مقریزی را بدستبازی (کازانوف) بعد از مقابله و تطبیق با چندین نسخه در بنگاه آرکئولوژی (باستان شناسی) فرانسوی قاهره با ترجمه فرانسه نوشته و شروع بچاپ نموده ولیکن عمل او ناتمام مانده پس از او موسیوریت مدیر دارالانار العربیه در ۱۹۲۸ این عمل را انجام داده ،

۸۳ - بورنوف Burnauf

خاورشناس قرن اخیر است که پنجاه و یکسال روزگار خود را بشناختن خطوط شرقی

و اصول و قواعد زبان سانسکریت و معرفت آثار خطوط و رسوم ایران باستان گذرانده در این باب مطالعه و تحقیقات کافی مفید نموده، عملیات او بین مستشرقین معروف و مورد استناد است،

۸۴ - بورتن Burton

سیاح و نویسنده مشهور است که در دانستن زبان دیگران اشتهار داشته و صاحب نگارش و آثار است.

بورتن سال ۱۸۴۲ در اداره کمپانی هند داخل شده و قسمت کوهستانی نیککری را با دقتی تمام گردش کرده و اندک مدتی بزبان شرقی دانا شده، در سال ۱۸۵۲ بلباس درویشی در آمده بمکه و مدینه رفته وضعیت آن حدود را تحت نظر و مطالعه آورده و شرح مسافرت و سیاحت خود را ضمن ۳ مجلد نگاشته و چاپ نموده

این شخص علاوه بر این افریقا و امریکای جنوبی و قسمت فلسطین و شامات را دیده و از سیاحت خود در آن حدود کتاب نوشته و از خاورشناسان بشمار میرود این خاورشناس کتاب الف لیله و لیله « هزار و یکشب » را ترجمه نموده که مورد توجه و نظر اروپائیان و دیگران شده ولادت او در ۱۸۲۱ و فاتش در ۱۸۹۰ بوده،

C

۸۵ - کاهن Cahau

از خاورشناسانی است که در اواخر قرن نوزدهم و اوایل قرن بیستم زندگی می نموده و در تاریخ آسیا و شرق تحقیقات و مطالعاتی زیاد کرده، رساله بعنوان مقدمه در تاریخ آسیا و گزارش احوال صفویه بنام:

Introductiv a l' Histoires de l' Asie

نگاشته و آن را در لندن سال ۱۹۱۵ بچاپ رسانده، در دائرة المعارف اسلامی لیدن نام او و کتابش نگاشته شده.

۸۶ - کانیکوس Canicus

خاورشناس که اهل اسپانیا بوده و ملاحظه کتاب نفع الطیب را بزبان انگلیسی ترجمه نموده و در دو جلد بچاپ رسانیده و کتاب کليلة و دمنه و کتبی دیگر را هم نشر داده .

۸۷ - کاردن Cardonne

خاورشناس که در کتابخانه های بزرگ جستجو نموده و تاریخ افریقا و آسیایا زمان تسلط عرب را از روی کتب خطی عربی ترتیب و در سه جلد درپاریس ۱۷۶۵ بچاپ رسانیده .

۸۸ - کارلیل J. Carlyle

۱۸۸۵-۱۷۵۹

توماس کارلیل خاورشناس فیلسوف و دانشمند انگلیسی که بزبان عربی و بعضی از زبانهای دیگر شرق دانا شده و استاد زبان عربی دانشگاه کامبریج بوده کارلیل در « اکلفشان (۱) » اسکاتلند متولد شده، پدرش مردی زارع و فقیر بوده و در هفت سالگی بمدرسه ابتدائی رفته ، در ده سالگی داخل مدرسه متوسطه شده ، (کرامراسکول (۲)) - پدر فقیرش چون میخو است که کارلیل عنوان کشیشی پیدا کند او را یکی ازدانشگاه ها برده و باوجود دست تنگی و بیچارگی بتحصیلات پسرش ادامه داده سپس کارلیل در ۱۸۱۴ در مدرسه انان (۳) استاد قسمت ریاضی گردیده و در ۱۸۱۸ از کشیشی برکنار شده و از تعلیم احتراز مینمود ، چندی پیرو عقیده و مسالک مادّیون طبیعی و دهری مذهبان شده، در ۱۸۲۱ انقلاب فکری دیگری نمود و از انکار خدا و طریقه الحاد و لامذهبی روی گردانیده در ۱۸۱۹ زسان آلمانی را یاد گرفته و اندیشه و عقاید و ملت ژرمن را در انگلستان رواج داد . کارلیل بگونه معروف آلمانی از جهاتی مشابه است در این بین کارلیل دچار کسالت مزاج و ناخوشی حال شده تا پایان عمر مریض بود و از ۱۷۹۹ تا ۱۰۸۱ بشرق آمده در این صفحات مطالعه و جستجو نموده

این دانشمند از اسکانلند بلندن رفته و در آنجا چندان مورد اهمیت و اعتنا نشده لذا مجدداً بوطن خود برگشته، مشغول ترجمه بعضی از آثار آلمانی به انگلیسی گردید.



کارلیل

کارلیل از ادبیات فارسی و کلمات حافظ و اشعار او بواسطه استفاده از آثار و اشعار کونه شاعر آلمانی که اراز گفتار و اشعار خواجه اقتباس کرده بهره مند گردیده در ۱۸۲۶ زباشویی کرده، برای خود زندگانی مختصر و ساده ترتیب داده و مقالاتی هم از آثار قلمی خود منتشر نموده و اسباب موفقیت و بهره مندی او باین واسطه فراهم

شد در ۱۸۲۸ که جنبه دانائی و کمال او فزونی یافت کتاب سارتور رزارتوس Sartor Resartus را نشر داده این کتاب ابتداء سال ۱۸۳۳ در یکی از مجلات ملی انتشار یافته.

کارلیل آخر کار بلندن رفته در آنجا بود تا وفات نمود ۱۸۸۵، او در این سفر با بسیاری از فضلاء و اهل کمال ارتباط یافته و باتشویق ایشان تاریخ شورش فرانسه (جلد اول) را نوشته و با اینکه کتاب او طعمه حریق شد معذالک از رغبت و شوق او کاسته نشده و آنرا از نو بمورد نگارش آورده، در ۱۸۳۷ تمام نمود، نوشتن این کتاب باعث تغییر زندگانی کارلیل شده و چند بار در داخله کشور انگلیس و ابرامد مسافرت نموده و سفری بطرف آلمان کرد که زحمات زیاد در آن سفر متحمل گردید بالاخره علل مذکور باعث ضعف مزاج و تحایل قوای کارلیل شده تا در ۴ فوریه

۱۸۸۱ بدرود زندگانی نمود.

آنارونگاراش کارلیل زیاد است از جمله کتاب زندگانی و نوشتجات (دلیور کرامول) و کتاب زندگانی فردرېک کبیر - کتاب قهرمانان و ابطال است که باین نام در آمده

Lectures on Heroes and Hros Worship

این کتاب بعربی و فارسی و زبانهای دیگر ترجمه شده و کتابی سودمند و قابل اهمیت است در این کتاب اوصاف و خصایص حضرت ختمی مرتبت (محمد بن عبدالله س) و حضرت (علی ابن ابیطالب ع) را بیان نموده .

دیگر از مؤلفات او کتابی است که در گزارش و تاریخ مصر نوشته این کتاب در کمبریج سال ۱۷۹۲ بچاپ رسیده و کتابی که مشتمل احوال شعرای عرب است و بانگلیسی نوشته شده و کتاب منتخبات ادبیات عرب که اشعار عربی را بانگلیسی ترجمه نموده ، در دائرة المعارف لیدن (ص ۳۹۶ ج ۱ ع) مینویسد که کارلیل کتاب مورد اللطافة فی من ولی السلطنة والخلافة ابوالمحاسن ابن تغری (۱) بردی را بعنوان

Maured-al Latafet Gamaledдини Tagri Bardii :

در کمبریج سال ۱۷۹۲ چاپ و نشر داده

۸۷ - کارپانتز Carpenter

دنیا کرد جهان نورد و کیتی شناس که تمام دنیا را دیده و در تمام قطعات ه گانه جهان گردیده مطالعه در آداب و اخلاق و رسوم و مذاهب و تشکیلات سیاسی و اجتماعی عالمان نموده و دوره جهان گردی خود را بعنوان جغرافیا در ۶ جلد به زبان انگلیسی نوشته و بچاپ رسانیده ، در این کتاب آداب و اخلاق شرقی و دیگران تشریح شده .

سیاحت کارپانتز از ۱۸۹۷ تا ۱۹۱۱ در چهارده سال انجام گرفته او در آداب و رفتار گزارش اجتماعی و اداری و اوضاع جغرافیایی طبیعی و سیاسی و اقتصادی هر جا بادقت زیاد داخل و روحیات مردم هر جا را نوشته و کتاب و گراورهای زیاد و نقشه جغرافیایی طبیعی و سیاسی هر جا را متضمن است

کارینتر از ایران و افغان و عربستان و ترکیه و هندوستان و چین و ژاپون در کتب آسیای خود نگارشی دارد که خالی از لطافت نیست نگارنده تمام کتاب آسیای او را از انگلیسی بفارسی ترجمه نموده و در ستونهای روزنامه تجدّد ایران سال اول انتشار آن جریده در طهران بچاپ رسانیده و اصل نسخه ترجمه فارسی آن موجود است.

۹۰- کارادوو B. Carra de Vaux

۱۸۶۹

برنارد کارادوو خاور شناس معروف فرانسوی چنانکه بخط خود نگاشته در ۳ فوریه ۱۸۶۹ میلادی در فرانسه متولد شده و شاگرد قدیمی مدرسه سیاسی پاریس (پلیتکنیک) بوده و مستشرق اسلامی در تاریخ و فلسفه و سیانس لذیکتیک (۱) دانش مربوط بزبان (و ماتیماتیک (ریاضی) است.

از کارهایی که این مستشرق انجام داده و بچاپ رسیده :

کتاب در احوال حجة الاسلام محمد غزالی در یکجلد - متفکرین اسلام در یکجلد - تصاویر نژاد سازی در یک جزوه - میکاتیک هنر الکساندری - مجله آسیائی - خودکاربیزاس - کتاب اطلاعات - انجمن آسیائی - مختصر عجایب و غرایب - انجمن فلسفه و زبان عمومی است که چاپ شده .

کارادوو عشق و علاقه زیادی بکتب و آثار اسلامی دارد و کتاب (التنبیه والاشراق) مسعودی صاحب مروج الذهب را برانسه ترجمه و چاپ نموده در احوال ابو هذیل (۲) علاف بررسی نموده و - مطالبی نگاشته (دائرة المعارف اسلامی لیدن ع ص ۲۱۷ ج ۱) و کتابی بنام آویسن (۳) در احوال ابوعلی سینا ترتیب داده و در پاریس سال ۱۹۰۰ بطبع رسانیده . مقاله از ابوعلی سینا در دائرة المعارف الدینیة والاخلاقیة هستینجز (Hastings) ج ۲ (۱۹۰۹) نشر داده و در باره ابن طفیل و حیی بن یقظان هم تحقیقاتی دارد (دائرة المعارف لیدن ع ص ۲۱۷ ج ۱)

۹۱- کازیمرسکی ییبرکتون Casimerensqui Bibrechtune

۱۸۷۰

مستشرق معروف لهستانی متولد در لهستان و ساکن در فرانسه که وفات او در ۱۸۷۰ بوده ،

۱ - SC. Lungustique ۲ - ابو هذیل علاف محمد بن هذیل عیدی علاف متولد

۱۳۰ متوفی ۲۳۰ است - ۳ - Avicenne

کازیمیرسکی استاد آگاه و دانا بزبان عربی است که مقاله ها در جراید و مجلات شرقی بفرانسه نشر داده و فرهنگی جامع و مفید بزبان عربی و فرانسه ترتیب داده و چاپ نموده و قرآن مجید را بفرانسه ترجمه و چاپ کرده ، و در اوصاف حضرت ختمی مرتبت و اسلام نگارشاتى دارد .

این استاد حکایت انیس الجلیس کتاب الف لیله و لیله را با ترجمه فرانسه و نظریات خود در پاریس سال ۱۸۶۶ بچاپ رسانیده .

کتاب فرهنگ عربی و فرانسه معروف بد یکسیونر کازیمیرسکی شهرتى تمام دارد

۹۲ - کازانوا P.Casanova

۱۹۲۶

پول کازانوا از مستشرقین معروف دوره اخیر است که در ۱۹۲۶ وفات یافته و صاحب نگارشات و آثار است .

۹۳ - کازیرى Casiri

خاورشناس اسپانیائی که در کتب و آثار اسلامی اطلاعاتی زیاد پیدا نموده و فهرست کتابخانه عربی اسپانیا « اسکوریال » را در مادرید از ۱۷۶۰ تا ۱۷۷۰ تنظیم و در دو مجلد بچاپ رسانیده

کازیرى برای کتب یعقوب بن اسحق کندی که در قرن ۹ میلادی بوده در حدود ۲۰۰ کتاب نام برده و فهرستى ترتیب داده و چاپ نموده

او در دو کتاب: الحلل المرقومه - واللمحة البدريه فى دولة النصریه ابن خطیب (۱) غرناطی مطالعاتی کرده و مطالبی از آن دو کتاب اتخاذ نموده و مؤلفه ترتیب داده و نیز از خطرة الطیف فى رحلة الشتاء والصيف شرحی ذکر کرده از منفعة السائل که اصل آن مقنعة السائل عن المرض الحائل است اقتباس نموده و در اطراف آن شرحی نگاشته .

۹۴ - کاترینوزنس Caterino zens

قرن ۱۵

ایران شناس قدیمی که از شاهزادگان و پرنس های و نیز بوده و از جانب حکومت

۱. ابن خطیب غرناطی متولد ۷۱۳ معروف بابن خطیب سلمانی است صاحب تاریخ غرناطه .

و نیز یونان در اواخر قرن ۹ هجری بایران آمده و صاحب مطالعات و اطلاعات است کاترینو در ایران سیاحت نموده و شرح گردش و مشاهدات خود را با همراهانش بنام « کتاب گردش و سیاحت ونیز یهادر ایران » بزبان انگلیسی نوشته و چاپ شده و عنوانش این است .

Travels of ventiaus In Persia

۹۵- کوسن دپرسوال Caussin de Perceval

خاورشناس بزرگ است که ولادت او در ۱۷۵۹ و وفات او در ۱۸۳۵ بوده و بزبان عربی تحصیلاتی نموده و نظارت کتب خطی شرقی و علمی زبان عربی را در کتابخانه دولتی پاریس عهده دار شده و کتابی چند در آداب عربیت تألیف نموده و تاریخی به عربی نوشته که شهرتی زیاد یافته و مکرر در پاریس چاپ شده

نشریات این اسناد زیاد است از جمله کتاب حکایات المسلمین است که مجموعه از حکایات منتخبه و آثار ادبای اسلامی است که مؤلف با فرهنگ الفاظ عربی و ترجمه فرانسه جهت تشویق دانشجویان زبان عربی و محصلین نگاشته و در پاریس سال ۱۸۴۷ چاپ نموده ؛ دیگر مجموعه نوشتجات و تمسکات و حجج و اسناد او است که در پاریس (۱۸۲۵) بسعی مؤلف به چاپ رسیده و کتاب گراماتیک (علم صرف و نحو) زبان عربی و ذیل آن در قصه ابن مغازی (۱) و وصة الحکم با ترجمه فرانسه (۱۸۵۸) در پاریس چاپ شده .

از کتب منتشره دپرسوال شرح قصیده معلقه امرء القیس زوزنی (۲) و مقامات حریری است (۳)

که در پاریس سال ۱۸۱۹ چاپ نموده و سورة فاتحة الكتاب که در پاریس سال

۱ - ابنت مغازی یا مغازلی صاحب فکاهیات و نوادر متوفی ۲۹۸

۲ زوزنی - حسین بن علی بن احمد صاحب کتاب ترجمان القرات و شرح سبعة

معلقه متوفی ۴۸۶

۳ - حریری قاسم بن علی بن محمد بهری صاحب مقامات متوفی ۵۱۶ -

۱۸۲۰ چاپ شده و کتاب الزیج الحاکی (۱) و کتاب الصوّر عبدالرحمن صوفی (۲) و امثال لقمان حکیم و تاریخ صقلیه (سیسیل) و دوره اسلام نویری است که چاپ و نشر داده

۹۶- شامپولیون j I^{er} Champollion

۱۷۱۰ - ۱۸۳۳

ژان فرانسوا شامپولیون معروف بژان در فیثراك (I^{er} eigeac) متولد گردیده سال ۱۷۹۰ و در سال ۱۸۳۲ وفات یافته

شامپولیون که قریحه شرق شناسی و تتبع در علم آثار داشته ابتدا بتحصیل زبان عربی مشغول شده پس از آن زبان کلدانی - شامی قدیم - حبشی - عربی قبطی (زبان مصری قدیم) را فرا گرفته و در سال ۱۸۰۷ بیاریس رفته و دوره زبان شرقی را در کلتز دوفرانس (مدرسه عالی فرانسه) خوانده در آنوقت مجدداً بتحقیق کتب خطی قدیم مصری عبری و آثار تاریخی آن پرداخته و برای حل و اکتشاف زبان مصری و وضع صرف و نحو آن طرح نقشه مینمود

شامپولیون در ۱۹ سالگی بگرنبل (Grenoble) برگشته و در دانشکده ادبی باستانی درس تاریخ انتخاب شده در ۱۸۱۴ کتابی بنام مصر در زمان فراعنه در دو جلد نوشته که مشتمل اوضاع جغرافیائی مصر و گزارش تاریخی آنجا است و دلائل تاریخی و مدارك خبری و اثری از قبطی و عربی بدست آورده که از آن تاریخ قدیم مصر را میتوان فهمید در ۱۸۲۲ شامپولیون بخواندن کتاب «مادام داسی بر» که در خصوص خط هیرو گلیف نوشته شده بود اشتغال گردیده سپس القباى خط قدیم مصر را تنظیم و صرف و نحو آنرا تکمیل کرده و در ۱۸۲۳ کتابی نوشته که اسلوب مختصر و مجمل خط هیرو گلیف را مشتمل بود در ۱۸۲۴ برای دیدن مجسمه های مصری قدیم که پادشاه ساردنی Sardaigne در تورن جمع آورده بود رفته

۱- حاکی ابولحسن علی بن یونس منجم صاحب زیج کبیر متوفی ۳۳۹

۲- عبدالرحمن صوفی یکی از مشایخ متصوفه قرون اولیه است .

و راجع بوقایع مهمه تاریخی مصر و عتیقات و آثار و احجار زیر خاک کی آن سرزمین مطالعه نموده نتیجه اکتشافات خود را جمع و تدوین و در دو مجلد نگاشته است. شامپولین در ۱۸۲۶ بیاریس برگشته در (موزه لوور قسمت آثار قدیمه مصر) سرگرم واریسی ها شده و فهرستی از آثار تاریخی موزه لوور ترتیب داده در (۱۸۲۷) مجدداً در سال ۱۸۲۸ بمصر رفته؛ در سال ۱۸۳۱ عضو انجمن علمی خطوط و نوشتهجات باستانی شده و در این بین که بتألیف اشتغال داشت یاد داشتی مفید در علامات و رموز و اسرار خطوط قدیم مصری ترتیب داده

دانشمند مذکور کتابی در کتب لغت و دستور زبان مصری قدیم نوشته متأسفاً وفات او سال ۱۸۳۲ ناگهانی بمرض سکنه روی داده و این کتاب نا تمام ماند از آثار شامپولین رساله مفید در عتیقات و آثار باستانی است که چاپ شده از کتب نا تمام او کتابی است که نقشه های رنگین و تصاویری را دارا و در چهار مجلد تدوین شده و این کتاب را در خصوص مجسمه های مصر و نوبه نوشته و هشت جزوه از جلد اول آن کتاب تا ۱۸۴۸ طبع شده و طبع بقیه آن تا ۱۸۶۹ بتعویق افتاده بود تا اینکه ماس پرو Maspero کتاب مذکور را تحت مطالعه آورده و مادیتورروژه طبع آنرا تمام نمود.

راستی که شامپولین منحصص قسمت آرتئولژی و یگانه مکتشف رموز و اسرار خط مصری است و اول کسی است که در ۱۸۲۲ میلادی موقع قشون کشی ناپلئون بنایارت بمصر پرده از روی اسرار و رموز آثار نهانی مصر بر داشته و عالمی را از این خدمت بزرگ رهین منت خود نموده

وقتی که موضوع مصر شناسی در اروپا انتشار یافت، خاطر اروپائیان بجانب شرق بیشتر متوجه شده انجمن و هیئت ها جهت تعقیب و تنقیب سایر آثار ترتیب داده بحفر خرابه های قدیمه مصر - عیلام - آشور - بابل - ایران - فنیقیه و عربستان و دیگر قسمت های شرق وسطی و شرق اقصی مبادرت کرده دستجانی جهة

حفاری و نقابّی و اکتشاف با مخارج سنگین و تحمل بسیاری زحمات اعزام داشته و در اثر آن تاریخ مجهول دینا را تا حدی معلوم و آثاری مهمه و مفید تعیین و ادوار مجهوله تاریخ را مکشوف نمودند.

جرجی زیدان و گوستاو لوبون و بسیاری از مورخین جدید از حاصل زحمات و اکتشافات شامپولین اخذ و اقتباس نموده علمای آثاری و مورخین از خدمات گرانبهای او قدر دانی کردند اکتشافات او موجب حل بسیاری از مسائل لاینحل مهمه تاریخی شده و میتوان گفت که « شامپولین تاریخ را تغییر داد »

۹۷ شاردن J. Chardin

۱۶۴۳-۱۷۱۳

ژان شاردن فرانسوی سیاح معروف متولد ۱۶۴۳ در پاریس و متوفی در ۱۷۱۳ که یکی از دانشمندان ایران شناس و نویسنده سیاحت نامه ایران و هنداست شاردن در دوره سلطنت شاه عباس دوم صفوی و شاه سلیمان (۱۰۷۶ هجری ۱۶۷۱ میلادی) در ایران بوده و در سفرنامه خود راجع بوضعیات آثروزی ایران و دربار اصفهان و کتابخانه و غیره آنجا مطالبی نگاشته که مرحوم محمد حسن خان اعتماد السلطنه (۱) و دیگران از نگارشات او در کتب و مولفات خود متذکر گردیده اند شاردن در باب تهران هم شرحی نوشته و در آنوقت این جا را شهری از شهر های کوچک ایران معرفی می نماید و سیاحت نامه او مکرر بطبع رسیده.

سیاح مذکور بقصد تجارت جواهر به هندوستان رفته و از آنجا بایران آمده ، تاجر باشی شاه عباس دوم شده شش سال در اصفهان اقامت داشته در ۱۰۸۲ هجری بفرانسه برگشته و سال بعد هم بایران آمده مجدداً یازده سال در ایران و هند اوقات خود را مصرف نموده ، تجارت و سیاحت کرده و کتاب های نفیسی دارد کتاب سفر نامه او در ۱۷۳۵ و آمستردام طبع شده و کتابی شیرین ، حاوی بسیاری از گزارش آن زمان و مطالب تاریخی و اخلاقی است

۹۸ کارل لیل Charles Layll

۱۹۱۳

یکی از خاور شناسان شمرده شده که بنوبت خود خدماتی را انجام داده از جمله جزء دوم المفضلیات را با شرح ابن انباری (۱) در بیروت بخرج خود طبع نموده و انتشار داده ۱۹۱۳ میلادی

۹۹ - شاتوبریان Chateaubriand

۱۷۶۸-۱۸۴۸

نویسنده مشهور که در سنت مالو متولد شده و از جهان گردان و سیاحان بشمار رفته و بامریکا سفر نموده در دوره انقلاب فرانسه از آنجا دوری گزیده چندی بوزارت خارجه نائل شده و شخصی هوشمند و دانا و صاحب ذکاوت و استعداد بوده بعدها از فرانسه بجانب شرق (فلسطین و شامات) سفر کرده رساله و یادداشتها در این مسافرت ترتیب داده از مساجد مصر و ابنیه اسلامی قاهره تفصیلی نگاشته و تحقیقاتی در این خصوص نموده اگرچه شاتو بریاند در عین شورش فرانسه از آنجا خارج شده ولیکن بعد از آرامش دوباره بمیهن خود برگشته و آثار و اشعاری زیاد دارد که بسیاری از آثار او بچاپ رسیده و کتاب بررسی در اساس انقلابات را نگاشته که در ۱۷۹۷ چاپ شده و کتابی



شاتوبریان

در احوال ابن سراج (۲) دارد.

۱۰۰ - شربونو J. Au. Cherbonneau

۱۸۸۲

ژاک اگوست شربونو مستشرق فرانسوی معروف که در انتظام امور مدارس الجزایر افریقا اشتغال داشته و در بعضی از مدارس تدریس مینموده و زبان عربی را خوب میدانسته و یاد میداده از او است: حکایات منتخبه از کتب اسلامی که برای

- ۱ - ابن انباری ابوبکر محمد بن قاسم بن محمد بن بشار صاحب کتاب الاضداد متوفی ۲۷۸
- ۲ - ابن سراج یوسف بن سراج غرناطی که خانواده او در قرن ۱۱ میلادی آنجا سلطنت داشته اند

مدارس ابتدائی نوشته و مجموعه مذکور در الجزائر سال ۱۸۴۷ بطبع رسیده

شربونو در زنده کردن ادبیات عربی کوشش و فدا کاری نموده و مساعی زیاد به خرج داده بسیاری از کتب کلاسی را تصنیف و تألیف کرده فرهنگی در زبان عربی و فرانسه برای مکالمه مردم الجزائر نگاشته در ۱۸۸۴ میلادی در پاریس چاپ نموده که نسخه از آن در کتابخانه مجلس شورای ملی ایران موجود است .

این مستشرق کتبی چند از عربی بفرانسه نقل کرده که از آن جمله است

سفرنامه عبدی (۱) - تاریخ ابن حماد (۲) و اورا مؤلفاتی در تواریخ عرب است که قسمت زیادی از آن در مجله آسیائی فرانسه منتشر شده و کتاب المخططات فی مایحتاجه العرب من الولاة مجموع مخاطبات اصطلاحی مردم الجزائر که در ۱۸۵۸ بطبع رسیده

شربونو علاوه بر این حکایات لیلة المحتاله شمس الدین و نورالدین الف لیله و لیله و نصایح و امثال لقمان حکیم را نشر داده

جرجی زیدان در آداب اللغة و صاحب معجم المطبوعات و دائرة المعارف سلامی لیدن عملیات اورا شرح داده اند

این مستشرق صاحب کتاب (آزمایش ادبیات عرب در سودان)

Essai Sur la Litterature Arabe dans le Saudan

است و کتاب تاریخ فتح اندلس ابن قوطیه (۳) را بعنوان (تاریخ سلطنت حکم بن هشام)

Histoire du règne d'elHakam Fils de Hicham

در مجله آسیا سال ۱۸۵۳ ج ۱ ص ۴۵۸ و بعد از آن نشر داده

۱ - عبدی - عبدالمنعم ابن عبدالعزیز قریشی اسکندری ۲ - ابن حماد از نویسندگان

و مورخین معروف است متوفی در ۶۰۳ ناطر بیمارستان عضدی

۳ - ابن قوطیه عرب بن عبدالعزیز متوفی ۳۶۷ از اهل اندلس و اشبیلیه بوده و صاحب کتاب تصاریف الافعال است ،

۱۰۱- شیندلر H. Chindler

۱۸۷۹

هوتم شیندلر ایران شناس قرن نوزدهم است که در سال ۱۸۷۹ در ایران بوده و کتابی درباب ایران آن زمان نوشته او راجع بمطابع و چاپخانه ها و کتب چاپ شده اولیه در ایران و قسمت تیپوگرافی (چاپ حروفی) و کتابهایی که از سال ۱۲۳۳ تا ۱۲۶۰ بچاپ رسیده نگارشات دارد.

۱۰۲- شودز کو Chodzko

ایران شناس قرن نوزدهم که کتابی بنام شبیه در ایران (تآثر) نگاشته و داومستتر در کتاب (مهدی) خود از او نام برده و کتاب او در ۱۸۷۸ چاپ شده

۱۰۳- کریستی A.H.Christi

خاورشناس معاصر نویسنده قسمت فنون فرعی اسلامی که در آن بعضی از تصاویر و صنایع دوره خلفای عباسی و اختراعات مسلمین و اسطرلاب و طرز منبت کاری و ظروف سازی و طرح اشکال و پارچه بافی و کاشی سازی استادان اسلامی را وصف نموده و از عملیات و طراحی میرزا اکبر مهندس ایرانی در قرن نوزدهم و زری بافی و مخمل های دوره صفویه و قالی های بقعه شیخ صفی نگاشته و آن قسمت را استاد دانشمند آقای دکتر زکی محمد حسن مصری بعربی ترجمه نموده و چاپ شده

۱۰۴- کریستین هرن هلدرمپی Christian Herrn-Holdrempi

۱۹۳۵

مستشرق معاصر که در آلمان زیست مینماید و خدعانی بنوبت خود بمعارف و ادبیات ایران و شرق نموده این دانشمند کتاب رباعیات خیام را بزبان آلمانی ترجمه کرده با مقدمه و گراورهای قدیمی بچاپ رسانیده (در ۱۹۳۵) و نسخه از آن را در سال ۱۹۳۵ بوزارت معارف ایران فرستاده.

۱۰۵- کریستن سن A.E.Chritensen

متولد ۱۸۷۵

آرتور امانوئل کریستن سن دانمارکی فرزند ویلهلم کریستن سن خاورشناس معروف

ودانشمند شهیر دانمارك كه در كپنهاك سال ۱۸۷۵ ميلادی تولد يافته بكي از مصنفين و مؤلفين با اطلاع و آگاه از اوضاع ادبی و تاريخی ايران است كه در ۱۳۰۷ شمسی بطهران آمده و وضعیت اين کشور را بچشم خود ديده در مهر ۱۳۱۳ هم برای شرکت جشن فردوسی بايران دعوت شده و نايب رئيس كنگره بوده



کریستن سن بطوری که خود او نگاشته :
استاد دارالفنون کپنهاک و استاد ادبیات و تاریخ
ایران در دانشگاه کپتن ها کن و عضو آکادمی دولتی
دانمارك در سال ۱۸۱۹ شده و عضو مجلس
اختراعات عمومی دانمارك است
این استاد صنایع ایران را در او نیورستیه
(دانشگاه) کپنهاک باستانی پروفور. اف ون
مهرن .

A.F. Wen Mehren

و فلسفه ایرانی را در کوتینك بمعلمی پروفور
(اف اندرا) دکتر ادبیات کپنهاك در ۱۹۰۳ فرا گرفته .

کریستنسن مقاله درباره اشعار دوره باستانی و موسیقی زمان ساسانی و اول شاعر
ایرانی نگاشته و کتابهایی چند نوشته و بطبع رسانیده که از آن جمله است :

کتاب شاهنشاهی ساسانیان - تحقیق در باب رباعیات عمر خیام - پادشاهی قباد
(دیالک) مرام مزدك و اشترکیها - نخستین مرد و نخستین شاه در تاریخ
افسانه آمیز ایرانیان و زبان سمنانی - قصه و داستان ایرانیان بزبان عوام - ترجمه
شاهنامه فردوسی بزبان الوار شعر - زبان ماقبل تاریخ ایرانیان ،

کریستنسن کتبی دیگر راجع بايران و ایرانیان نگاشته و یاد داشت های مختلفه
و چندین کتاب بزبان دانمارکی تألیف نموده ،

این دانشمند در ۲۰ فروردین ۱۳۰۸ هجری شمسی در تالار بزرگ وزارت

معارف (عمارت مسعودیه) در گزارش زمان ساسانی و طرز شاهی و کشورداری آن زمان ایران سخن رانی مورد تقدیر نموده

اخیراً کریستنسن مقاله مفصلی راجع بتأثیر ادبیات ایران در اسکندریای قدیم نگاشته که روزنامه های طهران بفارسی ترجمه و نشر داده اند (اطلاعات شماره ۲۶۵ ر ۱۵ ر ۱۴) شرح فوق (اقتباس از نگارش خود صاحب ترجمه شده)

۱۰۶ - کریستیانو ایرچ Christianouirtsch

۱۸۶۳

عالم موسیقی که موسیقی و سرود عرب را در ارمنه و ادوار مختلفه شرح داده و در این موضوع کتابی مخصوص نگاشته و کتاب او در پاریس سال ۱۸۶۳ بطبع رسیده

۱۰۷ - شولسن Chowlson

۱۹

خاورشناس فرن وردهم آگاه بمآثر علمای اسلامی و خادمین معارف شرق که قسمتهای مختلفه کتاب الاعلاق الفیسه و مقدمة الافلاک السماویه والکرة الارصیه این رسته (۱) را با ترجمه روسی نشر داده .

۱۰۸ - کلایویه Clavije

جهان گرد معروف دون روی دی کلایویه (۲) است که از سفرای اسپانی و جهان گردان آن کشور است

سیاح مذکور در اوایل قرن نهم هجری از طرف دربار دولت متبوعه خود به عنوان سفارت نزد امیر تیمور (۳) گورکان رسیده و اول اروپائی است که از «تهران» سخن رانده و در ۸۰۶ هجری از اینجا عبور نموده

۱ - ابن رسته - ابوعلی احمد بن عمر بن رسته که الاعلاق الفیسه را در ۲۹۰ وشته

۲ - Don Rey di clavije ۳ - امیر تیمور گورکان معروف تیمورلنک متولد

۷۳۶ منوی ۸۰۷ که ارفاتجن نزرک بوده

مأموریت کلاویه از جانب هانری سوم پادشاه کاستیل (قسطیله) از مالک اسپانی بوده

کلاویه برای سیاحت و گردش بسمرقند رفته و سفرنامه او بزبان انگلیسی بعنوان «گزارش سفارت Narrative of embassy» بچاپ رسیده و متضمن يك رشته اطلاعات و گزارش مفیده است.

۱۰۹- کلمان موله Clement Mullet

دانشمند خاورشناس که زبان عربی را بخوبی تحصیل نموده و کتاب الفلاحة ابن العوام را (۱) ترجمه و در پاریس سال ۱۸۶۶ طبع نموده و صاحب نگارستانی دیسگر است.

۱۱۰- کلرک Clerc

خاورشناس فرانسوی که تاریخی بنام «تاریخ طب» نگاشته و در دو جلد تدوین نموده و از اطباء اسلامی و مشاهیر دانشمندان این طبقه شرح داده و درباره ایشان تحقیق کرده و کتاب او بعنوان ذیل بطبع رسیده (پاریس ۱۸۷۸)

Histoire de la Medecine Arabe

۱۱۱- کند Conde

استاد مطلع بتاریخ عرب و آگاه بزبان عربی که در کتب تاریخ اسلامی و نسخه های خطی عربی مطالعات زیاد نموده و در نتیجه مطالعات خود کتاب تاریخ تسلط عرب بر اسپانیا را از مندرجات کتب خطی ترتیب داده و این کتاب توسط مسیو مارل M. Marle ترجمه شده یکبار در بارسلن (۱۸۴۴) و دیگر بار در سه جلد در پاریس سال ۱۸۳۵ بطبع رسیده.

۱۱۲- کنتارینی Contarini

۱۵۵۱

خاورشناس قدیمی ونیز اول کسی است که در ۸۷۸ هجری (قرن ۱۵ میلادی)

۳ - ابن العوام اشبیلی - ابو زکریا یحیی بن محمد بن احمد نایفه قرن ۶ هجری صاحب کتاب الفلاحة الاندلسیه

از جانب مجلس سنای و نیز بعنوان سفارت بایران آمده در ۸۷۹ هـ بتبریز رسیده که آنروز پایتخت یکنفر از خاندان آق قوینلو موسوم بامیر او زنف حسن (۱) بوده کنتارینی در این مسافرت کتابی راجع بایران و شرح سیاحت و سفر و گزارش خود در این کشور نگاشته کتاب مذکور در ۱۵۵۱ میلادی با چند کتاب دیگر راجع بایران بعنوان پروم پرسی کاروم هیستر یا (۲) قسمتی از این کتاب هم بزبان انگلیسی ترجمه شده و در ۱۸۷۱ میلادی در لندن بطبع رسیده و نیز شرح مختصر سیاحت کولتارینی بزبان فرانسه در کتابی موسوم بسیاحات قرون ۱۲ تا ۱۵ میلادی که در آسیا بعمل آمده درج و در ۱۷۳۵ میلادی در لاهه بطبع رسیده، اصل سیاحت نامه را هم در فرانسه کفورت طبع نموده اند و در وینز هنوز خانواده کنتارینی اشتها دارند.

۱۱۳- کورنیلیوس وان وائئن Cornilius Van Waenen

۱۰۸۶

خاورشناس آگاه بزبان عربی و اخبار و آثار اسلامی که کتاب حکم حضرت علی بن ابیطالب علیه السلام را با ترجمه لاتینی و قیودات و شرح و تعلیقات در او کسونیا سال ۱۸۰۶ بطبع رسانیده و نام این کتاب باین عنوان است :

Sententiae Ali ebn Abitalebe Arabica Latine

۱۱۴- کودرا Codera

۱۸۸۲

خاورشناس اسپانیائی که در معارف و علوم اسلامی مطالعه و تحقیق نموده و کتاب الصلة فی تاریخ ائمة الاندلس ابن بشکوال (۳) را که تکمله معجم ابن فرضی (۴) در سیر است در مادرید سال ۱۸۸۳ بعنوان

Bibl. Arab Hisp. — ج ۱

۱- اوزن حسن - از رؤسای خانواده آق قوینلو است که در ۸۷۱ هجری به سلطنت رسیده

۲- Prum Persicarum Hi.

۳- ابن بشکوال - ابوالقاسم خلف بن عبدالملك از کتاب سیر متولد ۴۹۴ متوفی ۵۸۲

۴- ابن فرضی - ابوالولید عبدالله بن محمد بن یوسف اندلسی متوفی ۴۰۳ صاحب تاریخ اندلس

نشر داده و بعضی ملاحظات راجع بزمان در ضمن این قزمان (۱) دارد که مورد استفاده است و دائرة المعارف اسلامی لیدن عملیات او را ایراد نموده

۱۱۵ - کونلی A. Conlly

۱۸۳۸

از مؤلفین و کسانی است که از هند و قسمت شرق اطلاعاتی پیدا کرده و

و کتابی بنام Sournay to the North of India

نوشته کتاب او در لندن سال ۱۸۳۸ بطبع رسیده

۱۱۶ - کنتنو Dr. G. Contenau



دکتر ژ. کنتنو، مستشرق معروف

فرانسوی که از دانشمندان عالی مقام و جزء دعوت شدگان هزارمین سال تولد فردوسی بایران است او در ۱۳۱۲ بایران آمده و راجع بحفاری شوش و غیره در کنگره جشن کنفرانس داده و در باره ایران و تاریخ آن نگارشاتنی دارد او صاحب کتابچه مختصر دستی آثار باستان شرقی است (۲) که ضمن سه جلد

۱۹۲۷ در پاریس چاپ شده

دکتر ژ. کنتنو فرانسوی

۱۱۷ - گردیه H. Cordier

هاری گردیه که در فهرست کتابخانه بریل کارهای او را شرح داده و از خاورشناسان معروف شمار رفته او کتاب راجع بچین و چینیه ها را نوشته که از



هانری کربیه

۱۸۹۸ تا ۱۸۹۹ بچاپ رسیده
و اطلاعات او درباره شرق زیاد
بوده مخصوصاً از چین تحقیقات
کاملی نموده است و مؤلفاتی دیگر
هم نگاشته است که چاپ شده .

۱۱۸ - کست Coste

از محققین و دانشمندان کنجکاو
و دقیق در فن ابنیه و آثار است که
معماری و آثار ساختمانی اسلامی
را در ابنیه قاهره با نقشه و تصاویر

از ۱۸۱۸ - ۱۸۲۵ برداشته و آنرا در پاریس سال ۱۳۳۸ چاپ نموده و نیز
در باره بناهای جدید ایران کتابی نوشته که در پاریس سال ۱۸۷۰ بچاپ رسیده .

۱۱۹ - دکتر کوتن Dr.Cotton

ایران شناس انگلیسی دانشمند آگاه به آثار شرق که در قرن نوزدهم بوده و در
هندوستان اقامت و زندگی مینموده مشارالیه قسمتی از اوضاع ایران آن زمان را
نگاشته و در باب مطابع و چاپخانه های ایران نوشته و گوید اول کتابی که در چاپخانه
نبریز بطبع رسیده کتاب گلستان سعدی بود که در ۱۸۲۵ طبع شده پس از آن
تاریخ قاجاریه تألیف عبدالرزاق بن نجفقلی (۱) است که در این مطبعه
چاپ نموده اند

۱۲۰ - کراتچکوفسکی Gratchefeski

متولد ۱۸۸۳

کراتچکوفسکی اکناتیوس شرق شناس روسی که در ۱۸۸۳ تولد یافته و
مراتب کمال را پیموده تا بسمت استادی رسیده در زبان عربی زحماتی کشیده و حائز

درجه استادی در این زبان شده مستشرق مذکور مقیم لنین گراد و عضو مجمع علمی



روسیه و استاد ادبیات عربی دانشگاه لنین گراد است،
کراشکوفسکی بطبع کتبی چند از عربی
و غیره مبادرت نموده و مصنفات و رسائل زیادی
از زبان روسی و فرانسه و آلمانی و عربی نوشته
و در مجمع علمی د عربی دمشق عضویت دارد،
از جمله شریات او دیوان و او^(۱)
دمشقی است که زبان روسی ترجمه نموده و
اصل را با ترجمه بطبع رسانیده و نیز رساله ها
و مقالانی دارد که زبان عربی نشر یافته از جمله
ترجمه اشعار شاعر عربی ابن دخیل^(۲) جمعی
است که در ۱۹۱۳ طبع نموده بطریقه در توصیف
مخطوطات ابن طیفور^(۳) و او اراق صولی^(۴) که در

کراشکوفسکی

۱۹۱۳ طبع رسانیده و حماسه نجبری^(۵) را که در اروپا پیدا کرده چاپ نموده ۱۹۱۳
کتب خطی عربی در کتابخانه (شهر داری) اسکندریه، دیوان عمر بن، مختار
کلبی کسائی^(۶) مشهور در قرن ۷ و ۸ هجری که در ۱۹۱۴ طبع رسانیده، مخطوط
جدید مجلد پنجم تاریخ ابن مسکویه که در ۱۹۱۶ طبع کرده کتاب التعاون بدعده
العرب الجنوب که در ۱۹۱۷ طبع نموده کتاب البدیع ابن معتر^(۷) را هم طبع کرده

۱ - او، ده سقی - او، اعرج محمد بن احمد عسای شاعر معروف عرب متوفی ۳۹۰

۲ - ابن دخیل - جمعی از شعرائ معروف عرب است

۳ - ابن طعور - صاحب کتاب المظوم والمصور که از دانشمندان وده

۴ - صولی او، کر محمد بن یحیی بن عبدالله عاس سطر جی موبی ۳۶۶

۵ - نجری - او، عاده ولیدن عبد طائی متولد ۲۰۶ متوفی ۲۸۴ وده

۶ - کلبی کسائی عمر بن مسعود ادیب کسائی موبی ۷۰۰ صاحب مرشیات است

۷ - ابن معتر - عبدالله بن محمد بن جعفر معتر متولد ۲۴۹ متوفی ۲۹۶

۱۴۱ - کرسول Crswell

۱۸۷۹

مستشرق انگلیسی فرزند کپل آرشیلد کامرون (۱) خاورشناس معاصر است ، ولادت کرسول ۱۳ سپتامبر ۱۸۷۹ در انگلستان واقع شده و در قسمت آثاری تحصیلات خود را انجام داده و همواره توجه خود را آثار شرقی معطوف نموده و شرق بزرگ و مصر ، مأموریت ها یافته و اکنون در قاهره مصر اقامت دارد در نیروی هوائی انگلیس بر تبه افسری رسیده هم اکنون در دانشکده ادبیات مصر جزء استادان و باستان شناسی اسلامی را تدریس مینماید کرسول از ۱۹۱۶ تا ۱۹۱۹ نازوس و مفتش امنیه سوریه و فلسطین (۱۹۲۰) بوده و مدیر قسمت صنایع مستطرفه اسلامی دانشگاه شده ، دارای آثار و مؤلفات زیادی است و در طرز معماری ابنیه اسلامی تحقیقاتی نموده او از مسجد عمرو عاص در مصر و از مساجد دیگر مصر و سوریه تفصیلی نگاشته و عملیات خود را در فهرستی جزء شرح حال وزارت معارف ایران فرستاده

۱۴۲ - کرینیلیوس Crinilius

خاورشناس ادوارد کرینیلیوس فاندیک است که اصلا هلندی بوده ولی در امریکا نشو و نما نموده در قریه کندهروک نیویورک متولد شده ، در امریکا علوم معمولی را فرا گرفته طب و دوا سازی و ریاضیات آموخته و طالب علوم شرقی شده ، السنه قدیمه را خوانده در دانش مراثنی را طی کرده در ۱۸۴۰ از حاکم مجمع مشربین امریکا بعنوان طیب شامات ، آجا اعرام و نه بیروت رفته زبان عربی را در آنجا تکمیل نموده با بطرس سستانی صاحب دائره المعارف سستانی آمیزش کرده لغات عربی را نزد شیخ یوسف اسیر و شیخ ناصیف یارجی از اساتید معروف درک کرده و بسیاری از امثال و اشعار آن را حفظ نموده زبان سریانی و عبرانی را هم فرا گرفته و در تأسیس دانشگاه امریکائی بیروت در ۱۸۶۶ سرگت کرده و استاد نجوم و طواهر جوئی و پاتولژی شده سپس در اثر اختلاف بین او و رؤسای مدرسه منقصل گردیده و مدت ها مشغول طبابت و تألیف بوده و او را یدی توانا در تأسیس مرصخانه پیدا شده و مردم سوریه از دانش وی آگاهی

یافته اورا در جشن‌ها شرکت میدادند و میان آنها محترم بود تاوفات نمود،

۱۲۳- کرو تاندن Cruttenden

خاورشناس جهانگرد که در عربستان گردش کرده بویژه کشور یمن را زیر بررسی و دقت نظر آورده و از گزارش و اوضاع طبیعی و سیاسی آن حدود و نقاط دیگری از جزیره العرب اطلاعاتی مفید یافته و حاصل تحقیقات و بررسی خود را در کتابی گرد آورده و تدوین نموده که چاپ شده

گوستاولوبون در کتاب تمدن عرب خود از نگارشات این نویسنده استفاده و استناد کرده او در مورد خود معروف و بین نویسندگان اروپا مشهور است.

۱۲۴- کینه Cuinet

نویسنده آگاه اروپائی و نگارنده کتاب « ترکیه آسیا » است که کتاب خود را در دو مجله نوشته و چاپ نموده و جزو خاورشناسان شمرده شده

۱۲۵- کومن F. Cumont

۱۸۶۸

فرانز کومن (۱) خاورشناس بلژیکی متولد در آلوست (۲) بلژیک ۳ ژانویه ۱۸۶۸ ساکن پاریس که از اشخاص دانشمند و معمر بشمار میرود بطوری که خود او نگاشته،



کومن

این خاور شناس دکتر در فلسفه و ادبیات و دارای گواهینامه از دانشگاه گاند (۳) است و متصدی موزه بروکسل بوده، در دانشگاه نامبرده هم سمت استادی پیدا نموده و عضو اکادمی پاریس شده

مؤلفات او؛ عبارات و صور مربوط به اسرار میترا (۴) در دو جلد که در بروکسل سال ۱۸۹۶ - ۱۹۰۰ چاپ شده

خلاصه نتایج حاصله که تحت عنوان اسرار میترا در آمده ترجمه کرده و آنها به

آلمانی و انگلیسی ترجمه شده مذاب شرقی و يك فصل مربوط بايران كه طبع چهارم آن در پاریس ۱۹۲۹ انجام یافته .

او بدستبازی مستر (بیدر) (۱) مشغول طبع قطعاتی از مؤلفات یونانی مربوط بروحانیون و مؤبدان زردشتی شده (استانس و هیستاسب) که در دست نشر بوده

۱۲۶- کورتن W Cureton

ویلیام کورتن انگلیسی خاورشناس مبلغ مذهبی فارغ التحصیل دانشگاه اکسفرده که بیشتر وقت خود را نفرا گرفتن زبان سریانی گذرانده و زبان عربی و آثار و کتب اسلامی خدمت کرده از جمله کتاب ملل و نحل شهرستانی (۲) را در ۱۸۴۲ طبع و نشر داده و کتاب عقیده اهل السنه نسفی (۳) را در لندن سال ۱۸۴۳ طبع نموده منتخبات کتاب طبقات الاطباء ابن ابی اصیبعه و غیره را در مجله آسیای انگیلیسی انتشار داده

کورتن مبلغ طریقه پروتستانی بوده و اهتمام زیاد در طبع و نشر کتب اسلامی داشته ، فهرست کتب خطی شرقی بایکابی شده برینالیا را جمع و تألیف نموده و در ۱۸۴۲ بطبع رسانیده ، قسمت الباب الواحد والثلاثین یحیی بن جریر تکریتی معروف بابن جریر (۴) را چاپ کرده

۱ - Mr Bider

۲ - شهرسانی ابوالفتح محمد بن ابوالقاسم عبدالکریم مترلد ۴۶۷ و متوفی ۵۴۸ صاحب ملل و نحل و بنایه الاقدام .

۳ - سبی رحم الدین حفص عمرو بن محمد سمرقندی صاحب عقاید السعه و تاریخ سمرقند متوفی ۵۳۷

۴ ان جریر یحیی ، تکریتی صاحب الواحد والثلاثین محتمل است که یحیی بن سهل سدید ابوشر منجم ، تکریتی باشد که در نجوم استاد بوده و ابن جریر هم خوانده شده

D

۱۲۷- دابری دتیرسان Dabry de Thiersant

نویسنده خاورشناس قرن اخیر که در خصوص اسلام و شرق کتابی نوشته و نسبت بمسلمانان چین اظهار عقیده نموده و گوید که آمار مسلمین چین در حدود چهل کروار است، کوستاولوبون در تمدن عرب خود از وی نام برده و بنکارش اواستناد کرده

۱۲۸- داسیه Mc. Dacier

بانوی دانشمند مشهور علم و ادب فرانسه و دانا بزبانهای شرقی که در اواخر قرن هفدهم و اوایل قرن هیجدهم میزیسته،

این خانم دختر یکی از استادان بزرگ فرانسه است که در زبان دیگران و پیروی از دانش آنان تخصص یافته و چند زبان شرقی را آموخته و از ادب و دانش شرق استفاده کرده خود را دوستدار دانش شرقی دانسته

۱۲۹- دارمستتر J. Darmestter

۱۸۹۴-۱۸۴۹

ژان دارمستتر خاورشناس معروف که کتابی در خصوص دستور تاریخی زبان ایرانی و ادبیات و عقاید مذهبی ایرانیان قدیم در دو جلد تألیف نموده و ۱۸۸۳ در پاریس بطبع رسانیده نسخه از کتاب مزبور در کتابخانه مجلس شورای ایران موجود است. ولادت او در ۱۸۴۹ و وفاتش در ۱۸۹۴ بوده کتاب مهدی هم از نگارشات او است که اخیراً آقای محسن جهانسوز بفارسی ترجمه و چاپ نموده

۱۳۰- دی بوئه C.J. Deboer

دانشمند انگلیسی که در تاریخ فلسفه اسلام مطالعه و تحقیقاتی کرده سپس حاصل مطالعات خود را تحت عنوان ذیل نوشته :

The Histroy of Philosophy in Islan

و کتابی نموده، آن کتاب سال ۱۹۰۳ در لندن بچاپ رسیده و او را آثاری دیگر هم وجود دارد.

۱۳۱- دی بد C. De Bod

عالم آثاری جهان گرد و مکتشف خاورشناس که در ایران و عربستان سیاحت نموده و مطالعه و اکتشافات کرده: از جمله اکتشاف دانشمند مزبور خزانه و آثار ارکان «ارجان» فارس و لارستان است:

دی بد نتیجه سیاحت و اکتشاف خود را ضمن دو مجلد جمع و تألیف و در لندن سال ۱۸۴۵ تحت این عنوان چاپ نموده:

Travels in Laristan and Arabistan

۱۳۲- دفرمری Deferemery

۱۸۴۲

خاورشناس فرانسوی و خدمتگذار معارف شرقی است که خدماتی را در طبع و نشر کتب انجام داده، از جمله تاریخ «جهان گشای جوینی ۱» را به چاپ رسانیده ۱۸۴۲ و کتاب سفرنامه ابن بطوطه (۲) را نیز انتشار داده، کتاب تاریخ میخواند را هم در پاریس سال ۱۸۴۵ چاپ نموده.

۱۳۳- دکترت J.J.M. de Groot

خاورشناس معروف که در فهرست کتابخانه بریل نام و صورت و عملیات او درج گردیده.

این خاورشناس جلد پنجم از قسمت دوم کتاب دمنولژی (عرفیت شناسی و افسکار شرقی) و قسمت سوم جادوگری و تسخیر را نوشته که در ۱۹۰۷ چاپ شده:

۱ - جوینی - علاء الدین عظاملك بن محمد بن محمد صاحب تاریخ جهانگشای

جوینی متوفی ۶۸۱

۲ - ابن بطوطه طنجی ابو عبدالله محمد بن عبدالله بن محمد طنجی سیاح معروف اسلامی

متولد ۷۰۳ متوفی ۷۷۷ هجری .



علاوه بر این جلد ششم قسمت ۴ کتاب
ضد عقاریت و نخیلات و خرافات و قسمت پنجم
از شنجوخیت و مرشدی را نگاشته
او افکار مذهبی بودائی های چین و معابد
و روش مذهبی چین را نوشته که در قسمت
چهارم کنگره ششم شرقی گزارش آن
مسطور است .

۱۳۴ - دگینی De Guignes

خارورشناس موزخ که در زبان عربی
نواها بوده و قسمتی از کتاب خریده العجایب

دکرت

(ابن الوردی ۱) را ترجمه نموده مشارالیه از کسانی است که در تاریخ مغول و اواخر
قرن وسطی به شرق آگاهی زیاد داشته و کتابی عمده در گزارش مغول و تاتار ترتیب
داده و نیز در باره ترك و هون و مغول تحقیقاتی نموده و تفصیلی نگاشته و کتاب
خود را در تاریخ ۱۷۵۶ - ۱۷۵۸ در پاریس انتشار داده مدارك او از اسناد تاریخی
چین اقتباس شده

۱۳۵ - دوگلارزا De Glarza

۱۹۲۰

کنت دوگلارزا استاد آگاه یزبان عربی و آثار شرقی که اصلش اسپانیولی
بوده و در دانشگاه علمی « مصر قاهره » سمت استادی داشته در (۱۹۱۹-۱۹۲۰)
این استاد در فن محاضره و کنفرانس توانا بوده و نطق های زیادی در فلسفه
عمومی و تاریخ فلسفه در جامعه از هر نموده

۱۳۶ - دگويه De Goeje

۱۸۳۶-۱۹۰۹

خاورشناس نزرک و استاد دانشمند هلندی است که طرف رسوخ و اعتماد اهل دانش بوده و اطلاعات وافر در زبان عربی داشته ولادت او در ۱۸۳۲ یا ۱۸۳۶ در یکی از دهات هلند شده پدرش استادی آگاه بزبان و لغات دیگران بوده ، دگويه چون در مهددانش و ادب تربیت یافته بود در ادبیات و زبان مهارتی پیدا کرده و پدرش بفرآ گرفتن السنه و لغات که اهم آن زبان اروپائی قدیم و جدید و زبان شرقی بویژه زبان سامی بود وادار نموده و دوره تحصیل خود را در دانشگاه لیدن پیاپان رسانید بعداً بترتیب فهرستی جهت کتابخانه داشکاه مشغول و باستانی در داشکاه مزبور انتخاب و مشغول تألیف و جمع آوری کتب عربی گردیده ضمناً جهت طبع و



نشر کتب و مؤلفات علمای اسلامی و آثار بزرگان اسلام مهیا شده تصحیح و ضبط این قبیل آثار را بعهده گرفته قسمتی عمده و مهم از کتب و رسائل اسلامی را چاپ و منتشر نموده

دگويه در امور مذکور رعبت و اشتیاقی زیاد داشته و کتبی را که طبع نموده از این قرار است؛ کتاب الاعلاق النفسیه ابن رسته

دگويه

که در لیدن سال ۱۸۹۲ بچاپ رسانیده و مقدمه بر آن نوشته فتوح البلدان بلادزی (۱) که در ۱۸۶۷ طبع نموده و کتاب الشران قنیه و کتاب التنبیه مسمودی

که کارادوفو بآن ترجمه نوشته - کتاب توصیف افریقا و اندلس ادریسی (۱) که دگوبه با نَشْرِیک مساعی و همکاری دوزی (۲) خاورشناس معروف انتشار داده دیوان مسلم بن ولید (۳) و فرهنگ جغرافیای عربی در هشت مجلد که مشتمل مؤلفانی بوده و اهم آن جغرافیای عرب و اسلام در حدود قرن چهارم هجری است که دگوبه بطبع آن مبادرت نموده

دگوبه کتاب تزهت المشتاق فی اختراق الانسان شریف ادریسی را در ۱۸۶۶ چاپ کرده و دیوان صریح الفوانی (۴) را از عیون الحدائق فی اخبار الحقایق در ۱۸۷۵ بچاپ رسانیده قسمتی از تجارب الامم ابن مسکویه را بعنوان

Historicorum Arabicorum

ج ۲ در ۱۸۷۱ نشر داده 'تاریخ طبری را هم بدستکاری مستشرقین دیگر چاپ نموده، احسن التقاسیم فی معرفة الاقالیم مقدسی و کتاب (الاریب) را هم بچاپ رسانیده (در نویسنده کتاب احسن التقاسیم فی معرفة الاقالیم اختلاف است بعضی آنرا از بشاری دانسته اند چنانکه علمای عرب گفته اند و بعضی آنرا از مقدسی شمرده اند چنانکه فرنگیها قائل اند)

تاریخ طبری که دگوبه نشر داده در ۱۵ مجلد است که دو جلد آن بعنوان فهرست بمجآادات پیوسته، دیگر یاد داشت و تذکاراتی است که در تاریخ و جغرافیای شرقی در چند مجلد است و زبان هلندی جمع و تألیف نموده، خزانه کتب البلدان که محتوی آثار جمعی نویسندگان اسلامی نشر داده، شرح قصیده ابن عبدون که ابن بدرون نگاشته او بچاپ رسانیده

دگوبه بین خاورشناسان شهرتی زیاد دارد و در اغلب کنگره ها و انجمن های زمان خود حضور داشته و نیز در مهمترین مجامع علمی شرق در لیدن و غیره عضو بوده.

۲ - ادریسی محمد بن محمد بن عبدالله صاحب کتاب تزهت المشتاق متولد ۴۹۳ متوفی ۵۶۹

Dozy - ۲

۳ - ابن ولید انصاری همان مسلم بن ولید صریح الفوانی است.

۴ - صریح الفوانی متوفی در ۳۰۸

وفات او در ۱۷ مه ۱۹۰۹ در لیدن واقع شده و منتخب کتاب مقریزی
والحلة السیراء ابن ابار را بچاپ رسانیده

۱۳۷- دیونگ Dejong

۱۸۹۰-۱۸۳۲

دانشمند خاورشناس و استاد دانشگاه (اوترکت) که با دگویه درنظم و تدوین
فهرست کتب خطی لیدن کمک و دستیاری نموده و کتاب (المشبهه) و (لطائف
المعارف) را نشر داده

دیونگ فهرست کتب شرقی و دانشگاه (اوترکت) را تهیه و در ۱۸۶۲ به
چاپ رسانیده و فهرست کتب شرقی فرهنگستان لیدن جزء ۳ و ۴ را نوشته
جزء سیم از کتاب العیون والحدائق فی الحقایق را هم بهمراهی دگویه و المشبهه
فی اسماء الرجال شمس الدین (۱) ذهبی و کتاب الانساب المقننه فی الخط ابن
قیسرانی را چاپ نموده ولادت او در ۱۸۳۲ وفاتش در ۱۸۹۰ بوده

۱۳۸- دلابر Delabort

۱۸۲۱

خاورشناس پیشین که با سیلستر دسای معاصر بوده و در ترجمه مباحث
جغرافیای عربی بافریقا از زبان عربی با او شرکت نموده و کتاب ترجمه را در پاریس
۱۸۲۱ بطبع رسانیده و منفرداً بنوبت خود هم خدماتی شایسته را انجام داده است.

۱۳۹- دلافوس M. Delafoss

۱۹۲۶

مورس دلافوس مستشرق مشهور فرانسوی که کارهایی در خاورشناسی انجام
داده و در کنگره ها و مجامع مستشرقین همواره عضویت داشته و در ۱۹۲۶ وفات یافته

۱ - شمس الدین ذهبی دمشقی .. ابو عبدالله محمد بن عثمان متولد ۶۷۳ متوفی در

۷۴۸ صاحب ملخص التاريخ

۲ - ابن قیسرانی - شیبانی محمد بن طاهر مقدسی حافظ متولد ۴۴۸ متوفی

۵۰۷ است ، او غیر از ابن قیسرانی محمد بن نصر شاعر است .

۱۴۰ - دلفن Gr. Delphin

۱۹۲۲

ژرژ دلفن دانشمند معروف فرانسوی که دولت فرانسه او را برای اداره نمودن مدرسه الجزایر و مدیریت مدرسه ملی آنجا انتخاب نموده د در الجزایر بلهجه و طرز گفتار مردم بومی و لغات آنحدود تدریس کرده و مباحثی زیاد در باره اسلام دارد و مقالات و رسالانی در این خصوص نشر داده او کتبی کلاسی هم جهت تسهیل فرا گرفتن زبان عربی تألیف نموده و از خاورشناسان بشمار رفته.

آثار منثور دلفن تاریخ پاشایان عثمانی در الجزایر از ۹۲۱ تا ۱۲۵۸ و کتاب المقامات العادلیه در لهجه مرا کشی و کتاب جامع اللطایف است که بطبع رسیده

۱۴۱ - دنیسن راس S. Denison Ross

خاورشناس معروف انگلیسی و دانشمند معاصر که مقامات علمی را در مدارس انگلستان پیموده و بمقام استادی رسیده در کسب دانش و علوم و السنه شرقی صرف وقت نموده و رئیس دانشکده زبان شرقی دانشگاه (یونیورستیه) لندن شده دنیسن راس خدماتی بزرگ بمعارف شرق نموده همواره نطق ها و خطابه های عالی راجع بایران و شرق کرده و کتاب غبطة الناظر فی ترجمه شیخ عبدالقادر (۱) را در کلکته سال ۱۹۰۳ بطبع رسانیده - رساله (اثر زبان عربی در عالم اسلامی) او در مجله هفتگی الرساله مصر سال اول در چند شماره بعبی ترجمه شده

او از جمله اشخاصی است که در شرکت جشن هزارمین سال فردوسی بایران دعوت و بظهران آمده در کنگره سخن رانی مفصلی نموده و ضمن گفتار خود اهمیت جامع النوارینخ رشید الدین (۲) و تاریخ جهانگشای جوینی و تاریخ گزیده حمدالله مستوفی (۳) را اظهار داشته و از جشن های کشور انگلستان برای فردوسی آ کهی داده

۱ - شیخ عبدالقادر بن عبدالله بن جنکی دوست حسنی کلبانی معروف متولد ۴۷۱ هجری متوفی ۵۱۱

۲ - رشیدالدین وزیر صاحب کتاب جامع التواریخ متولد ۶۵۴ - متوفی ۷۱۸

۳ - حمدالله مستوفی تاج الدین ابی بکر قزوینی متوفی در ۵۷۰ هجری صاحب تاریخ تاریخ گزیده و نزهت القلوب.

سردنيسن راس در اسفند ماه ۱۳۰۷ شمسی موقعی که کریستنسن خاورشناس دانمارکی بایران و تهران آمده و نیز به تهران ورود نموده و در آن موقع سخن رانی مفصلی در تالار بزرگ و وزارت معارف کرده و نطق او راجع بایران و ادبیات فارسی و تاریخ دانشوران و ادبای ایرانی بوده و در ضمن گفتار خود پیشنهادی بوزارت معارف در باب تأسیس کتابخانه علمی عمومی ایران شناسی نموده تا کتب این فن که اکنون نهایت پسندیده و مطلوب دانشوران ایران و دیگران است از ایران و دیگر جا فراهم و وسیله جلب توجه مستشرقین اروپائی و دانشمندان را ایجاد نمایند.

دنيسن راس فارسی را خوب و سلیس حرف میزند و کتبی راجع بایران و کتبی راجع بایران نوشته و در ادبیات فارسی کتابها دارد که چاپ شده

او ضمن سخن رانی کنگره جشن فردوسی خود را بعنوان حامل تبریکات انجمن فردوسی از جانب سر جان سیمون (۱) وزیر امور خارجه انگلستان معرفی نموده و راجع بظفر نامه حمد الله مستوفی اظهار عقیده کرده

۱۴۳ — دسلان B.M.J.Deselane

۱۸۷۹

بارن ماك ژوکن دسلان (۲) دانشمند بزرگ خاورشناس معروف فرانسوی که توجهی مخصوص بتاریخ بربر و قسمت شمال افریقا نموده و اوقاتی صرف این کار کرده کتابی درشش جلد در موضوع بربر نوشته که قابل اهمیت و مفید است.

این خاورشناس درباره ابن خلدون مورخ بزرگ و فیلسوف اسلامی تحقیقاتی نموده و مقدمه او را بفرانسه ترجمه کرده (کاتر میر) بترجمه قبلا مباشرت و تمام نموده و آنرا با اصل درشش جلد بطبع رسانیده (سه جلد بفرانسه هم و سه جلد عبری)

دسلان تاریخ بربر این خلدون و سلسله های دیگر از شاهان افریقا و دیگران را در چهار جلد ترجمه نموده و چاپ آن در الجزائر و پاریس انجام گرفته (۱۸۵۶-۱۸۵۲)

از مؤلفات دسلان فهرست کتب خطی شرقی پاریس بود که او شروع کرده و دیرنبورک در ۱۸۸۳ بعد از وفات وی با تمام کتاب اهتمام نموده و طبع کرده دسلان کتاب وفيات الاعيان ابن خلکان (۱) را بفرانسه ترجمه نموده و جزء اول آن در پاریس سال ۱۸۴۲ طبع شده و کتاب تزهت ذوی الکیس و تحفة الادباء فی القصاید و دیوان امرء القیس (۲) را با ترجمه از کتاب اغانی نقل و بفرانسه ترجمه کرده در سال ۱۸۳۷ در پاریس طبع نموده اورا مقالائی در خصوص ملت بربر و ادبیات آنها است که در مجله آسیا بطبع رسیده

دسلان جغرافیای مصر را از تاریخ ابی الفداء با تقویم البلدان بهمراهی (مسیو رینود) بامتن عربی و شرح و حواشی بچاپ رسالیده و کتاب المغرب فی ذکر بلاد الافریقیه والمغرب ابوعمید بکری (۳) را با ترجمه فرانسه و چند مجموعه طبع نموده که از آن جمله است.

مناقب سلطان صلاح الدین (۴) نقل از بهاء الدین بن شداد (۵) مختصری از سیاحت نامه ابن جبیر (۶) سیاح ترجمه عبداللطیف (۷) بغدادی زیج حاکی منتهجات ابن جبیر با ترجمه تاریخ الدولة الاتابکیه بالموصل منتهجات تاریخ المختصر فی اخبار البشر.

۱۴۳- دیرنبورگ J. Dereubourg

۱۸۹۵

ژوزف دیرنبورک خاورشناس معروف صاحب آثار مشهور و مترجم تورات

۱ - ابن خلکان شمس الدین احمد بن ابراهیم برمکی متولد ۶۰۸ متوفی ۶۸۱ صاحب کتاب وفيات الاعيان

۲ - امرء القیس - بن حجر کندی شاعر جاهلیت متوفی ۵۶ میلادی

۳ - بکری عبدالله بن عبد العزيز بکری اندلسی است.

۴ - صلاح الدین یوسف بن ایوب بن شادی ۵۲۵ - ۵۳۹

۵ - ابن شداد ابوالحسن یوسف بن رافع اسدی متولد ۵۳۹ متوفی ۶۳۲ صاحب

کتاب سیرت صلاح الدین

۶ - ابن جبیر ابوالحسن محمد بن احمد کنانی اندلسی متولد ۵۴۰

۷ - عبداللطیف موفق الدین ابومحمد بن یوسف بغدادی متولد ۵۵۷ متوفی ۶۲۹

دانشمند معروف و نویسنده عرب

ابن سعید فیومی (۱) که آنرا در ۱۸۹۳ در پاریس نشر داده پسرش هر تویک دیرنبورک است که ترجمه کارهای او بعداً نگاشته میشود.



این پدر و پسر مدتی با یکدیگر در خدمت ادبیات شرقی بویژه بزبان سامی و عربی بذل مساعی نموده اند

دیر نبورک امثال لقمان حکیم و مقامات حریری را که دسası در ۱۸۲۰ نشر داده و بیاری رینود بعد از مقابله و تراز بانسخ خطی و تصحیح و افزایش فوائد تاریخی بزبان فرانسه در پاریس ۱۸۵۰ بیچاپ رسانیده وفات او در ۱۸۹۵ بوده

دیرنبورک

۱۲۴- درنبورگ Derenbonrg Hertuique

۱۸۴۴-۱۰۹۸

پسر ژوزف دیرنبورک است که مانند پدر خاورشناس معروف بوده ولادت او ۷ ژوئن ۱۸۴۴ در پاریس وفات او ۱۹۰۸ در همانجا شده

و راجع بکتاب خطرة الطیف فی رحلة الشتاء والصیف ابن الخطیب (۲) غرناطی سلمانی شرحی نگاشته و ار آن اظهار آگاهی نموده نصف کتاب (لیس)

۱ - ابن سعید از نویسندگان ودانشوران مغرب است

۲ - ابن الخطیب لسان الدین ابوعبدالله محمد بن عبدالله بن سعید غرناطی متولد ۷۱۳ صاحب تاریخ الاحاطه

ابن خالویه (۱) را در ۱۸۹۹ طبع نموده و جزئی از دیوان ابن رشیق (۲) را نیز بدست آورده و نشر داده

۱۴۵ - دورژه M. Desverger

۱۸۰۵-۱۸۶۴

نویسنده خاورشناس مشهور فرانسوی که زبان عربی را در پاریس فرا گرفته و تاریخ زندگانی حضرت رسول اکرم (ص) را نگاشته تاریخ ابی الفداء (۳) را در ۱۸۳۷ و تاریخ افریقای ابن خلدون (۴) را در ۸۵۷ میلادی ترجمه نموده و تألیفاتی در عربی دارد که چاپ شده و کتابی در تاریخ عرب قبل از اسلام و بعد از آن نوشته در ۱۸۴۷ در پاریس بطبع رسانیده

گوستاو لوبون در کتاب تمدن عرب از نگارشات (دورژه) استفاده زیاد نموده و صاحب تاریخ آداب اللغة از وی نام برده وفات او را در ۱۸۶۷ نگاشته

۱۴۶ - دمن Desmaisons

۱۹۰۸

دانشمند آگاه بآثار شرقی و دانا بزبان فارسی که تاریخ ابوالغازی (۵) بهادر متضمن گزارش دوره مغول را ترجمه نموده و ترجمه او در پطروگراد از سال ۱۸۷۱ تا ۱۸۷۴ در دو جلد بطبع رسیده

دمن از آگاهی باخبار شرق بهره زیاد داشته و در فن لغت استاد بوده و بر حسب اطلاع خود فرهنگی بفارسی و فرانسه ضمن چهار جلد نوشته که در ۱۹۰۸ در رم بطبع رسیده نسخه از آن در کتابخانه مجلس شورای ملی ایران موجود است.

۱ - ابن خالویه همدانی ابو عبدالله حسین بن احمد بن خالویه متوفی سال ۳۷۰ در حلب صاحب کتاب لیس

۲ - ابن رشیق حسن بن رشیق ازدی متولد در محمدیه ۳۸۵ یا ۳۹۰ و متوفی ۳۵۶ یا ۳۶۳ صاحب العده و قراضة الذهب است

۳. ابوالفداء عبادالدین اسمعیل بن علی متولد ۶۷۲ متوفی ۷۳۲

۴ - ابن خلدون عبدالرحمن بن محمد بن محمد متولد ۷۳۳ متوفی ۸۰۸ صاحب مقدمه

۵ - ابوالغازی بهادر از سلاطین مغول است

۱۴۷ - دو يك مارسل Devic Marcel
۱۸۶۴

خاورشناس که بین مستشرقین فرانسه مشهور است و کتاب (عجایب الهند) عربی را به زبان فرانسه ترجمه و نشر داده و لغت لیتره (۱) فرانسه را بجدول الفاظ فرانسه که از السنه شرقی استفاده شده پیوست نموده سیرت عنتره بن شداد (۲) را ترجمه و در ۱۸۶۴ بطبع رسانیده

۱۴۸ - دیتریسی Dieterici
۱۸۸۸

خاورشناس آلمانی مشهور متولد برلن که در ۱۸۸۸ وفات نموده و خدماتی بمعارف اسلامی و ادبیات شرق کرده از جمله کتاب خلاصه الوفاء که مختصری مقتبس از مسائل اخوان الصفاء (۳) است تقریباً از صد نسخه خطی لپزیک و برلن در ۱۸۸۳ تصحیح و طبع نموده و نیز قسمتی از منتخبات یثیمه الدهر ثعالبی (۴) که مربوط بتنبی (۵) و سیف الدوله بن حمدان (۶) است در لپزیک سال ۱۸۴۷ نشر داده و دیوان متنبی را هم بچاپ رسانیده سه رساله کوچک فارابی (۷) که مهمتر از همه رساله فصوص الحکم است چاپ و منتشر نموده

این خاورشناس الهیات ارسطو و رساله مبادی آراء اهل المدینه الفاضله فارابی که ۳۴ فصل است در لیدن و رساله الثمرة المرضیه و بعضی رسالات دیگر فارابی را هم چاپ و انتشار داده

۱ - Littré

۲ - عنتره بن شداد عسبی شاعر معروف دوره جاهلیت متوفی ۶۵۱ میلادی

۳ - اخوان الصفا هیئت پنجگونی در قرن چهارم که قائد اصلاحات بودند : محمد بن معشر بستی - علی بن هارون زنجانی - ابواحمد مهرجانی - عوفی - زید بن رفاعه

۴ - ثعالبی ابومنصور عبدالملک بن محمد بن اسمعیل نیشابوری متولد ۳۵۰ متوفی ۴۲۹

۵ - متنبی ابوالطیب احمد بن حسین حنفی کوفی شاعر متوفی در ۳۵۴

۶ - فارابی - محمد بن محمد بن طرخان بن اوزلغ فیلسوف اسلامی و معلم نانی متوفی

۳۳۹ که در حدود هشتاد سال زندگانی نموده

۷ - سیف الدوله ابوالحسن علی بن عبدالله بن حمدان صاحب حلب متولد ۳۰۳ و متوفی ۳۵۲

۱۴۹ - دیولافوی V. Dieulafoy

۱۸۸۷

استاد خاورشناس و عالم آناری صاحب کتاب (ایران و گلدۀ و شوش ۱) است که مربوط بآثار تاریخی ایران و گلدۀ و شوش میباشد که او در این حدود تحقیقات و کنجکاوای زیاد نموده این کتاب را در نواحی مذکور نگاشته و سال ۱۸۸۷ در پاریس بطبع رسانیده و از خاورشناسان اواخر قرن نوزدهم است

۱۵۰ - دسن D' Ohsson

خاورشناس نویسنده تاریخ مغول که نسبت بمغول و تاریخ آنها مطالعاتی زیاد نموده و کتابی در تاریخ مغول ترتیب داده که در ۱۸۴۲ یکبار بطبع رسیده و مجدداً نیز در ۱۸۳۵ در هلند قدری مبسوطتر چاپ شده

۱۵۱ - دمبای F. Dombay

۱۸۱۰-۱۷۵۶

فرانسوا دمبای اطریشی خاور شناس معروف که از طرف دولت اطریش روزگار خود را بمأموریت خارجی گذرانده ، سپس در دربار وین عنوان مترجمی یافته ، آثار و مؤلفاتی نگاشته و زبان فارسی و عربی و ترکی را فرا گرفته از ارست : کتب فلسفه ایران و عرب و ترک که در ۱۷۹۷ بیچاپ رسیده صرف و نحو دستور زبان فارسی که در ۱۸۰۴ چاپ شده ولادت او در ۱۷۵۶ وفاتش در ۱۸۱۰ بوده

۱۵۲ - دونالدسن D. W Donald Son

خاورشناس دوره اخیر اصل نام او دوایت دونالدسن و دانشمندی متبع بشمار رفته و کتاب (مذهب شیعه) را نوشته ،

کتاب او بدستکاری لوزاک و همکاران او چاپ شده و این کتاب نفیس بزبان انگلیسی است ، مؤلف گزارش و آغاز پیدایش اسلام و ظهور شیعه و شیوع ایشان در این سرزمین و اهمیت واقعه کربلا نزد شیعه و تقدس آن مکان بین شیعه بامطالعی

که سیاحان و مورخین اروپائی از کربلا و ظهور خلافت خاندان بنی عباسی و قیام منصور و واقفی (۱) و گزارش (حضرت امام جعفر صادق ع ۲) و ابی حنیفه (۳) را در این کتاب شرح داده و شمه از تاریخ (مدینه منوره) بآن ضمیمه شده
خلاصه آنکه کتاب مذکور تراجم ائمه شیعه و پیدایش این مذهب در ایران و حوادث جاریه را گزارش داده و ضمناً تفصیلی از ائمه طاهربن و عصمت و پاکدامنی ایشان و معصومیت پیغمبران و شفاعت آنها نگاشته
(مجله الهلال در شماره اوت ۱۹۳۴ ص ۱۴۱۶ نام و خلاصه محتویات کتاب او را شرح داده)

۱۵۴ - دن گارسیا دی سیلوا Don Garcia de Silva
قرن ۱۱

ایران شناس قرن یازدهم هجری که اهل اسپانیا بوده و در دوره سلاطین صفویه باین سرزمین آمده و کتابی نوشته که در آن اطلاعاتی راجع با یران و گزارش آن زمان مندرج شده و بچاپ رسیده

۱۵۴ - دوزی Dozy
۱۸۸۱

خاورشناس معروف هلندی که بیشتر روزگار خود را در اندلس گذرانده و در تاریخ و ادبیات آنجا کتبی مهمه و مفید تألیف نموده و در دانشگاه لیدن استاد زبان عربی شده محل ولادت او در لیدن بوده و در آنجا هم وفات نموده ۱۸۸۳ میلادی دوزی در تألیف کتب و طبع و نشر زحمات زیادی را متحمل و خدماتی را انجام داده از جمله کتاب تاریخ دول اسلامی را بفرانسه نوشته و کتابی در ادبیات اندلس (۱) نگاشته و (فرهنگی) عربی ترتیب داده که آنرا بقاموس عربی پیوسته

۱ - منصور و واقفی - ابی جعفر خلیفه بنی عباس که در ۱۳۶ بطلاقت رسیده ولادت او ۹۵ و در

۱۵۸ هجری وفات نموده

۲ - حضرت امام جعفر صادق متولد ۸۳ متوفی در ۱۴۸ ه رئیس مذهب حقه جعفری و امام ششم

۳ - ابوحنیفه - کوفی نعمان بن اَبَت تیمی متولد ۸۰ متوفی ۱۵۰ رئیس مذهب حنفی

و در این کتاب الفاطی از عربی که در قاموس وارد نشده ایراد نموده و کتاب او دوجلد مفصل است .



دوزی تقویم ۹۶۱ میلادی
قرطبه منسوب به عرب بن سعد
قرطبی (۱) را سال ۱۸۷۳ در
لیدن طبع نموده جزء کتاب العرب
فی دولة العبادین او در لیدن
طبع رسیده

این خاورشناس کتاب تاریخ
ابن زیان (۲) و تاریخ المعجب
مراکشی و دوجلد اول و دوم
بیان المغرب فی اخبار ملوک الاندلس
و المغرب (ابن العذارى ۴) را از
۱۸۴۸ تا ۱۸۴۹ در لیدن بعنوان

دوزی

Histoire de l' Afrique et de l' Espagne

و نیز از کتاب (المغرب) جنگهای نرماندی را درج ۲ طبع دوم ترجمه کرده و
جغرافیای ادربیسی و غیره را منتشر نموده ولادت او در ۱۸۲۰ وفاتش در ۱۸۸۳
بوده - در تاریخ آداب اللغة و معجم المطبوعات (ص ۸۹۳) و موارد دیگر ترجمه
و نام او مسطور است .

۴ - عرب بن سعد اراهل قرطبه وارعلمای نجوم بوده و در حدود ۹۶۰ میلاد میزیسته

۲ - ابن زیان یکی از نویسندگان مورخین مغرب است و از شاهان بنی عبدالواد
بوده (۷۵۲-۷۸۸)

۳ - مراکشی عبدالواحد مورخ صاحب کتاب المعجب

ابن العذارى - ابو عبدالله یا ابی العباس محمد مراکشی ناشه اواخر قرن هفتم هجری
صاحب کتاب بیان المغرب و تاریخ المشرق است

۱۵۵-درينك واتر M.J. Drink-water

۱۸۸۲

مستر جان درينك واتر فرزند البرت دون درينك واتر-شاعر معروف و خاورشناس انگلیسی است که ولادت او در سال ۱۸۸۲ م روی داده و تحصیلات خود را در مدارس عالیہ اکسفرد و غیره تمام کرده و از جمله خاور شناسانی است که در جشن فردوسی

شرکت نموده و در ۱۳۱۳ تهران آ مدہ عنوان نمایندگی ادبیات انگلیسی را از طرف دولت متبوعه خود داشته و در تمام جزیره و نقاط انگلیسی زبان مشهور است و در اثر این اشتہار دولت انگلیس او را بنمایندگی معرفی کرده و بایران فرستاده



درينك واتر

درينك واتر در نظم و ادبیات مقامی ارجمند دارد و اشعار او در مجموعه های مختلف مکرر چاپ

رسیده و زیر دست ترین درام نویسان انگلستان شمرده شده، قطعات او را در لیدن و غیره به نمایش میگذارند و در اغلب کشورهای نزرک دنیا و دارالفنون های مهمه کنفرانس های ادبی و سخنرانیهای مفید در ادبیت انگلیسی ایراد نموده و نطقهای عمده کرده و طرفدار صلح دنیا بوده و از دارالفنون بیرمنگام گواهینامه دکترا گرفته، در نگاه ادبیات دولتی استاد شعر و ادب بوده و در این دوفن تدریس نموده بعلاوه ریاست انجمن متعددی را عهده دار شده و از دول ایتالیا و یونان نشانهای علمی باو اعطاء گردیده و در نشر نویسی زیاده توا ناو در صنایع مستظرفه تخصصی بسزا دارد درينك واتر در مجامع ادبی اروپا و امریکا معروفیتی تمام پیدا نموده

در انجمن جشن فردوسی اشعاری بنام او بزبان انگلیسی انشاد و قرائت نموده
آقای ملك الشعرای بهار (۱) ترجمه آن اشعار را در بحر متقارب بنظم آورده و
قسمت مطلع آن ابیات ذیل است .

بلرزيد از آن برجهای سیاه	بقسطنطنیه بتایید ماه
مگر بگذرد زان بروج بلند	زقرن الذهب ساخت سیمین کمند
دگر باره از این شب تابناك	نكارا نگه کن که این مرزیاك
زروزن در آید بمشکوی نو	پیای زمن آورد سوی نو
سوی کشور داستان ها شدم	زغوغای مغرب بتنگ آمدم

(الخ)

درنيك واتر ضمن ورقه ایكه ترجمه حال خود را نگاشته و بوزارت معارف
فرستاده نام خود و خانوادگیش راژان درنيك واتر فرزند آلبرت ادون درنيك واتر

Albert Edwin Drink Water

معرفی کرده ولادت خود را در ۱۸۸۲ در لندن نوشته ضمناً میذکارد که تحصیلات
او در مدرسه عالی (High School) ا کسپرد و انگلستان انجام گرفته و بعد از
فراغت تحصیل همواره کار عمده او تصنیف و تألیف بوده
آثار نثری درنيك واتر تاریخ زندگی بایرن و غیره وکلزدیکن (۲) و سومر
هووه (۳) بنظم میباشد .

۱۵۶ - دوبرو Dubesux

۱۸۴۱

از ایران شناسائی است که در قرن نوزدهم بوده و کتاب

Aa Perse

را نوشته که محتوی گزارش و شرح احوال سلاطین صفویه و غیره است

ملك الشعرا محمد تقی بهار فرزند میرزا محمد کاظم صبوری کاشانی متولد ۱۰۴۰ قمری

در مشهد خراسان

کتاب نامبرده در پاریس سال ۱۸۴۱ بچاپ رسیده دائرة المعارف اسلامی
لیدن ازوی نامبرده

۱۵۷- دوبرون Dubrovin

۱۸۷۱

استاد مورخ ایران شناس که تاریخ جنگ ایران و روس قفقاز و گرجستان را
نگاشته و کتاب او بعنوان

Hist. de La Guerre et de domination Russe dans la Caucasic

درسین پتروگراد سال ۱۸۷۱ بطبع رسیده

۱۵۸- دوگا Dugat

۱۸۶۸

دانشمند مورخ که کتاب «تاریخ خاورشناسان اروپا» را تألیف و تدوین نموده
در پاریس ضمن دو مجلد از ۱۸۶۸ تا ۱۸۷۰ بطبع رسانیده

۱۵۹- دنکان ماکدونالد Duncan Macdonald

۱۹۰۳

خاورشناس نویسنده و آگاه تراجم احوال بسیاری از علماء و رجال اسلامی که
کتاب ترقی اصول دین اسلام

Dèveloppement of Muslim Théology

را نگاشته و کتاب او در ۱۹۰۳ بطبع رسیده مشارالیه در این کتاب تحقیقاتی
در احوال ابن طفیل (۱) و رساله حی بن یقظان و مطالب تدرجه آن نموده «دائرة
المعارف اسلامی لیدن»

۱۶۰- دوپلکس J.F.M.Dnplex

(۱۶۹۷-۱۷۶۳)

ژوزف فرانسوا مارگیز که در قرن هفدهم برای تسخیر هندوستان از طرف
فرانسه بشرق آمده و از جانب آندولت بفرمانداری قسمتی از کشور پهناور هند برقرار
شده از اوضاع هندوستان آگاهی یافته بانهایت پایداری و متانت مقداری مهم از آن



زرخیز را گرفته ولی از بی مبالائی
و عدم مراقبت دولت فرانسه و
با مساعدتی که باوشده دچار رقابت
انگلیس گردیده در نتیجه روابطی
که در تجارت یافته با تجارتخانه
مهمی که در هند داشت بسیج جنگی
و غیره و همه را بواسطه این رقابت
و ناموافقتی کمپانی انگلیس از دست

داده و در ۱۷۶۳ بذات و سختی بدروء زندگانی نمود.
دوبلدکس — دوپره Dupré

۱۸۸۱

یکی از مأمورین انگلیس است که در ۱۸۸۸ در استان فارس ایران بوده و مدتی
در آن حدود اقامت داشته و از اوضاع و عادات و رسوم مردم فارس اطلاعاتی پیدا
نموده و روی آن کتابی بقلم خود

نگاشته و بطبع رساییده

۴۶۱ - دیو ونداک Du' vendak

خاورشناس مورخ آثار کنفوسیوس
که تاریخ کنفیوس را نگاشته و در
۱۹۳۰ چاپ نموده و کتاب
دباری (۱) در جنگ بوکسرا (۲) را
ترجمه کرده

دیو ونداک محله سکمک پل پیلیه (۳) را
رئیس انجمن آثار ایران در پاریس
در قسمت تاریخ و زبان و جغرافیا
و مردم شناسی و صنایع آسیای



دیو ونداک

۱- Diarye-۲ Boxertrubles (جنگ چین که شش دولت در آن شرکت نموده اند)

۳ - Paul Pelliot

شرقی ترتیب و نشر داده و از خاورشناسان معاصر است که در فهرست کتابخانه بریل نام و صورت و آثار آن درج گردید

E

۱۶۳- ادگار بلوشه Edgard Blochet

خاورشناس فرانسوی و کتابدار شعبه شرقی کتابخانه ملی پاریس که دانشمند معاصر آقای محمد قزوینی درباره تیمورلنک از او کتب آگهی نموده و تحقیقاتی در گزارش فاتح مذکور از این خاورشناس کرده و باو جوانی محققانه داده که در روزنامه کاوه (شماره ۵ ص ۵ سال دوم) تفصیل آن مسطور است

خاورشناس مزبور بکرشته تحقیقات عمیق از تاریخ شرق نموده و صاحب آثار و مؤلفاتی است .

۱۶۴- ادوارد برون Edwards Browne

(۱۸۶۲-۱۹۲۶)

پروفسور ادوارد برون خاورشناس معروف و ایران شناس مشهور استاد دانشگاه



کمبریج که آگاهی زیاد در زبان های شرقی بویژه زبان فارسی و عربی و ترکی داشته و این استاد سه زبان را خوب میداسته ، خط فارسی را درست و خوانا مینگاشته و بدین جهت بیشتر اندیشه خود را با ادبیات و تاریخ و مبادی دانشی زبان فارسی صرف نموده و نسبت بایران تعصب ملی و قومی بروز داده و در این خصوص کتبی نشر داده و ترجمه و تصحیح و تألیف

ادوارد برون

و تصنیف نموده که اهم آن کتب ذیل است

۱ - محمد قزوینی (شیخ محمد خان) فرزند میرزا عبدالوهاب قزوینی متولد ربیع الاول ۱۲۱۴ قمری نویسنده عصر حاضر که آثاری خوب و مفید دارد

تاریخ ادبیات زبان فارسی بانگلیسی در چهار جلد که ۱۹۰۲ تا ۱۹۲۴ آنرا
تحت این عنوان چاپ نموده

A. Literary History of Persia

و کتاب مذکور در حدود ۲۳۰۰ صفحه است و قسمتی از آن بفارسی ترجمه و نشر
یافته کتاب یکسال در ایران - فهرست کتب خطی کتابخانه کمبریج مختصر حوادث
ایران در سنوات اخیر بانگلیسی و تاریخ انقلاب ایران بانگلیسی - روزنامه نگاری
و شعر در ایران جدید که همه بانگلیسی است ،

ادوارد برون دارای ترجمه ها از فارسی بانگلیسی است که از آنجمله تاریخ
جدید باب است و دومقاله از شیخعلی سیاح که در گزارش باب نگاشته در دو مجلد
بانگلیسی ترجمه شده و ترجمه کتاب کشف المحجوب (۱) که در ۱۹۱۱ میلادی
بطبع رسیده از جمله کتبی که برون تصحیح و در چاپ آن مبادرت کرده تذکره
دولتشاه (۲) سمرقندی و تذکره لباب الالباب محمد عوفی (۳) بفارسی است که در ۱۹۰۶
در لندن چاپ شده و تاریخ طبرستان و نقطة الکاف در تاریخ باب و گزارش پیروان و است
نشریات مزبور غیر از مقاله و رسائل مختلفه و نگارشات است که ادوارد برون
در مجله آسیای انگلیسی در حدود بیست رساله نشر داده در آنان از حقوق ایرانیان
دفاع کرده و ایرانیان از خدمات و زحمات او قدردانی نموده اند ،

برون چند رساله در امور سیاسی دارد که مربوط بدفاع ایران و خواستاری
حقوق ایرانیان است که در روزنامه منتشر شده و نویسنده کتاب اثر اولز نارانیو

A Travell's Narrative است .

فاضل محترم آقای محمد قزوینی ضمن مجله ایرانشهر (شماره ۲ سال ۱۳۰۵)

۱ - کشف المحجوب تألیف هجویری صوفی است که در قرن پنجم نوشته

۲ - دولتشاه سمرقندی دولتشاه بن علاء الدوله بختیاشاه غازی صاحب تذکره دولشاهی

۳ - محمد عوفی سدیدالدین صاحب تذکره لباب الالباب که آنرا در ۶۱۸ نگاشته

و سال وفات او نامعلوم است .

موقع وفات او شرحی نگاشته که خلاصه اش این است :

ادوار دبرون ۷ فوریه ۱۸۶۲ میلادی مطابق (هفتم شعبان ۱۲۷۸ هجری) متولد شده در ۵ ژانویه ۱۹۲۶ بیستم جمادی الاخری ۱۳۴۴ وفات یافته و معلم زبان فارسی و عربی در دارالفنون کمبریج بوده

براون در ۲۷ سالگی سال ۱۸۸۷ و ۱۸۶۸ در ایران بوده و کتاب یکسال در میان ایرانیان را در این خصوص نگاشته از هشت سالگی مشغول تحصیل زبان فارسی شده دوازده کتاب بزرگ و ۲۲ رساله نوشته .

دانشمند مذکور راجع بابیه دنباله تحقیقات (گبینو) مطالبی نوشته جریان و گزارش هفتاد ساله این روش را از ۱۲۶۰ تا ۱۳۳۰ شرح داده و مؤلفات او در خصوص بابیه و ترجمه مقاله سیاح و ترجمه تاریخ جدید تألیف میرزا حسین همدانی و اسناد راجع به مذهب بابیه است مشارالیه متن مقاله سیاح و نقطة الکاف تألیف حاجی میرزا جانی کاشی که از بابیه‌های پیش و معاصر باب بوده طبع نموده

براون تاریخ ادبیات ایران که آرزوی تکمیل آن را داشته مدت سی سال یا بیشتر تمام نموده و چاپ کرده (۱۳۲۶ - ۱۹۰۶)

این دانشمند با دختری از مردم کمبریج زناشویی نموده و باو علاقه و میل زیادی پیدا کرده بطوریکه اواخر زندگانی با یکدیگر انس و الفت زیاد داشته وقتی که زن او بدرود زندگانی نمود خود همانسال بواسطه جدائی یار از فرط علاقه ای که داشته رهسپار سفر آخرت گردید .

مقبره براون در قبرستان السویک (۱) شهر نیوکاستل (۲) ساحل رود تاین (۳) از شهرهای معروف شمال انگلستان است که مسقط الراس او بوده و سنگی صلیبی روی قبر او و زوجه اش که شش ماه پیش تر وفات نموده نصب و عباراتی روی آن درج گردیده که ولادت و وفات هر دو و شغل براون را متضمن است .

تبصره - در اینجا این نکته را متذکر میشود که نام ادرار دبرون و ادواردلین و امثال او چون نام فامیلی و نام شخصی آنها اغلب با یکدیگر گفته میشود نگارنده نام

آنان را در ردیف E آورد تا اینکه رعایت شهرت را نموده باشد

۱۶۵- ادوارد شاونس Edouard Chavannes



از خاورشناسان معاصر است که در کاتالک کتابفروشی بریل (۱) عکس و نام و آثار او درج گردیده و از دانشمندان است.

از جمله آثار او دوره (۲) دوازده گانه سالهای ترکی است که در خصوص آن شرح نگاشته این خاورشناس درد همین کنگره مستشرقین شرکت نموده و مقالانی در ضمن نشریات کنگره راجع به شرق انتشار داده

ادوارد شاونس

۱۶۶- ادوارد لین Edwards Lane

۱۸۷۶

خاورشناس انگلیسی که اندیشه او تتبع و تحقیق زبان عربی بوده و روزگاری باین کار گذرانده

لین ابتدا فن ریاضی را تکمیل نموده سپس بدانشگاه کمبریج داخل شده ولی ضعف مزاج او را از پیروی و ادامه امر جلوگیری کرده لذا بخیال سیاحت افتاده به مصر سفر نموده قریب ۳ سال در سرزمین فراعنه بوده و در مدت اقامت خود در آنجا

۱ - ص ۱۰۲

۲ - سالهای دوازده گانه ترکی :
موشو بقرو پلنگ و خرگوش شمار
آنگاه باسب و گوسفند است حساب

زین چهار چو بکدیری بهنگ آیدومار
حمدونه و مرغ و سک و خوک آخر کار

کتابی راجع بمصر و وضع و بیان جغرافیائی آنجا نگاشته که در زمان حیاتش چاپ نشده ولی بعداً نشر یافته و حاوی رسوم و آداب و اخلاق و عادات مصریان کنونی است .

ادواردلین این کار را پس از مدتی اقامت و اختلاط که بامصریان نموده و برقرار و کردار ایشان آشنا شده انجام داده است .

این کتاب یکی از مهمترین کتابی است که عمده گزارش مصر را در عصر نویسندگی نشان داده و مشتمل است این خاورشناس فرهنگی عربی و انگلیسی هم ترتیب داده که تاج العروس و آداب اللغه از آن وصف نموده اند و ترجمه کتاب هزار و یکشب « الف لیله و لیله » را در سه مجله نزرک نگاشته که شایان تقدیر است و منتخباتی از قرآن مجید ترتیب داده و کلماتی با انگلیسی نوشته است که مختص ادبیات اسلامی است و در این رشته زحماتی کشیده

ادواردلین در ۱۸۷۶ میلادی وفات نموده است .

۱۶۷- ادوارد ت . نیوئل
Edward T. Newell Esqr

نوموآئیست و آثار نویس زبردست موزه نومیسنیاتیک برادوای

Musée Numisniatics Broadway

ساکن نیویورک امریکا و خاورشناس معروف آنجا و از جمله فضائلی است که برای شرکت جشن فردوسی جزء دعوت شدگان بوده در آثار شرقی و اشیاء عتیقه ایران شناسائی زیاده دارد و از خاور شناسان قرن بیستم است .

۱۶۸- الیس
Ellis
۱۹۰۲

خاورشناس و شناسنده کتب خطی اسلامی است که کتابهای خطوط عربی بایگانی شده موزه بریتانیا لندن را از ۱۸۹۴ تا ۱۹۰۲ جمع و فهرست نموده و طبع کرده است ،

۱۶۹- اماري Emari

قرن ۱۹

دانشمند متبع در کتب و آثار علمی و ادبی اسلامی که اسامی کتب عربی را از زمان مسعودی صاحب مروج الذهب (اوایل قرن چهارم هجری) تا زمان حاجی خلیفه چلبی (۱) صاحب کشف الظنون (اواسط قرن یازدهم هجری) از تاریخ جزیره صقلیه (سیسیل) جمع آوری نموده و ضمن هشتصد صفحه در لپزیک چاپ نموده (۱۸۵۶) فهرست او متضمن اعلام و اسامی کتبی است که نویسندگان مزبور گرفته و بزبان ایتالیائی مقدمه بر آن نوشته مجموعه مزبور دارای دوزیل کوچک است که یکی در ۱۸۷۵ و دیگری در ۱۸۸۷ م در لپزیک طبع شده اماري خاورشناس قرن نوزدهم بوده

۱۷۰- امیل لزوتور Emile Lesueur

استاد علم حقوق که زمان نهضت اخیر و کودتای ۳ اسفند ۱۳۹۹ ش طهران بوده و تدریس مینموده و کتاب موسوم به

Les Anglais en Perse

انگلیس ها در ایران را بفرانسه نوشته و آگاه باوضاع سیاسی ایران بوده کتاب مزبور مشتمل گزارش مقدمات کودتا و رفتار دول فرانسه و انگلیس و روس در ایران قبل از وقوع کودتا و سیاست دولتین در این سرزمین است، لزوتور کتاب خود را در سه فصل نگاشته و در فرانسه بچاپ رسانیده نگارنده قسمتی از آن کتاب را از فرانسه بفارسی ترجمه نموده و ناتمام مانده

۱۷۱- انگلمان Engelmann

۱۹۰۹-۱۸۴۳

خاورشناس آلمانی متولد در لپزیک خدمتگذار بعالم ادب و معارف شرق که

۱ - حاجی خلیفه مصطفی بن عبدالله چلبی صاحب کتاب کشف الظنون متولد

۱۰۰۴ متوفی ۱۰۶۷

دیوان حادره مازنی یا حویدره شاعر عرب دوره جاهلیت قطبة بن (۱) اوس رابا شرح یزیدی و ترجمه لاتین درلیدن بطبع رسانیده تولد او ۱۸۴۳ فوت او در برلن ۱۹۰۹ بوده

۱۷۲ - «ارنست دیز» Ernest Diez

نویسنده مؤلف و آگاه به آثار شرق ساکن واشنگتن امریکا که در انجمن مشاوره «مؤسسه قرائتی» امریکا بعضو خاورشناس شناخته شده و از آنها است که برای دعوت جشن فردوسی معرفی گردیده

۱۷۳ - ائه Ethé

خاورشناس اواخر قرن نوزدهم و دانشمند ادب دوست که کتابی در دو جلد بنام

Grundriss der Iran Philologie

نوشته و در دائرة المعارف اسلامی لیدن نام آن مکرر ذکر شده و ۹۲ رباعی از شیخ ابوسعید ابوالخیر (۲) را بنظم آلمانی ترجمه و باین چاپ عنوان چاپ نموده

situngsber d. Ken Tayet , AKad Philos-Philolog classe

۱۸۷۸ و ۱۸۷۵

ائه راجع بازرقی (۳) شاعر تحقیقاتی نموده و نیز بسیاری از ادباء و شعرا و عرفا را نام برده و ترجمه نوشته .

۱۷۴ - ایوالد Ewald

خاورشناس معاصر که خدماتی مهم بمعارف شرق نموده و کتبی را طبع و نشر داده من جمله کتاب فتوح الجزیره و اقدی (۴) را در غوطا بچاپ رسانیده

۱ - قطبة بن اوس بن محسن بن تغلبه بن نزار شاعر عرب جاهلی است

۲ - ابوسعید ابوالخیر خواجه ابوسعید فضل الله بن ابوالخیر متوفی سال ۴۴۰ هجری

۳ - ازرقی زین الدین اسمعیل وراق شاعر متوفی سال ۵۲۶ یا ۲۷ است

۴ - واددی محمد بن عمر بن وادد صاحب تاریخ فتوح و منازی متوفی در ۲۰۷

F

۱۷۵- فاجنان Fagnan

خاور شناسی است که زبان عربی را خوب میدانسته و در آثار علمای اسلامی مطالعانی زیاد نموده و کتاب المعجب عبدالواحد مرا کشی مورخ را ترجمه کرده دوزی ترجمه اورا بطبع رسانده (دائرة المعارف اسلامی لیدن (۲۱۴ ج ۱) -)

۱۷۶- فاندیک Ed. Fendique

ادوارد فاندیک فرزند دکتر کرنیلیوس فاندیک است که چندی در قاهره بوده و از شرق شناسان و خد متگذازان بمعارف و علوم اسلامی است مشارالیه کتاب اکتفاء القنوع بما هو مطبوع را با تصحیح سید محمد بیلاوی تألیف و طبع نموده و تاریخ عرب و ادبیات آن را بدستیاری و همراهی فیلیپس تألیف کرده و در ۱۳۱۰ بطبع رسانیده

فاندیک قسمتی از تورات را ترجمه نموده که ماقبل آنرا یکی از مبشرین امریکائی موسوم به اسمت در آن اقدام کرده و پس از انعام فاندیک برای طبع آن باتازونی رفته و رصدخانه در جامعه امریکائی ترتیب داده و مجله هفتگی یا (النشره الاسبوعیه) را تأسیس و منتشر نموده و از او است کتاب دواء الظمأ (چاره تشنگی) محاسن قبة الزرقاء و کتاب اصول پاتولژی داخلی و اصول علم هیئت و انساب در لگاریتم و کتاب بزوغ النور علی ابن حور و تاریخ اسلام در قرن ۱۶ و کتاب النقش فی الحجر در ۱۸ جزء در مبادی علوم و مؤلفاتی دیگر که صاحب معجم المطبوعات (ص ۶۲۲) تفصیل آنرا نگاشته.

۱۷۶- فوریه Dr. Feuvrier

دکتر فوریه طبیب مخصوص شاهی که در ۱۳۰۶ هجری قمری برای طبابت از فرلک بایران آمده

او در اول اوت ۱۸۸۹ بحضور شاه معرفی شده و در نوامبر ۱۸۹۲ از ایران بیرون رفته و در این مدت اقامت يك رشته آگاهی و اطلاعات از گزارش و

اوضاع این کشور بدست آورده و شرح سفر و حضر مدت مزبور را با قسمتی از اخلاق



و عادات مردم اینجا در کتابی بنام
(سه سال در دربار ایران ۱) نوشته
و کتاب او در پاریس بطبع رسیده
و نسخه آن در ایران زیاد است
این کتاب دارای گزافه‌های عذیده
از رجال و اماکن ایران میباشد
دکتر فوریه آزمایش باندول
فوکو (۲) را زیر کنبه نا تمام مدرسه
سپهسالار (۳) در مقصوره مسجد
وزیر کنبه مسجد شاه تهران در

فوریه

۱۳۰۷ (ق) انجام داده

(نگارنده شرح این تجربه را در ضمن کتاب «تاریخ مدرسه سپهسالار» تألیف
خود نگاشته است «ولادت و وفات دکتر مزبور و بقیه احوال او بدست نیامده»
دکتر فوریه در ردیف ایران شناسان است.

۱۲۷ - فران Frerran

خاور شناس معروف فرانسوی که از اهل پاریس و از رجال فضل و کمال و

۱ - Trois ans a la cour De Pers

۲ - فوکو Focault

۳ - مدرسه سپهسالار - مدرسه و مسجد بزرگ معروف سپهسالار که از اینبه
عالیه طهران و بنیاد آن از ۱۲۹۶ هجری قمری شروع و بانی آن مرحوم میرزا
حسین خان سپهسالار قزوینی است و نگارنده این کتاب تاریخی مفصل در ترجمه حال بانی
و وضع و تاریخ این آثار نگاشته و برای طبع حاضر نموده آنرا تاریخ شصت ساله
مدرسه سپهسالار نام نهاده که در واقع شامل تمام گزارش اینمدت و اصول جریان تحصیل
قدیم و جدید آنجا بوده و حاوی ذکر قسمتی از تقایس کتب و محتویات کتابخانه این
مدرسه میباشد.

دانشمندان معاصر بشمار آمده اهل دقت و تحقیق و صاحب تألیف و تصنیف است



و خدماتی را در راه طبع و تألیف و نشر بمعارف شرقی انجام داده و در مجمع علمی عربی دمشق هم عضویت دارد.

۱۷۸- فیتزگراال Feitzegral

خاورشناس دانشمند که بسیاری از آثار نزرگان اسلام را دیده کتب و آثار محمد بن زکریای رازی را تحت مطالعه آورده و مقداری از آن را ترجمه نموده و چاپ کرده و مواردی عدیده در دائرة المعارف اسلامی لیدن بنگارش وی استناد شده

فران *

دانشمند مذکور این رباعی که بخیم نسبت داده اند ترجمه نموده (رباعی)

کردم همه مشکلات گیتی را حل
هر نند گشاده شد بجز بند اجل

از قعر گل سیاه تا اوج زحل
بیرون جستم ز قید هر مکر و حیل

۱۷۹- فیشر Dr Ficher

دکتر فیشر خاورشناس آلمانی که از دانشمندان معاصر است او فرهنگی بعربی و آلمانی نوشته در و این فرهنگ اصل هر لغت را تحقیق نموده و آغاز پیدایش آنرا با ادواری که معانی بالغت گذرانده تا اواسط دوره خلافت ننی عباس تعیین و برای هر معنی شاهی بنظم و شر آورده

فیشر در تدوین این فرهنگ از ۱۹۱۲ شروع نموده و ای جنگ ۱۹۱۴ بین المللی تا ۱۹۱۸ او را مانع از انجام کار شده سپس که مجال یافت عمل خود را ادامه داده در

۱۹۳۶ نمونه این فرهنگ بهیئت فرهنگستان (آکادمی) آلمان تقدیم و بتسجیل فرهنگستان رسانده و در طبع آن موافقت شده

فیشراخیر آفرهنگ خود را برای چاپ بمصر فرستاده و آکادمی آلمان ماهی هفتاد لیره برای هزینه طبع آن جهت مؤلف اعانه قرار داده
این خاورشناس دارای مؤلفات و آثار دیگری است ولی نگارنده هنوز از گزارش زندگانی او چیزی نگه نیاخته.

۱۸۰ - فلوتن V. Flauton
۱۹۰۹

ون فلوتن خاورشناس معروف هلندی که دارای خدمات قابل ملاحظه در معارف اسلامی است و کتاب مفاتیح العلوم خوارزمی (۱) و قسمت عمده رسائل جاحظ (۲) را بچاپ رسانده

۱۸۱ - فلایشر H. L. Fleischer
۱۸۸۸-۱۸۰۸

هانری لبرشت فلایشر خاورشناس آلمانی که استاد بزرگ و شایسته زمان خود بوده زبان شرقی را در پاریس نزد دسائی و کوسین درسوال فرا گرفته و در دانشگاه لیزیک بجای روزل ملر خاورشناس مشغول کار شده و مدت پنجاه سال استاد دروس شرقی آلمان بوده و با فرايتك همکاری و باری نموده او با دانشوران سوریه و شامات همواره مکاتبه مینموده و نگارش آنها را نشر داده چندین مؤلفه در فنون شرقی و ادبیات اسلامی تألیف نموده و از آثار شری او شروح و حواشی کتاب مراصدالاطلاع ابن عبدالحکیم (۳) و جزء ششم کتاب النجوم الزاهره این تقری بردی است

۱ - خوارزمی محمد بن احمد بن یوسف خوارزمی صاحب مفاتیح العلوم متوفی در ۳۸۷ هجری .

۲ - جاحظ ابوعمان عمر بن بحر بن محبوب کنانی مصری صاحب کتاب حیوة الحیوان متولد ۱۶۰ متوفی در ۲۵۵

۳ - ابن عبدالحکیم عبد الرحمن بن عبد الله قرشی مصری متوفی ۲۷۵

فلايشر در درسدن ولپزيك و برلن مقامی بلند یافته و مانند کاتر ميرود ساسی در علوم و دانش شرقی سرآمد خاورشناسان زمان خود شده و بیشتر از همه اهمیت و اعتبار یافته و خدمات خود را همواره در مجلد شرقی آلمان بمورد انتشار نهاده و مؤلفات شرقی در حدود صد کتاب است و فهرست کتب خطی شرقی او در درسدن سال ۱۸۳۱ چاپ شده و مقالاتی زیاد عبری و طرز لهجه و گفتار آن نوشته که در مجلات آلمانی بطبع رسیده.

این خاورشناس کتاب تفسیر بیضای (۱) موسوم بانوارالتنزیل و أسرار التاویل را در سه جلد با فهارس ابجدی بچاپ رسانده و کتاب مطلوب کل طالب فی کلام علی بن ابیطالب ع رشید و طواحه (۲) را چاپ نموده و کتاب مفصل زمخشری را با قسمتی از کتاب الف لیله و لیله و جزئی از تاریخ ابی الفدا و کتاب عجایب المخلوقات قزوینی و کتاب اطواق الذهب زمخشری را بارساله معاتبه النفس در ۱۸۳۵ چاپ کرده

۱۸۲ — فلدگل Gr. Le. Flügel

۱۸۷۰-۱۸۰۲

گوستاو لبرشت فلوگل (۳) منولد سا کسونیا سال ۱۸۰۲ و متوفی ۱۸۷۰ خاورشناس مشهور آلمان و پروفیسور معروف که خدمات شرقی او زیاد است این استاد ابتدا در لپزیک مقدمات زبان شرقی را نزد استادان فنی خوانده سپس بوین رفته کتب خطی شرقی را تحت مطالعه آورده و از آنجا بمین خود برگشته چندی به تدریس بنگاههای دانشی گذرانده در معجم المطبوعات مؤلفات و نشریات او نگاشته شده فلوگل فهرست کتب خطی وین را در سه جلد نوشته و چاپ نموده بدین عنوان:

Die Arab Pers M. Turk Hsszu Vien

۱- بیضای عبدالمعین عمر بن محمد بن علی فارسی صاحب کتاب تفسیر متوفی ۶۸۵

۲- رشید و طواحه رشیدالدین محمد بن محمد صاحب کتاب حدائق السحر متوفی ۵۷۳

۳- Gustave Le Berchet Flügel

فلوکل کلام الله مجید را با کشف آیات و کلمات بنام «نجوم الفرقان فی فهرست القرآن»
 بچاپ رسانیده و در ترتیب و نظم این عمل مقدس زحمتی زیاد کشیده کتاب فهرست ابن الندیم
 را در ۱۸۷۱ درلیدن و کتاب کشف الظنون حاجی خلیفه و کتاب المونس الوحید تعالی
 و تعریفات جرجانی (۱) و نجوم الفرقان و تاج التراجم و طبقات الخفیه ابن قطلوبغا (۲)
 را هم چاپ و منتشر نموده (مجله المقتطف شماره ژوئن ۱۹۲۷ ص ۶۳۷)
 این خاورشناس کتابی بعنوان .

Die Grammatischen Schulen der Araber

نوشته که قواعد صرف و نحو عربی را بیان نموده و چند صفحه راجع باحوال ابن جنی (۳)
 نحوی نگاشته .

جرجی زبدان در آداب اللغة (ج ۴) ترجمه حال و خدمات او را شرح داده
 وفات او را در ۱۸۷۰ نوشته فلوکل علاوه بر این که دارای نگارش و آثاری است
 از ادبیات عربی و فارسی گرد آورده و مقالاتی زیاد در مجله های شرقی نگاشته
 و کتابی در تراجم احوال نحویین بصره و کوفه دارد که سال ۱۸۶۲ درلیدن طبع
 رسیده و کتابی در باره یعقوب بن اسحق کندی نوشته که سال ۱۸۵۷ در لیزیک
 بچاپ رسیده

۱۸۳- فونان Fonahn

۱۹۰۱

خاورشناس آلمانی که کتابی راجع به «ماخذ طب ایرانی» نگاشته و
 بیشتر از چهارصد کتاب فارسی که در طب ایرانی جمع و تألیف شده می شمارد و گوید که

۱ - ابوالعباس احمد بن محمد جرجانی شافعی قاضی صاحب کتب الادب و یلفه و
 تعریفات متوفی ۴۸۲ ممکن است که جرجانی صاحب تعریفات میرسد شریف جرجانی
 باشد که در ۸۱۶ وفات نموده

۲ - ابن قطلوبغا ابوالعدل زین الدین قاسم بن قسطنطین سروانی است

۳ - ابن جنی ابوالفتح عثمان موصلی متولد ۲۰۰ هجری متوفی ۲۹۳

« نسخه آنها نزد من موجود است » کتاب او سال ۱۰۹۱ لیزیک بطبع رسیده
فونان عشق و علاقه زیادی بمطالعه و تحقیق این گونه هنر و فنون ایرانی داشته

۱۸۴- فوی Eoy

خاورشناس معروف که تحقیقات علمی زیاد در معارف شرق نموده و راجع به
آذربایجان و زبان ترکی مطالبی نگاشته و کتابی در دو جلد ترتیب داده ولی بواسطه فوت
مؤلف ناتمام مانده و تحت این عنوان است :

Turk Vokalstadien

(دائرةالمعارف اسلامی (ص ۴۱ ج ۱) و دیگران از او نام برده اند .

۱۸۵- فریزر J. B. Fraser

۱۲۳۶ هجری

ایران شناس معروف انگلیسی و سیاح خاورشناس محقق که در اوایل قرن
نوزدهم بوده .

فریزر در ۱۲۳۶ هجری قمری (۱۸۲۱ م) برای تحقیق قبر حکیم ابوالقاسم
فردوسی بآرامگاه فعلی اورفته و مزار محقر کوچکی را که مختصر گنبدی داشته
در آنجا مشاهده نموده

این دانشمند نویسنده کتاب مسافرت در ایران تحت این عنوان است

Travels and adv. in the Pers Prov.

On the sav the Bank of the Caspian sea

که سال ۱۸۶۲ درلیدن چاپ شده

فریزر کتابی در تاریخ نادرشاه افشار (۱) و سلاطین هند نوشته که ناصرالملک
همدانی (۲) آنرا ترجمه نموده و سال ۱۳۲۱ در طهران بچاپ رسیده
فریزر چندی در اصفهان بوده و در جلفا در کلیسای وانک زیر گنبد کلیسا

۱ - نادرشاه افشار پادشاه معروف ایران متولد ۱۱۰۱ و مقتول ۱۱۶۱

۲ - ناصرالملک ابوالقاسم خان نایب السلطنه همدانی متولد ۱۲۷۲ قمری متوفی ۱۳۴۶ هجری

پاندولی آویخته و آزمایش قانون گالیله (۱) را نموده و عرض جغرافیای اصفهان را استخراج کرده و از اوضاع مشهد خراسان و بنا و آثار آن نگاشته که صاحب کتاب مطلع الشمس برخی از نگارش آنرا اقتباس نموده

۱۸۶ - فراهن C. M. Frahen

۱۷۸۲ - ۱۸۵۱

کریستن فراهن رستوکی که در رستوک آلمان متولد شده (۱۸۷۲) و خاورشناس معروف آلمانی است او در شناختن سکه های کهنه شرقی تخصص تمام داشته و تصانیف و مؤلفاتی دارد که آنرا در حدود دویست و چند کتاب شمرده اند و چندین کتاب از عربی و غیره چاپ کرده که بیشتر آنها را زبان لاتینی ترجمه و نقل نموده و از همه مهمتر رساله « ابن فضلان ۲ » است که راجع به روسیه نگاشته .

فراهن مطالبی که در کتب عربی از قبائل روسیه قدیم دیده بآن علاوه نموده و کتاب (تحفة الدهر فی عجایب البر والبحر) شمس الدین (۳) دمشقی را ترجمه کرده و پروفیسور (مهرن) بعد از وفات این مختصر را مقاله نموده و مقاله ابن الوردی را هم از کتاب (خریده المجائب) گرفته در مصر به چاپ رسانیده وفات فراهن سال ۱۸۵۱ در پروس بوده و از آثار او کتاب صقة بعض الدراهم راجع به مسکوکات دوره سامانیان و آل بویه و خط کوفی است که بخط نسخ در آمده و آنرا در قازان سال ۱۸۰۸ چاپ نموده

۱۸۷ - فرانسیسکوس اردمان Franciscus Erdmann

قرن ۱۹

خاورشناس قرن نوزدهم که کتاب المقنع من اخبار الملوك والخلفاء وولایة مکه الشرفاء مؤلفه تقی الدین فارسی (۴) که گزارش دوره خلفای عباسی در آن نگاشته

۱ - گالیله استاد معروف ریاضی (Galilée) متولد ۱۵۶۴ و متوفی ۱۶۴۲

۲ - ابن فضلان احمد بن فضلان متوفی ۳۰۹ هجری

۳ - شمس الدین دمشقی - ابو عبد الله احمد بن ابی طالب متولد ۶۵۴ متوفی ۷۲۷

۴ - تقی الدین قاسی - محمد بن شهاب الدین احمد بن عی ذری متولد ۷۷۵ متوفی ۸۳۳

شده و در قازان روسیه سال ۱۸۲۳ بچاپ رسایده

۱۸۸۸ — فریمان A. Freiman

متولد ۱۸۷۹

الکساندر فریمان استاد شرق شناس روسی که نام وی الکساندر ونام خانوادگی او فریمان وپدرش ارنولد است



این استاد سال ۱۸۷۹ در ورشو متولد شده و در دانشگاه بطروگراد (لنین گراد) در دانشکده زبان شرقی تحصیل نموده و پس از فراغت تحصیل ۱۹۰۳ در دارالفنون گیسن آلمانی (۱) داخل شده در شعبه فلسفه تحصیل نموده و در ۱۹۰۶ این رشته را پایان رسانده پس از آن اموری را در خدمت دولتی و آزاد انجام داده که از آنجمله است
استادی دانشگاه لنین گراد - عضویت
دیرخانه فرهنگستان روسیه

فریمان دارای آثار و مؤلفاتی است که از آنها است :
فریمان
پندنامه زردشت تحت عنوان ذیل که سال ۱۹۰۶ در وین بزبان آلمانی طبع شده

Pand namaki Zartost (Pahlavi) wien (۱۹۰۶)

کتاب راجع بشاهنامه فردوسی که بزبان لهستانی نوشته و ۱۰۹۳ در ورشو بچاپ رسیده - ترجمه بیرن و منیژه بزبان لهستانی و کتاب لغت و استیش روسی آلمانی

Ossetich Russich deutsches Worterluch

این کتاب در سه قسمت بطبع رسیده: ۱۹۲۷ - ۱۹۳۲ - ۱۹۳۴ -
ترجمه و آثار دیگران بعنوان

Srchname Wista ۱۹۰۴

فریمان قسمتی نشر زبان روسی در ۱۹۲۴ نگاشته و اخیراً استاد تاریخ و زبان ایرانی و زبان پهلوی در دانشگاه لنین گراد شده و فرهنگی بزبان پهلوی ترتیب داده

۱۹۸۸ — فرسنل Fresnel

۱۷۹۵ - ۱۸۵۲

شرق شناس مشهور که ۱۷۹۵ تولد یافته و در ۱۸۵۲ وفات نموده و از اشخاصی است که بیشتر اوقات خود را صرف تاریخ اعراب دوره جاهلیت کرده و مقالاتی زیاد در مجله آسیا و غیره نوشته و انتشار داده

۱۹۰ — فرایتاک Gr. W. Freytag

۱۷۸۸ - ۱۸۶۱

ژرژ ویلهلم فرایتاک خاورشناس معروف آلمانی که در فرا گرفتن زبان شرقی سعی و کوشش زیاد نموده و این زبان را در پاریس خدمت دسائی آموخته و دارای اطلاعات زیاد بوده

فرایتاک از دارالفنون بون در (۱۸۱۹) فارغ التحصیل شده و مشغول تألیفات عربی و ادبیات اسلامی گردیده کتابی بزبان آلمانی در زبان و لغت عربی دوره جاهلیت و اسلام در ۱۸۶۹ تألیف و بنام :

Parts. der Arabe : Freytag verskunst

چاپ نموده و فرهنگی عبری و لاتین در چهار جلد نگاشته که ضمن آن منتخبات و مختاراتی از صحاح و قاموس و غیره جمع نموده و نویسنده کتاب

Chrestomathia Bonn' Arabica

است که در ۱۸۳۴ طبع شده و این کتاب شامل قسمتی از تاریخ الفخری است (از ص ۸۴ - ۹۶) (در دائرة المعارف لیدن (ص ۲۱۸ ج ۱)).

فریتاک هر روز یازده ساعت از وقت خود بدون راحت تزمان وفات بتدریس گذرانده کازیمرسکی فرهنگ عربی و فرانسه را از او اقتباس نموده و کتبی که فرایتاک نوشته در هالیس سکونیاسان سال ۱۸۳۰ بچاپ رسیده

ابن استاد حماسه انی تمام را در ۱۸۲۸ تا ترجمه لاتینی طبع نموده شرح خطیب تبریزی (۱) را سال ۱۸۵۱ در دو جزء بچاپ رسانیده حکم و مواظ لقمان را با ملاحظات لاتینی فاکهه الخلفاء ابن عربشاه (۲) را در ۱۸۴۲ و حماسه کعب بن زهیر (۳) را در ۱۸۲۳ چاپ نموده

ولادت فریتاک در ۱۷۸۸ میلادی وفات در ۱۸۶۱ واقع شده

۱۹۱ - فریلی Gr Ferilly

خاورشناس و استاد آگاه بادیات ایران و هند که اصول ادبیات مذکور را در

یک دوره جمع و در پاریس بطبع رسانده

لندن پروفسور و کتابدار کتابخانه موزه لوور بکتاب مزبور مقدمه

نوشته و چاپ آن باهتمام شارل سیمند انجام گرفته

نگارنده قسمت ادبیات ساسکریت (هند) و ایران را بدست آورده و فعلا

قسمت هند آن موجود است.



۱۹۴ - فریتز ولف Fritz wolff

خاور شناس آلمانی متولد

۱۱ نوامبر ۱۸۸۰ در برلن که

تحصیلات خود را در علوم شرقی

و قسمت فیلزفی انجام داده بادیات

شرقی اظهار علاقه نموده و شاهنامه

فردوسی را مورد بررسی و تحقیق

گذاشته اوستا و دیالک (مکالمه)

کتابهای و رسی را ترجمه کرده

فریتز ولف

۱ - خصص تبری ولی اندین محمدن عبدالله صاحب کتاب الاکمال اردا شمندان قرن

عصر هجری ست ۲ - ابن عربته احمدن محمدن عبدالله دمشقی متولد در ۱۷۹۱ موفی در

۸۴۱ صاحب دکهه الحد و ترجمه جامع الحکایات است

۳ - کعب بن زهیر سمر مجصوصی موفی در ۲۲ هجری است

خاورشناس مذکور که عکس و شرح حال خود را بطور اختصار بخط خود نگاشته و بوزارت معارف ایران روانه داشته اینک نگارنده مختصر بالا را از آن اقتباس نمود

۱۹۳ - فرهن Frohen
۱۸۴۵

خاورشناس که در مراجع ادبیات تاریخی و جغرافیائی عرب و ایران و ترك تحقیقاتی نموده و نتیجه اطلاعات خود را کتالی ترتیب داده که سال ۱۸۴۵ در بطروکراد بچاپ رسیده و صاحب نگارشات و آثاری است

۱۹۴ - فومی Funmey
۱۶۰۹

عالم فرانسوی که کتاب الاستقصاء لاختیار دول المغرب الاقصی و سلوی ماسلوی ابوالعباس باصری را بفراسه ترجمه و در چاپ آن مبادرت کرده (پاریس ۱۹۰۶)
جزء اول این کتاب را دو استاد دیگر سرول (۱) و کلن (۲) ترجمه و چاپ نموده‌اند.



G

۱۹۵- گالاندانتوان Galland Antoine (۱۶۳۶-۱۷۱۵)

خاورشناس قدیمی فرانسه که علاقه بآثار اسلامی و ادبیات و معارف شرقی داشته تولد او در رلت (۱) فرانسه سال ۱۶۳۶ و ۱۷۱۵ درباریس وفات نموده . گالاندانتوان از خانواده بی سرمایه و فقیر فرانسه بوده که تحصیلات خود را به تنگدستی و بینوائی انجام داده چند نفر از مردم خیر اندیش بکار مدرسه و تحصیل او اهتمام نموده و مساعدت کرده اند.

گالاند در ۱۶۷۰ باسلامبول رفته و پنجسال در آنجا بوده و دوسفر در ۱۶۷۶ و ۱۶۷۹ بطرف شرق نموده و در این مسافرت زبان عربی و ترکی و فارسی را فرا گرفته بعلاوه قسمتی از عمیقہ ها و آثار باستانی را گرد آورده و در ۱۷۰۱ میلادی عضو "مجمع علمی کتب خطی و آثار باستانی فرانسه" شده و ۱۷۰۹ در مدرسه دولتی فرانسه عنوان استادی پیدا نموده در این بین کتبی چند نوشته و ترجمه کرده که از آن جمله الف لیله و لیلہ است که از ۱۷۱۷ تا ۱۷۰۳ در ۱۲ مجلد در پاریس بطبع رسیده ، آهنگ و سرود هندی که از اشعار بید پای هندی گرد آورده و در ۱۷۲۴ بچاپ رسانیده

از کارهای مهم گالاند ترجمه قرآن مجید بزبان فرانسه است ،

۱۹۶- گالونوف Roman Galaunoff

خاورشناس روسی که در مسکو متولد شده و دارای گواهینامه دانشکده علوم شرقی و دانش یار زبان فارسی در این بنگاه است .

مدت پنجسال کالونوف مترجم رسمی در نمایندگی تجارتی روسیه در تهران

بوده (۱۹۲۳ تا ۱۹۲۸) و مخصوصاً در ادبیات ملی ایران تحقیقات نموده و يك رشته مقالات در این موضوع در کتابهای آکادمی علوم روسیه بعنوان ایران انتشار داده و در ۱۹۳۸ کتاب فرهنگ روسی بفارسی را در دو جلد منتشر ساخته .

۱۹۷ - گاردان Gardanne

ایران شناس قرن نوزدهم که در ۱۲۲۲ هجری ده سال بعد از الیویه فرانسوی بایران آمده و کتابی در وصف این کشور نوشته و در آن کتاب شرحی راجع بتهران آفرمان و پایتخت کتونی ایران نگاشته میگوید :

« تهران در زمستان پنجاه هزار جمعیت دارد ولی در تابستان مردم آن پراکنده شده بییلاق میروند حتی در بارشاهی هم در تهران نمیماند »

کتاب گاردان بی اهمیت نبوده و گزارش تاریخ آن دوره را مشتمل است ،

۱۹۸ - گاردینر A.H.Gardiner



گاردینر

آلان گاردینر خاور شناس

معروف که خدماتی را انجام داده و در فهرست کتاب بریل نام و صورت و کارهای او درج و نگارش یافته او کتابی در خصوص خواص

آثار خطوط مصری (هیروگلیف)

نگاشته که کاپارت (۱) آنرا در ۱۹۲۸

نشر داده و درباره حروف چاپی

خطوط مصری نیز کتابی نوشته و برای

میسالانیس قدیم مصر هم کتاب مهمی

ترتیب داده صورت و نام و عملیات

او در فهرست کتابخانه بریل مندرج است .

۱۹۹- گاسپار رمیرو Gaspar Remiro

۰۲

خاورشناس قرن بیستم که کتاب نه‌ایة الارب فی فنون العرب شهاب الدین احمد نوبیری (۱) را در دووۀ که متضمن سی مجلد است و برپنج فن مرتب گردیده
 ۱- در آسمان و آثار علوی و ارضی و عالم سفلی که مشتمل بر پنج قسمت
 است ۲- در انسان و مایه‌تعلق به که پنج قسم است ۳- در حیوان صامت مشتمل بر پنج
 قسمت ۴- در نبات که بچهار قسمت است ۵- در تاریخ که مشتمل بر پنج قسمت است
 جزء ۲۳ این کتاب را در عرباطله (اسپانیا) با ترجمه اسپانی از ۱۹۱۷-۱۹۱۹
 طبع نموده.

۴۰۰- گاستن ویات Gaston Viat

خاورشناس ناسر معارف و دانش شرقی که کتبی را طبع و نشر نموده و از جمله
 کتاب خطط مقریزی را در چهار جزء در مصر از ۱۹۱۹ - ۱۹۲۵ چاپ کرده
 و جزء پنجم آنرا چندی بعد بچاپ رسانیده

۴۰۱- گوتیه Gautier

۱۸۲۸

ناشر آثار علمی اسلامی که خدماتی در این باب انجام داده من جمله کتاب
 الدرة الفاخرة فی کشف علوم الاخره غزالی را در ۱۸۷۸ تحت عنوان.

La Perle Precieux de Gazali Par Li Gautier

بچاپ رسانیده

۴۰۲- گایگر B Geiger

۱۹۰۳

نهمرد گایگر خاورشناس اطریشی معاصر متولد ۳۰ آوریل ۱۸۸۸ محل

۱- ویری شهاب الدین احمد بن عبدالوهاب نویری کندی متولد ۶۷۷ متوفی ۷۳۲

۲- Benhard Geiger

ولادت او «بیلیتز» (۱) لهستان بوده و اکنون ساکن وین است درجه معلومات او در حدود (کلترژیمنازیم) (تعلیمات متوسط) و دانشگاه زبان شرقی (سامی - هندو-ایرانی) (ارین) بوده، مشاغل او استادی دانش زبان هندی و ایرانی در دانشگاه وین است.



کایسگر

(از روی نگارش خود او قفساس شد)

۴۰۳ - روزاس (George As)

۱۸۸۱

خاورشناس و دسی که رن عربی و لغات آن آگاه شده و مطابق اصلاعات خود فرهنگي زبان عربی و روسی ترتیب داده و سال ۱۸۸۱ در قارن چاپ نموده

۴۰۴ - زرا لدد کرمونا (Éréd de Cremona)

خاور شناس و بمی که کتاب حصه العلوم فارسی را در قرن ۱۲ میلادی زبان لاتینی ترجمه نموده کتاب اصلاح محسطنی طلمیوس که جزء رچارن (۲) فتح است زبان لاتینی ترجمه کرده و این کتاب در ۱۵۳۴ میلادی بطبع رسیده و بطوری که نوشته اند ژرالد در حدود هشتاد جلد کتب اسلامی را بلاتینی نقد و ترجمه نموده

۴۰۵ - زرمانو (D. Lermanieu)

پروفسور ژرمانو (عمدا الکریه) استاد دانشگاه و داپست و داورشمن خراسانی

که در ۱۳۰۳ هجری قمری متولد شده و از زبان شرقی - فارسی - عربی - ترکی را یاد گرفته و از زبان اروپائی و غربی به پنج زبان - انگلیسی - فرانسه - آلمانی - ایتالیائی و لاتینی مسلط شده در ادبیات ترك و آثار آن در تاریخ اسلام کتب و مؤلفاتی نگاشته و صاحب کتابی بنام (نهضت های جدید در اسلام) است .

ژرمانیو ابتداء بتحصیل بی اعتنا بوده و گفته که در فرا گرفتن کمال و دانش مساعیه داشته و بیشتر مایل موسیقی بوده وقتی که کتاب (« تاریخ نبوت محمد ص ») را خوانده ذهن وی بجانب اسلام متوجه شده از مطالعه این کتاب توجه او بتحصیل زیاد و در فرا گرفتن معلومات ساعی گردیده تا موفق با خذ (گواهینامه) شده

ژرمانیو در پایان تحصیل بترکیه سفر نموده در دارالفنون آنجا زبان ترکی را فرا گرفته و در این زبان متخصص شده سپس زبان فارسی و عربی را آموخته قرآن مجید و تفسیر طبری و بیضاوی را خوانده بمطالعه کتب اروپائی و گزارش اسلام و شرق کرائیده و در ضمن مطالعات بزبان - انگلیسی - فرانسه - آلمانی - ایتالیائی آشنا شده و برای گردش و کسب اطلاع از مجارستان مکرر بترکیه رفته در آن حدود آمدو شد نموده و سه سال در هندوستان گذرانده در دانشگاه رانند را تا کور شاعر معروف هندی نزدیک دهلی تدریس نموده و در مسجد دهلی برابر هزاران نفر مسلمان اسلام آورده با دکتر اصاری زعیم مسلمین هند نماز جمعه خوانده و نام خود را عبدالکریم نهاده و از آن زمان تا کنون در راه اسلام زحماتی کشیده و خدمانی نموده و در تحصیل کمال و تکمیلات نفسانی خود در دین حنیف اسلام کوشش و بذل ساعی مینماید ،

صاحب روزنامه « البلاغ » گزارش او را ضمن نشریات سال ۱۹۳۴ نگاشته و نگارنده از آن اقتباس نموده

۲۰۶ - ژیر Geyer

۱۹۰۸

خاورشناس آلمانی که خدمانی مهمه در طبع و نشر کتب و آثار ادبای اسلامی

نموده و کتاب مشارف الاقادیز فی محاسن الارجیز را از ارجوزه های خوب عجاج و رؤبه و ذوالرمه (۱) و جریر (۲) و دیگران گرد آورده با ملاحظات و نظریاتی مخصوص بزبان آلمانی نامتن عربی در لیزیک سال ۱۹۰۸ چاپ نموده و کتاب هذا ماقال قطرب (۳) فی کتاب ماخالف فیہ الانسان البهیمة والوحوش و اوصاف قطرب نحوی لغوی را با کتاب اسماء الوحوش و صفاتها مؤلفه اصمعی (۴) ۱۸۸۸ در وین بچاپ رسانیده

۴۰۷ - گیب Mr. Gibbe

خاورشناس انگلیسی است که در آغاز جوانی و اوان شباب بدرود زندگانی نموده و عشقی زیاد با حیای آثار شرقی داشته مادرش بواسطه علاقه باین پسر خواسته که برای تخلید نام و دوام ابدی اسم او کاری نموده باشد لذا مبلغی از دارائی خود را جدا نموده و بنظارت و آگاهی چندتن از امناء وقف در آمد آنرا بطبع و نشر کتب مفیده فارسی و عربی و ترکی اختصاص داده و از محل اوقاف کیب تاکنون چندین کتاب از آثار شعرا و مورخین و بزرگان اسلامی بطبع رسیده که شرح آن ضمن چند صفحه در فهرست بریل مسطور است

ادوارد برون معروف رئیس هیئت امناء موقوفات کیب بوده است و کتبی را از این محل چاپ نموده .

۴۰۸ - کیب Mr. Gibbe

خاورشناس و استاد آموزشگاه شرقی لیدن و عضو انجمن دائرة الاسلامی لیدن است که جزء اعضاء نه گانه بشمار رفته و کتاب الامائل والاعتبار جاحظ را نشر داده اصل این نسخه خطی در کتابخانه موزه بریطانیا بوده که نکو عمل کیب را وصف کرده و در دائرة المعارف لیدن بسیاری از عملیات او را (۵) نام برده

۱ - ذوالرمه أبو الحارث غیلان بن عتبه متولد ۷۷ متوفی ۱۱۷

۲ - جریر بن عطیه موسوم بحذیفه شاعر معروف متوفی در ۱۱۰

۳ - قطرب ابوعلی محمد بن مستنیر بن احمد بصری متوفی ۲۰۶

۴ - اصمعی ۵ - (یکی از معاریف است که در زمان عبدالملک مروان بوده مجله علمی عربی

H.A. Giles ۴۰۸- ژیلر

هریت آژیس (۱) از دانشمندان خاورشناس است که در خصوص کشور چین

اطلاعاتی بدست آورده و در فهرست

کتابخانه بریل نام و تصویر و کار او درج شده

از جمله کارهای او مقدمه

ایست که بکتاب بروی (۲) و

فونك یت موو (۳) که درباره

چین : گاشته اند نوشته و کتاب

مذکور شامل معلوماتی زید در

خصوص زبان و خط و سایر امور

مربوطه بحین میباشد که در

فہرست مذکور تفصیل آنرا لگاشته

است و این کتاب در ۱۹۳۵

سجای رسیدہ

ژیلز

۴۰۹۔ ژیرارد پروژہ Girard de Prauger

دانشمند محقق که در باب خصائص نژاد عرب و وضع ساختمانی و طرز انبیه

و آثار اسلامی که تابی نگاشته و اوصاف سرشت و اخلاق و تناسب و وضع ساختمان

بدنی عرب را در کتاب خود شرح داده

این دشمنان در کتب خود از معماری اندلس و شمال و مصر و آفریقا مطالبی

محققانہ بیان مودہ و از جرئیت ہنر و صنایع مذکور سخن رانہ

کوستا و ایوبون در کتب تمدن عرب خود نگرشات ژبرارد پرورده استناد نمود

٤١٠- ژیرارد داس ووس Girard das vos

خودشناس معروف آلمانی که کتاب «اتمارع و لتفصیه فی ماین دنی امیه

و نسیه شده مقرریزی^{۱۰} را، مقدمه خود بزبان آلمانی درلندن چاپ رسانده و خدمات

دیگری ردد و د ش شرق حوده

۲۱۱ - گل‌آذر E. Glaser

۱۹۰۸-۱۸۵۵



گل‌آذر

خاور شناس بزرگ معروف آلمانی که در بوهمی سال ۱۸۵۵ متولد شده و در ۱۹۰۸ بدرود زندگانی نموده و خدمتی شایسته بعالم داش و ادب شرق کرده و سفری بعمرستان و کشور یمن نموده و تحقیقات علمی در آن سرزمین کرده و حاصل اطلاعات خود را ضمن کتبی گرد آورده

اورا مؤلفاتی چند است که بیشتر آن در آثار عربی نگاشته شده است و برخی از آن در

لغات و گزارش تاریخی و اوضاع جغرافیائی جزیره العرب میباشد ،

خاور شناس مذکور مؤلفات خود را از ادله و اسناد تاریخی و مدارك مهمه

ترتیب داده است .

۲۱۲ - کینی Gobineau

۱۸۸۲-۱۸۱۶

مورخ معروف و ایران شناس مشهور است که سه سال از طرف دولت فرانسه در دربار ایران نمایندگی مختار داشته و کتاب سه سال در آسیا را نوشته و صاحب کتاب « تجربیات در باره اختلاف نژاد انسانی » است ولادت او در ۱۸۰۶ و فتنش در ۱۲۸۸ هجری بوده

و در سال ۱۲۷۸ هجری قمری و ۱۸۶۳ به تهران آمده بعنوان وزیر مختار معرفی شده و ابتدا از ۱۲۷۱ تا ۱۲۷۴ ق ه بعنوان نائب اول سفارت فرانسه در تهران مقیم بوده و از ۱۲۷۸ تا ۱۲۸۰ هم مجدداً بعنوان وزارت مختاری در تهران اقامت گزیده و در این اوقات مؤلفاتی راجع با ایران و اوضاع اجتماعی آن نگاشته

کینو مؤلفاتی در موضوع فلسفی و اجتماعی و مذهبی و تاریخی و غیره ترتیب داده و طبقه مخصوص فلسفه تاریخی معروف به «گوبینیسیم» را وضع نموده کینو کتاب «مذاهب و فلسفه آسیای وسطی» را بعنوان ذیل نوشته است

Les religions et les Philosophies dans l' Asie Centrale

که مکرر چاپ شده و در این کتاب قسمتی مفصل در حدود سیصد صفحه راجع به مذهب بابیه نگاشته.

کینو در زمان پیدایش اختلاف طبقه بابیه در طهران بوده

۲۱۳- گدار M. Godard

استاد ایران شناس معروف فرانسوی که از ۱۵ سال پیش تا کنون بعنوان متخصص عقیدات و مستشار و مدیر موزه و حفريات دروزارت معارف ایران اشتغال گزیده و در تشکیل موزه و تعبیرات انبیه قدیمه ایران و استخراج آثار باستانی این سرزمین خدماتی نموده او از ۱۳۰۷ شمسی تا ۱۳۱۲ بموجب قرارداد رسمی مدیریت موزه معارف را داشته و ازاول فروردین ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) مجدداً برای پنجسال دیگر بسمت مدبری عقیدات و موزه و کتابخانه وزارت معارف استخدام شده و مشغول کاراست و بعنوان مدیر کل موزه باستان شناسی انجام وظیفه مینماید، گدار شرحی راجع بکنبد قابوس و گزارش تاریخی آن نگاشته که در جراید و مجلات مرکزی بطبع رسیده و نیز مجله نام «راهنمای تاریخی ایران» در سال ۱۳۱۳ نشر داده که اصل آن زبان فرانسه است و آقای رشید یاسمی آنرا بفارسی ترجمه نموده، مجله مزبور مشتمل مطالبی سودمند از بعضی آثار و انبیه تاریخی ایران است و مجموعه هم نام آثار ایران باستان انتشار میدهد که تا کنون دو قسمت آن فرانسه و فارسی منتشر شده نویسنده کتاب «التصوير في الاسلام عند الفرس» هم اشاره بعملیات او و خامش در کتاب مذکور نموده

۲۱۴- گدفری Gode Froy

خاورشناس که با یارو همکار خود زن کرد (۱) در آثار مصر و کلدان و آشور

و آشور و قسمت سحر و جادو و طلسمات و نیرنگ ملل مذکور و عجایب و غرایب شرق مطالعات زیاد نموده این قبیل موضوعات و حکایات را گرد آورده و مجموعه نموده و چاپ کرده گوستا لوبون بعمل و گفتار این دو استاد در کتاب تمدن عرب استناد نموده

۲۱۵- گولد زیهر Gold ziher

۱۹۱۴



خاورشناس مجارستانی آگاه که در آداب و رسوم شرقی و آثار اسلامی مطالعاتی زیاد نموده و به ادبیات اسلامی اهمیت داده و یکی از اسرائیلیها است که در این قسمت متخصص شده

گولد زیهر در بوداپست و برلن و لیزیک داش آموخته، به سوریه و مصر رفته و بهجامع اهر آمد و شده و از شیوخ و اساتید آجا استفاده کرده عضو عامل و خبر نگار مهمترین مجامع علمی

گولد زیهر

لندن و لنین گراد و آمستردام شده. در انجمن های آسیوی یاریس و کلدکته و لیزیک و غیره عضویت یافته و بیز عضو افتخاری مجمع علمی مصر شده و مؤلفاتی عدیده دارد که اکثر آن مبنی بر تحقیق و تدقیق مطالعه مباحثی عمیق و دقیق است و مهمترین آن قسمتی است که از زبان عربی و اسلامی وده و مربوط بمسائل شرعی و حدیث می باشد و مقالاتی زیاد از او در مجلات آسیوی به چاپ رسیده

از جمله کارهای گولد زیهر کتاب « تعلیمات اسلامی و شرق » است که در

آن عمل و عبادات مسلمین را نگاشته و درباره حج اسلامی شرحی نوشته بعنوان

Ignaz Goldziher Muhammedanische Studien et orient studien

که در ۱۸۸۹ بچاپ رسانیده و او را کتبی است که بزبان آلمانی و فرانسه و انگلیسی نوشته و هر کدام بچاپ رسیده است از آن جمله است :

« میتولژی یهود بزبان انگلیسی » « آداب جدل و مناظره شیعه در زبان عربی » که بزبان آلمانی در دو جلد نگاشته « کتاب در اسلام » که اخیراً در آلمان چاپ شده و بفرانسه ترجمه گردیده و شاید تا کنون بچاپ رسیده باشد « تحقیق فلسفه » در لغت عرب در دو جلد.

از نشریات او کتاب « دیوان حطیثه شاعرا » کتاب « محمد بن تومرت ۲ » و کتاب « معانی النفس » است . گولدزبرر امور علمی مهمی را عهده دار شده و لقب دکتر افتخاری از دانشگاه کمبریج و وین گرفته ، در مجامع علمی کپنهاگ و غیره هم عضو افتخاری بوده

دائرة المعارف اسلامی لیدن کارها و تحقیقات زیادی را باو نسبت داده و لقب دکتر افتخاری از دانشگاه کمبریج و وین گرفته در مجامع علمی کپنهاگ و غیره هم عضو افتخاری بوده و دائرة المعارف اسلامی لیدن کارهای زیادی را باو نسبت داده

۲۱۶ - گوگیه Goguyer

۱۸۸۷

خاورشناس مترجم آثار علمای اسلامی که کتاب شرح قطرة النداء و بل الصدا ابن هشام (۳) را بعنوان

La Pluie de Rosée étanchement de la soif

ترجمه نموده و کتاب مذکور در ۱۸۹۷ میلادی در لیدن بطبع رسیده و نام و کار آن در فهرست کتابخانه بریل درج گردیده

۱ - حصیثه جرو بن اوس شاعر مخضرمی است که دوره جاهلیت و اسلام را درک نموده

۲ - محمد بن تومرت - ابو عبدالله شوشی هنری از موحدین است که در ۵۲۴ وفات نموده است

۳ - ابن هشام جمال الدین ابو عبدالله بن یوسف بن احمد بن عبدالله انصاری مصری متولد

J. Gonda گندا ۲۱۷

۱۹۰۵

ژان گندا هلندی متولد در (گودا) هلند ۱۴ آوریل ۱۹۰۵ میلادی خاورشناس معاصر که خود را بواسطه ارسال شرح حال خود بوزارت معارف ایران معرفی نموده و برطبق ننگارش او تحصیلات زبان شناسی قدیم (یونانی و لاتین) زبان شناسی هند (سانسکریت) بودائی، اوستائی، زند ایرانی قدیم - زبان قدیمی جاوه (ماله) را انجام داده و دکتر در ادبیات شده و استاد زبان های مذکور در دانشگاه اوترخت (۲) گردیده



گندا آثار و مصنفات شخصی و تحقیقات

و عمل تشری زیاد دارد و مطالعاتی بسیار در آثار ادبی قدیمی هند و ایران و زبان برهما و جاوه قدیم و با تاویه نموده و کتبی مختلفه در زبان هندی نگاشته از او است :

یکنفر خواننده سانسکریت - قسمت

راجع بهند و ایران و کتابهای راجع بجاوه قدیم بزبان هلندی ؛

گندا

۲۱۷ - گنزالیه Gonzalier

۱۸۱۱

شناسای کتب اسلامی و استاد آثاری متتبع است که نقشه يك کتابخانه و فهرست آن را از آثار مؤلفین اسلامی اسپانی ترتیب داده و در مادرید ۱۸۶۱ بطبع رسانیده

۲۱۹- کوتهل A. Gotheil

ریشارد کوتهل خاورشناس که زبان عربی را فرا گرفته و در نشر کتب اسلامی و ترجمه آن مبادرت نموده من جمله کتاب الولاية و کتاب القضاة مصر ابو عمر و کندی (۱) را با مقدمه زبان انگلیسی نشر داده

۲۲۰- گوسین دپرسوال Goucien de Perceval

۱۸۷۱

خاورشناس معروف که پدرش امین کتب خطی شرقی کتابخانه پاریس بوده و در فنون ادب اسلامی و تحصیل زبان عربی زحمت کشیده و این زبان را یاد گرفته و کتبی در تاریخ و ادبیات عربی نوشته و بعضی از کتب اسلامی را بزبان فرانسه ترجمه و چاپ نموده

گوسین که پیرو کارهای پدرش بود بوی اقتدا نموده و خدماتی را انجام داده و بواسطه یکی از آثار خود (کتاب عرب قبل از اسلام) که بزبان فرانسه در سه جلد نگاشته و در پاریس سال ۱۸۴۱ بطبع رسانده اشتهار یافته وفات او در ۱۸۷۱ بوده

۲۲۱- گراف Graffe

خاورشناس متبحر و محقق در قسمت تواریخ اسلامی که شمه از عملیات او ضمن دائرة المعارف اسلامی لیدن نگاشته شده

۲۲۱- گرانژره دلاگرانژ Grangeret de La Grange

۱۷۹۰ - ۱۸۵۹

خاورشناس فرانسوی شاگرد سیلوستر دساسی که بزبان فارسی و عربی مسلط شده و این دو زبان را فرا گرفته از طرف دولت فرانسه در ۱۸۳۰ جهت تصحیح مطبوعات شرقی چاپخانه عدومی بکار مشغول شده و تاریخ عرب اندلس را نوشته از او است:

ترجمه کتاب نخب الازهار فی منتخب الاشعار و از کی الریاحین فی اعلی الدواوین

بزبان فرانسه که در پاریس سال ۱۸۲۸ بطبع رسیده
ولادت گرانثره (۱۷۹۰) وفات (۱۸۵۹) بوده

۲۳۲- گریفینی Grifini Dr.A.
۱۱۹۹

دکتر اوجینو گریفینی خاور شناس قرن بیستم اهل ایتالیاست که فهرست
کتاب خطی اسلامی را برای کتابخانه میلان ترتیب داده و جزء اول آنرا در رم سال
۱۹۱۹ بطبع رسانیده در باره کتاب و آثار اسلامی و مؤلفین هم تحقیقات و مطالعاتی
نموده و در این باب اطلاعاتی یافته است

۲۳۳- گرینبوم Griunbaum
۱۸۸۹

نویسنده خاور شناس قرن نوزدهم که در مجله انجمن شرقی آلمان راجع بآثار
شرق مقاله ها نشر داده و برای یوسف و زلیخا شرحی محققانه و مفید نوشته و در اصل و
منشأ این قضیه تحقیقات خوبی نموده و گوید که در کتابخانه علمی مادرید (اسپانیا)
کتابی قدیمی بزبان اسپانیائی و خط عربی از قصه یوسف و زلیخا موجود است که
بزبان غالیین بنظم در آمده وفات این استاد ۱۸۸۹ بوده

۲۳۴- گروهان A. Grohmann

آدلف گروهان خاور شناس نویسنده کتاب «نوشتجات عربی در مصر»

Arabic Papyri in the Egyptian

و استاد تمدن اسلامی دانشگاه پراگ چکو اسلواکی که کتاب او را دکتر حسن
ابراهیم حسن مصری ترجمه نموده است و صاحب آثار و نگار شانی دیگر میباشد

۲۳۵- گواگر Guaiguer

خاور شناس فارسی دان و دوستدار ادبیات و زبان ایرانی که اظهار علاقه به
این زبان نموده و در ۱۸۹۶ بکمک کوهن مستشرق کتاب «اساس فقه الاسلامی ایرانی را»
بطبع رسانیده و انتشار داده

۲۳۶- گیدی G.Guidi

ژرژ گیدی خاورشناس معروف ایتالیائی که بین مستشرقین و دانشمندان خاور و باختر مشهور شده و علاوه بر اینکه مستشرق است او را يك نفر مستعرب شمرده اند مخصوصاً این استاد نزد مصریان شهرتی زیاد دارد مدتی استاد دانشگاه (جامعة المصریه) مصر بوده و کنفرانس‌های خود را در آنجا بزبان عربی بیان مینموده و او بزبان حبشی و سریانی هم دانا بوده و فرهنگی بزرگ نوشته و رسائلی عدیده در موضوع کتب خطی شرقی ترتیب داده

گیدی کتاب تصاریف الافعال ابن قوطیه (۱) در موضوع افعال ثلاثی و رباعی که در لیدن سال ۱۸۹۴ بعنوان

Libro dei verbi

و کتاب الاستدراك بر سیبویه را (۲) که از ابوبکر زبیدی (۳) است چاپ نموده و



فهرستی ابجدی برای کتاب الاغانی
ابی الفرج (۴) اصفهانی در دو مجلد
که مشتمل چهار فهرست است ترتیب
داده: فهرست اسامی شعرا - فهرست
قوافی - فهرست اسامی رجال و
قبایل و غیره - فهرست اسامی
امکنه و جبال و میاه که آنرا با
مقدمه فراسه در لیدن سال ۱۳۱۸
هجری بطبع رسانیده

گیدی تا ۱۹۱۴م زنده بوده

و شرح قصیده بانث سعاد

۱ - ابن قوطیه ابوبکر محمد بن عمر بن عبد العزیز اندلسی اشبیلی متوفی ۳۶۷ صاحب

الافعال و غیره ۲ - سیبویه ابوالحسن عمرو بن عثمان بن قنر فارسی نساوی متوفی ۱۸۰

۳ - زبیدی ابوبکر محمد بن حسن زبیدی اشبیلی متولد ۳۱۶ متوفی ۳۷۹

۴ - ابوالفرج اصفهانی علی بن حسین صاحب اغانی و جمهره (۲۸۴-۳۵۶)

را ۱۸۷۱ در لیزبک طبع نموده سخن رانی ادبی و جغرافیا و تاریخ و لغت عرب باعتبار علاقه آن باروفا بوبژه ایتالیا که در چهل کنفرانس تدوین شده از او است، کیدی بیشتر آنرا در دانشگاه مصر ایراد نموده در (۱۳۳۰ هجری) و کتاب وصف شهر انطاکیه عبری که در رم (۱۸۹۷) چاپ شده نگارش این مستشرق است.

۴۴۷- گیلوم دوروبروکی Guilloume De Rubruquis

۶۵۰

خاورشناس قدیمی که بنمایندگی سن لوئی پادشاه فرانسه (متوفی ۱۲۷۰ م) بدربار منکوقا آن (۱) (در ۶۵۰ هجری) آمده و مشاهدات و مطالعات شرقی خود را کتابی نموده، پلانو کاربینو (۲) هم از همراهان او بوده که در این خصوص او هم کتاب نوشته.

گیلوم دوروبروکی دو سال وقت خود را در مغولستان گذرانده و جغرافیای آسیا را بتفصیل نوشته و از گزارش این سرزمین آگاهی یافته و کتاب او بچاپ رسیده

۴۴۸- گنتر F. M. Gunther

۱۸۸۵

فرانکلن مت گنتر (۳) امریکائی است که بنام خانوادگی خود (گنتر) اشتهار یافته و پدرش مستر فرانکلن موگنتر است او ۲۸ فوریه ۱۸۸۵ در نیویورک متولد شده و تحصیلات خود را در آموزشگاه عالی سن پول «کنگرد» و دانشگاه هاوارد و ماس (۴) و مدرسه آزاد علوم عمومی پاریس

Lécle libre des Sciences Politiques Paris

انجام داده مشاغل آزادی که عهده دار شده یا از طرف دولت متبوعه خود بدان اشتغال

۱- منکوقا آن پسر تولی خان مغول که از ۶۳۸ تا ۶۵۷ در ایران حکومت مینموده

۲- P. Carbino

۳- Franklin Mott Gunther

۴- Mass.

گزیده این بوده که بیست و دو سال مشغول رسیدگی امور سیاسی امریکا بوده و سفارت مصر و اکوانر نموده اخیراً بریاست انستیتوی صنایع آرکئولوژی امریکائی برای صنایع و آثار باستانی ایران برقرار گردیده و از آثار قدیمه این کشور آگاهی زیاد پیدا نموده و جزء ایران شناسان در آمده

کنتر ترجمه حال خود را بترتیب مذکور بخط خود نگاشته و بوزارت معارف ایران فرستاده و نگارنده از آن اقتباس نموده

۳۳۹- گوستاولوبون Gustave Lebon

۱۸۴۱-۱۹۳۱



گوستاولوبون (نقل از روزنامه اجتهاد اسلامبول)

عالم فرانسوی و استاد متبع علوم و آثار شرقی و تاریخ اسلامی و مطلع بحقایق

و رموز مهمه شریعت محمدی که در نوژان لورتر و فرانسه (۱) متولد شده و ۹
دسامبر ۱۹۳۱ در پاریس وفات نموده

این استاد پس از تحصیلات اولیه بفرافرفتن علم طب مشغول شده ضمناً علوم
طبیعی و فلسفه و تاریخ و غیره را دیده و بتحصیل علوم آثار و تاریخ ملل و ادب
و اخلاق عمومی کوشیده و داخل تمتع و تحقیق شده

گوستا و لوبون یکی از محققین بزرگ غربی است که راجع بشرق تحقیقات
عمیق نموده و حقایق زیادی که دانشمند آن و بزرگان عمده بآن راه نیافته اند این
دانشمند پیدا نموده و در اطراف هر يك 'طهار' نظر کرده و برای تکمیل اطلاع به
اسپانیا و بلاد شرقی رفته از حله آثار گراشهای این دانشمند کتاب تمدن عرب اواست
که در شرح آداب و رسوم و آثار تمدن و اخلاق و سیر و عمران و شعائر اسلامی
و فتوحات مسلمین و دولت باعظمت ایشان و قوانین و حقایق قرآن مجید نگاشته
و از بسیاری انبیه و آثار ایران و هند و بغداد و مصر و اندلس و غیره توصیف
نموده و از اشیاء عتیقه و انبیه قدیم و مسکوک و خواتیم و خطوط و رسوم عکس
برداری کرده و کتاب خود را برار اصلاعات مفیده و گراورهای ظریفه و عجیب
نموده و کتاب مزبور را در ۱۸۸۴ تألیف کرده

این کتاب را دانشمند بزرگ مولوی سید علی اگرامی وزیر معارف سابق حیدر
آباد دکن بامر نظام فرانسه بزبان اردو ترجمه کرده و 'ز ترجمه مزبور با اصل فرانسه
ترجمه دیگری بزبان فارسی بقلم نویسنده فاضل فخر المحققین سید محمد تقی
لنگرودی رانکوهی (فخر داعی) انجام گرفته و این ترجمه باطبعی خوب و تصاویری
مرغوب برای اولین بار در ۱۳۱۳ شمسی در طهران در مطبعه مجلس شورای ملی
بطبع رسیده و جدیداً در طبع دوم آن هم مبادرت شده

گوستا و لوبون کتابی در خصوص تحقیق انقلاب فرانسه بزم

La revolution Francais

نوشته و انقلاب را بسه نوع دانسته: انقلاب سیاسی - انقلاب مذهبی - انقلاب علمی و مهمتر بلکه اساسی تر از همه انقلاب علمی را شمرده
و کتابی دیگر در خصوص تطور ملل دارد که بالسنه مختلفه ترجمه شده و کتبی دیگر هم نگاشته که بچندین زبان ترجمه نموده اند .

۲۴۰ - گوستاوی ویل Gustave Wiell

۱۸۸۹

استاد خاورشناس که تاریخ خلفاء را در پنج جلد بآلمانی ترجمه و چاپ نموده
و کتاب سیرت ابن هشام را در دو جلد بآلمانی ترجمه و در ۱۸۶۴ طبع کرده و صاحب
ءملیانی دیگر است وفات او در ۱۸۸۹ بوده

۲۴۱ - گورتین Gureton

۱۸۶۴

خاورشناس انگلیسی که جزء مبشرین و مأمور تبلیغ بوده و از دارالفنون ا کسفر
فارغ التحصیل شده مشارالیه بیشتر اوقات خود را صرف زبان سریانی نموده و بزبان
عربی خدماتی تقدیم داشته کتاب ملل و نحل شهرستانی را سال ۱۸۴۲ در لندن
نشر داده و نیز کتاب عقیده اهل سنت نسفی را در ۱۴۲ بچاپ رسانیده و قسمتی
منتخب از طبقات الادباء و غیره را در مجله آسیای انگلیسی بزبان خود نشر داده
وفات او ۱۸۶۴ میلادی بوده

۲۴۲ - کو تیه L. Gutier

۱۹۲۵

لوسین کو تیه مستشرق که زبان عربی را فرا گرفته و مطالعاتی در کتب غزالی
نموده و کتاب الدرة الفاخرة او را از اصل عربی بفرانسه ترجمه و در لپزیک سال
۱۹۲۵ بطبع رسانیده (معجم المطبوعات)

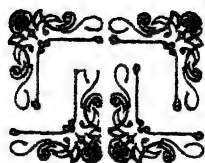
۲۴۳ - گی Guy

خاورشناس معروف معاصر ساکن ازمیر که در علوم و ادبیات شرق مطالعه

و تحقیقاتی زیاد نموده و صاحب مؤلفات و مصنفاتی است و در مجمع علمی اسلامی دمشق عضویت دارد.

۴۴۴- گویارد Guyard
۱۸۷۵

گویارد استانیسلاس (۱) مستشرق ایران شناس که برای خود احراز معروفیتی نموده و نسبت بآثار علمی و ادبی ایران خدمت کرده از جمله رساله قضا و قدر کمال الدین عبدالرزاق کاشی (متوفی ۷۳۰) را در فرانسه با ترجمه زبان خود بطبع رسانیده و او در حدود ۱۸۷۵ بوده



H

۲۴۵- هاکن M. Hacken

۱۸۸۶

خاورشناس معروف معاصر که از مستشرقین فرانسه بشمار رفته و دانشمندی است که برای شرکت در جشن فردوسی بایران آمده در کنگرهٔ نطقی ميسوط در موضوع اکتشافات تاریخی حفريات باهميان نموده و گفته که آثار مزبور از عظمت تمدن ایران باستان و دورهٔ پادشاهان سلسله ساسانی حکایت میکنند
هاکن چنانکه نوشته و خود را معرفی نموده نام او Joseph و نام خانوادگی



Hacken فرید فراسوا (۱) است ولادت او ۱۸۸۶ در بواتز (۲) و تحصیلات خود را در مدرسهٔ علوم سیاسی و تحقیقات عالیہ اجماع دادہ از دانشگاه سوربون دیلمه شده، علوم تاریخ و فلسفه را فرا گرفته و اردانشگاه پاریس دکتر ادبیات عمومی شده آثار نظم و نثر اوزیاد است و پیشتر
نظم رسیده

هاکن

۲۴۶- هافتر Hatfner

۱۹۰۵

دکتر آدلف هافتر (۳) خاورشناس اشركتب اسلامی که از مستشرقین آلمان شناخته شده و اموری را اجماع دادہ که از آن جمله است

کتاب القلب والابدان بعنوان :

Texte Zur arabichen Lexckographie

که درلېزیک سال ۱۹۰۵ طبع و نشر نموده و نویسنده کتاب **البلغه فی شذور اللغة** است او بعضی ارمؤلفات اصمعی را انتشار داده در معجم المطبوعات (ص ۱۸۹۳) و دائرة المعارف اسلامی لیدن عملیات او نگاشته شده.

۲۴۷ — هالوی Halévy

از دانشمندان آگاه بقسمت عربستان است که بیمن و نقاط دیگر جزیره العرب رفته حاصل مطالعه و مشاهدات خود را کنالی نگاشته از ابنیه و عمارات یمن و غیره بویژه نگارستانی دارد که گوستاولوبون از آثار او اخذ و اقتباس و بدان استناد نموده

۲۴۸ — هامبرت J Hambert

۱۷۹۲ - ۱۸۵۱

یوحنا هامبرت خاورشناس سویسی که سال ۱۷۹۲ در ژنو متولد شده و مراتب کمال را طی نموده مخصوصاً در پاریس السنه شرقی را فرا گرفته و در مدارس ژنو چند زبان شرقی را درس داده

هامبرت دارای نگارش و آثاری است و کتبی را انتشار داده که از آن حمله است **النقاط الازهار فی محاسن الاشهار** که ابن اسناد با ترجمه فرانسه و لاتینی در پاریس چاپ نموده و منتخبات عربی که جزء اول آن در پاریس سال ۱۸۳۴ طبع شده.

۲۴۹ — هامبلتن Hamilton

۱۷۱۹

خاورشناس انگلیسی است که زبان عربی را یاد گرفته و کتاب الهدایه فی شرح البدایه برهان الدین فرغانی (۱) را با ترجمه انگلیسی و حواشی درلندن بنده

Heday Or Guid account on the Musulman lxxws

transt. bay ch. Hxmilton 1791

۴۵۰ - هامر پورکستال Hammer Purgstal

۱۸۵۶ - ۱۷۷۴

خاورشناس مشهور اطریشی استاد دانشمند مورخ که در کرتز (۱) دارالفنون وین تحصیل نموده زبان فارسی و عربی و ترکی را در بیست سالگی فرا گرفته و بعنوان مترجمی سفارت اطریش باسلامبول رفته در سوریه و شامات و مصر و ایران هم سیاحت کرده و متدرجاً مراتبی را طی نموده تا اینکه از اعضای شورای عالی ملی دولتی شده پس از آن از کار دولتی دست کشیده و بعمل تصنیف و تألیف پرداخته .
مهمترین آثار او در باره شرق قاریخ عثمانی است که در چند جلد بنام

Histoire de L'empire Ottoman

طبع و انتشار یافته و آن بفرانسه ترجمه شده و نیز او تاریخی در باره سلاطین مغول نوشته و کتاب تاریخ شعرای عثمانی او در چهار جلد است و تاریخ ادبیات لغت عرب که آنرا در ضمن ۷ مجلد تمام نموده

پورکستال کسی است که قول مسعودی را در باره کتاب الف لیله و لیله تصدیق نموده و مباحثی در تاریخ انراک و اسمعیلیه و قسطنطنیه دارد و مهمترین کتاب او دائرة المعارف شرقی است که مشتمل بر ادبیات شرق و تاریخ آن است و بزبان آلمانی نوشته شده

مستشرق مذکور علاوه بر مسطورات فوق ترجمه هائی دارد که از آن جمله است : ترجمه اطواق الذهب زمخشری - قائیه ابن فارض (۱) - ایها الولد غزالی میقات الصلوة فی سبعة اوقات بعربی و آلمانی که آنرا دروین سال ۱۸۴۴ طبع نموده اند .

هامر پورکستال کتاب گلشن راز شیخ محمود شبستری را بآلمانی ترجمه و در ۱۸۳۸ میلادی دروین بطبع رسانیده و مقدمه براین کتاب بعربی و فارسی نگاشته که نگارنده از نظر اهمیت آنرا باحذف بعضی از جملات در اینجا مینگارده ،

هذا الكتاب المستطاب زين الالفاظ يعنى گلشن راز ترجم و طبع و زين و مثل
برسم خزينة الثمينه والدفينة المتينه
محمد شاه

اما بعد از اين چنين اين بنده كمترين يوسف حامرپور غستال مستشار و ترجمان و خوانسالار
و طرخان حضرت امپراطور پادشاه آلامان صاحب نشان عاليشان اوسط شير و خورشيد
بعرض حضرت شهنشاه ايران و توران تخت نشين دارا و جشيد ميرساند كه چون مطامح
انظار و مطارح افكار ارباب عرفان فطانت شعار دانايان آزموده كار درمد اوله السنه
خاور و باور و درمراده ملل نيكو اثر اولاً - جذب منفعت علم و دانش و منع اسباب
وحشت و آلايش روى مينمايد و چون بين قاطنان ايران و طوايف آلامان از قديم
زمان علاقه عترت و ظهريت نسل و اصل در كار و يگانگى و همدى السنه نمسويه
بازبان درى از آثار لغوى نمودار و آشكار و چون از مرابطه مشرق و مغرب از
مراوحه ايران و آلامان شيرينتر ميوه ها و برين تر سرمايه ها استكمال علم و عرفان
و استحصا دانش و ايقان حاصل ميآيد از اينجهت مشهورترين آثار فلاسفه رومين
اغنى و صابلى امپراطور ماركوس انطونين از لسان يونانين بلسان درى مترجم و بنام
همايون جد و پدر جنت رهبر اين حضرت ملك منقبت مزين و
مترجم گشت اين دفعه بوجه نظيره نتيجه قريحه رجال غيب پرور ثمره دوحه قريه
شبستر اغنى گلشن راز بكسوت لسان نمسه ابراز و بنام غراى شاه فلک پناه
. . . ممتاز و باذن على نمونه بندكى هرچاغ و چراغى با فراغ اين بنده كه هم
مترجم و مژد و طابع و مزين ورق لامع است سر افراز شده و چون در سال آينده
تصادف نوروز جلالى و هجرى قرين ميآيد اين تحفه كمينه بمثابه هديه عيديه و موهبه
نوروزيه عرضه داشت پايه بارگاه سليمانى گشت و از هاتف عاطف اين تاريخ ورد زبان
گذشت: تصادف نوروزين اين سال نيك فال باد ۱۲۵۴ .

در آخر كتاب مينويسد:

طبع شد اين كتاب در شهروين ۱۸۳۸ خدا نگهدارش از چشم كثرين بسعى

اضعف المتعلمين اصدق المریدین یوسف حامر پور کستال طرخان مستشار و ترجمان دولت و خانمان حضرت امپراطور آلمان در شهر ابان خجسته هجریه ۱۲۵۲ این نسخه چاپی و مذهب باحواشی تشعیری و نقشه دار و صورالوان و مختلف که هر صفحه با کاغذی رنگارنگ حاشیه شده و بهترین طرز استادانه تهذیب و تزیین گردیده بچاپ رسیده و نسخه آن در کتابخانه جناب استاد عالی مقام آقای حاج سید نصرالله تقوی رئیس دیوان عالی تمیز موجود است

پور کستال دیوان متنبی را منظوماً آلمانی ترجمه نموده برای او کتب مربوطه بشرق و غیر عربی بسیار است و علاوه بر این مقالاتی نگاشته و مباحثه و مطالعاتی دارد که راجع بعرب و تاریخ ادبیات آنها است و حاصل آن را در کتب و مجلات آسیائی انتشار داده هاست با چند تن استاد و نویسنده بزرگ مجله (مخزن الکنوز الشرقیه) را در وین سال ۱۸۰۹ نشر داده و این مجله تا سال ۱۸۱۸ باقی بوده در معجم المطبوعات و تاریخ آداب اللغة شرحی از عملیات و تاریخچه زندگانی این مستشرق بزرگ نگاشته شده صاحب معجم مینویسد که تاریخ عثمانی او ضمن ۱۸ مجلد زبان آلمانی و فراسه ترجمه و منتشر شده

۴۵۱ - هارتمان Hartmann

۱۹۱۴



هارتمان

خاور شناس معروف استاد زبان سریانی و دروس اسلامی در مدرسه زبان شرقی برلن که سیاحت قابل همتی در آسیای مرکزی نموده مطالعه و تحقیق زیادی در بازرسی احوال مردم آن حدود و موقعیت جغرافیائی و لغات و السنه و عادات و اخلاق اهالی کرده داخل بکرشته تحقیق در موضوع دین اسلام شده مطالبی در این باب بمورد نگارش آورده

هارتمان کتانی راجع بعرب و کتاب دیگری مربوط بترکستان چین و گزارش مردم آن سرزمین نوشته در نحو اللغة زبان چغتائی و عبری هم کتابی نگاشته در تاریخ اسلام و ممالك شرقی اسلامی هم کتابی نوشته بیشتر کار او بزبان آلمانی است علاوه بر این کتانی در اصول روزنامه نگاری و صحافت عربی دارد که بزبان انگلیسی نگاشته و از جمله اعضای کذکره دایره المعارف اسلامی لیدن است که اغلب تحقیقات او در آنجا درج شده، در مجمع علمی عربی دمشق نیز عضویت دارد،

۲۵۲ - هفنینگ W Heffning



هفنینگ

از خاورشناسان معروف است که در هیئت دایره المعارف اسلامی لیدن عضویت دارد و خدماتی در این خصوص انجام داده هفنینگ نابول کال (۱) خاورشناس عملیاتی علمی که مربوط بشرق است انجام نموده و نام و عملیات و صورت او در فهرست کتبا بخانه بریل (ص ۲۲) و (ص ۷۶) مسطور است،

۲۵۳ - هفنر Hofnere

خاورشناس اطریشی که چندین رساله افغوی عنوان قلب و اندک ابن السکیت (۲) و کتاب الابل اصمعی (۳) و کتاب خالق الاسان و سه کتاب که در اصداد اصمعی و سجستانی و ابن السکیت و ذیل صاغانی است نشر داده رساله الدارات والنبات والشجر والمخل والکرمه اصمعی را هم چاپ رسانیده

۱ - Paul Kahle

۲ - ابن السکیت ابویوسف یعقوب سکیت متولد ۱۸۶ متوفی ۲۴۴

۳ - اصمعی عبدالملک بن قریب متوفی ۲۱۳

۲۵۴ - هین Heine

خاورشناسی است که ادبیات ایران را تتبع نموده و راجع بفردوسی و تاریخچه زندگانی او تحقیق کرده ، منظومه بسیار لطیف و خوب ورقت آوری دربارهٔ جنازه فردوسی هنگام برون بردن آن از شهر و رسیدن صله و یاداش وی برای نظم شاهنامه سروده است ،

۲۵۵ - هل J. Hell

ژزف هل خاورشناس آلمانی و عالم گیاه شناس که در قسمت فلاح و نباتات شرقی مطالعاتی نموده و کتاب فلاح عربی Cultur der Arabertras را نگاشته و آنرا خدا بخش هندی ترجمه کرده بعضی از نگارش او در دائرة المعارف الاسلامی لیدن نگاشته شده ، هل کتاب تذکرة الکحالیین علی بن عیسی وطبقات الشعراء حمجی (۱) و دیوان فرزدق را انتشار داده (المقتطف ۱۹۲۷ م)

۲۵۶ - هلموت ریتر Hellmut Ritter

۱۸۹۲

خاور شناس معاصر و استاد دانشمند که در آلمان سال ۱۸۹۲ متولد شده و



هلموت

تحصیلات علمی او از ادبیات تعلیم و تربیت ایران و عرب و ترك انجام گرفته و در این رشته پایه استادی رسیده مشاغل مهمه او تدریس دانشگاه هامبورگ و دارالفنون اسلامبول در زبان ایرانی و عربی بوده در آثار شرقی تتبع و تحقیق نموده خدماتی زیاد برای طبع و نشر آن آثار بکار برده و بدستکاری او کتبی ترجمه و طبع شده

۱ - حمجی ابو عبد الله محمد بن سلام حمجی بصری نویسنده کتاب طبقات الشعراء که در حدود

آثار هلموت جستجو در احوال نظامی که در برلن (۱۹۲۷) بطبع رسیده
تحقیقات در باره حسن بصری (۱) در اسلام که در ۱۹۳۲ طبع شده تحقیق و مطالعه
کتاب خطی و خطوط ایرانی و غیره که در کتابخانه اسلامبول بوده ، اوآلهینامه شیخ
فریدالدین عطا و (۲) اشعار مقالات الاسلامیین ابوالحسن اشعری (۳) را در
اسلامبول از ۱۹۳۰ تا ۱۹۳۴ ترجمه و طبع کرده و جلد اول الوافی بالوفیات
صفدی (۴) را در ۱۹۳۱ و فرق السبعة:نوبختی رانیز در ۱۹۳۱ ترجمه و طبع نموده
از خسه نظامی قسمت هفت پیکروا نامستشرق معروف ژان ریپکا ترجمه کرده
و کار هائی دیگر دارد

۲۵۷- هنزیوس Henzius

۱۸۲۸

خاورشناس قرن نوزدهم که صاحب مؤلفات و آثار است و از آن جمله
است کتاب :

Fragmenta Aralica

که آنرا در پتروپولی سال ۱۸۲۸ نشر داده و در آن کتاب از ص ۱ تا ۱۰۴
که قسمتی عمده از تاریخ الفخری را نقل نموده و در دائرة المعارف لیدن
(ص ۸۳۸ ج ۱ع) از وی نام برده و کار او را شرح داده

۱۵۸- هربرت گرای L.Herbert Gray

لوئی هربرت گرای - خاورشناس امریکائی متولد در نیویورک (نیوژرسی ۶
اتازونی امریکا که تحصیلات خود را در دانشگاه کلمبیا تمام نموده (۱۸۹۸) و درالسنه

۱ - حسن بصری ابوسعید حسن بن ابی الحسن بصری متولد ۲۱ متوفی ۱۱۰

۲ - فریدالدین عطار محمد بن ابراهیم نیشابوری متولد ۵۱۳ و متوفی ۶۲۷ صاحب منطق الطیر

۳ - ابوالحسن اشعری علی بن اسمعیل بن ابی بشر صاحب النعم متولد ۲۷۰ متوفی ۳۲۲

۴ - صفدی خلیل بن ایبک متوفی ۷۶۴

۵ - نوبختی ابو محمد حسن بن موسی نوبختی متوفی بین ۳۰۰ و ۳۱۰

مختلفه شرقی تحصیل کرده در پرستن (۱) او نیورسیته سال ۱۸۹۶ تحصیلاتی را انجام داده .

او در دانشگاه کلمبیا زبان کلاسیک - زبان ژرمانیک - سلیتیک - هند و ایران - سمیتیک - لنکیستیک (۲) را فرا گرفته ،

مشاغل وی در انسیکلوپدی مذهبی و انیک (۳) ادنبورگ بوده و ۱۹۰۵ عضو کمسیون امریکا و مأمور صلح و نماینده اتازونی در پاریس مخصوصاً در کارهای مربوطه بشرق نزدیک شده در موضوع کلینیاں افریقا از ۲۰ - ۱۹۱۸ اشتغال داشته گرای پروفیسور آکرژ (۴) و فیلزفی و نیورسیته نبراسکا (۵) شده و نیز پروفیسور لنکتیک (علم قواعد السنه) در زبان شرقی ۲۲-۱۹۲۳ کلمبی گردیده و شغل کنونی او پروفیسوری علم قواعد السنه در دانشگاه کلمبیا است که از ۱۹۲۰ تا ۱۹۳۵ برقرار میباشد ،

کارهای شخصی او فنولوژی یا امور مربوطه باصوات و آهنگ هند و ایران Phonology i. and i. در نیویورک ۱۹۰۲ بوده گرای در ۱۹۲۹ کنفرانسی بعنوان :

Expension de ses Confrance Sur ce Fondateur

در او نیورسیته اکسفر داده و در ۱۹۲۵ مقدم بزبان سامی نوشته و راجع به قواعد السنه در نیویورک در ۱۹۳۵ شرحی نگاشته او قریب به ۲۴ ماده در حساب و مواد انسیکلوپدی نسبت بزبانها و مذاهب شرقی السنه هند و اروپا و موضوعات مختلفه مقالات ترتیب داده و عملیات Hundred Love Song را نوشته و راجع به کمال الدین اصفهانی و مسابقه مادام اتلوات مومفرد (۶) در لندن (۱۹۵۴) و زبان سانسکریت سوباندهو Subandhu کارهائی نموده

۲۵۹- هربرت توماس Herbert Thoumas

۱۰۳۰

ایران شناس قرن هفدهم که دو سال ۱۰۳۹ و ۱۰۳۰ هجری قمری نه سال بعد از پی قیردولاوال ایتالیائی سیاح مشهور بایران و تهران آمده و همراه سفیری که از طرف شارل اول « ۱۰۰۸-۱۰۵۹ » پادشاه انگلستان بایران آمده بود سفر نموده و مطالعاتی در این سرزمین کرده و حاصل مشاهدات خود را ضمن کتابی تدوین نموده و بچاپ رسانیده

۲۶۰- هربلو Herblot

۱۶۹۵-۱۶۵۲

داوید هربلو از شرق شناسان اواخر قرن ۱۷ بوده که در ۱۶۵۲ م متولد گردیده و در ۱۶۹۵ وفات یافته مشارالیه در تحصیلات السنه شرقی زحماتی کشیده و بدقایق و نکات آن آگاه شده و تاریخ شرق و ادبیات آنرا مرتباً درشش جلد بنام « دائرةالمعارف شرقی » بزبان فرانسه نوشته علوم و فنون شرقی و تاریخ ادبیات و خرافات افسانه ها و عقاید ادیان و نظامات و غیره اهالی مشرق زمین را نقل و ترجمه نموده

هربلو رئیس دارالترجمه شرقی بوده و معاصر لوئی ۱۴ است مشارالیه به دستیاری کلبر وزیر معارف خدمانی بمعارف نموده و از دولت حق التدریس میکرفته عنوان معلمی زبان سامی را در گلزدو فرانس « مدرسه عالی فرانسه » داشته و بواسطه تألیفات مهمه خود اشتهار یافته و کتابی که بیشتر باعث شهرت او شده کتاب « الفباء » است که بزبان فرانسه ترتیب داده

دائرةالمعارف او در علوم و تاریخ و ادیان و آداب و حکومت ها و موهومات و خرافات و اخلاق اجتماعی شرقی است که چاپ آن یکبار در ۱۷۸۳ انجام گرفته و این کتاب را دبلو شروع نموده و گالاند (۲) پایان رسانیده

۴۶۱- هر در Herder

شرق شناس آگاه باوضاع عرب و عربستان است که راجع به جزیره العرب و غیر آن داخل يك سلسله تحقیقات عمیقه علمی شده و در عادات و اخلاق و اوصاف و رفتار عرب کتافی نوشته که گوستاولوبون در کتاب تمدن عرب خود باطلاعات او استناد نموده

۴۶۲- هر خ Heroch
۱۸۹۱

خاورشناس آلمانی که در زبان عربی تکمیل شده و کتاب «النهر الفنائض فی علم الفرائض نقشبندی ۱» را که در مذاهب اربعه است بزبان آلمانی ترجمه نموده و کتاب او در لیزیک سال ۱۸۹۱ بچاپ رسیده استاد مزبور در عقاید و مذاهب و فرق مختلفه اسلامی اطلاعات زیادای پیدا کرده و از حاصل معلومات خود مؤلفانی ترتیب داده

۴۶۳- هر و P. Herum

خاورشناس آلمانی است که کتاب «تقویم الصحه ابن بطلان (۲) بغدادی را بآلمانی ترجمه کرده و در استراسبورک تحت عنوان ذیل نشر داده

Schachtafel der Gerandchet

(شاخ تافل در گراندهت)

۴۶۴- هتون شارل تنیلر Hetune charles Teniler
۱۸۳۵

استاد ریاضی خاورشناس معروف و دانا بزبان هندی و عربی است که دکتری

۱ - نقشبندی شیخ عبدالقادر بن محمد بن عبدالرحمن نقشبندی مکاوی که از شیوخ مذهب نسنن است ،

۲ - ابن بطلان ابوالحسن مختار بن حسن عبدون بن سعدون بن بطلان طیب متوفی (۴۶۵) هجری ق :

معروف و صاحب کتاب « جوامع علم ریاضی » است که آنرا از زبان انگلیسی
عربی در آورده و در کلکته چاپ نموده و این استاد در زبان عربی مهارتی زیاد داشته
و نگارشانی محققانه نوشته .

۴۶۵- هیلتن فیلیپ P. Hilton Philipe

شرق شناس امریکائی که از ایران شناسان آنجا است و اشعاری شایسته در
تعریف ایران ساخته و بنشان سوم علمی ایران مفتخر شده و وزارت معارف ایران
بیادکارهای او قدردانی نموده است و صاحب مؤلفات و آثار است .

۴۶۶- هی هی P. Hihi

فیلیپ هی هی خاورشناس آگاه بتاریخ عرب و اسلام است که کتابی بعنوان ،

History of the Arabes

بزبان انگلیسی نوشته است و کتاب او در لیدن ضمن دو مجلد بچاپ رسیده است و
جز این هم آثار و مؤلفات دارد .

۴۶۷- هین Dr. Hins

دکتر هین خاورشناس آلمانی و استاد زبان های شرقی در دانشگاه کتینگن
است که در محل خود معروف و صاحب آثار و نگارشانی است .

۴۶۸- هیرش برگ Hi rschberg

۲۰۹۱

خاورشناس آلمانی که طب ابن سینارا تدریس مینموده و آگاه بطب و معالجات
شرقی بوده و قسمتی از کتاب قانون عن طب العیون را بعنوان :

Die AugenheilKunde des Ibn Sina

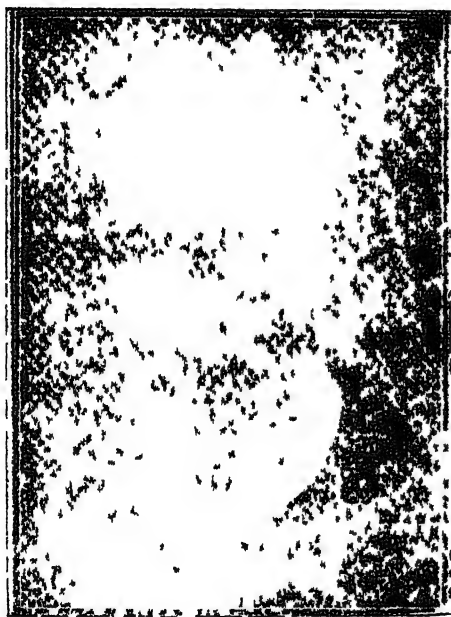
در لیزیک ترجمه و چاپ کرده (دائرة المعارف لیدن ج ۱)

۴۶۹- همل F. Dr. Hommel

۱۹۳۶-۱۸۵۴

دکتر فریتزر همل خاورشناس معروف آلمانی استاد زبان سامی دانشگاه مونیخ آلمان

و عضو اعزامی فرهنگستان (اکادمی) علوم لهستان دکتر افتخاری علم فلسفه جامعه ارسلگان و عضو اعزامی مجمع علمی عربی دمشق که در ۱۸۵۴ در پایتخت باواریا (۱) وسطی متولد و مبادی علوم را در آموزشگاه مقدماتی آسجا (۱۸۶۴ تا ۱۸۷۲) فرا گرفته و داشکاه لیزیک (۱۸۷۲ - ۱۸۷۷) خدمت فلیشر شرق شناس معروف درس خوانده عنوان دکتری در تألیف خود برای مقدمه کتاب (اسماء ذوی الئندیین) بلعت سامی جنوبی گرفته و این کتاب را در ۱۸۷۹ نشر داده.



همل

شغل همل دو ۱۸۷۷ سر پرستی و مدیری کتابخانه عمومی مونیخ بوده در داشگاه هم دروس مخصوصی تدریس مینموده و کتاب تاریخ بابلیها و آشوریها تألیف واز (۱۸۸۵) تا ۸۸۹۱ تکمیل نموده و در سال ۱۸۹۲ کتاب (اصل بابلی برای تمدن مصری) را بکاشنه در ۱۸۹۷ در داشگاه مونیخ استاد مستقل بوده است. از آثار علمی او (منتخبات عربیه جنوبی) است که در ۱۸۹۳ تألیف نموده و مقتطفات سومری

جهت خواندن در ۱۸۸۴ تاریخ شرق قدیم مؤلفه ۱۸۹۵ هدایای بنی اسرائیل قدیم در ۱۸۹۷ مختصر جغرافی شرق و تاریخ آن - رساله علم آثار تزد شرقیها هومل دارای رسائلی زیاد و مباحث علمی است که در مجلات مختلفه نشر داده.

فروع عمده ایرا که هومل در نظر گرفته و آن توجه داشته : تاریخ تمدن شرق قدیم و مذاهب آن رسوم عربی جنوبی - شعر عربی دوره جاهلیت - فقه اللغه بابلی تحقیق مخصوص بوده راجع بلغت و زبان سومری - تاریخ مصر مختص بتمدن مصر خیلی قدیم .

استاد مذکور عقیده زیادی بتمدن بابلی قدیم داشته و گوید که آغاز این تمدن در بلاد ماکان (باغان - بحرین) در خلیج ایران بوده و تاریخ اسامی و رموز بحوم را تألیف نموده و اصل حروف الفبا و ترتیب آنرا توضیح داده بیشتر رورگار خود را بحث و تألیف گذرانده و در حدود هشتاد و دو سالگی در ۱۷ فوریه ۱۹۳۶ وفات یافت .

۴۷۰ - هرن P Horn
(۱۸۸۳ - ۱۹۰۸)

خاور شناس آلمانی که نبوت خود اشتهار یافته ولادت او در ۱۴ ژانویه ۱۸۶۳ در هال وفاتش در استراسبورگ سال ۱۹۰۸ بوده .

هرن نسبت بمعارف و علوم شرقی خدماتی برجسته و شایان تقدیر دارد مخصوصاً در تاریخ ایران اطلاعاتی زیاد پیدا نموده و زبان فارسی را بخوبی فرا گرفته تاریخ شاه طهماسب صفوی (۱) را که بقلم خود نوشته چاپ رسانیده و مقدمه بر آن نگاشته تاریخ مرور را ترجمه و در محله آلمانی (انجمن آلمانی شرق) طبع کرده ترجمه آلمانی مذکور بنهایی هم در ۱۸۹۱ میلادی با مقدمه و حواشی در استراسبورگ بطبع رسیده

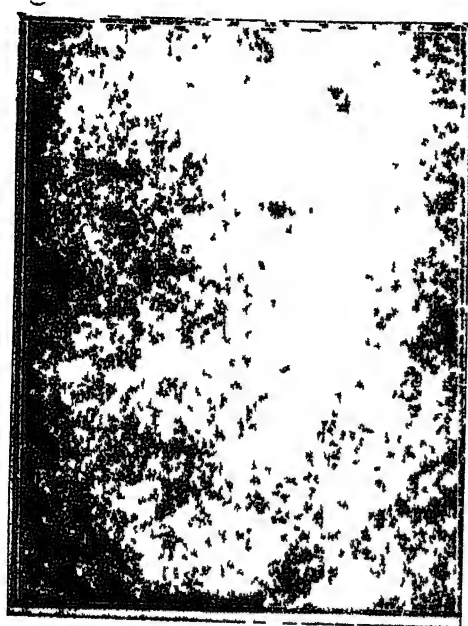
۴۷۱ - هورویتز Horowitz

پروفسور هورویتز خاور شناس آلمانی عضو مجمع علمی عربی دمشق است

۱ - شاه طهماسب صفوی فرزند شاه اسماعیل اول (۹۱۷ - ۹۸۴) که ارسیده سالکی

سلطنت نموده و ۵۱ سال پادشاه ایران بوده

آلقصائد الهاشمیات کمیت بن زید (۱) اسدی شاعر معروف را بزبان آلمانی ترجمه



نموده سال ۱۹۰۴
در لندن طبع کرده
دیگر بار هم نامتن
عربی آنرا طبع نموده
و در اول این کتاب
مقدمه در شعر عربی
و تاریخ شیعه واصل
تشیع و اخبار و
حوادث آن نگاشته.

هورویتز

۴۷۲ - هرتن M Horton

۱۹۰۹

خاورشناس آلمانی استاد فلسفه و الهیات که در فلسفه شرقی مطالعه زیاد نموده
و قسمت « الهیات شفارا » زبان آلمانی نقل ناشری بعنوان .

Die Metaphysic

از ۱۹۰۷ - ۱۹۰۹ نوشته و بچاپ رسانده

شرحی که اسمعیل حسینی فارانی (۲) برصوص الحکم نگاشته هورتن آن بر
موضوع درس خود قرار داده و تدریس مینمود

۱ - کمیت شاعر - کمیت بن زید بن خبیس اسدی متولد در ۶۰ و متوفی در ۱۲۶
هجری که صاحب اشعار و قصائد زیاد است .

۴ - فارابی - ارمصین قرن دهم هجری است ،

۴۷۳ - هوداس Houdas

متولد ۱۸۴۰

خاورشناس معروف فرانسوی که در ۱۸۴۰ متولد شده و استاد زبان شرقی مدرسه پاریس بوده و بازرس عمومی مدارس الجزایر و عضو شورای معارف عمومی و عضو کمیسیون تاریخ در قسمتی از تاریخ مغرب و غیره شده و صاحب آثار و مؤلفاتی است که از آن جمله است ،

طرف مغربیه که از آثار نویسندگان مغرب جمع و انتخاب نموده و در آخر این کتاب فرهنگی ترتیب داده که در پاریس سال ۱۸۹۱ طبع شده و مجموعه مکاتیب محفوظه در اصول و قواعد مغرب که مشتمل ۱۰۹ رساله است بیاری مسیو دلفین با شروح و معجم آخر در الجزائر سال ۱۸۹۱ چاپ نموده

هوداس کتب ذیل را نشر داده : تاریخ سودان شیخ عبدالرحمن بن عامر سعدی تذکرة الیابان در اخبار ملوک سودان - تاریخ فهاش در اخبار بلدان و سپاهیان و اکابر ناس کتاب النخیر عن اول دولة من دول الاشراف العلویین زبانی (۱) - کتاب تاریخ سیرت سلطان جلال الدین منکرتی محمد سوی (۲) حکایت منقول از کتاب الف لیل و ایله برهت الحاوی باخبار ملوک القرن الحادی محمد صغیر مراکشی .

هوداس کتاب تاریخ فتح اندلس این قوطیه را از Recueil de Textes et-c در پاریس سال ۱۸۸۹ از ص ۲۱۹ تا ۲۸۰ از نسخه خطی محفوظه در پاریس که جزء فهرست دسلان ۱۷۶۷ نام او آمده نشر داده و خدمات او بمعارف شرقی زید است « دائرة المعارف لیدن ج ۱ » مشارالیه کتاب ' تحفة الحکام فی نکات العقود والاحکام بالعاصمه این عاصم » که رساله در فقه مالکی ایست عنوان :

Irar' de droit Musulman la Tohfat D'Ebn Acem

۱ - ربانی - ابوالقاسم بن احمد مراکشی ریاست که در اوایل قرن ۱۹ میلادی و متوفی

۲ - سوی محمد بن احمد بن علی مشی سلطان جلال الدین خوارزمشاه مکریتی که ۶۳۹ هجرت داشته

۴ - ابن عاصم ابوبکر محمد بن فقیه مالکی متولد ۷۶۰ و متوفی ۸۲۹ است

بانتعلیقات لغوی و فقهی آن ترجمه نموده و بیاری مارتل (۱) از ۱۸۸۲ - ۱۸۸۳
بچاپ رسانیده

۴۷۴- هورث H. Hourth

۱۸۸۸

مورخ و نویسنده تاریخ شرق بویژه تاریخ مغول است که کتابی در سه جلد
بنام تاریخ مغول بعنوان

History of the Mongoles

نوشته و نشر داده در جلد سوم آن گذارش ابوسعید بهادر خان (۲) مسطور است
نام آنرا در موردی دیگر باین طریق ضبط نموده اند Howorth
هورث کتاب خود را از ۱۸۷۶ تا ۱۸۸۸ درلیدن بچاپ رسانیده و بطوری
که نوشته اصل و پایه کتاب هورث کتاب دسون است که بابعضی از اصافات مأخوذه
از دیگران بآن افزوده و گفته اند نویسنده او چون فارسی و عربی نمیدانسته بمنابع
اصلی و تواریخ مراجعه ننموده که مطالب را مستقیماً بدست بیاورد بدینجهت تاحدی
در نگارش خود باشتباه رفته .

۴۷۵- هوتسما M. Th. Houtsma

خاور شناس معروف معاصر عضو انجمن دائرة المعارف اسلامی لیدن که از
دانشمندان محقق و استاد بشمار رفته و خدماتی زیاد بمعارف اسلامی و آثار شرقی نموده
عملیات این استاد در دائرة المعارف مذکور در بسیاری از موارد به مورد نگارش
آمده و تتبع و تحقیق او مطرح شده

هوتسما فهرست کتابهای خطی عربی و ترکی کتابهای شرقی آکادمی باتاوارا در
۱۸۸۹ ترتیب داده در نشریات ششمین کنگره بین المللی خاور شناسان شرکت کرده
اشعار اخطل (۳) شاعر معروف را با متن عربی و لاتین نشر داده ۱۸۷۸ و کتاب

۱ - Martel

۲ - ابوسعید بهادرخان از شاهان تیموری است که از ۷۶۳ تا ۸۷۲ پادشاهی نموده است

۳ - اخطل ابوالمک غیاث بن غوث سنت بن خارق شاعر عرب در قرن اول هجری

الاصناف فی الخلاف بین النحویین أبو البرکات ابن انباری راجع بصرف و نحو عربی
را در ۱۹۱۳ منتشر نموده



هوتسما

کتاب زبدة النص و نخبة
العصر بنداری (۱) را چاپ کرده
و تاریخ سلاجقه عراق عمادالدین
کاتب اصفهانی را با نسخه اکسفر
و پاریس مقابله در ۱۸۸۹ چاپ
کرده

او در ۱۸۸۸ باد کویه در
جمع فهرست کتب عربی آکادمی
بانابویه را همراهی نموده و در دائرة
المعارف اسلامی برای جمع آوری
لغات جغرافیائی - مردم شناسی
شرح حال رجال ملل اسلامی با

رفقای خود دستیاری و همکاری نموده و در مسابقه شرکت کرده

هوتسما در قسمت علوم آناری هم زحماتی کشیده و در این راه خدماتی نموده
که فهرست کتابخانه بریل شرح آن را متعرض است و در خصوص ترکها
نکارشانی دارد.

استاد مزبور تاریخ ابن بی بی (۳) یا تاریخ سلاجقه آسیای صغیر را با متن
ترکی در ۱۹۰۲ به چاپ رسانیده و کتاب مزبور تحت این عنوان چاپ شده

Recueil de Texts relatifs a l' Histoire Selajoucides,

۱ - بنداری فتح بن علی بن محمد اصفهانی است که شاهزده را به عربی ترجمه کرده

۲ - عماد اصفهانی وزیر ابو عبدالله محمد بن صفی الدین مقب بعماد کاتب معروف بابن ابی العزیز

متولد ۵۱۹ متوفی ۵۹۷

۴ - ابن بی بی - ناصر الدین یحیی بن مجد الدین محمد که در نیمه دوم قرن هفتم میزیسته

و کتاب تاریخ خود را در ۶۸۱ تا ۶۸۴ نوشته

او تاریخ یعقوبی را هم چاپ نموده و در ۱۱۹۴ برای بیان و توصیف عده از نسخ
 نادره و کمیاب شرقی فهرست ترتیب داده
 در فهرست کتابخانه بریل و نام و تصویر و شرح عملیات هوتسما بتفصیل
 چندین جانگاشته و مندرج است .

۴۷۶- هوبشنان Hbuschonann

۱۸۴۸ - ۱۹۰۸

خاورشناس آلمانی متولد اول ژویه ۱۸۴۸ در اروفورت آلمان و متوفی ۲۳
 ژانویه ۱۹۰۸ در استراسبورگ که خدماتی پسندیده دارد و شهرت اوزیاد است .

۴۷۷- هوار Cl. Huart

۱۸۵۴ - ۱۹۲۶

کلمان هوار (۱) خاورشناس مشهور فرانسوی که علاوه بر مراتب دانشی و پایه استادی
 در امور اداری دولت فرانسه مشغول بوده و درجانی را ضمن خدمت پیموده و ولادت



او ۱۸۵۴ میلادی وفات ۳۰
 ماه دسامبر ۱۹۲۶ (مطابق ۵ شنبه
 ۲۴ جادی الاخری ۱۳۴۵) در
 پاریس بسن هفتاد و دو سالگی
 فاضل معاصر (آقای محمد
 قزوینی) شرحی در ترجمه و
 گزارش زندگانی هوارت در شماره
 ۱۱ سال ۱۳۰۵ ایرانشهر نگاشته
 و دیگران هم نوشته اند استاد
 مزبور از بزرگان مستشرقین است

هوار

که خدماتی شایان و قابل تقدیر بمعارف

شرق و زبان فارسی نموده و با ادوارد بروگ در بسیاری از کارها هم تراز بوده

و منشی ساده نویس متینی بشمار رفته و در ۱۹۱۲ بر تبه ژنرال قونسولگری رسیده و عضو آکادمی خطوط و ادبیات فرانسه بوده، در جوانی از شاگردان مبرز و با استعداد مدرسه السنه شرقیه شمرده شده و فارغ التحصیل مدارس عالییه است هوارت، بعد از تحصیل ۲۳ سال از (۱۲۹۲ - ۱۳۱۶ ه - ۱۸۹۸ - ۱۸۷۵ م) در خارج فرانسه سمت مترجمی سفارتخانه و قونسولگری فرانسه در شرق میزیسته سه سال در دمشق بوده قریب بیست سال اوقات خود را در اسلامبول گذرانده،

هوار بعد از فوت شارل شیف (۱) خاورشناس معروف در ۱۳۱۶ بجای او عنوان استادی زبان فارسی در مدرسه زبان شرقی داشته و ده سال بعد سمت تدریس علوم اسلامی در مدارس تحصیلات علوم عالییه مشغول شده و در اواخر زندگانی انجام کار این دو کرسی را عهده دار بوده در ۱۳۳۷ هجری قمری بعضویت آکادمی خطوط و ادبیات بجای ماسپرو (۲) استاد مصر شناس انتخاب شده در ۱۹۲۸ م ریاست کل آکادمی مزور برقرار شده بود که اجل مهلت نداده و بدورد زندگانی نمود،

هوار فارسی عربی و ترکی را بدون اینکه تخصص او در یکی از آنها نمودار باشد هر سه زبان را خیلی خوب می دانسته در علوم و فنون این سه زبان مولفاتی عذیده دارد: زبان ترکی را بواسطه زیادی توقف در اسلامبول تکمیل نموده و فارسی و عربی را هم بنحو علمی در اثر تحصیلات و آمیزش با عرب و ایرانی در دمشق و اسلامبول فرا گرفته او بحرف زدن این زبانها چندان اهمیت نمیداده و زبان عربی را اساس ادبیات تمام زبانهای ملل اسلامی میدانسته و از کسانی بوده که میخواست در جلوسر در اطاق درس زبان فارسی و ترکی و هندی او نوشته شود کسیکه که زبان عربی را خیلی خوب نمیداند در این اطاق داخل نشود «

بعضی از مولفات و نگارش مهم هوار را این قرار است ترجمه کتاب البدء و التاریخ تألیف مطهر بن طاهر مقدسی در حدود سنه ۳۵۵ هجری که ب متن عربی و ترجمه فرانسه در ۶ جلد بزرگ از ۱۸۹۹ - ۱۹۰۷ بضم رسیده و یکی از شاهکارهای این استاد است

تاریخ عرب (۱) در دو جلد که از ۱۹۱۲ - ۱۹۱۳ طبع شده تاریخ ادبیات عرب که در ۱۹۰۴ چاپ شده بود و بعد مکرر بطبع رسیده رباعیات باباطاهر (۲) بمتن فارسی و ترجمه فرانسه در ۱۸۹۳ صرف و نحو فارسی (۱۸۹۹) کتاب مذهب باب در ۱۸۸۴ و تذکرة الخطاطین والمصویرین در ۱۹۰۸ مجموعه رسائل بامتن فارسی و ترجمه فرانسه در ۱۹۰۹ که بخرج اوقاف کبیب طبع شده گرشاسب نامه اسدی (۳) بامتن فارسی و ترجمه فرانسه در دو جلد ایران قدیم و تمدن ایرانی که ۱۹۲۵ طبع شده

هوار در مجلات و جرائد مقالات علمی و ادبی زیاد دارد که در تاریخ و جغرافی و صرف نحو و ادبیات و مسائل ملل اسلامی نوشته در روز نامه آسیائی

Journal Asiatique

مقالات انتقادی راجع بمطبوعات مشرقی نوشته ایران نگاشته و در کتاب دائرة المعارف اسلامی که به زبان فرانسه و انگلیسی و آلمانی در هلند چاپ شده دارای آثار است و مقالاتی هم راجع زبان فارسی و ترکی و ادبیات و علوم و فنون دارد و تاریخ بغداد جدید

Histoire de Bagdad

رابعنوان نوشته که قسمتی از تاریخ دوات عثمانی و فتوحات آبراشامل است و تاریخ ادبیات عرب ابونبه^۱ Littr. Arabes تدوین شده دستور نمای شاه تمدن اسلامی و ترجمه کتاب الخلیفه ابوزید بلخی (۴) او با اصل و ترجمه در چهار مجلد با تصاویر و نقوش عربی و فارسی بطبع رسیده و نیز کتاب انیس العشاق مجدود الدین (۵) رومی را نشر داده علاوه بر این خدمات دیگری دارد که ذکر آن موجب تطویل است

^۱ Histoire des Arabes ۳ با ظاهر عرف سوریده معروف که قبش در همدان و

و ت او در ۴۱۰ بوده

^۳ اسدی عی بن احمد طوسی که فرزند اسدی بزرگ است واحد من منصور نام داشته

^۴ ابوزید بلخی صاحب کتاب الانباء اقسام العموم و غیره متوفی ۳۲۴ هجری است

^۵ مجدود الدین رومی یکی از مصوفه و بزرگان عرفا است

۲۷۸ - هوک Hughes

خاورشناس که در لغت و زبان زحمت کشیده و مولفانی ترتیب داده فرهنگی

بنام فرهنگ اسلامی تحت عنوان Dict. of islam نوشته و بطبع رسانده

۲۷۹ - هومبالت Humboldt

۱۷۶۹-۱۸۵۹

جهانگرد معروف و استاد دانا و توانای آلمانی که کتابی راجع به دنیا نوشته

و کتاب او با غلب زبان اروپائی ترجمه شده و درباره شرق بویژه مذهب و دیانت اسلام

تحقیقاتی نموده و بمورد نگارش آورده و گوید
« مسلمین آن درجه را پیمودند که پیشینان
فاقد آن بودند »

Hylanar



هومبالت

خاور شناس دانا بزبان عربی که در آثار

شرقی مطالعه نموده و کتبی را ترجمه کرده که

کتاب خریده العجائب ابن الوردی از آنها است



۴۸۰ — اینوسترانسف Insustransof

خاور شناس معروف روسی که در ادبیات ایران و عرب تتبع و تحقیق نموده و از نویسندگان و مولفین است.
مشارالیه کتابی بنام «تأثیر ادبیات ایران در زبان عربی» نگاشته و کتاب او در ۱۹۰۹ در بطرو گراد بطبع رسیده جرجی زیدان و دیگران از او و کار هایش در موارد عدیده نام برده اند

۴۸۱ — ایزاک کاتن Lsacc Cattani

کتاب نقیحة الیمن شیروانی را در تونس بزبان فرانسه ترجمه کرده و طبع آن را در مجله

Revue Tunisienne de l'inst. de Cartage

انجام داده قصاید ابن الوردی را هم ترجمه نموده و بادبیات اسلامی طبع و ترجمه آن علاقمند بوده.

۱ شروانی صاحب کتب نقیحة الیمن عربی است که کتاب او را عبدالکریم مشهور بجای
آقا، زند میرزا عباسی تفرسی بفارسی ترجمه و چاپ نموده

J

۴۸۹ - جیمس موریه James - j. - Morier

ایران شناس قرن ۱۹ و نویسنده معروف که کتاب حاجی بابا اصفهانی را در سه جلد بزبان انگلیسی نوشته و این کتاب بعد ها بزبان فارسی ترجمه شده و اصل و ترجمه آن به چاپ رسیده

موریه در این کتاب قسمت مهمی از اوضاع آن زمان و عادات و اخلاق ایرانیان آن دوره را بیان نموده و ترجمه این کتاب مکرر در ایران و بمبئی و غیره بطبع رسیده

موریه دوبار بایران آمده یکنوبت از ۱۱۲۳ هجری قمری تا ۱۲۲۲ و دیگر بار از ۱۳۲۶ تا ۱۲۳۰ که در ضمن این اقامت و سفر داخل يك سلسله تحقیق و کنجکاوی در آداب و اخلاق و رسوم و عادات ایرانیان گردیده مسافرت موریه بار دیل در ۱۸۱۲ میلادی بوده و راجع بکتابخانه و مقبره شیخ صفی الدین (۱) شرحی مبسوط نگاشته و گوید که مقبره از شکوه خود افتاده و کتب کتابخانه بروی هم ریخته و دچار خرابی و تلفات و طعمه موریه و حشرات گردیده

۴۸۴ ژان کاپارت Jean Capart

خاور شناس معروف و استاد دانشمند مدیر ششمین بنگه موزه دولتی فرانسه در پنجاهمین سال ۱۹۰۶ که نگارش قسمت راجع به تپس مصر را بهمکاری مارسل و برنوش (۲) عهده دار شده ۱۹۲۵ و قسمت ممفیس و اهرام را بهمکاری نویسنده مذکور

۱ شیخ صفی الدین اردبیلی فرزند شیخ ابن سینا جبرئیل متولد ۵۵۰ هجری قمری متوفی ۶۳۵

۲ Muoarcile werbrouck

در ۱۹۳۰ باضمام مباحث مربوطه صنایع مصر را نوشته و چاپ نموده
فهرست استدلالی موسسات هیراتیك مصری را که تترد (۱) نوشته او در

امستردام نشر داده

خواص آثار خطوط مصری تألیف الان کاردینر (۲) را در ۱۹۲۸ منتشر
گردانیده و همچنین معابد کارناك تألیف الکرن ژرژ را (۳) بعد از فوت او انتشار داده
ژان کاپارت کتاب اخاناتون فرعون مصر را که وینات رندای (۴) با نگالیمی ترجمه



ران کاپارت

کرده او برآن مقدمه نوشته و زندگانی پتورریس
شاه مصر تألیف سوی امیل (۵) را هم مقدمه
نگاشته و بر مقدمه کتاب مجسمه های مصری
و بیات رندای را مقدمه نوشته و دانشمند مذکور
از خور شناسان متخصص علوم و آثار مصری
شمار رفته

۲۸۴ - ران کرد Jan Credé

حورشناس کنجکاو که قسمت سحر و جادوی
مصری و عجایب دیگر شرق را تعقیب نموده

و مطالعاتی رباد در این خصوص کرده و حاصل تتبع و تحقیق خود را در کتابی جمع
نموده و بمورد اشارت گذاشته و ناگود فرای در این رشته همدست و همکار بوده -
گوسته و اوون در کتاب تمدن خود از نگارشات آن دو استفاده کرده

J. n de Seville

فر ۱۲

قدیمیترین اشخصی است که اصرار علاقه دار دانشمندان شرقی نموده و در

۱ - ران کرد - ۲ Alan H. Gardner - ۳ Legram Georges

۴ - ۵ - ۶ - ۷ - ۸ - ۹ - ۱۰ - ۱۱ - ۱۲ - ۱۳ - ۱۴ - ۱۵ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۲ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۵ - ۲۶ - ۲۷ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۰ - ۳۱ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۴ - ۳۵ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸ - ۳۹ - ۴۰ - ۴۱ - ۴۲ - ۴۳ - ۴۴ - ۴۵ - ۴۶ - ۴۷ - ۴۸ - ۴۹ - ۵۰ - ۵۱ - ۵۲ - ۵۳ - ۵۴ - ۵۵ - ۵۶ - ۵۷ - ۵۸ - ۵۹ - ۶۰ - ۶۱ - ۶۲ - ۶۳ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۶ - ۶۷ - ۶۸ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۱ - ۷۲ - ۷۳ - ۷۴ - ۷۵ - ۷۶ - ۷۷ - ۷۸ - ۷۹ - ۸۰ - ۸۱ - ۸۲ - ۸۳ - ۸۴ - ۸۵ - ۸۶ - ۸۷ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۹۲ - ۹۳ - ۹۴ - ۹۵ - ۹۶ - ۹۷ - ۹۸ - ۹۹ - ۱۰۰

صدد ترجمه و نشر کتب اسلامی بر آمده مشارالیه کتات فرعانی (۱) استاد داش
بجوم را که در علم ستاره شناسی نگاشته ترجمه نموده و کتاب مزبور در سال ۱۴۹۳
با چاپ قرار بطمع رسیده

Jan Rypka

متولد ۱۸۸۶

پروفسور ژان رپکا چکو اسلواکی که در سال ۱۸۸۶ میلادی در کرمربر (۲)
متولد شده تحصیلات اولیه را در دارالفنون و بن انجام داده و در داشکده زبان ملل
اسلامی زبان فارسی و ترکی را تحصیل نموده موقعی که میهن او «چکو اسلاوی»
استقلال یافت بوطن خود رفته در معارف آنجا داخل خدمت شده و در ۱۸۱۵ در
دارالفنون (پراگ) که از دانشگاه های مهمه اروپای مرکزی است بعه وان استادی
مشغول آموختن کار شده

ژان رپکا در ادبیات فارسی دارای اطلاعاتی زیاد است و در فارسی را خوب
حرف میرسد اشعار زیادی از بومی و دیگران حفظ دارد و استادی خوش محوره و
شیرین بیان است.

مشارالیه به همراهی مسیو دبائر (۳) کتای درباره هفت گنشد (هفت پیکر)
خمسه بظامی نگاشته که در حدود چهارصد صفحه است رپکا جهت تکمیل اطلاعات
ادبی ایران و شناسائی ادای این سر زمین از وزارت معارف چکو اسلاوی مرخصی
یک ساله گرفته و مدتی در کشور ایران ریسته شهرهای عمده این کشور را دیده و داخل
تحقیق و کسب اطلاعات شده در این مدت خاموشی که را نه توان وصله ست
همراه او بود.

۱ - فرعانی احمد بن محمد بن محمد نصر بن نصر و صاحب اصطلا - ۲ -

فرس سوم و ده

۲ Kromeriz

۳ Mit Diter

ژان ربیکا خاور شناسی است که از طرف انجمن آثار ملی در جشن هزارمین سال ولادت فردوسی دعوت و بطهران آمده در جشن مذکور با خانم خودش شرکت نموده و کنفرانس داده او در ضمن ورقه ای که در ترجمه حال خود نوشته و بوزارت معارف فرستاده گذارش و کار خود را بدین گونه شرح میدهد که نام او ژان و نام خانواده ربیکا پدرش هم موسوم تران بوده ولادت او در ۲۸ مه ۱۸۸۶ در کرمریز موآوی چکو اسلاوی -

واقع شده

Kromčiz wouane Tchecoslaviqi

ربیکا تحصیلات خود را در کرمریز

بعنوان باکلرا (باشلری) ژیماس

(۱) در ۱۹۰۵ ابداء داده و

دکتر ادیات اراونیو رسیته وین

در ۱۹۱۰ شده

مشغلی را که این استاد در دوره

زندگی خود عهده دار گردیده

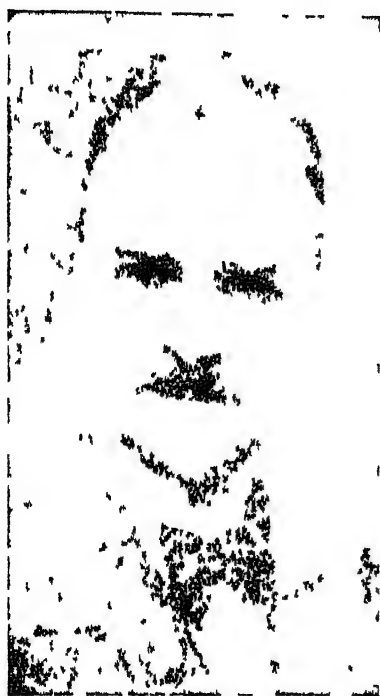
یک رشته خدمت در مضبعه در پرو

اوینورسیته هواروژن (۲) در وین

از سال ۱۹۱۱ تا ۱۹۱۹ بوده و از ۱۹۱۹ تا ۱۹۲۱ مدیری مطبعه متحده

پرنس (۳) را داشته و از ۱۹۲۱ تا ۱۹۲۵ عضو معارف پرنس شده در اوینورسیته شارل

پرنس در همان تاریخ معلمی فرسی و ترکی و فلسفه را داشته (۱۹۲۵) و در همین



ژان ربیکا

اورا آثاری منظوم است که بزبان چک اسلواکی و غیره سروده و بچاپ رسیده .
آثار منظوم دیگران که در چاپ آن مبادرت نموده از جمله :

هفت پیکر حکیم نظامی است (۱) که بدستیاری ریتروریکا در پراگ ۱۹۳۴

طبع شده Hrgb. V H Ritter U J Rypka Prague 1934

ژان ریپکا حالیه مشغول جمع بکرشته ازغزایات نامعلوم نظامی است که تاکنون
کی بآن پی نبرده و این استاد بدست آورده تحت مطالعه و تحقیق گذاشته
و ترجمه می نماید ،

در موضوع « تورکولتری » و شناختن زبان ترکی کتابی نوشته که هنوز بچاپ
نرسیده ، خلاصه اودر حدودچهل مؤلفه بخود نسبت داده .

ریپکا پس از یکسال در ایران هنگام بازگشت بمیهن خود در اجمن ادبی ایران
(طهران) که نگارنده نیز در آنجا حضور داشت کنفرانسی در باب اقامت خود در
این سرزمین و پذیرائی شایانی که از او شده بود باشمه از آثار و اشعار ادای ایران
بیان نموده ضمناً مراسم تودیع را بمیان آورد و جرئد مرکزی اغلب موضوع
کنفرانس اورا نشر داده اند

۴۸۷- ژاک دوآلن برگ *la as de Ve' ' berg*

۱۸۰۶-۱۱۶۳

خاورشناس اواخر قرن هیجدهم که مجموعه نفیسی از ادیت شیرین فرسی
جمع نموده و فریفته ادبیات نغز و اشعار داکش زن فرسی گردیده

ژاک اگرچه از اشخاص سیاسی و دیدبومت بوده معذات فوق العده مایل
وشائق ادبیات شده و سال ۱۸۹۲ در استانبول کتاب مثنوی مولاد جلال الدین
رومی (۲) را بفراسه ترجمه نموده و برای چاپ مهیا کرده ولی افسوس که زحمت

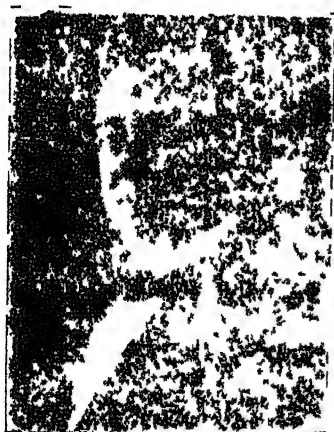
۱-جلال الدین رومی ۱ فروردین محمدبن حسین بحی کری متو - ۷۲۶ هجری متوفی ۷۷۲

صاحب کتاب مسوی و دیوان اشعار و غیره

او بعد رفته و افسردگی خاطرش سوختن کتاب فراهم آمده فقط صف بیشتر ترجمه او باقی است که از آثار نفیسه بوده ولی بطمع برسیده ولادت ژاک در ۱۷۶۳ - وفات او در ۱۸۰۶ واقع شده .

۴۸۸ - رارمیر برکی Jaromir Boreky

در ۶ اوت ۱۸۶۹ چکو اسلواکی متولد شده و دکتر در ادبیات و فلسفه فارسی و علم السنه اسلاو و زبان ژرمنی و شرقی است .



ژارمیر برکی

شاعر چك نقاد ادبی و موسیقی و مترجم آثار منظوم عصو آکادمی چك اسلواکی ار ۹۱۵ رئیس کتابخانه عمومی و مدیر دانشگاه پراگ (۱۹۱۸ - ۱۹۲۰) بوده و مستشار دولتی شده و اکنون جریء نار شستگان است

کارهای شخصی او ۴ مجموعه شعر يك کتاب اخبار و ربح برديك چك ، تحقیقات در اصراف تاریخ چك و خارجی تحقیق در اصراف

فردوسی و کتب شاهنامه ، ترجمه هجوآن نظم اراشد تا صحاك ، ترجمه فردوسی شاهنامه ، ترجمه سانسکریت - ترجمه ادبیات فرانسه و ایتالیا و انگلیس و لهستان و ... و ... ترجمه کامل رباعیات خیام - منطق فارسی - ترجمه های متعدد در تحقیق ادبیات مذکور در فوق علاوه ادبیات یرتقالی - آلمانی - روسی - هلندی - و سوئدی و چندین اثر عربی - بقیه ترجمه شاهنامه

۴۸۹ - راسلین Jarlin

۱۸۸۶

دانشمند آگاه رذن عربی و اسان مدهمی اسلامی است که در فرا گرفتن این

زبان بدل همت نموده و کتابی مفید در فرهنگ زبان عربی و فرانسه نگاشته که از ۱۸۸۰ تا ۱۸۸۶ طبع رسیده .

ژاسلن در اواخر قرن نوزدهم میزیسته

۴۹۰ — روبر ژاوبرت Jaubert

۱۸۴۷ — ۱۷۷۹

خاورشناس جهانگرد مشهور فرانسوی که در دانش جغرافیا اطلاعاتی سرافراشته، جغرافیای ادربسی را زبان فرانسه در دو جلد ترجمه نموده و در پاریس سال ۱۸۴۰ طبع رسانیده و تاریخ فرانسه را ترجمه کرده، مقالاتی زیاد هم درباره شرق صمن مجله آسیا نشر داده و کتابی بعنوان :

Voyage en Arabe et en Perse (۱۸۰۵ — ۸۰۶)

یا مسافرت نارمنستان و ایران نوشته که در پاریس سال ۱۸۲۱ طبع رسیده و در این کتاب از اردبیل تفصیلی نگاشته .

روبر سیاحی است که نارمنستان و ایران آمده و گردش خوبی در این حدود نموده و مدتی رئیس دانشکده زبان شرقی پاریس بوده .

او در ۱۷۷۹ متولد و ۱۸۴۷ میلادی فوت نموده

۴۹۱ — جبری از روبر L. C. Aubert

یکی از خاورشناسان است که مجموعه از تاریخ متن قرآن را از قدیمی ترین دستورات قرائت از کتاب صاحب ابن ابی داود (۱) بهیمه مجموعه از قرائت های مختلف ابن مسعود (۲) — ابنی (۳) — علی ع — ابن عباس (۴) انس (۵) — اوموسی (۶)

۱ — ابن ابی داود سلمان اشعری متوفی ۳۱۶ هجری — سج و سج

۲ — ابن مسعود عبدالله بن هذیل صحابی متوفی ۲۶ هجری

۳ — ابنی بن کعب بن قیس اعماری خیرجی متوفی ۲۲ هجری

۴ — ابن عباس عبدالله بن عباس بن ابی سرحه — ابن عباس متوفی در ۶۸ هجری

۵ — ابن مالک صحابی که از صحابه رسول خدا بوده .

۶ — اوموسی اسعری عبدالله بن قیس بن سحکوفی متوفی ۴۴ هجری

و مؤلفین اخیر دیگر و يك سلسله از متن های سابق مطابق قواعد دستور مصحف عثمان گرد آورده و در ۱۹۳۷ بامتن عربی چاپ نموده (فهرست کتابخانه بریل از او و کارش نام برده است)

۴۹۲ - ژیرارد کریمن Jirarde Crimon

قرن ۱۸

دانشمند و دوستدار قدیمی آثار اسلامی که در قرن هیجدهم میلادی زندگانی داشته و کتاب طب خلف بن عباس (۱) را بلانینی ترجمه نموده و در قسمت طب اسلامی دارای مطالعات و تحقیق بوده و نزد دانشمندان اروپا مشهور است.

۴۹۳ - ژیرارد اس وس Jirade os vos

۱۸۸۸

خاورشناسی است که در تاریخ اسلامی مطالعه زیاد نموده و زبان عربی را فرا گرفته و در ترجمه و چاپ بعضی از آثار اسلامی اهتمام کرده و کتاب التنازع والنخاص بین بنی امیه و بنی هاشم را با مقدمه بزبان آلمانی بچاپ رسانیده ۱۸۸۸

۴۹۴ - ژیزاووس Jijavous

استاد آگاه خاورشناس که بزبان عربی مسلط شده و در نتیجه دانش خود کتابی باغت عربی و لاتین ضمن چهار مجلد نگاشته و در میلان چاپ نموده و از خاورشناسان ایتالیائی بوده

۴۹۵ - ژهامژان Johamme Jahn

خاورشناس مشهور که آثار و مؤلفاتی زیاد دارد و زبان عربی را فرا گرفته و در لغت مذکور تتبع و تخصص پیدا نموده و فرهنگی بزبان عربی و لاتینی نوشته

۴۹۶ - ژان سن Johansen

خاورشناس که در نشر قسمتی از آثار و مؤلفات نویسندگان اسلامی مبادرت

۱- نمون عباس - اوراق زهرای طیب بزرگ معروف قرن پنجم اسلامی که از او نوشته و را او کس گفته و صاحب کتب التصریف در طب است

کرده و کتبی را بچاپ رسانیده از جمله کتاب « بغية المستفيد ابن دبیع (۱) شیبانی » که در احوال بنی طاهر و غیره تألیف شده بچاپ رساییده و این نسخه را بامقدمه و تعلیقات از نسخه خطی نافص کتابخانه « کوپنهاگ » بلاتین نقل نموده

۴۹۷- ژوناس هانوای Jonas Han way

۱۱۵۷ هـ

ایران شناس انگلیسی که از ۱۱۵۶ تا ۱۱۶۵ هجری در ایران بوده و اوضاع این کشور را مطالعه نموده و آگاهی زیادی پیدا کرده و صاحب مؤلفات و مصنفاتی است هانوای نویسنده کتاب تاریخ تجارت بریتانیا در دریای خزر است که باین عنوان طبع و نشر یافته .

Historical account of British trade over the caspian

او در کتاب خود راجع بایران و اوضاع طبیعی و اقتصادی آن مطالبی نگاشته و منازل از طهران تا مشهد را وصف نموده و ضمناً از طهران بنام تهریران اسم برده و این کتاب را در ۱۱۵۷ نوشته و سفر او بایران در اواخر زمان نادر شاه افشار بوده

۴۹۸- یونکر Joinker

از خاورشناسان معاصر است

که قسمتی از عملیات مهمه او را فهرست کتابخانه برلین در ضمن صفحات ۷ و ۱۲۴ خود شرح داده این دانشمند در قسمت اسنه هند و استرالیا مؤلفه و نگارش دارد و کتابی را که راجع بچاوه نوشته در ۱۹۰۹ بچاپ رسیده و خود از اهل بحث و تحقیق بشمار



۱- ابن دبیع - ابو عبد الله عبد الرحمن بن علی است که از ۸۶۶ تا ۹۴۴ زیکی داشته و از مؤلفین بوده

رفته و جزء معاریف خاورشناسان است ،

۴۹۹ - ژرف اپتن Joseph M. Upton

Esqr.

خاورشناس معاصر مدیر موزه متروپولیتان (۱) و ایران شناس دانشمند که جزء مکتشفین کاوش پرسپلیس (نخت جمشید) ایران است و اکتشافات زیادی در آثار تاریخی آنجا نموده و بسیاری از اطلاعات خود را نشر داده

۳۰۰ - ژتالا پیزی Jtala Pizzi

ایران شناس ادب دوست که نسبت بکتاب شاهنامه فردوسی علاقه خود را اظهار داشته و این کتاب را بزبان ایتالی بنظم ترجمه و طبع کرده

۳۰۱ - زو کوفسکی Jukswsky

خاورشناس روسی که بآثر تاریخی ایران علاقمند بوده و در باره آرامگاه فردوسی بازرسی نموده و آنرا در حوالی مشهد طوس یافته ، محل فعلی که آرامگاه فردوسی در آنجا بنا شده گویا همان محلی است که مستشرق مزبور پیدا نموده و در یکی از باغات خرابه های شهر طوس قدیم است که سال ۱۳۱۳ شمسی در تجدید بنای آن بیاسداری و قدر شناسی شاعر بزرگ ایرانی مبادرت شده آرامگاهی عالی و باشکوه برپا نموده اند و برای مراسم گشایش آن در این سال هیئت دولت با جمعی از مستشرقین و اعضای کنگره جشن فردوسی و دانشمندان و بزرگان بآرامگاه رفته و روش 'افتتاح بعمل آمد'

۳۰۲ - ژول لایوم Jules Labume

خاورشناس دانشمند معاصر آگاه بعلم و احکام اسلامی و باخبر از دقایق و رموز قرآن که فهرستی مفید برای قرآن مجید ترتیب داده و آیات قرآنی را بر حسب موضوعات مختلفه آن تقسیم نموده و هر چه در یک موضوع نازل شده بفصلی علیحده جمع و آنچه تاریخ است در فصل تاریخ گرد آورده و امور مربوط به پیغمبر اسلام یا تورات و موارد ضمیمه را در فصولی مخصوص نوشته و چنین فهرستی را در ۱۸ فصل ترتیب

داده و تمام آیاتی که در یکموضوع است از دیگران جدا نموده

ژول لایبوم این فهرست را بفرانسه نوشته و استاد دانشمند معاصر مصری محمد فواد عبدالباقی آنرا با اصل آیات از فرانسه عبری برگردانیده و بوضع عربی در آورده که زیاده سهل المأخذ شده و نیازمند بآسانی هرچه را بخواهد از آن مییابد و فصول کذاب بدینگونه است: تاریخ - محمدص - تبلیغ - بنی اسرائیل - تورات - نصاری - ماوراء طبیعت - توحید - قرآن - دین - عقاید - عبادات - شریعت و قوانین - نظام اجتماعی - علوم و فنون - تجارت علم تهذیب اخلاق - موفقیت و فیروزی - و تحت هر فصلی فردعی قرار داده که شماره آن به ۳۵۰ فرع میرسد و تحت هر فردعی آیات نازل قرآنی و پهلوی هر آیه اسم سوره ایست که در آن آیه مذکور نازل شده ژول لایبوم زحمات شایان تقدیر دیگری را هم انجام داده

۳۰۳ - ژولیوس Julis

خاورشناس اواخر قرن ۱۶ که در ادبیات اسلامی و فراگرفتن زبان عربی زحماتی کشیده و در نتیجه دانش خود خدماتی انجام داده و از جمله قصیده لامية العجم ابو اسماعیل طغرایی (۱) را بلا تیننی ترجمه نموده و در سال ۱۷۰۲ میلادی بچاپ رسانیده

۳۰۴ - ژولیوس لیپیر Julius Lipier

ناشر آثار اسلامی که کتاب تاریخ الحكماء ابن قفطی را در ۱۹۰۲ نشر داده و در مقدمه این کتاب مصادری را متذکر گردیده و علاوه بر آن خدماتی دیگر انجام داده

ژولیوس خاورشناس هلندی است که کتاب الفلك فرغانی و عجائب المقدور فی اخبار تیمور ابن عرب شاه را نشر داده «المقتطف ج ۶» ۲۷

۳۰۵ - جردن Jurdin

دانشمند خاورشناس و مورخ آگاه تاریخ اسلامی که صاحب مولفت و

مصنفات زیادی است و کتاب

Fund Gruben des Orient

را در چند مجلد نگاشته و در جلد پنجم آن قسمتی از کتاب تاریخ الفخری را بزبان فرانسه نقل نموده .

۳۰۶ - ژوستی Jussti

صاحب کتابی راجع بتمتع و تحقیق در ادبیات و اوضاع اجتماعی و ادبی ایران بعنوان

Grundriss der Iranich Philologie

نوشته که در چند مجلد است و در این کتاب از معابد و پرستشگاه های قدیم موجود در این سرزمین بحث نموده و از عادات و رسوم ملی ایران شرحی نگاشته .

۳۰۷ - جوینبول Th. Juynboll

تئودر جوینبول هلندی خاورشناس معروف هلند که علاوه بر جنبه خاورشناسی مردی مذهبی و عالمی روحانی بوده و در زبان و لغت عربی قدرتی زیاد یافته و علوم اسلامی عربی تخصصی تمام پیدا نموده و تنبیه کرده تا اینکه تعلیم و تدریس زبان عربی را در دانشگاه لیدن عهده دار شده و قصاید متنبری و شعرای دیگر را که با او معاصر بوده و در مدح و نیایش سیف الدوله (۱) حمدانی سروده اند این خاور شناس با ترجمه لاتینی انتشار داده و کتاب الجبال و الامکنه زمخشری و کتاب مرصع الاطلاع صفی الدین عبدالاموه بن عبدالحق و مختصر معجم المبلدان باقوت را در ۱۸۹۵ در لندن چاپ نموده جزء اول و دوم کتاب النجوم الزاهره فی ملوک المصر والقاهره ابو محمد حسن تغری بردی و الخراج ابن آدم (۲) را بچاپ رسانیده و درباره ابن سربج (۳) بازرسی ها نموده است .

بعضی ناشر کتاب الجبال و الامکنه زمخشری را بنام پروفیسور روی گراف ضبط نموده و گفته اند روی گراف کتاب مزبور را باقصاید متنبری و شعرای زمان او که

۱ - سیف الدوله ابو الحسن علی بن عباد حمدان ۳۱۳-۳۵۲ «

۲ - ابن آدم یحیی بن آدم بن سیدمان صاحب کتاب الخراج متوفی ۲۰۳

۳ - ابن سربج احمد بن محمد بن سربج شافعی متوفی ۳۰۶

در مدح سیف الدوله گفته اند بزبان لاتینی ترجمه و چاپ نموده درباره ابن قاسم عتقی والمدونه (۱) او شرحی نوشته است .

ژوینیول صاحب کتاب هاند لینک (۲) است که در کتاب مذکور راجع باصول فقه مطالبی نگاشته و معلوماتی مختصر از آراء شایعه با تعلیقات تاریخی نوشته که دائرة المعارف اسلامی لیدن نگارش اورا جزء مصادر خود قرار داده و نویسنده رساله

اسلامی بعنوان Handboch des Islam Gesetzcs

است که در آن قسمتی ارباعات و آداب مذهبی اسلامی را نگاشته در موضوع حج تفصیل داده

۳۰۸ - ژوینیول ویلیام Juynboll William

فرزند ژوینیول است که مانند پدر بمعارف و آداب اسلامی خدمت نموده و کتاب المننیه فقه شافعی ابواسحق شیرازی (۳) را نشر داده و ترجمه لاتینی بر آن نوشته است و کتاب البلدان یعقوبی را هم طبع کرده و رساله الجواز الدینی را که نسبت آن بابی لیث نصرین محمد سمرقندی داده شده چاپ نموده

۳۰۹ - ژیاکار Jyakar

دانشمند انگلیسی که علاقمند بمعارف و دانش شرقی بوده و زبان عربی را فرا گرفته و در تألیف و باادرت کرده و اموری را انجام داده و قسمت بیشتر کتاب حیات الحیوان دمیری (۴) را بزبان انگلیسی ترجمه و درلندن و بمبئی از ۱۹۰۶ تا ۱۹۰۸ چاپ رسانیده

۱ - ابن قاسم عتقی - عبدالرحمن بن قاسم عتقی - متوفی ۱۹۱ هـ - است جمعه الممونه

۲ - Handling

۳ - ابواسحق شیرازی ابراهیم بن عیسی بن یوسف - در ۳۵۳ متوفی ۷۶ هـ

۴ - یعقوبی - احمد بن یعقوب بن و صحیح متوفی ۲۷۱ هـ

۵ - دمیری - کمال الدین صاحب کذب حیوة الحیوان متوفی ۷۲۲ هـ متوفی ۸۰۸ هـ

K

۳۱۰- کال P. Kahle

پروفسور کال استاد خاورشناس معروف که بنوبت خود خدماتی در عالم خاورشناسی انجام داده من جمله قسمتی از خطط مقریزی را که در باب کشور مصر فاطمیین است به آلمانی نقل و ترجمه کرده و آنرا چاپ و منتشر نموده و تحقیقاتی که بر این کتاب نوشته در مجله جمعیت شرقی آلمان (جزء ۱۴ سال ۱۹۳۵) نشر داده



این خاورشناس در خصوص طروف چینی اسلامی و روابط فنی عالم اسلام با شرق اقصی نگارشاتنی دارد که در مجله مذکور سال ۱۹۳۴ منتشر شده

۳۱۱- کانیکوس Kancius

خاورشناس اسپانیولی که مطالعه زیادی در آثار علمای اسلامی و طریقه و افکار آنها نموده و خود از اهل تتبع و تحقیق بوده و در ترجمه و طبع کتاب شرقی بدل مساعی کرده از جمله کتاب ملخص نفح الطب را در دو جلد با انگلیسی ترجمه و طبع نموده و در کتاب

کال

کلبله و دمنه و کتبی دیگر اهتمام ورزیده و از دانشمندان دوه اخیر است

۳۱۲- کازانوا Kasanouva

خاورشناس معروف صاحب ترجمه کتاب خطط مقریزی که با همکار خود بوربان قسمت جغرافیای این کتاب را در چند جزء در ۱۸۹۳ و ۹۵ و ۱۹۰۶ و ۱۹۲۰ چاپ رسایده مجددا کازانوا تمام این کتاب را برای چاپ حاضر و

و با چندین نسخه مقابلہ نموده و مسیودیت در ۱۹۲۸ بقیہ کار کا زانو ارا بانجام رسانیدہ

۳۱۳- کازیمیرسکی Kasimirski

۱۸۷۰

استاد خاورشناس لهستانی کہ بعضی اورا فرانسوی شمرده اند و بین دانشمندان خاورشناس شهرتی زیاد دارد .

این استاد در مذهب اسلام مطالعات زیادی نموده و مطالبی مهمہ دربارہ این مذهب نوشته و قرآن مجید را ترجمہ کرده و فرهنگی ہم در دو جلد عبری و فرانسه نوشته کہ در یاریس بچاپ رسیدہ وفات او در ۱۸۷۰ بودہ

۳۱۴- کفما Dr Kaufma

۱۸۸۷

دکتر کفما ناشر آ نارد اشمنندان اسلامی کہ خدماتی نموده از جملہ رسالہ حی بن یقظان را در ۱۸۸۷ بطبع رسانیدہ

۳۱۵- کرن H Kern

از خاورشناسان معروف است کہ در فهرست کتابخنہ ریل عملیت او نگارش



یافته و ار دانشمندان کنوی در علوم آری (ارکئولژی) وعیرہ است کرن در نجوم و قسمت زبان ساسگریت واسان بومی ہند تتبع و تحقیق نموده و در تاریخ و تمدن شرق اقصی و خاور نزدیک نگارشاتنی دارد .

او برای جشن شصت سالگی پالہ کارل موضوعانی راجع شرق

کرن

نوشته و ہفتمنج یا کر فلد آنرا در ۱۹۳۵ نشر دہ د

۳۱۶- خانیکوف Khanikoff

ایران شناس روسی که دانشمندی محقق بوده و در قسمت ابنیه و آثار ایران کتابی نوشته .

این شخص مخصوصاً از مساجد و معابد خراسان و آثار و ابنیه مشهد مقدس (مدفن حضرت رضا ع) تفصیلی نگاشته و حاصل مطالعه و مشاهدات خود را که در آن سرزمین نموده برشته تحریر آورده

گوستاولوبون در کتاب تمدن عرب خود از نگارشات خانیکوف استفاده نموده

۳۱۷- کوئینیک P, Koenig

۱۹۰۸

که در نیویورک جزء اول کتاب ولایة المصر و کتاب تاریخ القضاة ابی عمرو کندی را در ۱۰۹۸ بطبع رسانیده و از ناشرین و علاقمندان آثار اسلامی شمرده شده

۳۱۷- کوسگارتن J. Koesgarten

۱۷۹۲-۱۸۵۰

خاورشناس معروف پروسی دانشمند قرن نوزدهم ولادت او در ۱۷۹۲ وفات او در ۱۸۵۰ بوده

این استاد از شاگردان زبردست دسائی است زبان عربی را از دسائی فرا گرفته و در آن مهارتی زیاد یافته تحصیلات او در آموزشگاه مشهور کریسوالدانجام گرفته : کوسگارتن در زبان فارسی و ترکی استاد شده و از ابتدا عاشق و شیفته زبان عربی بوده پدرش او را برای فرا گرفتن زبان عربی بخدمت دسائی که محور علوم شرقی زبان خود بود فرستاده و زبان عربی - فارسی - ترکی - و ارمنی را یاد گرفته .

این استاد قسمتی از مخطوطات کتابخانه پاریس را استنساخ نموده و طولی نکشید که در این فن اشتیاق یافته نظر عموم بجانب او متوجه گردید و اولیای امور او را برای تدریس زبان شرقی در کریسوالد خواسته در آنجا مشغول کار بود تا وفات نمود کوسگارتن عده از کتب خطی و نسخ مهمه شرقی کتابخانه پاریس را انتشار داده و یک جلد از لغاتی ابوالفرج اصفهانی را با ترجمه لاتینی و دو جلد تاریخ طبری را

با ترجمه لاتین بچاپ رسانده بعضی از اشعار هذل سکری (۱) را با همان نثرات کرسکارتن و قصائد ابن سید الناس در سترالند سال ۱۸۱۵ بطبع رسانیده

۱۱۸ - کونینگ Dr Konning

۱۸۹۶

خاورشناس که در قسمت طب اسلامی مطالعاتی زیاد نموده و کتب و رسائل را که از آنجمله رساله سنک مثانه محمد بن زکریای رازی (۲) است ترجمه کرده و با اصل نسخه سال ۱۸۹۶ در لیدن بطبع رسانیده این استاد کتاب الملکی خلف بن عباس و کتاب قانون ابن سینارا نیز ترجمه نموده و خاورشناسی معروف است در دائرة المعارف اسلامی لیدن نام و عملیات او در بسیاری از موارد نگاشته شده

۱۱۹ - کرل Krehl

۱۸۶۲

خاورشناس ناشر آثار اسلامی و شناسای این آثار که کتاب جامع صحیح بخاری را در ۱۸۶۲ بطبع رسانیده

۱۲۰ - کرلر V. Krumer

۱۸۹۹

ون کرلر (۲) خاورشناس ارضی معروف و معروف شرقی که تاریخ و معارف شرق را بعنوان :

Cat. des livres de l'Orient

نگاشته و بسیاری از بزرگان را نام برده و این کتاب در وین از ۱۸۷۵ تا ۱۸۷۷ در دو جلد بطبع رسیده و فات او در ۱۸۸۹ بوده
کرلر صاحب کتاب جستجو و کوش در تاریخ تمدن اسلام است که تحت این عنوان بطبع رسیده :

Kulturge schichte der islamischen Welt aus dem Text des Yslam. Leipzig 17۹۹

۱ - سکری شاعر معروف که بابن حجاج شعر غزلی معصومه و اشعار شعری در مذمت و فحش یکدیگر میسرود . ۲ - محمد بن زکریا رازی پزشک معروف ایرانی صاحب کتاب انجمن و قونیه و غیره ۳ - Krumer V

دیوان ابی نواس را هم ترجمه و در تحت عنوان :

Divan Abou Nouas des Grossten Lyrischen Dichters der Arabre

در وین سال ۱۸۸۵ و کتاب الاستبصار فی عجائب الاخبار و مغازی واقدی واحکام السلطانیة ماوردی و قصیده حمیریة را هم چاپ کرده (المقتطف ۲۹۲۷۶)
 کریم قسمتی از رساله الغفران ابی العلاء معری را ترجمه نموده و در مجله
 الجمعیه المملکیه آسیوی سال ۱۹۰۰ تا ۱۹۰۲ در چند شماره ترجمه و طبع کرده
 به مجموعه اللزومیات ابی العلی بحثی تفصیلی در :

Sitzungsber d'phil. Hist. Classe a. Kais. Akad. wissensch.

نموده و تصریحات او با ترجمه بعضی از مقطعات در

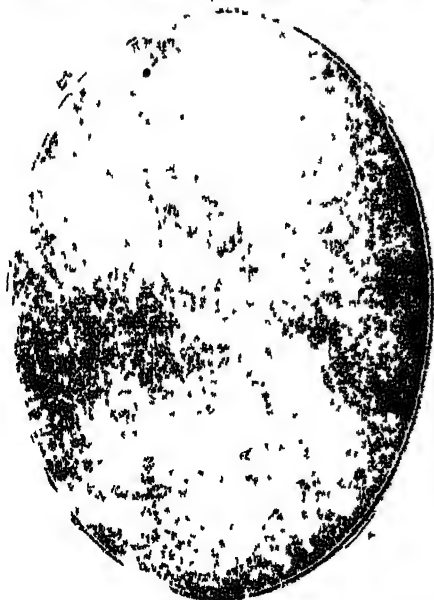
Zeitschr. a. Deutsch Morgenl. Gesellsch

ج ۲۹ - ۳۱ - ۳۸ بطبع رسیده .

۱۲۱ - کرینکو Krinkow

۱۸۷۲

فریتز کرینکو (۱) خاورشناس معروف آلمانی که اخیراً مقیم بکنسهام انگلستان



بوده ، ولادت او در ۱۸۷۲ و کتب
 زیادی از اشعار و لغت و تاریخ
 فارسی و عربی را تصحیح و چاپ نموده
 کرد و کو 'ولزبان شرقی را که یاد
 گرفته زبان شیرین فارسی بوده و از
 یاد گرفتن این زبان بفراموشی زبان
 عربی هم وادار شده ، کارلیل انگلیسی
 خاورشناس معروف در این باب
 او همراهی و یاری نموده و در
 تعلیم زبان عربی «و مدد کار شده ،

مدد کار شده و او را بمطالعه کتب خطی و چاپی شرقی گماشته او چندین کتاب کمیاب را مقابله و تهذیب نموده و بچاپ رسانیده که هریک از آنها در زوایای اہمال مانده و نابود میشد از آن جملہ است :

دیوان ابی دہل جماحی - طبقات النحاة زبیدی (۱) دیوان نعمان بن بشیر انصاری حمہرہ ابن درید (۲) تنقیح المناظر ابن ہشیم مصری (۳) کتاب الہئوری العمیل اعرابی - و کتاب الارض التي قطعها النبی - و مرثیہ مغیرہ بن مہلب - و کتاب المجننی ابن درید - و حماسہ ابن شجرى (۴)

کرنکو شرحی در ترجمہ 'حوال خود نگاشته و آنرا' بمجلہ (المجمع العربی الاسلامی دمشق) فرستادہ مجلہ مزبور آنرا بعربی نشر دادہ بدین مضمون :

من در سال ۱۸۷۲ میلادی دردہ کوچکی موسوم بہ (شونبرك ۵) در بخش شمالی آلمان متولد شدم پدرم خدمتگذار دولت آلمان بود و او میل داشت کہ من افسر ارتش بشوم ولی پدرم قبل از اینکہ بسن ۶ سالگی برسم وفات یافت من با مادر و خواہر کوچکم بخانہ برادر مادر خود کہ یکی از اعیان آن دہ بود رفته و تربیت شدم و دورہ متوسطہ را در دہی کہ بدینا آمده خواندم موقعی کہ بشازدہ سالگی رسیدہ دوست داشتم کہ معام زبیدی بشمولی خویشان تجارت را برای من بہتر دانستہ و دردقتر تجارتی تجری در شہر بئک (۶) داخل شدہ و از ہمہ بوقت آشدائی زید بدوزبان انگلسی و فرانسه علاوہ بزبان لائینی و یونانی داشتم و ہیچکہ اوقت خود را باطل گذراندم و در موقع فرصت بکتابی کہ دسترس من بود مراجعہ مینمودہ سپس بیاد گرفتن چند زبان فارسی و اروپائی اشتغال گزیدہ و تمہ آن با کذب و بدون معلم انجام میگرفت و در این اوقات اشعری بزبان آلمانی سرودہ کہ خودہ گر چہ فر موش نمودہ ' نزد رقابم موجود است :

۱- زبیدی - محمد بن حسن بن عبدالمہدی زبیدی اشعری متوفی در ۳۱۶ متوفی در ۳۷۹

۲- ابن درید او الحسن او کر محمد بن حسن بن درید متوفی ۲۲۳ متوفی ۲۲۴

۳- ابن ہشیم او دانشمندان مصر مؤلف تفسیر سورہ ۴۰ در حدود ۴۳۰ را گماشتہ

۴- ابن شجرى عبدالمہدی بن عسوی محمد بن حسنی مدائنی متوفی ۴۵۰ متوفی ۵۴۲

۵- Nubek - 6. Nubek - 6

من در سال ۱۸۹۲ بیرلن رفته اول شخصی که بشناختن زبان شرقی معروف شده استاد « ساخاو » بود که مرا بخوش آمد معمولی برخوردار نموده و توصیه کرد که از این عمل صرف نظر کنم زیرا که وقت زیاد و پول هنگفت میخواهد ولی من سفارش او گوش نداده مقصود را پیروی کرده و بتحصیل آن کوشیدم بعد از دو سال بانگلستان مسافرت کرده نزد تاجری مزدور شدم و چند سال بودم تا اینکه سرمایه زیادی فراهم آورده در لیستر « ۴ » کارخانه قماش تأسیس نمودم که زیاده از هزار کارگر زن و مرد در آنجا کار مینمودند، باز بادی کار و گرفتاری فکر ساعتی از من نمیکذشت مگر آنکه کتب علمی را مطالعه نموده و میل زیاد بقرا گرفتن ادبیات زبان عربی و تمدن اسلامی مخصوصاً مربوط بآغاز اسلام و قرون سابقه در من پیدا شده در موقع جنگ عمومی بوئره در آخر آن دچار مصیبتی شدید گردیده و از آن زیاده متالم شدم این پیش آمد مرا وادار نمود که دست از کار کشیده و باسترالیا بروم لذا یکسال سفر نموده و در مراجعت بسال ۱۹۲۳ دوباره تجارت را از سر گرفته و تا ۱۹۲۷ مشغول بودم ولی سودی بدست نیاورده و دو باره مشغول مطالعات و تکمیل خود شدم

من آنچه از کتب نقل نموده و یا بعد از مقابله بانسخه دیگر نشر داده و تهذیب نموده ام زیاد است از آن جمله (قصیده یائیه خلیل غنوی) با ترجمه انگلیسی در جمعیت آسیائی انگلیس در ۹۰۶ اوقصیده (بابت سعادت کعب بن زهیر با مقدمه آلمانی در مجله جمعیت آلمانی در ۱۹۰۸ و اشعار ابن شجری (۲) و نشر اشعار ابی دهبلی جمعی روایت زبیری بگزار بازباده و حواشی و ملاحظات در مجله جمعیت انگلیس چاپ ضبقات النحده ابی بکر زبیدی با مقدمه و شروحیکه بر آن است بزبان ایضاً آلمانی در مجله جمعیت ایضاً آلمانی (۱۹۱۹) و طبع دیوان مزاحم عقیلی با ترجمه انگلیسی و متن عربی در لندن (۱۹۲۰) و کتاب المجتبی ابی بکر بن درید به

۱- Nachdrom.

۲- تاریخ.

۳- ابن شجری - تهذیب بن عیسی بن محمد حسنی بغدادی متولد ۴۵۰ متوفی ۵۴۲

۴- مزاحمین حیات غریبه عصر ذوالاربعه شاعر بوده

کملک دائرة المعارف در حیدر آباد سال (۱۳۴۲ هجری قمری) دیوان نعمان بن بشیر انصاری که ذیل آن دیوان بکر بن عبدالعزیز عجللی بطبع رسیده و ابو عبدالله سورتی نشر آنرا در عنوان کتاب بخود نسبت داده، دیوان مذکور در دهلی سال ۱۳۳۴ به خرج دوست من مرحوم عماد الملک بهادر باطبع سنگی چاپ شده و حماسه هبة الله بن شجر بغدادی که در حیدر آباد (۱۳۴۵) طبع شده و چاپ آن با بحذف اشکال و حواشی که در اصل نسخه من است انجام گرفته دیوان خلیل غنوی و دیوان طرماح بن حکیم که در مجله بامقدمه و ترجمه و شروح و فهرس مفصله طبع شده و تمامی بانگلیسی در لیدن سال ۱۹۲۸ بطبع رسیده و کتاب المانور ابی العمید اعرابی از نسخه قدیمه که (۲۸۰ هجری) نوشته شده در بیروت سال ۱۹۲۵ بامقدمه آلمانی و فهرس طبع شده کتاب الجمهوره ابن درید که جدیداً در هند ضمن سه مجلد بزرگ چاپ شده تہذیب نموده و هم اکنون مشغول وضع فهرس مفصله این کتاب میباشم که در مجلد بزرگی طبع نمایم و از دائرة المعارف حیدر آباد کتاب تنقیح المناظر شیرازی شرح کتاب المناظر ابی الہیثم بصری را گرفته و تہذیب نموده و کتاب مزبور اکنون در حیدر آباد بطبع میرسد، من از سه نسخه یمانی کتاب التیجان فی تواریخ ملوک حمیر عبدالملک بن هشام از وهب بن منبه (۱) رانقل و ذیل آن چیزی است که از روایت عبید بن شدیه اهل باندہ میباشد تہذیب نموده و در حیدر آباد ضعیف مینویسند و در رساله مفصل ضمن مجله (تربیت اسلامی ۲) توضیح داده که این دو کتاب قدیمترین آثار مدونه بزبان عربی است و اکنون بتہذیب کتاب الندر را که منہ فی عین العتہ الثامنہ مشغولم که از مؤلفات ابن حجر عسقلانی در دو مجلد است و با چندین نسخه مقبله نموده ام که یکی از خود من بوده حواشی آن بحضرت سخاوی (۳) است از مقبله جلد اول فارغ شده و امید است که از جلد دوم آن پس از تمهید شدن سر فراغت پیدا کنم و در حیدر آباد طبع این کتاب شروع شده.

۱- وهب بن منبه یعنی یکی از معارف قدیمه است، مکتبی بنی عبدالوازد نهر سندی

۲- اسلامی Culture - ۱۱۶ و فاتح ۱۱۶

۳- سخاوی شمس الدین ابو الخیر محمد بن عبدالرحمن سجودی صاحب کتاب الخوض

الامع فی اعیان قرن التاسع متواتر ۸۳۹ - متوفی ۹۰۲ است

من مقالانی ادبی و علمی با انگلیسی و آلمانی نوشته و در مجله‌های عبیده کشورهای مختلفه بطبع رسانیده و اکنون قسمتی از کتاب معانی الشعر ابن قتیبه (۱) مشغولم که از دو نسخه لندن و دیگری که در هزار صفحه است نقل نموده ولی کتاب مزبور مقابله دقیقی را مستلزم است زیرا که نسخه اصلی اغلاط زیاد دارد و شاید روزگار بامن در طبع آن موافقت و همراهی نماید.

من اکنون غیر از زبان خودم که آلمانی است سایر زبان اروپا را فرا گرفته مقداری هم فارسی و حمیری و ترکی و عبری و آرامی میدانم و امیدوارم که خدا بلطف خود مرا باقی و زندگانی مرا ادامه دهد که در نشر ادبیات و معارف اسلامی عمل نمایم و هونعم الوکیل.

کرنکو مقاله مفصلی در تاریخ دمشق ابن عساکر نگاشته و راجع بنسخه‌های آن که در لندن و غیره است تفصیلی دارد و مقاله او بر عربی در مجله المجمع العربی الاسلامی

دمشق درج گردیده (ش ۱۷۲).

۴۴۳- کرملی P. A. M. Kromly

اب انستاس ماری کرملی ساکن بغداد که عضو مجمع علمی عربی دمشق و از جمله دانشمندان است و نگارشات او بر عربی در مجله مجمع عربی اغلب انتشار یافته و رساله در اب (البستان) فرهنگ عربی تألیف شیخ اغوی عبدالله بستبی نگاشته که خالی از لطافت نیست.

کرملی اصطکاک زیاد مستشرقین دارد و از اشخاصی است که چندین زبان تحصیل نموده و ذوقی بسیار



(کرملی)

۱- ابن قتیبه دیوری او محمد عبدالله بن مسلم بن قتیبه صاحب ادب الکاتب

شده و عضو اعزامی وزارت معارف آلمان در جشن فردوسی است که در شهریور ۱۳۱۳
تهران آمده و در این جشن شرکت نموده

او از آثار دیگران چیزی ترجمه نموده و آثار نثری که انتشار داده مینیاتورهای
اسلامی شرقی در موربخ دکانت در ۱۹۲۴ و کلن-کانت اسلامی در ۱۹۲۵
(پارچه های زردوزی) است

ارتیکل و مواد نگارش او در روزنامه ها و مجلات و چندین مقاله راجع به
صنایع اسلامی در انسیکلو پدی ایتالیا و غیره درج شده
(اقتباس از آثار قلمی خود صاحب ترجمه)

دکتر زکی محمد حسن مصری در کتاب (التصویر فی الاسلام عند الفرس)
خود که نگارنده آنرا از عربی به فارسی ترجمه نموده (کتاب تاریخ نقاشی در ایران)
مواردی از وی نام برده و از عملیات او و تحقیقاتی که کرده اشاراتی عیدیده نموده

۳۲۴- کورزینسکی Kurzinski

۱۱۴۲ق - ه

خاورشناس قرن دوازدهم هجری که از اهل لهستان و کشیش های آنجا بشمار رفته
و در موقع محاصره اصفهان از طرف افغانه در آن حدود بوده و گزارش آن زمان را بچشم
خود دیده و یادداشت ها جمع و تألیف نموده و نگارشات خود را ضمن دو جلد در ۱۱۴۲
هفت سل بعد از سقوط شاه سلطان (۲) حسین صفوی و قتل او بدست اشرف افغان (۲)
در دوره اوئی یانزدهم بادشاه فرانسه بطبع رسانیده و کتاب او بنام «تاریخ آخرین
انقلاب ایران» موسوم شده

Histoire de la dernière Revolution en pers

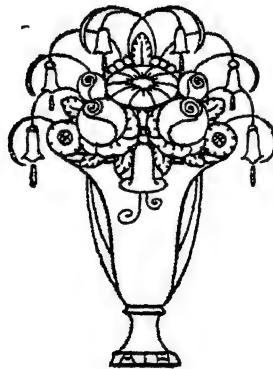
۱۱۴۲ق - ه

۱- شاه سلطان حسین صفوی ادشاه مقتول از خاندان صفویه که در ۱۱۴۰ بقتل رسیده

۲- شرف افغان از رؤسای افغانه است که بعد از محمود افغان در ایران شاه

شده و در ۱۱۴۳ بقتل رسیده

دانشمند خاورشناس حدود نیمه قرن هشتم میلادی که در علوم و ادبیات شرقی اسلامی ابراز علاقه نموده و دیوان منسوب بحضرت امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب علیه السلام را که سید رضی (۱) جمع و تألیف نموده این مستشرق با ترجمه بزبان لاتینی و شرح درلیدن سال ۱۷۷۴ بچاپ رسانیده و نام او را کواروس و کو بیروس هم نگاشته اند این دانشمند علاوه بر خدمت فوق خدماتی دیگر هم دارد که بنوبت خود انجام داده



۱ سید رضی - اوالحسن محمد بن ابی احمد حسین ر موسی برادر شریف مر رضی مقب

بر صی متولد ۳۵۹ در بغداد متوفی ۴۰۶ هجری مؤلف حقیق التئیر و تحف و غیره است.

L

۳۲۵ - لافوانت ژ الکانتارا Lafuente J. Alcantara

امیلیو Emilio

۱۸۷۶-۱۸۲۷

خاورشناس معروف و آگاه که در تاریخ و سیر اسلامی تتبع نموده و از مردم اسپانیاست و از مستشرقین عالی درجه شمرده شده
ولادت او در ۱۸۲۷ میلادی وفاتش در ۱۸۷۶ بوده از او است: کتاب
اخبار مجموعه در فتح اندلس و ذکر امرای آنجا و جنگهای بین بزرگان آن سرزمین
که با ترجمه بزبان اسپانی و ملاحظاتی بطبع رسیده (۱۸۶۷) و نگارشات عربی در
تاریخ غرناطه که سال ۱۸۵۹ در مادرید طبع شده

۳۷۶ - لامارتین A de Lamartine

۱۸۶۹-۱۷۹۰

الفونس دلامارتین نویسنده و شاعر فرانسوی خاورشناس که در ۱۷۹۰ متولد شده و در مراتب



ادب و دانش مقامی بلند پیغموده آثار ادبی و اشعار او زیاد
و طبع شده و بیه علمی و ادبی او گواه است: از آثار او:
کتاب ویتاسیون و زوسن ان است که نظم نموده
لامارتین دوبار بنم. بندی کی پارلمان انتخاب شده وقتی

هم پست وزارت خارجه فرانسه دوره جمهوری را داشته و از لامارتین

۱۸۳۱ بعد چند سال وقت خود را در مشرق زمین گذرانده و مسافرتی باین حدود نموده،
و خضره ها و ید داشت زیادی از این سفر از عجایب و آثار شرق نگاشته و روی
این مشاهدات ادبش و افکار و تخیلات اجتماعی و اقتصادی مخصوصی برای خود

تهیه کرده و آثارش بین اروپا و دانشمندان آسیا معروف است و وفات لامارتن در ۱۸۶۱ بوده

۳۲۷- لیم W. Lame

ویلیام لیم مستشرق انگلیسی قرن نوزدهم که در اواسط این قرن بوده و از ناشرین و مترجمین است او قسمتی از کتاب الف لیله و لیله را بانگلیسی ترجمه و طبع نموده و او را کارهایی دیگر هم هست که انجام داده

۳۲۷- لامیرس Lamiresse

۱۸۹۴

استاد آگاه و علاقمند بتاریخ شرق و آثار نویسندگان فارسی زبان که قسمتی از تاریخ روضة الصفا میر خواند (۱) را از انگلیسی بفراسه ترجمه نموده و ترجمه او سال ۱۸۹۴ در پاریس بطبع رسیده

۳۲۸- لامنس H. Lamens

پرهانری لامنس دانشمند خاور شناس بلژیکی که جزء مبلغین و مبشرین بوده و بمصر و بیروت مسافرت نموده و استاد تدریس کتب قدیمه در دانشگاه مره بوده و صاحب مؤلفات و آثار ذیل است:

کتاب الهاز فرانسه مشقه از عربی - کتاب تسریح البصر فیما یحتوی لبنان من الآثار - سفر نامه سوریه و امریکای مرکزی و جنوبی که رشید شرتونی (۲) آنرا بعربی ترجمه و نقل نموده و کتاب فراندالغه (یاد داشت جغرافیائی در اقصار سوریه) که چاپ شده و کتانی بعنوان :

Etudes Sur Le regne de Moavia

نوشته که بطبع رسیده (دائرة المعارف لیدن ج ۱) و این کتاب را در بره حکومت معاویه بن ابی سفیان (۳) نگاشته و نسبت بگزارش و زندگانی معاویه تحقیقاتی نموده

۱ - میرخواص محمد بن خاوند شه بن محمود مورخ و سنده - ترجمه روضة الصفا

متوفی در ۹۰۷ هجری

۲ - رشید شرتونی یکی از نویسندگان معروف است که دارای مؤلفات و تالیفات است

۳ - معاویه بن ابی سفیان از خلفه اموی که از ۴۰ تا ۶۰ هجری حکومت نموده

کتابی هم بنام (کتاب فاطمه ۱) نوشته .

۳۳۹. لاندبرگ Ca De Landberg

خاورشناس معروف سوئدی و استاد دانشمند که تحت عنوان کنت کارلو (۲) دولندبرگ شناخته شده لندبرگ خود را در یکی از نگارشات خویش به شیخ عمر سوئدی معرفی نموده و آثار و مؤلفاتی زیاد دارد .
این خاورشناس خدمتانی عمده در نشر مآثر علمی و چاپ کتب اسلامی انجام داده و مؤلفانی زیاد دارد از جمله کارهای او :
کتاب امثال اهل الشام وامثال سائره و جاریه و گفته های معمولی بین ملت عرب است که باین عنوان نگاشته شده

Proverbs et dictons du Peuple Arabe Province de Syrie
Section de Seyda-Leyde Paris ۱۸۰۳



(لندبرگ)

و ککسین عربی ترتیب داده که در پنج مجلد است .
کتاب طارف عربیه که طرائف و صرائف ادبی آن مشتمل چهارمؤلفه است و رساله التنبیه علی غلط الجاهل و التنبیه ابن کمال پاشا ۳ بآن ضمیمه شده - قسمت لعب العرب بالمیسر دوره جاهلیت که کتاب مزبور از تفسیر شیخ برهان الدین بقاعی (۴) اخذ و اقتباس شده - نشوة الارتیاح در بیان حقیقت میسر و قداح از زبیدی (۴) دیوان ابوالمحسن اتقی (۵) بشرح ابی الہلال عسکری

۱ - Cont Carlo de Landberg — ۲ Livre Fatima

۳ - ان که ریش شمس الدین احمد بن سلیمان رومی متوفی ۹۴

۴ - ابن اسیر نقی ابواسحق ابراهیم شافعی دمشقی متولد ۸۰۹ متوفی ۸۸۵

۵ - سید مرتضی زبیدی عرب که از اهل یمن بوده

۶ - ابوالمحسن اتقی شهردار سی که در حاکمیت خود بود و در ۲۲ هجری هاجا بقتل رسید

طرفه دوم مشتمل بر دیوان و قصاید زهیر بن ابی سلمی (۱) و شرح اعلم شتمری مشتمل بنام حداد و هارون الرشید که بزبان متعارفی مصر و سوریه نوشته شده و با ترجمه و شرح در ۱۸۸۸ درلیدن بچاپ رسیده و قصص عربیه جدید که با فهرست کینت لند برک در لیدن ۱۸۸۳ چاپ شده در فهرست کتابخانه بریل ص ۸۰ عملیات زیادی بین مستشرق بزرگ نسبت داده اند :

۳۳۰ - لاندوئر Landuer

پروفسور لاندوئر استاد نویسنده که کتاب الامانات والاعتقادات سعید بن یوسف (۲) فیوٹی راجع باصول دین موسوی را عبرانی و عربی طبع نموده و خود در فرا گرفتن عقاید و ادبیات عربی علاقه زیاد بخارج داده و این زبان را یاد گرفته و کارهایی انجام داده

۳۳۱ - لین ادوارد ویلیام Lane Edvard William

۱۸۷۶-۱۸۰۱

خاورشناس معروف صاحب فرهنگ بزرگ عربی و انگلیسی که در تألیف و طبع و نشر آن مبادرت نموده و از انجام این کار مفید خود را بدیگران شناسانیده و کتاب او به (مدالغه) موسوم شده و اصطلاحات مختصری که در فرهنگهای عربی و کتب لغوی عرب آمده جمع نموده . لین شش جلد از کتاب خود را در آمدن آ. س. ۱۸۶۲ شردده و بعد از وفات او نواده اش :

۳۳۲ - لین پول e-Pa.de

بقیه نوشتهجات و یادداشت های او را جمع نموده و ضمن سه مجلد در لندن سال ۱۸۹۳ بطبع رسانیده . لین کتاب لف ليله وایله و بزبان انگلیسی متر و ترجمه نموده و مصنفی در گزارش و اوضاع شرق عربی و غیره بزبان انگلیسی نوشته ولادت و ۱۸۰۱ وفاتش ۱۸۷۶ بوده

۱ - زهیر شاعر معروف عرب مومی ۶۳۱ هـ

۲ - سعید فیومی یکی از ویسه گن عرب روست است

۳۳۳ - لاوا M. Lavoix

استاد محقق که در آثار و ابنیه اسلامی يك سلسله مطالعه و تحقیق عمیق نموده بویژه در آثار عربی و اسلامی قصر الحمراء اسپانیول دقت نظر کرده و حاصل اطلاعات و یادداشت خود را کتابی نموده و بچاپ رسانیده، گوستاولوبون در تاریخ تمدن عرب خود از کتاب او استفاده و بسگفتار او استناد نموده

۳۳۴ - لکلرک Leclerc

۱۸۸۳

خاورشناس معروف که کتاب تاریخ طب اسلامی (۱) را در چند جلد نگاشته و راجع به ابن جزله (۲) طبیب بغدادی تحقیقاتی نموده و طبیب نظامی فرانسه بوده کتاب جامع مفردات الادویه و الاغذیه ابن بیطار (متوفی ۶۴۶) را نیز بعنوان :

Traite des simples

ترجمه نموده با تعلیقات و حواشی و فهرست سال ۱۸۸۳ در پاریس بطبع رسانیده

۳۳۵ - لدرن Eu. Ledrain

۱۸۴۴ - ۱۹۱۰

اوژن لدرن خاورشناس ادیب فرانسوی متولد ۱۸۴۴ و متوفی ۱۹۱۰ در پاریس این استاد بادیات هند اظهار علاقه نموده و در زبان سانسکریت تنج و تحقیق کرده و مقدمه کتاب ادبیات سانسکریت (هند) را نوشته و اصل آن بطوری که نگاشته از زرژ فریلی است مشراییه عنوان کتابداری کتابخانه موزه لوور دارا بوده و کتاب مقدس را هم ترجمه نموده و تاریخ آنرا نوشته .

۳۳۶ - لیش Leech

۱۸۳۹

دانشمند خور شدس که در زبان افغانی و پشتو و فرا گرفتن آن زبان زحماتی

Histoire de la Médecine Arabe - ۱

۲ - ابن جزله ابوعلی یحیی بن عیسی طبیب بغدادی متوفی ۴۹۳ هجری است که در شکی معروف بوده

کشیده کتاب صرف و نحو (دستور) زبان پشتویالسان عمومی افغانستان را نگاشته و آنرا در مجله انجمن آسیائی بنگاله سال ۱۸۳۹ باین عنوان چاپ نموده

Grammar of the Pushto or Afghane Language

و کارهائی دیگر را هم در قسمت شرق انجام داده

۳۳۷- لیس ویلیام ناسو Lees William Nassau

۱۸۸۹

خاورشناس دانشمند ایرلندی که رئیس انجمن بنگال آسیوی بوده و از (لومسدن دوسی) ادبیات عربی و اسلامی را بارث و اکتساب برده و در نشر آثار علمای اسلامی بذل مساعی نموده و کتب ذیل را بطبع رسانیده:

تاریخ الخلفای میوطی (۱)- نوادر قلیوبی (۲)- قرآن مجید بانفسیر الکشاف عن حقایق التنزیل زمخشری - فتوح الشام واقدی - فتوح الشام از دی بصری (۳) - کشف اصطلاحات الفنون والعلوم تهانوی (۴) نخبه الفکر فی مصطلح اهل الاثر ابن حجر عسقلانی و کارهای دیگری هم از این قبیل انجام داده

۳۳۸- لئون کاهن Léon Cahen

استاد تاریخ دان خاورشناس که کتابی بنام مقدمه تاریخ آسیا از آغاز تریخ تا سال ۱۴۰۵ میلادی نگاشته و نسبت بمغول و ترکها و گزارش و تدریخچه روزگار این دوطایفه جستجو و تحقیق نموده و کتابی هم در این بخش تألیف و چاپ کرده ،

۳۳۹- لئون کاتانی Lion Cattani

خاورشناس که مقدمه و خلاصه بر تجارب الامم و تعقب اهمه علمی بن عسکویه نوشته از ۱۹۰۷ تا ۱۹۰۹ در مجلداتی بدستگیری و کوشش این خاورشناس مخرج اوقاف کیب در آمدن طبع شده و اصل آن از نسخه کتبخانه ابی صوفی اسلامبول بوده

۱- سیوضی - جلال امین عبدالرحمن بن ابی بکر شافعی صاحب دیب ۶۶۴ هـ وفات ۶۱۰

۲- قلیوبی شیب المین احمد بن احمد قلیوبی شافعی صاحب جفت الارغین متوفی ۱۰۶۹

۳- اردی بصری 'ومحمد صاحب حکماء اقران متوفی ۲۱۲

۴- ته وی محمد عینی بن عینی قاضی محمد هندی صاحب اصطلاح الفنون متوفی ۱۱۵۸

که آنرا محمد بن علی بن محمد بن طاهر بلخی در ۵۰۵ و بعد از آن نوشته و نسخه مذکور عکس برداری شده و پشت بعضی از جلد ها عنوان و قفیت کتاب بنام سلطان محمود خان عثمانی که یکی از سلاطین ترکیه بوده نگاشته و مهر مخصوص کتابخانه صفحه پشت جلد کتاب خورده .

شرح عملیات این خاورشناس در فهرست کتابخانه بریل ص ۱۱ و ۷۳ م بطور است

۴۴۰۔ لئن آری ماہر Dr. Leon Ary Mayer

دکتر متخصص در فن تاریخ و کتبی‌شناسی که مابین خاورشناسان در قسمت
ایبکرافت (۱) تخصصی سزایافته و در دانشگاه یهود امریکائی بیت المقدس و
فلسطین تدریس مینماید و مخصوصاً درس قسمت آثار باستانی اسلامی را در آنجا
عهده دار میباشد او وزارت معارف ایران هم نامه نگاری کرده و خود را شناسائی
داده و از دعوت شدگان ایران در جشن هزارمین سال فردوسی بوده

۴۴۱ - لپیپرٹ J Leppert

10.2

خویشدش د شمند که طب ابوعلی سینا را تدریس مینموده و قسمتی از کتاب قانون شیخ را رفیق خود هیرشرنگ (۲) درلایک سال ۱۹۰۲ بچاپ رسانیده و کتب معتبره ادویه سحق بن حنین و ابن بیطار وغیره را تحت دقت نظر و مطالعه درآورده و در حوال و گزارش این دو دانشمند تحقیق نموده و نکارسانی دارد در دثرة المعارف اسلامی لندن ج ۱ : ۱۰۰ و اثر آن مذکور است

۴۴۲- لوی پرونسال Levi Procnal

خودشناس معروف و محقق که در خصوص اشبیلیه و تاریخ آن تحقیقاتی
زیاد کرده و شش ر. قلمی و نگارش او در این باب در دائره المعارف اسلامی لیدن
ع-ز ۳۳ ج ۳ ز ۱۰۰-۵۵۳ مورد شرح آمده باشند مزبور قسمتی از کتیبه‌های

عربی اسلامی اسپانیا را در ۱۹۳۱ جمع و تألیف نموده و به چاپ رسانیده و از تاریخ



فتح مسلمین در اسپانیا و اندلس
کتابی نوشته که در ۱۹۳۲ در
سه جلد چاپ شده و ترجمه ها از
متن عربی دارد که استیقای تعلیمات
ایه در مراکش آنها را انتشار داده
جلد اول و سوم کتاب مفاخر البربر
ابن خطیب (۱) را چاپ و منتشر
نموده ۱۹۳۴ و برای آن فهرست
و مقدمه نوشته و از اعضای

(اوی پروین)

دائرة المعارف اسلامی لیدن شمار رفته

۳۴۳- لیتمان ایلو I mann-I no

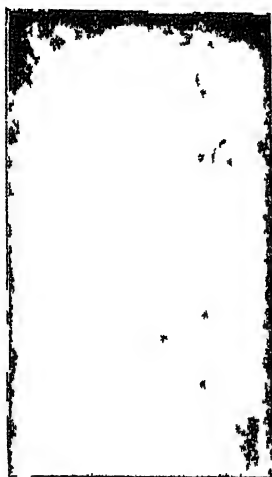
استاد بویننده فکاهی خاورشناس که زبان عربی را در سرتیغ
و حکایات شرقی و ارسی و مطالعه نموده و بخش های فکاهی را گرد آورده و
که محتوی ۳۵ هنگامه است زبان عربی ساده در و حی است و بسیار زیاده
مؤلفه لیتمان کتابی است که در صحن مجوده و گزافگوی ویننده و
بومی سرزمین مذکور فراهم آمده ۱۹۰۰

لیتمان قسمتی را جمع به کتابخانه حبشه و روش تحفه در زرد
حبشه نگاشته و نشر داده و نیز افسانه را جمع نموده که در ۵۰
و قسمتی که را جمع بکتابخانه های حوران جنوبی بوده در ۱۹۱۵
کتابخانه های سامی سوریه و کتابخانه های یامیر- بهود - رفیت (۳) در ۵۰

۱- ان خطیب او عیال - سن این مجده - سن این مجده - سن این مجده

تاریخ اسلام اسلام متوجه ۷۱۳ هجری

فصولی چند در ۱۹۳۴ طبع و انتشار داده و از کتیبه های بطلی کتانی نوشته و



نچاپ رسایده کتیبه عربی از
شریات هیئت اکتشافی پرسیت
(۱) راه درشام منتشر نموده و
قسمت های معماری قدیم یونان
و کتیبه های لایان راهم شر داده
از کتیبه های لیدی هم در سال
۱۹۱۶ قسمتی چاپ رسایده
عملیات لیتمان که در آره مآثر

لیتمان ابو

شرقی نگار رده ریاد است چما که

قسمتی از آن در چندین صفحه از فهرست کتابخانه بریل درمیل دکتبه شاه

۳۴۴ — لیس pes I

حورش که در نشر آثار علمای اسلامی اهتمام نموده من جملة کتاب

بجه المجاهدین ریس الدین مالیری را از ترجمه بردان اسپانیولی در ۱۸۹۸
صع کرده و در ردن عربی داده او در طبع کتاب مذکور که در لیسنون انجام داده
مؤلف را به شیخ ریس الدین معرفی نموده و بی در چپ لندن و ولدس مؤلف به
ریس الدین بن علی مغربی رده شده و حاورش منور از پرتغالیها است که
در مجمع عامی عربی دمشق عضویت دارد

۳۴۵ — لیتمان pes I

در رسد من آری که در باره سلاطین متاخری های رید نوشته و آهارا صوف

محر (در سلاطین) شردده و حیات و روحیات مسامین و آمر نشان آمار موررجر (۳)

و آماری که از طرف دولت ایتالیا از مسلمین در ۱۹۰۵ ترتیب یافته برآورد
 نموده واردیاد و فروبی افراد مسلم و پیشرفت امور اجتماعی مسلم آنرا ثبت گردانیده

۳۴۶- لوبن اسودار دار (Loben Asudar Dar)

حاورشاس معاصر امریکائی که مؤلفه نوی عدیده دارد و در جمع و تحقیق تدریج
 اسلام رحمتی رباذ کشیده و کتب دلی از آنرا است

کتاب «حاضر العالم اسلامی» یا دیدای کنونی اسلام که کذب مدکور
 بیچند زبان اروپائی و شرقی ترجمه و نقل گردیده و در انگلستان چند مرتبه چاپ
 شده، در امریکا و اروپا شیوعی فوق تعاده پیدا نموده و آنرا (امیرشکایب ارسال) (۱)
 رئیس کمگرة اسلامی دمشق در توفی عربی ترجمه کرده و در مصر چاپ رسیده و از
 اوست کتاب انقلاب صد تمدن

Liban Asudar Dar

و هست ملل ماوه

Liban Asudar Dar

و کتب یسه و حقیقت حسیت در روپ

Liban Asudar Dar

که چاپ و نشر یافته است

۳۴۷- اروپا اسودار (Europe Asudar)

نویسمده کتاب - کس عرب و عرب است که در عرب رسیده
 و دارای این عنوان است

Europe Asudar

۳۴۸- لوبنگدونی (Lobengdoni)

از شریک اسلامیت که کتبی را شریک داده است ترجمه در صبح و
 شرکتاب (انجوه ارثه) و محسن و تعری ردی در ۱۸۶۱ درت نموده

۳۴۹- لوبمندی (Lobmendi)

دانشمند حاورشاس بگویی که - رفیق لبس در هندوستان دستگیری و همکاری
 او - شکار او - در مسعودیه و شرقی - در کربلا - در رگ - در

نموده و قاموس اللغة فیروز آبادی را (۱) در چهار جزء ضمن ۱۹۷۸ صفحه بچاپ رسانیده ، همکار و رفیق دیگر آندوسپرنجر مستشرق انگلیسی است ، او در مقابله و تصحیح نسخ موجوده شاهنامه فردوسی اهتمام کرده و با دقت زیاد آنرا مقابله و تطبیق نموده و مقامات حریری را در ۱۸۰۹ و مختصر المعانی قزوینی و شرح معلقات سعه و قاموس المحيط فیروز آبادی و کتبی دیگر را هم طبع و نشر داده و شهرت مضبعه خود را زید نموده است .

۳۳۹ - لیسیه A.A.H. Lybyer

خاورشناس معاصر مورخ استاد دانشگاه ایلینوا (۲) و اوربانا (۳) انازونی 'مریکه که در قسمت شرق شناسی زحماتی کشیده و خدماتی را انجام داده

۳۴۰ - لیکلاما Lycklama

چون نگرد معروف که کشور پهناور روسیه و قفقاز و ایران و بین النهرین و کردستان و سوریه و فلسطین و ترکیه را از سال ۱۸۶۵ تا ۱۸۶۸ گردش کرده و مصداتی تهیه نموده و حاصل گردش خود را در چند مجلد و جلد چهارم آن در ۱۸۷۵ در پاریس طبع رسیده

ایکدامها مصداتی عمیق و تحقیقاتی دقیق در تمام نقاطی که زیربای خود پیموده چکر کرده و کتب وی محتوی مصدابی عمده و سودمند و مورد استفاده است .

M

۴۴۱ — ماکان Macan

استاد خاور شناس قرن نوزدهم که بادییات ایران علاقمندی خود را اظهار نموده بویژه درباره کتاب شاهنامه فردوسی ابراز علاقه کرده و آنرا تحت مطالعه آورده و بعد از نقادی زیاده این کستاب را با بهترین چاپ در کلکته هندوستان بچاپ رسانیده

۴۴۲ — ماکدونالد E. Macdonald

۱۸۸۲

خاور شناس دانشمند که کتاب (مذاهب و عادات و اطوار و زندگانی در اسلام) را تحت عنوان ذیل نگاشته :

The religions attitude and life in Islam

و چاپ نموده و کتب (ترقی اصول دین اسلام) را نیز بعنوان :

Developpement of Muslim Théology

نوشته و در فن اصول فقه اسلامی مطالبی را نگاشته که دائرة المعارف اسلامی لیدن (درج ۲) آنرا ایراد نموده
ماکدونالد قسمتی از کتب تاریخ ابن خلدون را با اشقادات انگلیسی و آلمانی و متن عربی بچاپ رسانیده (۱۹۰۵)

۴۴۳ — ماکلر Macler

فردریک ماکلر که در مانند و م (۱) ۲۶ مه ماه فرنگی در بخش مون بلیارد متولد شده واصل او از فرانسه است

ما کلاز خاور شناسان بزرگ شمار رفته و ا کمنون در پاریس سکني دارد،
تحصيلات او دوره متوسطه، زبان لاتين - آلماني - انگليسي - ايطاليائي و قسمت
علي - عری - شامي - عربی - قبطی - و تاريخ بوده .

خاور شناس مذکور مدتي در خدمت وزارت معارف فرانسه گذرانده و چندي
بشغل آموزگاري زبان ارمني در مدرسه ملي زبانهاي رنده شرقي اشتغال داشته و هم
ا کمنون کتابدار کتابخانه ملي پاریس است

ما کلاز را مؤلفات و تکارشاني است و از جمله کار هاي او اينها است
مقتات د ايبال که در پاریس ۱۸۹۵ طبع رسیده و موزائيك شرقي که
در ۱۹۰۷ در پاریس چاپ شده ، کاتالك (فهرست) ارمني که در پاریس ۱۹۱۳ طبع
رسیده - مدارك مربوط بصايع صريفة ارامنه که در ۱۹۲۴ در پاریس چاپ شده
ترجمه هايي که ما کلاز نموده اراين قرار است .

تاريخ هرقل که در ۱۹۰۴ چاپ شده ، تاريخ سبس (۱) (۱۹۰۵) تاريخ فرماني
اسمان (۲) ۱۹۰۲ تاريخ عمومي - تليف اتين اسلبات دو نارون (۳) ۱۹۱۷ - ارض
روء ناقشه ارمنستان عليا ۱۹۱۷ ملت ارمن و سابقه آن - رياضيات (۱۹۲۳) که



ما کلاز

اينها در پاریس چاپ رسیده - همکاران ژان رويل
صور مختلفه تاريخ مذاهب زبان ارمني که در
۱۹۰۹ چاپ شده

تحقيقات ما کلاز -

۱ درباره ارمانيامو کاني (۴) در تاريخ - در
ارمنستان - راجع شاهنامه فردوسي ، ابن خاور
شناس بقمي عديده در جشن هرارمين سال
فردوسي در بجن اسيايي ابراد نموده

ماکسر ناشر کتاب های جدید جوانان پاریس دو ۱۹۰۷ است و نشریات

دیگر هم دارد

۳۴۴ - ماسی اورنی Macy v Everti

از خاورشناسان امریکا است که جزء هیئت باستان شناسی در وریه و شابات
بوده و از ۱۸۹۹ تا ۱۹۰۰ در آجا اشتغال داشته و اکتشافاتی را انجام داده و آنان
حاصل عملیات خود را جمع آوری کرده و نشر داده اند و آن مجموعه مفیدی است که
تا حدی تاریخ آن سر زمین را روشن مینماید و رفقای او
هید (۱) - تالمت (۲) و استک بوده

۳۴۵ - ماهل Mahel

ادوارد ماهل خاورشناس که عمل و استقلال مستشرق معارف را بدروی نموده

و بر تقویم اردو بیست سال افزوده
و از خاور شناسان قسمت اخیر
است که خدمت شایان تقدیر کرده

۳۴۶ - ماهلر Mahler

خاور شناس معاصر که از هل
مجارستان و از معریف دشمنان
و محققین آن زمان است بن
داشتند در مجمع عمومی اسلامی
دمشق و بعضی مجامع دینی دیگر
اروپا عضویت دارد و صاحب مؤلفات

و نگارشات است

ماهلر



۳۴۷ — مالکوم Malcolme

خاور شناس مورخ که مخصوصاً در تاریخ ایران مطالعات و بررسی زیاد نموده و کتابی در تاریخ ایران بزبان فرانسه تحت عنوان

Histoire de Perse

در دو جلد نوشته و چاپ نموده و از کزارش سلاطین صفویه و جریان اوضاع دوره سلطنت این خانواده مطالبی مفید نگاشته

۳۴۸ — مالزر Malozair

استاد ایران شناس و مستشرق که علاقه زیادی بادییات ایران داشته و زبان فارسی را یاد گرفته و جزء فارسی دانان قرن یازدهم هجری بوده (۱۶ میلادی) و در آن هنگام نمایل و عشق خود را بادییات فارسی ابراز نموده

مالزر مخصوصاً باثار سعدی شیرازی و ادبیات او اهمیت داده و گلستان شیخ را بزبان فرانسه ترجمه کرده و سال ۱۰۴۳ هجری در پاریس بطبع رسانیده

۳۴۹ — مانینسکی Maninski

دانشمند خاور شناس که استاد چند زبان شرقی بوده و در زبان هلی مختلف شرق تتبع و جستجو نموده و نتیجه تحقیق خود را منتهی بجمع آوری و تألیف کتابی بنام کنزاللغات الشرفیه گردانیده و فرهنگی عبری و فارسی و ترکی و لاتینی و آلمانی در چند جلد ترتیب داده و جلد دوم این کتاب سال ۱۶۸۰ دروین چاپ شده و بعد ها باقی مجلدات آن هم بچاپ رسیده

۳۵۰ — مارسل Marcel

استاد آگاه بتاریخ مصر و غیره که در 'واسط' قرن نوزدهم میزیسته و کتب ادوار تاریخی اسلام را مطالعه نموده و تاریخ مصر را از زمان تسلط عرب ببعد مرسته تحریر آورده و کتبی کرده که آنرا در پاریس سال ۱۸۴۸ بطبع رسانیده

۳۵۱ — مارکوپولو Marcopolo

مخبر: شناس دبیرین و بدررکان جهان گرد مشهور و بیزی که مدت چندین

سال درووره قوبلای قان (۱) مغول در چین اقامت داشته و دارای مشاغل مهمه شده و تولد او در و نیز در قرن سیزدهم میلادی بوده

مارکوپولو سفرنامه عمده از خود بیاد کار نهاده که شامل چگونگی اوضاع چین و بخشهایی از کشور مختلف شرقی است؛ او بهر کشوری که گذشته و خطسیر او بوده در اطراف آن شرحی نگاشته و در باره ایران هم گزارشی دارد و کتاب خود را زیاده جالب توجه نوشته

در منظم ناصری مینویسد (ص ۷ ج ۲) مارکوپولو از اهل ونیز بقصد تجارت بطرف مغولستان رفته و بیست و چهار سال تمام در اغلب نقاط آسیا گردش کرده ۱۷ سال تمام متوالیاً تنها در چین و خدمت قوبلای قان بوده و او اول سیاح فرنگی است که بشرق راه یافته آغاز مسافرت او از ۶۷۰ هجری (۱۲۷۱) بوده

۳۵۲ — مار Marr
۱۸۹۳

پرفسور ژرژ مار فرزند نیکالاکا و رشناس مع صردوسی متولد سال ۱۸۹۳ در لنین گراد که در ۱۹۱۷ داخل دانشکده علوم و ادبیات شرقی و شعبه دانشگاه (لنین گراد) شده در موزه آسیائی فرهنگستان اتحاد سویت روسیه (H.A.Y.K.) و استیموی زبان زنده شرقی بتدریس کوشیده ، در تفلیس جزء استیموی کادمی (H.A.Y.K.) قفقاز مشغول خدمت شده و استاد بزرگ زبان و ادبیات شرقی در ردیف ، زوکرسکی ، زالمان ، الدنبورک ، برتولد ، پرفسور روما سکویچ و پدرش پرفسور مار بوده

ژرژ مار نزدیک ۸ سال با پدر خود در جستجوی علمی و کاوش خرابه های شهر (انی) کمک نموده ، در زبان و ادبیات فارسی از لحاظ ادبی و اصول و ریشه زبان مطالعات کرده ، ضمن تحقیقات و مطالعات خود کتابی تحت عنوان (اصول زبان

۱ — قوبلای قان پسر توی خن و نواده چگیز است که در حدود ۶۵۰ هجری

و بعد از آن در چین سلطنت داشته

۲ — P. George Marr

فارسی) نوشته که خالی از اهمیت نیست و جلد اول این کتاب مشتمل بر الفباء است که اخیراً به چاپ رسیده

این استاد ضمن مطالعات ادبی رساله جالب توجهی نگاشته که در آن برخی از اشعار خاقانی را انتقاد نموده و تقبلی مخصوص در قسمتی از اشعار فارسی واوزان مختلفه کرده که بتدریج تنوع یافته و اختلاف را مبنی بر ترقی و پیشرفت شعر از آغاز پیدایش دانسته و معتقد است که در این قسمت کمتر مطالعه شده است و وزن اشعار شاهنامه فردوسی را یکی از قدیمترین اوزان اشعار معموله فارسی دانسته و ضمن کنفرانس خود گفته فردوسی اگر چه زبان یونانی و لاتینی را نمیدانسته معذک در گفتار خود مطابق اندیشه و گفتار «هراس» (۱) و «پندار» (۲) سروده



ژرژ مار

ژرژ مار خاور شناسی است که جزء مستشرقین جشن فردوسی بابران آمده و در جشن مزبور شرکت کرده و سخن رانی نموده، این استاد سابقه شعر را در ایران قبل از اسلام دانسته و گوید وزن بحر تقارب شاهنامه مخصوص زبان فارسی است و معتقد است که بحر متقارب عربی از آن گرفته شده و قدیمی ترین کتابی که در عروض نوشته شده کتاب شمس الدین ۳ قیسی رازی را میداند،

Horace — ۱

Pindare — ۲

شمس الدین قیسی — محمد بن ای بکر بن ناصر الدین شافعی حموی

متوفی ۷۷۷ هجری ۱۴۱۰

... ژرژمار از ادیب معاصر وحید (۱) دستگردی مدیر مجله ارمغان حرفه سپس از المستنصر (۲) خلیفه عباسی سخن گفته که او پدر خود متوکل (۳) را کشته و در بارگاه چشمش بفرشی افتاد که در آنجا گسترده و عبارت فارسی بران نقش شده بود و عملی که شیرویه (۴) پسر خسرو (۵) پرویز با پدر کرده بود بخاطر گذرانده و گفت « من هم چون که پدر خود مرا کشته ام بیش از ششماه بعد از پدر سلطنت نخواهم کرد »

ژرژ مار این مطلب را عنوان نموده و شعر حکیم (۶) نظامی را شاهد آورده پدرکش پادشاهی را نشاید اگر شاید پس از شش مه نیاید این خاور شناس شرح حال خود را ضمن ورقه که بوزارت معارف فرستاده بدینگونه مینویسد :

نامش - ژرژ نام خانوادگی مار - پدرش نیکلاست

ولادت او در سال ۱۸۹۳ در لنین گراد بوده

ژرژ مار تحصیلات خود را در در دانشگاه لنین گراد تمام نموده مشاغلی آزاد یا از طرف دولت انجام داده که از آنجمله است :

* عضویت موزه اسمیائی اکادمی علوم ، پرفسوری دانشگاه لنین گراد ، عضویت

انستیتیوی قفقاز شناسی

۱. وحید دستگردی - محمد حسن وحید دستگردی اصفهانی مدیر مجله ارمغان متولد ۱۲۹۸ هجری قمری

۲ - المستنصر بالله خلیفه عباسی فرزند متوکل متوفی ۲۳۳

۳ - متوکل جعفر بن متصم ابوالفضل که در ۲۳۷ بدست پسرش منتصر و غلامان

ترك كشته شد

۴ - شیرویه - پسر خسرو پرویز است که در ۶۲۸ . بدشاهی رسیده و

شش ماه بعد بقتل رسیده

۵ - خسرو پرویز - پسر هرمز بن اوشیروان است که از ۹۰ میلادی تا

۶۲۸ سلطنت داشته .

۶ - حکیم نظامی - ابو محمد نظام الدین الیاس بن یوسف صاحب کتاب

کنجه « خوسه نظامی » متوفی ۵۷۶

Mohammed and the Rise of Islam

که ضمن سه مجلد در لندن ۱۹۲۳ طبع شده و جزء چهارم تاریخ تمدن اسلامی
جرجی زیدان (۱) را بانگلیسی ترجمه نموده مقالاتی زیاد در مجله آسیا بانگلیسی
نگاشته و نشر داده همانطور که ادوارد برون در ایران اشتهاز دارد مارکلیوت نیز نزد
فضلا و دانشمندان مشهور است

مارکلیوت کتاب جامع التواریخ قاضی تنوخی (۲) را تصحیح و در هند طبع
نموده و رساله مناظره بین منی بن یونس و ابی سعد سراج را با ترجمه انگلیسی نشر داده

۴۵۳ — ماریت بی Au. E. Mariette Bey

۱۸۲۱ — ۱۸۸۱

اکوست ادوارد ماریت بی فرانسوی خاور شناس و استاد در زبان و دانش آثار
باستان که تولد او در ۱۸۲۱ بوده و در بولاق مصر بدرود زندگی نموده ۱۸۸۱
ماریت بی در آغاز جوانی مشغول هنر و فنون نقاشی شده و بمطالعه کتب
دانش تخریر و صیداشغال گزیده در ۱۸۴۷ کتابی در این موضوع نگاشته و زحمت
زیادی در کشف آثار قدیم مومذائی مصری کشیده بیشتر آثار قدیم مصر را کشف نموده
و در گزارش مصر قدیم تحقیقاتی عمیق کرده

ماریت بی در ۱۸۴۸ آثار قدیم مصر را در موزه لوور پاریس نظم و ترتیب
داده دو سال بعد بهمراهی و زیر معارف فرانسه برای جمع آوری آثار باستان و کتب
و نقایس بمصر رفته و در اثر این مسافرت مطالعات مقبره کاو آپیس (۳) را کشف نموده
و نیز مجسمه چوبی بکنفر نویسنده که روی صفحه پادیموس بنوشتن مشغول است با
مجسمه شیخ البلد را در اثر حفر قبر بدست آورده و در باب آثار قدیم مصر هر نوع بذل
مساعی نموده اشیاء نفیسه و گرانبهای تاریخی و مجسمه های قدیم زیادی را جهت موزه
لوور فراهم کرده

۱ — نویسنده و مدیر مجله الهلال و نگارنده آداب اللغة

۲ — قضی تنوخی ابوعلی محسن بن ابوالقاسم متوفی ۳۸۴

۳ — Apis

ماریت بیک علاءه بر این مجسمه اسفیکس (ابوالهول رب النوع مصری ها) را نزدیکی اهرام مجاور ممفیس کشف نموده و در مراجعت بفرانسه رئیس موزه لوور و آثار باستان مصر شده در ۱۸۵۸ سعید پاشا (۱) خدیو مصر ماریت را بمصر خوانده و لقب بیگی (که یکی از القاب بزرگ ترک بود) باو داده و رئیس حفريات و کاوش باستانی مصر شده برای انجام کار پانزده هزار عمله تحت نظر او نهاده مجسمه ها و کتیبه و اشیاء زیر خاکی زیادی یافته در ۱۸۷۸ موزه بولاق را تاسیس نمود و اشیاء مکشوفه را در آنجا بیادگار نهاد و در همین سال بعضویت انستیتومعین گردید

ماریت بیک دارای آثار و مؤلفات ذیل است



سرایم ممفیس که از ۱۸۵۷ - ۱۸۶۴ بطبع رسیده -
مطالعه تاریخ مصر که در ۱۸۶۴ طبع شده - جدول جدید -
مادرگاو آبیس که در ۱۸۵۶ بطبع رسیده - منتخب آثار
و نقاشی های مقبره سرایم ممفیس که در ۱۸۵۶ طبع شده -

شرح کاوش و حفاری مصر (۱۸۷۵-۱۸۷۸) - نوشتجات ماریت بی

پاپیروسی و آثار باستان در موزه بولاق (۱۸۷۳-۱۸۷۱) البوم موزه بولاق در ۱۸۷۳ - آثار تاریخی مختلف - دخول بمصر علیا ۱۸۷۳ - کرنک باسم معبد و شهر کرنک (در ۱۸۷۵)

بعد از فوت ماریت ماسپرو (۲) کتاب بزرگ او را که مربوط بماستاباس (مملکت قدیم) است انتشار داده در ۱۸۸۲ در لهستان بیادگار و افتخار وی بنائی ساخته و مجسمه او را در آنجا نصب نمودند

۱ - سعید پاشا از خاندان خدیوی مصر و احفاد محمد علی است که در اواسط قرن ۱۹ در مصر حکومت داشته

۳۵۴ — مارن Maron

۱۸۵۵-۱۸۱۷

استاد خاورشناس و نقاش هنرمند که در ۱۸۱۷ تولد یافته و در ۱۸۵۵ در طرطوس وفات نموده این استاد زبان ترکی - فرانسه - عربی - ایتالیائی را فرا گرفته و شوقی زیاد بموسیقی پیدا کرده و بعد از تحصیل داخل کار بازرگانی و تجارت و سیروسياحت شده، گردش ها کرده و از قسمت شرق اطلاعاتی مفید فراهم نموده

مارن در ۱۸۴۶ بمصر و ایتالیا مسافرت کرده و بکار ترجمه و تالیف مشغول شده روایت البخیل را از زبان عربی در ۱۸۴۸ ترجمه و تالیف نموده و روایت ابوالحسن مفضل (۱) را با هارون الرشید در ۱۸۵۰ نوشته

تالیفات مارن را نیکلانقش در کتاب موسوم به (ارزه لبنان) در چاپخانه بیروت ۱۸۶۹ چاپ و انتشار داده و ترجمه حال مؤلف را هم آن درج نموده

۳۵۵ — مارن کامیلو Maron Camillo

از خاور شناسانی است که کتابی در خصوص مکالمه و نطق بزبان عربی و ایتالیا نوشته و در لغت و صرف و نحو زبان عرب تتبع نموده کتاب او در ۱۹۳۲ بچاپ رسیده

۳۵۶ — مارکوارت Marquart

خاور شناس معروف معاصر مقیم آلمان که از ادبیات شرق و تاریخ ملل مشرق زمین بویژه ایران آگاهی زیاد یافته و در این بخش آثار و نگارستانی مفیده دارد

کتاب Osteuropäische 'ودر ۱۹۰۳ در لپزیگ چاپ شده

مارکوارت کتاب آذربایجان را نوشته که از کتابهای مفید است و در این کتاب از تاریخ آذربایجان و گزارش آنسر زمین مطالبی خوب نگاشته و کنفرانسی

۱ — ابوالحسن مفضل از معارف زمان هرون الرشید بوده

۲ — هرون الرشید خیفه عباسی فرزند مهدی متولد ۱۴۸ متوفی ۱۹۸

راجع بآذربایجان داده که دانشمند معاصر آقای دکتر رضا زاده شفق (۱) خلاصه آنرا
 بفارسی ترجمه و در مجله ایرانشهر چاپ برلن شماره ۷ سال ۴ بچاپ رسانیده
 در فهرست کتابخانه بریل ضمن آلبوم کُرل ص ۷ قسمت مؤلفه دستوری
 او را نام برده

آثار قلمی مارکوارت مورد توجه و اعتماد دانشمندان شرق شناس بوده و او
 نویسنده کتاب ایرانشهر در جغرافیای ایران باستان است

Eranshahr nach. d. Gèographie des Ps. Mosesxorenaci

که در برلن سال ۱۹۰۱ بچاپ رسیده
 در این کتاب شرحی درباره اردبیل ایران نگاشته که دائرة المعارف اسلامی
 لیدن از آن اقتباس نموده (ج ۱)

۳۵۷ — مارتیمر دیورانند Martimer Dieurand

دانشمند ایران شناس که کتابی در شرح حال و تاریخ و گزارش نادرشاه
 افشار بانگلیسی نگاشته و کتاب او را دانشمند ایرانی سید محمد علی داعی الاسلام
 مقیم هندوستان بفارسی ترجمه نموده و سال ۱۳۳۲ هجری قمری ترجمه او در
 هند بطبع رسیده

۳۵۸ — مارتین F.R. Martin

از ایران شناسان معروف است که در قسمت نقاشی و مینیاتور ایران و هند
 و ترکیه از قرن هشتم تا قرن هیجدهم میلادی کتابی تلیف نموده و آنرا بعنوان
 the Miniature Painting and Painters of Persia and Turkey

نگاشته و در لندن سال ۱۹۱۲ بچاپ رسانیده
 کریستی ویلسن در کتاب آثار صنایع ایران خود از نگارش و تحقیقات این
 ایران شناس استفاده و اقتباس نموده

۳۵۹ — ماسپرو e. Maspero

از خاور شناسان معروف است که فهرست تاریخ و یاد گاری قسمت انام شرق را ترتیب داده و کارهایی را در هشتمین کنفره خاور شناسان انجام نموده و نیز جزء نویسندگان و کارکنان دهمین کنفره بوده و اطلاعاتی روی بخش باستان شناسی بدست آورده و در آن قسمت تالیف نموده و عملیاتی دیگر دارد که قابل استفاده است
فهرست بریل در چندین مورد اراو و کارهایش نام برده

۳۶۰ — ماسه H. Massé

هانری ماسه استاد خاور شناس معروف فرانسوی متولد در لونویل فرانسه

سال ۱۸۸۶

ماسه دکتر در ادبیات و استاد آموزشگاه زبان شرقی پاریس و پروفیسور افتخاری دانشکده الجزایر در تاریخ ادبیات اسلامی و ادبیات ایران و صاحب مصنفات و مؤلفاتی است

این خاور شناس کارهای مهمی را در ترجمه و طبع و نشر انجام داده از جمله کتاب بهارستان و بیان الادیان جامی را بفرانسه ترجمه نموده و کتابی درباره شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی (۳) صاحب گلستان و بوستان نگاشته و کتابی هم در باره فردوسی نوشته که چاپ شده و بعنوان فردوسی و حماسه ملی است:

Ferdowcy et epopee National

ماسه کتابی هم راجع بمذهب اسلام نگاشته و مقالاتی در تاریخ و ادبیات دارد

این دانشمند مکرر بایران آمده و در این سر زمین گردش کرده و از جمله

۱ — Lun'ville

۲ — جامی عبدالرحمن بن احمد دشتی فارسی صوفی متوفی ۸۹۸

۳ — سعدی شیخ مصلح الدین عبدالله شیرازی متوفی ۶۹۰



هانری ماسه

فضائلی است که بر حسب دعوت در کنگره
جشن فردوسی در ایران حاضر شده و بنوبت خود
بیانات و نطق نموده

هانری ماسه چندین سال روزگار خود را
در مصر و مراکش و سوریه گذرانده و در مجمع
علمی عربی دمشق عضویت دارد
دانشمند نامبرده ترجمه حال خود را شخصاً
نگاشته و بوزارت معارف ایران تقدیم داشته
و در آن چنین مینگارد:

مشاغلی را که متحمل شده:

استادی آموزشگاه السنه شرقی پاریس

L'ecole des langues orientales de Paris

و استادی دانشکده ادبیات

از آثار منشوره خود: تحقیقانی در باره سعدی بنام

Essai Sur Saadi

و کتابی بنام اسلام (۱) و موادی متفرقه نگاشته که دو مجلات و روزنامه
ها چاپ شده از ترجمه بهارستان جامی و کتاب ابوالعالی و بیان الادیان و ترجمه های
دیگر خود هم نام برده

ماسه آثار بطبع نرسیده خود را بدینگونه شرح داده:

فردوسی و حماسه ملی ایران - کتاب رسوم و عادات ایرانی بعنوان

Cerémonies et Coutumes Persanes

کتاب دوم او اخیراً در دو جلد به چاپ رسیده

کتاب ابن عبدالحکیم (۱) فتوح مصر (۲) کتاب ابن منیر (۳) و تاریخ
الکلاعی والاكتفاء را ترجمه نموده و طبع کرده
ماسه خود را بعنوان ماری نیکلافیلیپ هانری ماسه

Marie Nicolas Ph. H. Massé

معرفی نموده و در ورقه ترجمه حال خود بدینگونه نگاشته

۳۶۱ — ماسینین L. Massignon

لوئی ماسینین خاور شناس معروف فرانسوی ناشر مجله « دنیای اسلام »
بزبان فرانسه در پاریس که همواره آثار قلمی و اندیشه و افکار بلند خود را درباره علوم
و معارف اسلامی نشر داده و در طبع و نشر کتب و آثار مصنفین و مؤلفین اسلام
اهتمام نموده

از جمله کارهای ماسینین اینها است که بچاپ رسانیده
اخبار حلاج (۴) در چهار رساله - رساله ابن زنجی که از ابن مسکویه
و خطیب بغدادی (۵) نقل نموده رساله ماخوذ از تاریخ صوفیه ابن سلمی بدایت حال
منصور حلاج و نهایت آن از ابن ما کویه اخبار حلاج در ضمن روایات مختلفه

۱ — ابن عبدالحکیم - ابوالقاسم عبدالرحمن بن عبدالله بن عبدالحکیم قرشی متوفی
۲۵۷ صاحب فتوح مصر والمغرب

۲ — فتوح مصر والمغرب در دائرة المعارف اسلامی لندن ج ۱ - مینوسد فتوح مصر
والمغرب کتابی است در ۷ جزء مخصوص بمصر که آنرا مجلس معارف بمصر فرانسوی
بعد از شرقیه بدستبری مسبوهنری ماسه در ۱۹۱۴ چاپ کرده و ناشر در طبع و تصحیح
آن از نسخه های خطی چهارگانه این کتاب که در موزه بریتانیای لندن و کتابخانه ملی
پاریس و کتبخانه موسسه علمی لندن و نسخه خطی «قص دیگر بوده کمک گرفته

۳ — ابن منیر احمد بن منصور اسکندری متولد ۶۲۰ متوفی ۶۸۳ یا احمد بن منیر
ضرابی شعر معروف متوفی در ۱۵۴۸ است و چون کتاب مذکور در متن دیده نشده لذا
در اینجا از هردو ابن منیر نام برده شده

۴ — حلاج حسین بن منصور صوفی معروف متوفی در ۳۰۹

۵ — خطیب بغدادی - احمد بن علی صاحب تاریخ معروف متولد در ۳۹۲ متوفی

ماسنیون کتاب اخبار حلاج را درباریس سال ۱۹۱۴ نشر داده و کتاب الطواسبین حلاج و رساله امثال بغدادیه طالقانی را هم چاپ نموده بطوریکه استاد فاضل آقای ابوعبدالله زنجانی (۱) بقلم خود در هاشم نسخه اول این کتاب درباره ماسنین برای نگارنده نوشته ، این خاورشناس اخیراً رساله در احوال سلمان فارسی بعنوان اول روحانی ایران در اسلام بزبان فرانسه نشر داده ماسنین از اهالی پاریس و عضو مجمع علمی عربی اسلامی دمشق و بعضی از انجمن های علمی دیگر است

۳۶۳ — ماثس Matthes

خاورشناس معروف هلندی که خدماتی زیاد انجام داده و در حدود اواخر قرن نوزدهم بوده و در ششمین کنفرانس مستشرقین جزء نگارندگان کارهائی نموده و تحقیقاتی در قسمت باستان شناسی کرده و در این خصوص کتاب نوشته و در طبع و نشر کتب شرقی مبادرت گزیده از جمله کتباب النجوم الزاهره ابن تغری بردی را بعنوان

Abul Mahasin Ibn Tagri Bardi Annales

در دو مجله در لیدن چاپ نموده و نشر داده و در فهرست کتابخانه بریل نام و کارهای او در چندین جا نگاشته شده

۳۶۴ — ماکس کروزر Max Krause

دکتر دانشمند معاصر خاورشناس آلمانی که در قسمت نجوم و ریاضیات اسلامی تحصیل نموده و در ۱۹۳۳ از دانشگاه هامبورگ فارغ التحصیل شده و گواهی نامه دکترى گرفته

ماکس کروزر در انیورستیم هامبورگ کنفرانسی مبسوط راجع باحوال و گذارش ابوریحان بیرونی ایراد نموده و رو نوشت سخن رانی خود را بوزارت معارف ایران فرستاده از علما و دانشمندان اسلامی و زحمات ایشان تمجید و ستایش

۱ — ابوعبدالله زنجانی دانشمند معاصر نویسنده کتب « تاریخ القرآن » که نگارنده آنرا بزبان فارسی ترجمه نموده و در تیرماه ۱۳۱۷ بچاپ رسانیده و سایر مولفان دیگر سلمان فارسی یکی از صحابه و یاران مخصوص حضرت ختمی مرتبت که خدمتی زید بخوانده رسالت نموده و جهادها کرده و در مداین موقع خلافت حضرت علی ۴ وقت نموده است .

زیاده نموده و از حکیم عمر خیام و معروفیت او در فلسفه و ریاضی حرف زده

۳۶۵ — مایز M. Manyose

مسترمایز متخصص شناسائی آثار باستان و خواننده خطوط قدیمه مخصوصاً خط های مختلف کوفی و نسخ قدیم و غیره که در حدود ۱۹۳۳ میلادی بایران آمده و در قسمت حفاری و کاوش خرابه های ری مشغول حفاری و کاوش گردیده این استاد سکه های کهنه را از یکدیگر تشخیص داده و آثار تاریخی را بخوبی تعیین نموده در اضراف آن قضاوت مینماید.

۳۶۶ — مازاریک Mazariqua

خاورشناس قرن بیستم دوستدار ادبیات شرق و طرفدار نشر و ترقی ادبیات و زبان ایران که در کشور چکواسلووی تشکیل انستیتوی شرقی داده و در بنگاه مزبور همواره راجع بادبیات و زبان فارسی سخن رانی شده و مجله علمی از طرف این مؤسسه منتشر میگردد که دارای مقالاتی سودمند راجع بایران است و از اقتصادیات و قسمت های دیگر از امور مربوط باین کشور طبع و نشر میدهد و اولین رئیس جمهوری چک اسلواکی بوده

۳۶۷ — مهران میشل Mehren E.F. Michil

۱۸۹۸—۱۸۴۳

مهران اگوست فرد میشل خاورشناس مشهور دالمارکی که از شاگردان فلیشر مستشرق معروف بوده و زبان عربی را از او یاد گرفته ولادت او در ۱۸۴۳ و وفاتش در ۱۸۹۸ واقع شده.

مهران میشل در حدود پنجاه سال اوقات خود را در کپنهاگ صرف فرا گرفتن و بکار بردن زبان شرقی کرده و خدماتی عمده و مهم در باب تالیف و طبع و نشر کتب اسلامی انجام نموده.

از جمله کتاب المنقولات من تلخیص المفتاح و شرح مختصر که منقولات عقود الجمان (علم بلاغت) بآن ضمیمه شده مهران این کتاب را بدستکاری انجام شرقی جمع نموده و ذیلی ادبی و تاریخی در بلاغت عربی بزبان آلمانی بر آن نوشته

و در کپنهاگ سال ۱۸۵۳ بچاپ رسانیده .

او علاوه بر خدمت فوق این آثار را هم بچاپ رسانیده .

رساله حین بقطان و قسمت الهیات اشارات و رساله قدر ابن سینا با شرح و بیان بفرانسه و متن عربی در ۱۸۸۹ نخبه الدهر فی عجایب البحر یا (گرنوگرافیا) شمس الدین دمشقی (۱) کتاب تبیین کذب المفتری ابن عساکر (۲) ۱۸۷۸ رساله شیخ ناصیف یازجی بارون سیلستر دسائی سایر عملیات ابن خاورشناس در ضمن فهرست کتابخانه بریل (ص ۷۶) و (ص ۸۱) مسطور است

A.Meillet میه ۳۶۸ —

۱۸۶۶

انتوان میه خاورشناس فرانسوی متولد در ۱۱ نوامبر ۱۸۶۶ که در پاریس ساکن است و در کلژ دو فرانس (آموزشگاه عالی فرانسه) سمت استادی دارد .
این استاد از نویسندگان است و رساله ویادداشتها در عملیات عمومی و شرق نکاشته و بچاپ رسانیده و خود را جزو خاورشناسان بوزارت معارف ایران شناسانیده از آثار قلمی و نشریات خود چیزها فرستاده در فهرست کتابخانه بریل هم از او و کارش نام برده

J Méla مالیا ۳۶۹ —

ژان مالیا فرانسوی خورشیدس معاصر که قرآن مجید را بفرانسه ترجمه و چاپ نموده و آنرا بعنوان ذیل نشر داده

Le Coran Pour la France Par Jean Méla

این دانشمند گوید :

« اسلام دینی آسمانی و دین دوستی و عاطفه و شرف است و در میان دینها دینی آسانتر از آن نیست » مالیا خدماتی زیاد بعالم اسلام نموده و کتاب (مسیحیان شرق) را بعنوان

Les Chrétiens d'orient

۱ - شمس الدین محمد بن ایضاب انصاری دمشقی متولد ۶۵۴ متوفی ۷۲۷

۲ - ابن عساکر عی بن حسن بن هبة الله شافعی دمشقی متوفی ۵۷۱ هجری

بفرانسه نوشته و چاپ کرده و کتابی هم بنام مصطفی کمال یا مصلح ترکیه بعنوان
Mustapha Kemal ou la rénovation de la Turquie

نگاشته که در چاپخانه شارپانیه پاریس در ۱۹۲۹ بچاپ رسیده و کارهای پیشوای
ترکیه در آن درج شده

۳۶۹ — مکسلمیانوس Mexelmianus

۱۸۳۹—۱۷۷۵

خاورشناس قرن نوزدهم و استاد زبان شرقی که در برسلاو متولد شده ۱۷۷۵
و در ۱۸۳۹ وفات یافته .

این استاد معلم زبان عربی در دانشگاه عالی دولتی پروسانی برسلاوی بوده و در
زمان سیاسی پاریس رفته و آنجا تحصیل نموده ، از رفائیل مصری زبان عربی را
یاد گرفته و کتابی نشر داده که از نوادر کتب است

مکسلمیانوس کتاب جناء الفواکه والاثمار فی جمع بعض من مکاتیب الاحرار را
بزبان لاتینی ترجمه و در برسلاو سال ۱۸۲۴ چاپ نموده و برای این کتاب فهرستی
از لغات عربی با ترجمه لاتینی ترتیب داده .

مکاتیب مندرجه در این کتاب بزبان اهل مصر و شام و مراکش بوده و بیشتر
آن در دوره جنک ناپلئون اول نگاشته شده

خاورشناس مذکور منتخبی از امثال میدانی (۱) گردآورده و اول کسی
است که کتاب الفلیله و ليله را در اروپا چاپ نموده و در ۱۸۲۵ بطبع این کتاب
اشتغال گزیده و هشت جزء کتاب نامبرده قبل از وفات او بچاپ رسیده بود ؟

۳۷۰ — میشو J F. Michaud

۱۸۳۹ — ۱۷۶۷

توزف فراسوا میشو خاورشناس پیشین که در قسمت تاریخ نویسی علاقه و عشق داشته
و کتابی در باب جنک صلیبی و سفر شرقی مسیحیان بشامات و فلسطین نوشته
این مورخ فرانسوی در آلبن سال ۱۷۶۷ میلادی تولد یافته و در

۱۸۳۹ وفات نموده و نویسنده تاریخ صلیبی و مخترع بیوگرافی (رجال شناسی)
عمومی است

۴۷۱ — میلر بودیس Miller Boris

فارغ التحصیل بنگاه علوم شرقی در مسکو و استاد آنجا که از مردم روسیه است
این استاد از خاورشناسان و متخصص در (دیاک) زبان های شرقیست و بیشتر در
قسمت زبان فارسی کار کرده و در رشته ادبیات این زبان زحمت کشیده

۴۷۲ — مینورسکی MinoresKi

خاورشناس معاصر روسی که از استادان و دانشمندان است و زبان فارسی را
فرا گرفته و در کتب و آثار اسلامی و ادبیات ایران مطالعاتی زیاد نموده
این دانشمند تاریخچه در شرح زندگانی نادر شاه افشار نگاشته که بفارسی
ترجمه و نشر یافته و کتاب حدود الاعلام را که بفارسی در جغرافیا نوشته شده او
بزبان خود ترجمه و نقل کرده علاوه بر این خاورشناس مذکور دو کتاب ایلیاد و ادیسا
را که از حماسه های همر شاعر معروف یونانی است بزبان فرانسه ترجمه نموده و
بدانش و ادب خدماتی شایان تقدیر کرده

مینورسکی از جمله خاور شناسانی است که در جشن هزارمین سال ولادت
فردوسی بایران دعوت شده و در کنفره حضور و عضویت یافته و نسخه های شیوا و جالب
توجه بفارسی نموده

۴۷۳ — موهل J. Mohel

۱۸۷۸

مستشرق و ایران شناس دوره اخیر که در ادبیات فرسی مقامی عی دارد و
نسبت بزبان فارسی خدماتی نموده مخصوصاً در باب فردوسی و شاهنامه کارهایی انجام
داده و شاهنامه را بنام Lvire desrois در چند مجلد در آورده و فرانسه ترجمه و کتبی
بنام (چگونگی قصه سلطان محمود غزنوی) بدست آورده که مؤلف و نویسنده آن

یکنفر زردشتی بوده این کتاب خطی و از کتب نادره است که حکایت افسانه آمیزی را متضمن گردیده

موهل گوید که تاتار علی افندی معروف بکاسو امیرغوری در سال ۹۱۶ هـ تمام شاهنامه فردوسی را بزبان ترکی ترجمه و نظم نموده و ترجمه ترکی دیگری نیز از این کتاب در ۱۰۳۰ بقلم مهدی نام مترجم از اعضاء درباری سلطان عثمان خان ثانی انجام گرفته

این مستشرق در سهراب نامه مطالعاتی نموده و کتاب شاهنامه فردوسی را در ۱۸۷۸ در پاریس طبع کرده در روزنامه کاوه نام او مکرر آمده (سال دوم ص ۲۷ ش ۱۲) و در آنجا مینویسد که موهل شاهنامه را بنشر فرانسه ترجمه نموده او از مستشرقین فرانسه و نژادش آلمانی است.

۴۷۴ مولر Au. Moller
(۱۸۹۲-۱۸۴۸)

اگوست مولر خاورشناس معروف آلمانی قرن نوزدهم که در طبع و نشر کتب و آثار اسلامی خدمتائی نموده از جمله کتاب عیون الانباء فی طبقات الاطباء ابن ابی اصیبه (۱) را در آلمان سال ۱۸۸۴ طبع کرده و قصیده معلقه امرء القیس را با شرحی بزبان آلمانی نشر داده و کتاب فهرست ابن التمدیم را بدستیاری و معاضدت فلوگل مستشرق معروف بطبع رسانیده

ولادت مولر در ۱۸۴۸ و فانش در ۱۸۹۲ بوده و علاوه از امور مذکور کتاب معیار الاختیار فی ذکر المعاهد والديار ابن خطیب (۲) را در ۱۸۶۶ نشر داده و روضة التعریف یا تحف الشریف او را استنساخ کرده و کتاب مفاخره (مفاضله) را منتشر نموده

۱- ابن ابی اصیبه موفق الدین ابوالعباس احمد بن قاسم متولد در ۶۰۰ و منوفی

در ۶۶۸ صاحب طبقات الاطباء

۲- ابن خطیب ذوالوزارین لسان الدین ابو عبدالله محمد بن عبدالله سلمانی متولد

۷۱۳ که در ۷۷۱ هجرت داشته

مولر قسمتی از کتاب اکمال الدین و انعام النعمه راجع بمذهب شیعه و احوال
امام غائب ع تألیف شیخ صدوق (۱) عالم بزرگ شیعی را در هیدلبرگ سال ۱۹۰۱
طبع و انتشار داده

۳۷۵ منک MonK S.
(۱۸۶۷-۱۸۰۲)

سلمن منک فرانسوی است که اصل او آلمانی متولد ۱۸۰۲ متوفی ۱۸۶۷ بوده
و در دانش و ادبیات شرقی بهره و نصیبی کافی برده و بزبان عربی و عبری و فارسی
و هندی دانا شده، بسوریه و مصر مسافرت کرده و در آخر زندگانی جهان بین او
تابینا شده

منک کتابی در توصیف فاسطین و جغرافیای آنجا و آثار قدیمه و تاریخ آن
سرزمین نگاشته که طبع شده (۱۸۴۵) و مؤلفاتی در عربی و فارسی و عبری دارد و
مقاله از ابن طفیل در قاموس فلسفی فرانسه نوشته

۳۷۶ — مونگ اگدرگ فامر MonK Egderg Famer

خاورشناس فیلسوف که بحکمت و فلسفه اسلامی ابراز علاقه نموده عقاید و
نظریه فارابی را از کتاب (احصاء العلوم) گرفته و دیگران از نگارش او در کتب
خود نقل نموده اند

۳۷۷ — مونتر F. Montere

فردریک مونتر خاور شناس دانمارکی قرن ۱۷ که نسبت بآثار تاریخی ایران
و کشف کتیبه های میخی و آثار باستانی این کشور بررسی نموده و تئری از خود
گذاشته و در قسمت حکمت الهی و فلسفه استاد بوده

۳۷۸ — متسکیو Montesquieu
(۱۷۵۵-۱۶۸۹)

نویسنده ایران شناس مشهور فرانسه متولد در ژریرند ۱۶۸۹ متوفی در پاریس

۱۷۵۵ صاحب مجموعه نوشتجات (نامه ها) ایرانی و کتاب عظمت و انحطاط رومیها و مؤلفانی دیگر که کتاب دوم او در پاریس سال ۱۸۹۷ طبع شده
منتسکیو طریقه تازه از انتقاد اجتماعی در کتاب خود موسوم به :

Lettres Persanes

انتخاب نموده و این کتاب را در ۱۷۲۱ جمع کرده و محتویات آن يك سلسله نامه های خیالی بین دو شخص موهوم ایرانی ریکا و اوزبك (Rica et usbec) است که مسافرت باروینا نموده و پاریس رسیده اند و هر يك از آندو بدوستی که در ایران داشته اند نامه نگاری نموده و در رسائل خود صریحاً وصف سیاست فرانسوی ها و عقیده دینی و عادات اجتماعی آنان را بیان مینماید
این کتاب بفارسی ترجمه و در روزنامه ستاره جهان بچاپ رسیده

۳۷۹ — مرگان Ja. J. M. ld. de Morgan

مولد ۱۸۵۷

ژاکژان موری دمرگان (۱) استاده هندس فرانسوی و دانشمند ایران شناس که تولد او در ۱۸۵۷ میلادی بوده و در ۱۳۱۶ و ۱۷ قمری هجری بایران آمده و بشوش رفته در تاریخ قدیم و آثار باستانی ایران و زبان عیلامی جستجوها و تحقیق کرده و بسیاری از موضوعات ندانسته تاریخ را معلوم نموده

مرگان باریق خود کشیش شیل در خرابه های شوش آثار زیادی بدست آورده و پاریس برده که هم اکنون در موزه لوور در تالار بزرگ بنام تالار ایران مورد توجه مردم دنیا است و از همه مهمتر استوانه هامورابی پادشاه کلد و عیلام است که قانون هامورابی معمول به سه هزار سال قبل از هجرت روی آن ستون حجاری شده سایکس در کتب (هشت سال در ایران) خود از او نامبرده و از موقع شروع نمودن او بکار سخن رانده

مرکان در قسمت آثار مصری هم اکتشافاتی نموده و در اجرای قرار دولت متبوعه خود در آنجا مبادرت جسته

۳۸۰ - مرگان ایوان Morgan Evan

از خاورشناسانی است که در قسمت زبان چینی کار کرده و اصطلاحات جدید چینی را جمع آوری نموده بزبان انگلیسی ترجمه و نقل کرده و بعد از طبقه بندی با مقدمه و فهرست در ۱۹۳۲ بچاپ رسانیده

۳۸۱ - مرتیز Mortiz

۱۸۵۹

خاور شناس کهن سال آلمانی متولد سال ۱۵۸۹ میلادی که از مستشرقین معروف بشمار آمده و نسبت بکتب و آثار اسلامی خدمانی شایسته نموده و مؤلفاتی نگاشته از اوست :

قطعات عربیه مربوط باهالی زنگبار و عمان که آنرا در برلن ۱۸۹۲ بعنوان ذیل جمع و طبع نموده :

Sammlung Arabischer schrift stücke au

Zanzibar and Amman 1۵22

و نیز این خاورشناس مجموعه از خطوط عربی از قرن اول هجری تا منتهای سال ۱۰۰۰ هجری ترتیب داده و آنرا چاپ و منتشر نموده و این مجموعه مشتمل ۱۸۸ نقشه است و در حدود سال ۱۹۰۵ بطبع رسیده

۳۸۲ - موله Cl. moulet

کلمان موله خاورشناس که کتبی را نشر داده و در ترجمه بعضی از کتب نویسندگان اسلام مبادرت نموده از جمله کتاب الفلاحة الاندلسیه ابن عوام اشبیلی را ترجمه کرده و ترجمه او در پاریس سال ۱۸۶۵ بچاپ رسیده :

دوزی در فرهنگ خود از این مستشرق نام برده و ادوارد فندک هم در کتب

اکتفاء المتنوع از وی یاد نموده

۳۸۳ - موئیر Sir. muir

خاورشناس متبع در تاریخ اسلام که کتابی در خصوص دوره خلفا و عظمت

اسلام و اعتلای آن و سقوط و انحطاط دولت اسلامی نگاشته و آنرا در ۱۹۰۲ در اکسفر د چاپ نموده و کتاب او باین عنوان

The caliphate-its Rise decline and fall است

۳۸۴ — مولر J Ma. Muller

۱۸۷۴—۱۸۰۹

ژرف مارکوس مولر (۱) خاور شناس معروف آلمانی که در ۱۸۰۹ در کبنتن تولد یافته و در ۱۸۶۴ در مونیخ بدرود زندگی نموده و از دانشمندان بزرگ شمرده شده مولر در دوره زندگی خود همواره شیفته و فریفته کتب و آثار شرقی و مطالعه افکار و نظریات دانشمندان شرق بوده و بترجمه و طبع و نشر کتبی مبادرت نموده که از آنجمله است

کتاب اخبار العصر راجع بقضای دولت نبی نصر (۲) که آنرا از نسخه کتابخانه اسکوربال با ترجمه آلمانی در مونیخ سال ۱۸۶۳ بچاپ رسانیده

این دانشمند کتاب محمد بن کثیر فرغانی را که در حرکات سماوی و جوامع علم نجوم نگاشته چاپ نموده و مجموعه رسائل ابن رشد (۳) را با مجموعه المغرّیة که از کتب تواریخ استخراج کرده و در دو جزء است (جلداول درمفاخر مالمقه - دوم خطرة الطیف و رحلة الشتاء و الصیف در مسافرت امیر ابی الحجاج) بچاپ رسانیده

این مجموعه دارای دو جزء دیگر هم هست که بطبع رسیده و گزارش مسلمین زائده اندلس - شهرهای اندلسیه و مرینییه - مختصر تاریخ نبی نصر - تراجم مستخرجه از کتاب ابن ابار (۴) در آندو نگاشته شده

این خاور شناس خدمات دیگری هم نموده و نویسنده کتابی بعنوان :

Der Islam

۱ — Goseph marcus miiller

۲ — بی‌هر سبب از سلاطین اسلامی است که در قسمتی از کشور اسپانیا سلطنت مینمودند

۳ — ابن رشد محمد بن احمد بن محمد - اندلسی فیلسوف بزرگ - اسلامی متولد ۵۲۰

متوفی ۵۹۵

۴ — ابن ابر محمد بن عبدالمعز قضاعی متولد ۶۹۵ متوفی ۶۵۹

است که در چند جلد نوشته است

علاوه بر این مولر چندین نفر دیگر از خاور شناسان بنام مولر دیده شده که هر کدام در قسمت خاورشناسی خدمتی را انجام نهوده اند .

۳۸۵ - موزیل Musil

خاورشناس معروف چکواسلاوی که از دانشمندان و جزء مستشرقین معاصر

و صاحب آثار و نگارشانی است



موزیل

این خاورشناس در مجمع علمی عربی دمشق و مجامع علمی دیگر عضویت دارد و خدماتی را در معارف شرق انجام داده بنام جزیره العرب در قرن بیستم کتابی نوشته که در آن سلطنت ابن سعود را تفصیل داده و کتاب او بچاپ رسیده

۳۸۶ - موسه Musset

مستشرق ادیب معروف که دوستدار و شایسته ادبیات ایران شده مخصوصاً بشیخ سعدی و آثار او اظهار علاقه نموده و گلستان شیخ را از نظم

و نشر اخذ و اقتباس و بزبان فرانسه ترجمه کرده و در حدود ۱۰۴۳ هجری بوده

کتاب او در آن تاریخ در پاریس بچاپ رسیده

N

۳۷۸ - ناژلبرك Nagellberg

خاورشناس قرن بیستم که خدماتی نسبت بآثار علمای اسلامی انجام نموده و کتبی را بچاپ رسانیده که از آنجمله است کتاب الشجرایی زید یا ابن خالویه که ناژلبرك آنرا در سال ۱۹۰۹ چاپ کرده

۳۸۸ - نالینو کارلو Nallino Carlo

۱۸۷۳

خاورشناس معروف ایتالیائی متولد ۱۸۷۳ که استاد دانش ستاره شناسی و تاریخ عرب پیش از اسلام در دانشگاه مصر بوده و استاد زبان عربی در آموزشگاه زبان ناپلی شده و از اعضاء اکادمی رم بوده این استاد صاحب مؤلفهائی عدیده است و کتبی جمع و تألیف نموده که از آنها است:

کتاب علم الفلك در نجوم و فلسفیات تاریخ افتخارات عرب که باین عنوان نگاشته
Honneurs d' Arabes

و کتاب مذکور خلاصه سخن رانی و کنفرانسهای اوست که در دانشگاه مصر القا نموده و این کتاب سال ۱۹۱۱ در رم بچاپ رسیده

نالینو زیچ صابی بتانی (۱) را با منتخبات عربی و شروح مربوط باین کتاب با قیود و توضیحات لازمه ۱۸۹۳ در لیزیک چاپ نموده و دستوری برای زبان عربی عمومی نوشته که مشتمل قواعد و مکالمه این زبان است و در میلان سال ۱۹۰۰ چاپ شده

۳۸۹ - ناسو L. Nassau

لیس ناسو خاورشناس که در بسط و نشر آثار دانشمندان اسلامی مبادرت کرده و کتبی را بچاپ رسانیده که از آنجمله کتاب تفحات الانس جاهی است او کتاب

مزبور را در کلکته چاپ نموده

۳۹۰- ناسو W. Nassu

ویلهلم ناسو خاورشناس که جزو خدمتگذاران معارف شرق بشمار رفته و کتبی را بچاپ رسانده از جمله کتاب فتوح الشام و اقدی را از چند نسخه تصحیح نموده با مقدمه بزبان انگلیسی چاپ نموده

۳۹۱- نیکلسن R. A. Nilcholson

خاورشناس معروف انگلیسی که بین مستشرقین و دیگران شهرتی زیاد دارد و از اهل تحقیق و اطلاع بوده و خدماتی زیاد نسبت بمعارف و دانش شرق و آثار بزرگان اسلامی و طبع و نشر آن نموده

نیکلسن درباره مولانا جلال الدین رومی و شمس تبریزی تحقیقات زیاد دارد و راجع به مثنوی هم آنرا از قدیمی ترین نسخه های خطی رو نویس نموده و بخرج اوقاف کیب بچاپ رسانیده

اوبا استراثر (۱) کتاب ابوزید احمد بن سهل بلخی را که در جغرافیا و دائرة المعارف اسلامی است در ۱۹۲۱ استنساخ نموده و بخرج اوقاف کیب چاپ نموده اند.

نیکلسن در رشته تصوف و عرفان اسلامی تحقیقی زیاد نموده و کتاب ترجمان الاشواق را که مشتمل مقالانی در تصوف است گرد آورده و مجموعه او خلاصه سه نسخه خطی بوده و ترجمه مختصری بزبان انگلیسی بدان ضمیمه کرده در لندن (۱۹۱۱) چاپ نموده و کتاب طریقه الاولیاء شیخ عطار (۲) را با مقدمه و فهرست و اختلافات آن قسمتی در ۱۹۰۵ و یکقسمت در - ۱۹۰۶ با متن فارسی بچاپ رسانیده و آقای محمد قزوینی بقسمتی از آن مقدمه نوشته

در دائرة المعارف اسلامی لیدن و فهرست کتابخانه بریل قسمتی از عملیات

۱ - Strange

۲- عطار فریدالدین اوجمند محمد بن ابراهیم شوری متولد ۵۱۳ صاحب بنامه و ضریقه الاولیاء

و غیره که در ۶۲۷ بدست مغوی کشته شد

و آثار نیکلسن نگاشته شده :

این دانشمند علاوه بر کارهای مذکور کتاب *کشف المحجوب* هجویری را ترجمه نموده و کتاب *نقل و انتقال شعر و شاعری* را نوشته که کتابی مهم و نفیس و مشتمل مطالبی در ادبیات اسلامی است و تحت این عنوان در آمده

Translation of Easterns poetry prose

او قسمتی از تاریخ *گزیده حمدالله مستوفی* را با فهرست در ۱۹۱۳ بچاپ رسانیده و کتاب *اللمعه فی التصوف* عبدالله بن علی سراج طوسی را با انقاد و فهرست و یادداشتها در ۱۹۱۴ چاپ نموده

۳۹۲ — نیکلا Nicla

نیکلا ایران شناسی است که در قرن نوزدهم میزیسته مدتی در ایران بعنوان قنصلی فرانسه بوده رباعیات خیام را بفرانسه ترجمه کرده و در پاریس (۱۸۶۷) ضمن ۲۲۰ صفحه چاپ نموده (الهیال شماره ۶ سال ۱۸)

۳۹۳ — نیبوه K. Niebuhr

(۱۷۴۴ — ۱۸۱۵)

کارستن (۱) نیبوه خاورشناس مشهور دانمارکی که بشرق سفر نموده قسمت عمده

از *جزیره العرب* را دیده و کتابی در شرح مسافرت خود در دو جلد بعنوان

voyage en Arabie و کتابی بنام *Reisebeschreib nach Arabien* نگاشته که در کپنهاگ سال ۱۷۷۸ بطبع رسیده

نیبوه کتاب *فتوح الجزیره* واقندی را در هامبورگ (۱۸۴۷) چاپ

نموده *گوستاولوون* در تمدن عرب خودا زوی مکرر نام برده و او را از سیاحان مشهور آلمان مینویسد که در ۱۷۴۲ و ۱۷۶۱ بعربستان رفته و از راه هند و ایران و روم شرقی با اروپا برگشته و کتابی بنام « مسافرت بدیار عربستان » نگاشته

نیبوه *هیئت و مدبر جمعیتی* بوده که از طرف دولت دانمارک بعربستان

رفته - کریستنسن سفر او را در ۱۸۶۵ نوشته گوید: نیبوه را باران خود تخت جمشید ایران را دیده او در کتاب سفر عربستان خود شرحی از خرابه های تخت جمشید و آثار اشکایان نگاشته و عکسها از کتیبه میخی تهیه نموده او وقتی که بدانمارك برگشته شرح اکتشافات خود را که در ایران نموده نشر داده

ولادت نیبوه ۱۷۳۳ یا ۱۷۴۴ و فاتش ۱۸۱۴ بوده گوستاولوبون وفات او را ۱۸۱۵ ضبط نموده

۳۹۴ - نیوئرف H. S. Nioerg

هانریک ساموئل نیوئرفک (۱) خاورشناس سوئدی تولد او ۲۸ دسامبر ۱۸۸۹ در سولربانگی (۲) که زبان سیمتیک عربی - عبری - سوریه - زبان فارسی - ایرانی قدیم - اوستا - پهلوی - ایران جدید - دیالکتولژی ایرانی - سانسکریت - ترکی را فرا گرفته و دکتر ادبیات عمومی شده

نیوئرفک مدیر کنفرانس سال ۱۹۱۹ بوده استاد زبانهای سیمتیک در دانشگاه اوپولا (۳) در ۱۹۳۱ شده و شغل رسمی او معلمی است

تالیفات او در زبان سامی و مواد قواعد صرف و نحو و غیره است و ترجمه ه از آلمانی و فرانسه نموده مقالاتی در روزنامه های سیاه گشته و بررسی در مذاهب قدیمه ایران نموده کنفرانس ه (۱۹۳۵) در سوئد داده

کتاب انشاء لدوائر - تدبیرات لاهیه - عقسیة المعشوقه و لانتصار در ردای راوندی (۴) خیاط را ترجمه نموده (قلمش از نگارش صحت ترجمه)

۳۹۴ - نوئدکه I. N. Ide'ke

پروفسور نوئدر نوئد که آلمانی خورشندس معرف کهن سار که در زبن سامی و لغات شرقی تخصصی تمام پیدا نموده و شهرتی زیاد دارا شده

۱ - Henrik Samuel Nioerg ۲ - S herbak'k

۳ - Uppoola

۴ - ابن راوندی احمد بن زید بن یحیی بن اسحق راوی منکمر متولد ۲۴۵ هجری

نولدکه قریب نود و پنجسال زندگانی نموده ولادتش در هامبورگ سال ۱۸۳۷ و در ۱۹۳۱ وفات یافته و از همه خاور شناسان زندگانی او درازتر و معمر ترین آنها بوده .

این مستشرق در کوننکن - وین - لیون و برلن تحصیل نموده مخصوصاً در زبان سریانی و عربی روزگاری گذرانده و بیشتر وقت وی بتألیف گذشته



مهمترین مؤلفات نولدکه بآلمانی تاریخ قرآن است که پس از تألیف بیاس انجام این خدمت باعطاء جایزه آکادمی فرانسه نائل شده دیوان عروۃ بن ورد (۱) را بآلمانی نقل نموده مباحثی در شعر عربی و دوره جاهلیت نوشته

نولدکه تاریخ ایران و عرب ایام ساسانی - تاریخ غسانه (۲) -

لغات سامی - معلقات خمس و

نولدکه لغات سامی و معلقات خمس و لغات دیگر در زبان سامی و غیره که از قبیل این موضوعات است نگاشته و منتخباتی در اشعار عربی با شرح کلمات بزبان لائینی ترتیب داده است و فهرست فلر فهرست ابجدی در برلن سال ۱۸۹۰ برای آن مرتب کرده

نولدکه در نشر تاریخ طبری با مستشرقین دیگر شرکت نموده و کتاب مفیدی در خصوص شاهنامه و تحقیقات لازمه آن نوشته در لیزیک (۱۹۲۰) بطبع رسانیده (روزنامه

۱ - عروۃ بن ورد یکی از مورخین قرون اولیه هجری است

۲ - غسانه - سلسله از حکومت های پیشین عربستان بودند

کاوه سال ۲ ص ۲۹ ش ۱۲) و کتاب

Histarians ' History of the world

را در چندین جلد نوشته

حماسه ملی ایران نولدکه از کتب خیلی نفیس بدین عنوان است

Das Iranische National epos von Théodor Noëldeke

کتاب نولدکه از کتابهای معروف (اساس فقه اللغة ایرانی) است که گابگر و کوهن

آنرا در ۱۸۹۶ میلادی انتشار داده اند

۳۹۵ - نوسکویی Noskowi

۱۸۶۶

خاور شناس که بزبان عربی اطلاع یافته علاقه خود را بنشر آثار فضلی

اسلامی ابراز نموده و خدماتی انجام داده که از آنجمله است:

کتاب الطرفة الغربیه فی اخبار حضر موت العجیبه تھی الدین مقریزی

صاحب الخطوط ' مستشرق مذکور این کتاب را بعربی ولاتینی دربون سال ۱۸۶۶

بطبع رسانیده .

O

۳۹۶ — Obson ابسن

خاورشناس که کتابی در تاریخ مغول بعنوان

His. des Mongois

در چهار جلد ترتیب داده در دائره المعارف اسلامی لیدن نام و کار او (ج ۱) مسطور است
تذیع و تحقیق مورخ مزبور خالی از اهمیت نیست و در نوبت خود باین قسمت
از تاریخ شرق خدمتی شایسته انجام داده

۳۹۷ — ادوآکر کاتیرینی Odoacre Catirini

خاورشناس دانشمند صاحب ترجمه کتب حکیم عربیه است که با ترجمه لاتینی در
رم سال ۱۹۰۱ بطبع رسیده و بزبان عربی دانا و آگاه بوده

۳۹۸ — ادریکوس دی پوردن Odoricus di pordenone

ایران شناس پیشین که در زمان سلطان ابوسعید بهادر خان (مغول) به
ایران آمده و آگاهی از این سرزمین پیدا نموده و نتیجه آن را تدوین و کتبی نوشته که
طبع شده و از مردم پروس بوده که در قرن هشتم هجری زندگانی داشته

۳۹۹ — اوستروپ (Ostr)

۱۹۰۵

خاورشناس معروف که کتب الف لیله و لیله را بروسی ترجمه و سال ۱۹۰۵

۱ — ابوسعید بهادر خان فرزند ابیاتیوی مغول متولد ۷۰۵ و متوفی ۷۳۶ که در سن

۱۲ سالگی بشاهی رسیده و ۱۹ سال سلطنت کرده

در مسکو بطبع رسانیده و در اصل کتاب و حکایات آن بر روسی و اظهار نموده اوستروپ
حکایات کتاب را به دسته قسمت کرده : اصل و ریشه کتاب - حکایات مأخوذه
از کتب فارسی (هزار افسانه) - حکایاتی که در مصر اضافه شده

کریمسکی (۱) ذیل ترجمه روسی اوستروپ انتقاد نموده و تمامترین ترجمه
الفلیله و دقیقتر از همه ترجمه بورتن (۲) را شمرده که بانگلیسی ترجمه و در پاریس و لندن
(۱۸۸۵) بطبع رسیده اخیراً هم با آلمانی در انسبورلاک (۴) طبع شده و ترجمه ای که
مادر دوس بفرانسه نموده در پاریس سال ۱۸۹۹ بطبع رسیده

۴۰۰ - الدنبرگ Oldinberg

(۱۹۳۴)

خاورشناس روسی که از دانشمندان بوده و در ۱۹۳۴ وفات یافته و در آکادمی
علوم اتحاد شوروی روسیه عنوان منشی گری دائمی داشته و رئیس انستیتوی شرق
شناسی آکادمی لنین گرام شده مؤلفات علمی مفید در ادبیات و تاریخ و افکار و السنه
ملل شرقی نگاشته و بیاد کار گذاشته و در دهمین کنفره مستشرقین عملیاتی را انجام نموده

۴۰۱ - التاریوس Olearius

ایران شناس که در دوره سلاطین صفویه بدین سرزمین آمده و در خرابان
گردش کرده با وضع جغرافیائی و سیاسی مینهن نگاه شده و نتیجه مشاهده و مشاهدات
خود را تحت نگارش آورده و کتابی کرده که بطبع رسیده

۴۰۲ - الکادلابدو M. Olga de Labdov

۱۹۰۵

خاتم روسی است که زبان عربی و بعضی زبان دیگر را تحصیل نموده و کتاب
نبذه فی اخبار الکرخ مکابوس اهل حلبی را به ترجمه بزبان فرانسه در ۱۹۰۵
۱۹۰۵ بطبع رسانیده

۴۰۳ - البویه G. A. Bویه

فرانسوی ایران شناس که زمین سلطنت محمد خن (۴) قجر یکسال بقدر

۱ - Kroynishi - ۲ Burten - ۳ Iraviching - ۴ محمد خن مؤسس
سلسله قاجریه متولد ۱۱۴۹ و متوفی ۱۲۱۲ در ۱۲۱۲ در ۲۰۹ هجری استقلال یافته و در
۱۲۱۲ در قعه شوشی بدست صدق و خانداد و کرهی خود متور گردید .

او مانده) (۱۲۱۱ قمری هجری) بطهران آمده در این کشور سیاحت و در خالك عثمانی



هم گردش کرده در (۱۷۹۵ م) کتابی تحت عنوان
(سفرنامه کشور عثمانی و مصر ایران)

Vogage dans l'empire Ottoman

L' Egypt et en perse,

در شش جلد نوشته و این کتاب در پاریس از ۱۸۰۱ تا

۱۸۰۳ بطبع رسیده، بطوری که نوشته اند الیویه اول اروپائی
است که بالای کوه الوند همدان رفته

الیویه در کتاب خودش از طهران چنین مینویسد: « آغا محمد خان کوشش
میکند که در طهران جمعیتی را سکنی داده و تجار را در آنجا بکار وادارد - این شهر
بیشتر از پانزده هزار جمعیت ندارد و آن در صورتی است که سه هزار قشون ساخلوئی
بآنها ضمیمه شود »

۴۰۴ — اوپرت J. Oppert

خاور شناسی است که از قسمت عراق عرب و بین النهرین و تاریخ و گزارش
آن سر زمین اطلاعی زیاد پیدا نموده و در آن حدود اکتشافاتی کرده و حاصل اطلاعات
خود را ضمن کتابی در چند جلد بعنوان

Exposition Scientif en - Mésopotami

تدوین نموده و کتاب او در ۱۸۶۳ بطبع رسیده و از مستشرقین قرن نوزدهم است

۴۰۵ — اوربلی G. Orbli

ژوزف اوربلی خاور شناس دانشمند روسی متولد در کوتایت سال ۱۸۸۷ که
تحصیلات خود را در دارالفنون بطر و گراد فاکولته فیلوژی شعبه زبان شرقی انجام
داده و ۱۳ سال بکاش خرابه های شهر آبی مشغول شده (شهر مزبور بتاریخ و ادبیات
ایران مربوط است) روابط مزبور را کتب و مؤلفات چاپکین دانشمند روسی و بدیع الزمان
نشان میدهد .

پروفسور مارغزو آکادمی اسمیرنوف و پروفسور الدنبرك از استادان اوربلی بوده اند

این استاد تا ۱۹۰۸ تحصیلات خود را تمام نموده در ۱۹۱۴ استاد دانشگاه لندن گراد شده در همین سال عضو آکادمی علوم روسیه گردیده و از ۱۹۲۸ موزه ارمیتاژ (۱)



(اوربلی)

شده چندی بعد بریاست موزه برقرار شده در موزه مزبور غرفه و نمایشگاه اشیاء مخصوص شرق را ترتیب داده و مؤلفات و آثاری در ادبیات و تمدن و صنایع مستظرفه ایران و قفقاز دارد مطالبی که اوربلی نوشته بیشتر بدوره ساسانیان مربوط است و درباره شاهنامه فردوسی از جنبه تاریخی مطالعه و بررسی نموده زبان فارسی را فرا گرفته در کنسکره فردوسی عضویت داشته با سایر مستشرقین در طهران حاضر شده در موقع نطق بزبان فارسی سخن رانی نموده .

۴۰۶ - اوزلی U. Ouseley

ایران شناس که در حدود ۱۲۲۶ بایران آمده ، طهران و - دوبران زمان را - دیده

اوزلی صاحب سفرنامه نواحی مختلفه شرق تحت این عنوان

Travels of various Countries of the East

در دو جلد است که در لندن (۱۸۲۱) چاپ شده در این کتاب شرحی از استخر

فارس (تخت جمشید) نگاشته (دائرة المعارفی اسلامی لیدن ؟ ۲)

در دائرة المعارف لیدن مینویسد « اوزلی کسی است که قسمت عمده نسخه خطی

الف لیله و لیله را بدست آورده و از ۱۷۹۷ تا ۱۷۹۸ در کتاب (مجموعه

شرقی) خود

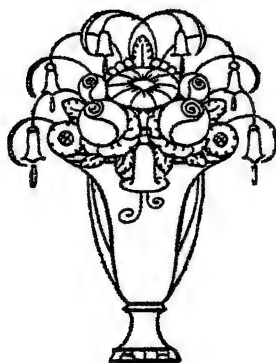
Oriental Collection

نشر داده و در سال ۱۸۱۱ ترجمه انگلیسی کتاب الف لیله و لیله گالان (۲)

را به چاپ رسانیده و جلد سومی بر آن افزوده که شامل حکایاتی جدید و از نسخه
 ورتلی منتا ک (۲) گرفته اوزلی از آذر بایجان تفصیلی نگاشته که شرح آن در دائره
 المعارف اسلامی لیدن ضمن واژه (آذربایجان) نگاشته شده

۴۰۷ - اوان ژون Owen jons

دانشمند معروف انگلیسی که در آثار اسلامی بررسی تمام نموده بویژه در
 قصر الحمراء و سایر مائر اسلامی اندلس و اسپانیا مطالعاتی عمیق کرده و حاصل نظر
 خود را کتاب نموده و بطبع رسانده



P

w. G. Palgrave ۴۰۸

۱۸۸۸ -- ۱۸۲۶

ویلیام ژی فرد (۱) جهان گرد مشهور انگلیسی که در خاور زمین گردش کرده و در آرثش هند بوده او در فلسطین و شامات و نجد و عربستان بررسی زیاد نموده ریاض و قطیف را دیده و برای استخلاص انگلیس ها که در حبس حبشه و سیاهان بودند کوشش و بررسی نموده و سیاحت نامه راجع امشاهدات خود در این صفحات نگاشته و دو جلد کتاب راجع آسیا نوشته 'در زمان طلال بن عبدالله و هابی امیر نجد با نجا رفته (۱۸۶۲ - ۱۸۶۳) سال بعد کووار مانی (۲) با محدود سفر نموده و ایند و در عادات و رسوم و طرز زندگانی شرقی و احوال مردم آسیا تحقیقاتی نموده اند و ترجمه عربی بر دائرة المعارف اسلامی لندن ج ۲ ص ۱۷۶ از وی نام برده - کوستا لوبون ه در کتاب تمدن عرب بتحقیقات پا لگرا و استناد نموده و فاتش ۱۸۸۸ میلادی در نوشته ویدئو بوده

۴۰۹ - پالی Paul

خاور شناس انگلیسی که بحرستان مسافرت نموده و از گردش خود سفر نامه ترتیب داده بطبع رسانیده در مجله 'جمن شهی جغرافیائی لندن ه از گزارش مسافرت خود مقالائی انتشار داده

۴۱۰ - پالمر Palmer

۱۸۹۲ - ۱۸۸۴

استاد معروف خاور شناس و روزنامه نگار انگلیسی معلم دانشگاه کمبریج

که مولفانی زیاد دارد و خاورشناسی آگاه بوده - و خدماتی شایسته بطبع و ترجمه و نشر آثار اسلامی نموده تولد او هم در کبر بدج ۱۸۴۰ میلادی بوده؛ بالمر قرآن مجید را بانگلیسی ترجمه و نشر داده و دیوان زهیر (۳) را هم بانگلیسی ترجمه و طبع کرده و در ۱۸۸۲ وفات نموده

۴۱۱ - پاستورال بواسن Pastaural Boisen

۱۸۵۳

خاور شناس دانمارکی که بکتاب گلستان سعدی علاقه یافته و سال ۱۸۵۳ میلادی بطبع رسانیده و در عالم خاورشناسی خدماتی دیگر را هم انجام نموده

۴۱۲ - پول کراو Paul Krau

۱۹۳۵

خاور شناس معروف آلمانی معاصر که در ترجمه و طبع کتاب جابرین حیان مشهور صاحب علوم عجیبه مبادرت نموده و جلد اول این کتاب را در ۱۹۳۵ بهرین طبع کرده کتاب مزبور شامل اصول متن و تمام دوره درسه مجلد است که دو جلد دیگر بفرانسه در تفسیر و تحقیق جلد اول نگاشته شده و هنوز طبع آن تمام نشده

کتاب جابر شامل تاریخ انتشار آراء و عقاید و افکار هندی و یونانی و تغییراتی است که مسلمین در آن داده اند و بکتاب (آخر ارج مافی القوه الی الهقل) موسوم است

۴۱۳ - پاوه دکورتل Pavet de Courtell

خاور شناس که در اواسط قرن نوزدهم میلادی زندگانی می نموده و خدماتی را از طبع و نشر کتب دانشمندان انجام داده از جمله کتاب مروج الذهب مسعودی و کتاب معادن الجواهر را در پاریس بدستیاری دمینارد مستشرق با فهرست مخصوصی در ۱۸۶۹ بچاپ رسانیده

۱ - زهیرین ابی سلمی متوفی در ۶۴۱ میلادی شاعر عرب و صاحب یکی از قصائد

معلقه ۲ - جابرین حیان ابو موسی صوفی طرطوسی استاد علوم عجیبه متوفی ۱۶۱

شاکرد حضرت امام جعفر صادق ۴

۴۱۴ - پدرسِن J. Pedersen

ژان پدرسِن خاورشناس معروف دانمارکی که کارهای زیادی را در قسمت شرق شناسی اقدام کرده و از نویسندگان و اهل تحقیق و اطلاع است .
این خاورشناس در چندین انجمن دانشی کارمندی دارد از جمله عضویت او در مجمع علمی عربی دمشق است ، مقالات او در دائرة المعارف اسلامی لیدن بسیار است و درباره ابن جنی (۱) دانشمند اسلامی و کتب و آثار او تحقیقاتی نموده و شرح حال او را نگاشته



پدرسِن

پدرسِن گذارش احوال و عملیات
مستشرق معروف فرانتز بوهل
را در مقاله مخصوصی که به عربی
ترجمه شده بقلم خود نوشته و آن
مقاله در مجله مجمع علمی دمشق
درج گردیده

سایر کارهای این خاورشناس
در فهرست کتابخانه بریل با تصویر
او مندرج است ، او در جمع آوری
مجموعه تاریخ و جغرافیا و اقتصادیات

بالتیک و اسکادیناوی با چندتن از دانشمندان دیگر همدستی نموده

۴۱۵ - پللیو P. Pelliot

پول پللیو (۲) خاورشناس معروف فرانسوی که از دانشمندان مستشرقین معاصر است
این دانشمند در قسمت تاریخ مغول مطالعه و تحقیقاتی نموده و کتاب تاریخ سری

۱ - ابن جنی ابوالفتح عثمان بن جنی بمطابق مؤلفه ۳۹۵ - مؤلفه ۳۳۰ هجری صاحب

کتاب الخصائص

Paul Pelliot - ۲

مغول را بدست آورده که حماسه مغولی است و در ۶۳۷ هجری بنام یوان چائو پی شی تدوین گردیده

این کتاب بسعی و اهتمام پللیو طبع و انتشار یافته است



این خاورشناس در قسمت

چین شناسی متخصص و در تاریخ

مغول متبع است

پللیو عضو آکادمی استیتو تاریخ

فراسه در پاریس است و در آنجا

ریاست اجمن مطالعات ایران را

داراست او کتابی دیگر بنام مسافرت

دریائی چینان در آغاز قرن ۱۵

تحت عنوان :

Les grands Voyages

Maritimes Chinois

(پللیو)

نگاشته و کتاب او در ۱۹۳۳

بچاپ رسیده و آناری دیگر هم دارد که فهرست کتابخانه بریل از آن نام برده ص ۱۱۰

۴۱۶ - پرکن *Perkin*

۱۸۴۰

نخست مباح و مسیور مریکائی که در ۱۸۴۰ نارومیه و ایران آمده و از

ایران شناسن او سطر قرن نوزدهم بوده که در گزارش و وضع احوال این سرزمین

ررسی و مطالعه نموده و کتابی بنام هشت سال در ایران تحت این عنوان :

Eight years in Persia

نگاشتی نگاشته و ضلع و شرح یافته

۴۱۷ - پرن *Perron*

خاورشناس فرانسوی در قرن نوزدهم که در آداب و رسوم اعراب دوره جاهلیت

بررسی و تحقیق نموده و کتبی راجع بزبان عرب پیش از اسلام و بعد از آن نگاشته که در ۱۸۵۸ بچاپ رسیده

بررن قسمتی از اشعار عرب زمان جاهلیت را ترجمه نموده و مقاله های زیادی در مجله آسیا راجع بادبیات و رسوم عرب نوشته و نشر داده

این خاور شناس کتاب *الصناعین* را بفرانسه ترجمه و در ۱۸۶۰ درپاریس طبع رسانیده و کتاب خلیل بن اسحق (۱) که در فقه مالکی (۲) است بفرانسه نقل کرده

۴۱۸ - پرچ W. Pertsch

ویلهلم پرچ خاورشناس معروف آلمانی که در قسمت کتب خطی فارسی تخصص یافته و زبان فارسی را بخوبی یاد کرده و از دانشمندان محقق بوده

این خاورشناس کتب خطی فارسی کتبخانه دولتی ایران را فهرست نموده و خدماتی شایسته درباره طبع و نشر آثار شرقی انجام داده

پتر من Petr mann

خاورشناس مزبور نویسنده کتاب *Risen in Orient* که آنرا در چند جلد نوشته و در ۱۸۶۱ در ایزیک ضبع نموده

۴۱۹ - یزارد M. Pezard

موریس (۳) پرارد ایران شناس فرانسوی که در قسمت کتب خطی ایران مضامین زیاد نموده و کتبی راجع سفار ساری قدیم اسلام و هندو آن بعنوان

Le livre de l'islam et ses origines

در دو جلد نگاشته و درپاریس سال ۱۹۲۷ چاپ رسانیده، کربستی و حسن در کتب صنایع ایران خود ازین ایران شناس بهره رده و زشخمه و سنده نموده

۴۲۰ - کیتی

خاورشناس مورخ آمریکائی استاد دانشکده پرستن و بیرزنی و غیره دکتر مزور من پنجهزار نسخه خطی عربی دانشکده رساله در منطق کشف

۱ - خلیل بن اسحق بن موسی حسبی مصری متوفی ۱۶۷ هجری قمری - صاحب کتاب

۲ - مالکی بن اسحق اصبحی متوفی ۱۷۹ هجری قمری - صاحب کتاب

... موصد

۳ - Maurice Pezard

نموده که تاریخ آن چهارصد سال قبل از اکتشاف کلمبوس بوده و این کتاب بقلم
یک نفر نویسنده کرمانی استنساخ شده و نظریاتی در منطق فیروز آبادی یادداشت نموده
که تاریخ آن با ۱۰۹۲ میلادی مطابق است

این استاد کتابی هم در لغت کشف کرده که در موقع جنگ مسلمین با عیسویان
بدست اروپائیان افتاده و ضمن مجموعه کتب فوق است، این کتاب علمی دائرة المعارف
طبی است که علی بن عباس مجوسی (۱) برای سلطان عضالدوله دیلمی (۲) نوشته و
مجوسی در ۹۹۴ میلادی وفات یافته و این مؤلفه طبی در ۱۱۲۷ بزبان لاتینی
ترجمه شده .

این مستشرق نسخه دیگری در مداد او و معالجه از ابن سینا پیدا نموده که در ۱۵۶۴
نوشته شده و نسخه از مزاهر مقدس بدست آورده که در ۱۶۷۲ مسیحی جمال الدین
متصادی عرب نوشته

کیتی نسخه دیگری که از همه نفیستر است کشف نموده و آن کتاب لغتی است
که دارای ۸۶۰ صفحه تحت عنوان بحر اللسان (دریای زبان است) این نسخه در
اوایل قرن نهم ۱۸۱۵ بدست ابن علی نوشته شده و اسنادی را کشف نموده که تمام
قسمت دنیای قدیم اسلام و منصرفات آنرا نشان میدهد و حدودی اراسیانیای غرب تا
سمرقند شرق را شامل است این اسناد برای حاکم ترك شراد سمرقند (اولوغ)
بانقشه انجومی تهیه شده و در رصدخانه مشهور النجاریك (۳) آویخته بوده و رصدخانه
مزبور در ۱۴۲۸ میلادی بنا گردیده

نسخه های خطی که تحت نظر و مطالعه د کتر آمده بخطوط مختلفه از کوفی
مغربی تا نسخ مصری و سوریه و فارسی ایرانی بوده که مؤلفین و نویسندگان نسخ
مزبور مسلمانان اسپانیا و بربر و مصری و عرب و ایرانی و ترك بوده اند

۱- مجوسی علی بن عباس فارسی صاحب کتاب ملکی متوفی در ۳۸۴ ۲ - عضالدوله
دیمی فنا خسرو بن رکن الدوله متوفی ۳۷۲ ۳ - النجاریك پسر شاهرخ بن امیر تیمور گورکان
صاحب زنج و رصد معروف متوفی ۸۵۴

۴۴۱ - پیرلٹی Pierre Loti

۱۸۵۰-۱۹۲۳

دانشمند معروف ایران شناس و رمان نویس مشهور فرانسوی که در ۱۸۵۰



(پیرلٹی)

تولد یافته و در رمان نویسی استادی متخصص بوده
پیرلٹی بایران آمده در این کشور گردش
و سیاحت نموده و نتیجه تماشا و مطالعات
خود را کتابی تدوین کرده که طبع شده و بشرق
اقصى نیز سفر نموده و سیاحت نامه از ژاپون نگاشته
که در پاریس سال ۱۸۹۲ بطبع رسانیده این
استاد مؤلفات و آثار عیدیه دیگری دارد که طبع
شده وفات او در ۱۹۲۳ بوده

۴۴۲ - پیرسن Pierson



(پیرسن)

Pierson

از خاور شناسان معروف است که
فرهنگی راجع بحروف ژاپونی
ترتیب داده و تلفظات چینی را
هم بآن علاوه نموده ضمناً اصل
وریشه بعضی از کلمات را هم متعرض
گردیده و از دانشمندان متتبع
بشمار رفته

کتاب او در ۱۹۲۶ بچاپ
رسیده و جزو نامه بردگان فهرست
کتابخانه بریل است
او کتابی هم در صرف و نحو

نوشته که در ۱۹۳۵ چاپ شده و یکی از کتابهای چینی را ترجمه و نقل نموده

۴۲۳ — پیترو دلاواله Pietro dellavallé

ایران شناس دیرین که از اعیان و بزرگان رومانی و بعد از مغزافات باربرو (۱) بدو بست سال بعد در دوره سلطین صفویه بایران آمده و در این مرز و بوم گردش نموده و کتابی بعنوان سفرنامه خود در ایران ترتیب داده

سفرنامه او در پاریس سال ۱۹۶۲ بچاپ رسیده و کتابی مفید است

۴۲۴ — پلانوکارپینو Plano Carpino

۱۶۵۰

ایران شناس قرن ۱۶ میلادی که زمان سن لویی پادشاه فرانسه بانفق (کیلیم دورو بروکی) بایران آمده در دربار منکوقا آن مغول بار یافته (در حدود ۱۶۵۰) این دو نفر شرح مشاهدات و مسافرت خود را کتابی ترتیب داده اند که در مورد خود مفید است

۴۲۵ — پلوتن Pluton

۱۹۰۹

خاورشناس دوره اخیر که در نشر آثار و افکار دانشمندان اسلامی اظهار علاقه نموده و کتبی را طبع و نشر داده که از آن جمله است کتاب مفاتیح العلوم خوارزمی (۲) قسمت عمده رسائل جاحظ (۳) وفات پلوتن دو ۱۹۰۹ بوده

۴۲۶ — پوکوک Pococke

۱۶۷۱

مستشرق معروف انگلیسی که در اکتفرد تحصیلات خود را انجام داده و بجانب مشرق مسافرت نموده مدتی اوقات خود را در سوریه و شامات گذرانده و خدماتی را در ترجمه و نشر آثار دانشمندان شرق انجام داده

۱ — Gaspari Barbaro

۲ - خوارزمی عبد الله محمد بن احمد بن يوسف خوارزمی متوفی ۳۸۷ ۳ - جاحظ
او عهدن عربین بحر نحوی صاحب کتاب الحیوان و بیان متولد ۱۶۰ متوفی ۲۵۵

یو كوك نظم الجواهر سعید بن بطریق (۱) منطبعة اكسford (۱۶۵۹) را ترجمه نموده و كتاب تاريخ مختصر الدول ابن عبری (۲) را با ترجمه لاتینی در ۱۶۶۳ بطبع رسانیده رساله حی بن یقطان را ترجمه و نشر داده و آنرا بعنوان

philosophus Autodactus Abi jaafar ebn tophil

Hai Ebn yakdban (Hay in Djakzan)

در آورده که باسم اسرار الحکمه الاشراقیه معروف گردیده و در ۱۶۷۱ بطبع رسانده

۴۲۷ — پن بواك Pons Boigues

از خاور شناسان بشمار رفته و کتابی نوشته که در آن شرح حال و تراجم رجالی از بزرگان اسلام و دانشمندان مندرج است و این کتاب بعنوان

Ensayobis Bibliografico

میباشد که دائرة المعارف اسلامی لیدن مطالبی از آن اقتبس نموده

۴۲۸ — مستر پوپ Mr. Pope

۲۸۸۱

پروفسور پوپ یا ارتور ابهام پوپ (۳) خاور شناس متخصص صنایع اسلامی در دارالطباع و هنرستان شیکاگو که از ایران شناسن مشهور شد را ترجمه مستر پوپ در خصوص صنایع و آینده ایران گفتاری مفصل داده که خلاصه آن بفارسی ترجمه و ضمیمه مجله رسمی تعلیم و تربیت (سال اول) در رساله مخصوص بطبع رسیده قسمتی بتمام مقدمه صنایع ایران بعنوان

An Introduction to Persian

دارد که در لندن ۱۹۳۰ چاپ شده

پوپ در دانشگاه (یونیورسیته) برون دکرز و هوارد مریدج تحصیل نموده و در دوره جنگ خدمت نظامی کرده و از کارهای عمده او مستشاری صنایع مستظرفه ایران در مؤسسه صنعتی یمنسلوانیا بوده قریب ۲۰ مقاله بیشتر در صنایع ایران

۱ - ابن طریق تینوس اسکندری بطریق فکی طبیب متولد در ۲۶۳ متوفی در ۳۲۱ - از عبری
آریکوروبس ابوالفرج بن اعرون متولد ۶۲۳ متوفی ۶۸۵

۳ - Arthur upham pope

نوشته و نشر داده و در این موضوع کتبی تألیف نموده و در یونیورسیته ها و موزه های امریکا - انگلیس - فرانسه - لهستان - روسیه و دیگر جا کنفرانس داده و سال ۱۹۲۶ در نمایشگاه فیلادلفی از طرف دولت ایران مأموریت یافته و نقشه بنای غرفه ایران را طرح نموده در امور مربوطه بایران عنوان مدیری داشته؛ در تشکیل کنفره بین المللی اول صنایع مستظرفه ایران در ۱۹۲۶ دخالت داشته، در نمایش بین المللی صنایع ایران سال ۱۹۳۱ لندن مستربوپ عامل و مؤسس اینکار بوده در کنفره بین المللی ایران لندن سال (۱۹۳۱) شرکت داشته

مستربوپ در کمیته بین المللی صنایع ایرای عنوان منشی گری داشته موسسه امریکائی صنایع مستظرفه و عتیقه جات ایران را تشکیل و تأسیس نموده و عمل آثار باستانی ایران و عکس برداری آنرا عهده دار شده عکسهای مخصوصی در لندن - پاریس - برلن و پایتختهای مهمه دیگر در معرض نمایش عمومی گذاشته

از خدمات مستربوپ تألیف و جمع آوری مجموعه با سم آثار صنایع مستظرفه ایران است که ضمن شش جلد ضخیم ترتیب داده و زیاده از ۱۵۰۰ میلیون ریال صرف جمع آوری مجلدات مزبور نموده و این کتاب دارای دوست کلیشه بزرگ و ۱۵۰۰ عکس سیاه و سفید و ۴۵۰ نقشه و ۸۰ فصل است که توسط ۶۵ نفر از اشخاص زبر دست و متخصص فراهم آمده

مستربوپ برای نطق و خطابه ۱۹۳۵ در فرانسه از طرف اونیورسیته ها وارد انتخاب و در اونیورسیته های فرانسه از نفوذ معماری ایران در معماری اروپا سخن رانی نموده و کنفرانس داده

یوپ این چند سال اخیر که کشور ایران در تحت سلطنت و اقتدار (اعلیحضرت شاهنشاه پهلوی) اداره شده مکرر باین کشور آمد و شد نموده و گردش در اصفهان و شیراز و شهرهای دیگر ایران نموده و اظهار علاقه و عشق بایرانیان و آثار جدید و باستان این سر زمین کرده

مستربوپ اخیراً در انجام مصل بسیار مفیدی مبادرت نموده و کتابی راجع

صنایع ایران در شش جلد جمع و تدوین نموده بعنوان

The Survey of Iranian

در ۱۹۳۸ در لندن بچاپ رسانیده

بوپ در این کتاب تمدن ایران قدیم و عظمت آثار و صنایع باستانی این کشور را بخوبی شرح داده،

۴۲۹ - پرتهاروی Porter Harvey

۱۹۱۸

از دانشمندان لغت و تاریخ است که زبان عربی را بخوبی یاد گرفته و در لغات این زبان بحث و تتبع کرده و فرهنگی بزبان عربی و انگلیسی و انگلیسی به عربی ترتیب داده و تألیف نموده و کتاب او مکرر بطبع رسیده او کتاب نهج القویم را در تاریخ قدیم نوشته و آنرا در ۱۹۹۴ در بیروت طبع کرده و خود مدتی استاد تاریخ و فلسفه در مدرسه امریکائی بیروت بوده و در ۱۹۱۸ وفات نموده

۴۴۰ - پوله Pouillet

از خاورشناسان است که کتاب

Nouvelles relations du Levant

یا اطلاعات مربوطه بشرق را نگاشته و در پاریس ۱۶۹۸ در ۲ جلد طبع نموده

۴۴۱ - پووویل Pouvoir ville

۱۹۰۱

خاورشناس مورخ که در تاریخ شرق اقصی تتبعی زیاد کرده مخصوصاً در تاریخ چین و آگاهی از اوضاع طبیعی و سیاسی آنجا ابراز علاقه نموده و تاریخ چین را بفرانسه تألیف کرده و در ۱۹۰۱ آنرا بطبع رسانیده

۴۴۲ - پرائدرگاست Prender Gast

که از شرق شناسان بشمار رفته و قسمتی از آثار دانشمندان شرق را مطالعه نموده و در ترجمه بعضی مبادرت کرده از جمله مقداری از کتاب مقامات بدیع الزمان (۱) همدانی را بانگلیسی ترجمه نموده و در ۱۷۱۳ میلادی بطنع رسانیده

و نیز در طبع و نشر بعضی از آثار مبادرت گزیده

۴۳۳ - پریدو Priedaux

۱۸۷۹

کاپیتن پریدو که از خاورشناسان بشمار رفته و بادیات عربی و تعلیم آن زبان اوقانی مصروف نموده و ترجمه هائی را انجام داده من جمله قصیده حمیریه را با قصیده نشوایه نشوان بن سعید حمیری (۱) زبان انگلیسی ترجمه کرده و آنرا در ۱۸۷۹ طبع نموده

۴۳۴ - پوشکین Puchkine

۱۷۹۹-۱۸۳۷

نویسنده و شاعر معروف روسی که زبان فارسی را آموخته و در شاهنامه حکیم ابوالقاسم فردوسی مطالعاتی کافی نموده و داستانهای آنرا مورد دقت داده و در آن نگارشاتى دارد.

پوشکین شاعر روسی از شعرای دانشمند است که زندگانی ملی ملت روس را با مهارتی زیاد مجسم نموده و در بدو اقامت خود در نقاط مختلفه کشور وسیع روسیه طرز عادات و رفتار و اخلاق و رسوم ملت خود را بدقت تحت مطالعه آورده و اشعار ملی روس را گرد کرده و دارای آثار و اوکاری است که انتشار یافته



پوشکین

بهترین آثار پوشکین روسالکای اوست که در آن افکار و احساسات ملت روس را شرح داده و ولادت او ۱۷۹۹ و وفاتش ۱۸۳۷ بوده و در سال ۱۳۱۵ ش ه ایمن باد بود صدمین سال وفات او تشکیل شده و بیاد او بطقهائی ایراد گردید ۲۰ هم ۱۳۱۵ ه وزارت معارف در طهران

انجمنی بعنوان یاد بود او اقامه نمود

یوشکین از سمدی تجلیل نموده و اشعار و افکار او را مورد اهمیت و احترام

قرار داده و خود مورد احترام ملت روسیه و دیگران واقع شده

۴۳۵ - پوبلیسیست Publicist

شارل دوسکندابارن دوپوبلیسیست ایران شناس فرانسوی که در سالودلابرد

(زیربند) متولد شده و نویسنده نامه‌های ایران و کتاب بزرگ انحطاط روم و قسمت

جریان انقلابات فرانسه است

۴۳۶ - پومپلی R Pumpelly

رفائل پومپلی خاورشناس که در قسمت کاوش ترکستان مشغول بوده و

اکتشافاتی نموده و کتابی بعنوان

Exploration in turKistan

بگاشته و آثار بدست آمده راجع به قبل از تاریخ تمدن را در آن شرح داده و کتاب

او در واشنگتن سال ۱۹۰۸ به چاپ رسیده



Q

۴۳۷ - کاترمیر Quatremer -

خاورشناس معروف فرانسوی دانشمند که در زبان و عربی تاریخ اسلام داخل



بررسی و جستجو شده و کتاب
تاریخ مروج الذهب مسعودی را
تحت مطالعه دو آورده میگوید:
مسعودی علاوه بر اینکه در تاریخ
اسلام احاطه داشته در تاریخ یونان
و روم قدیم و جدید هم مسلط بوده
و خوب میدانسته

کاترمیر تاریخ ابن حجر عسقلانی
را بعنوان

Notice Ahmad Ebn Hadjar
Askelani

نشر داده مقدمه ابن خلدون و کتاب
الروضتين فی الاخبار الدولتين

ابی شامه (۱) رسر الخلیقه بلینوس حکیم و قصاید سبعة معلقه را طبع کرده

کتاب مطلع السعدین عبدالرزاق سمرقندی را نیز ترجمه و طبع نموده

کتاب فرق الیمانی و مطالع النیرین والتیجان و بلوغ المرام فی تاریخ دولة

مولانا بهرام را هم طبع کرده (المقتطف ج ۶، ۱۹۲۷)

(کاترمیر)

R

۴۳۸ — رابینو Rabino

ایران شناس معروف که کتابی مصور در اوصاف و اوضاع جغرافیائی و اجتماعی کیلان ایران نوشته و کتاب او در پاریس سال ۱۹۱۷ بطبع رسیده
 رابینو در طبع تاریخ ظهیرالدین مرعشی (۱) که راجع بکیلان نگاشته مبادرت
 نموده و قسمتی راجع باسترآباد و مازندران نگاشته که در ۱۹۲۸ بخرج اوقاف کیب
 با صور و نقشه رنگین بیچاپ رسیده

۴۳۹ — رامسوس راسک Ramsos Rasck

۱۸۳۲-۱۷۸۷

دانشمند خاورشناس دانمارکی که از اهل اطلاع و تحقیق بوده و در ۱۸۲۰ میلادی بایران آمده چندی در این کشور اقامت گزیده و از اینجا به بمبئی رفته از دستور فارسی نسخه های خطی اوستائی و کتبی که باین زبان نگاشته شده بدست آورده و بکپنهاگ برده و نسخه های گرد آمده او هم اکنون در کتابخانه دانشگاه کپنهاگ موجود و از آثار نفیسه و معتبر بشمار میرود

رامسوس نتیجه مشاهده و مطالعات خود را در مجموعه بزبان انگلیسی و دانمارکی تحت عنوان یاد داشت های راجع بزبان زند و اوستا نگاشته، ولادت او در ۱۷۸۷ وفاتش در چهل و پنج سالگی سال ۱۸۳۲ بوده و از زحمات خود نتیجه نبرده .

۴۴۰ — رافائل دومانی Raphaël du mans

ایران شناس که از معاصرین و نویسندگان بوده و کتابی در تحت عنوان

Estat de la Perse

راجع بایران نگاشته که طبع گردیده.

۴۴۱ - راسمون Rasmoucin

خاورشناس ناشر آثار شرقی که باب پنجم از قسمت چهارم فن پنجم ایام عرب و وقایع جاهلیت از کتاب نه‌ایة‌الارب نویری (۱) را در غوطا از ۱۸۱۷ تا ۱۸۲۱ بطبع رسانیده و در تصحیح آن اهتمام نموده

۴۴۲ - راورتی Raverty

خاورشناس که کتاب طبقات ناصری را ترجمه و طبع نموده و کتاب مزبور تاریخی است که در احوال غزنویان و اولاد ناصرالدوله سبکتکین نگاشته شده

۴۴۳ - رالینسن H. Rawlinson

هانری رالینسن افسر هوشمند انگلیس که مدتی در شرکت هند شرقی بریطانی بوده و روزگاری از خود در تحصیل و فرا گرفتن زبان فارسی گذرانده و یکی از ایران شناسان شده

بطوریکه نوشته اند وقتی پادشاه ایران از دولت انگلیس تقاضا نمود که یکنفر افسر برای مشق و تعلیم سربازان ایرانی بایران روانه دارد دولت انگلیس رالینسن را بتهران پایتخت این کشور روانه و اعزام نمود او پس از چندی اقامت و انجام مأموریت سفری بشهرستانها و استانهای ایران نموده از جمله گذر او به بیستون افتاد و در آنجا کتیبه و تصاویری از داریوش بزرگ شاهنشاه ایران بیادگار مانده این کتیبه و آثار که در دامنه کوه حجاری شده و صدها پا از سطح راه بلندی و ارتفاع داشت رالینسن وسیله و لوازمی برای تماشا و ثبت این اثر در آنجا برپا نمود که نهایت وجود او در معرض خطر بوده و مرک را بنظر خود مجسم می‌دید با وجود این پافشاری نموده و غرض خود را بطوری که منظور او بود انجام نموده و در اثر کوشش و زحمات فوق‌العاده این مرد طلسم خواندن (۱) خط میخی شکسته شده و موفقیت این کار مفید برای او حاصل شد

۴۴۴ - جرج رالینسن G. Rawlinson

یکی از خاورشناسان دوره اخیر است که کتاب هفتمین سلطنت بزرگ شرقی را بعنوان

The Seventh Great Oriental Monarchy

در دو جلد نگاشته و آن در نیویورک سال ۱۸۸۸ بچاپ رسیده

۴۴۵ — ربروک W. Rebruck

ویلیام ربروک خاورشناس قدیمی و آگاه باوضاع و گزارش ملل شرقی که از طرف سلاطین اروپا و پاپ برای جستجو و جلب استفاده و اطلاع از اوضاع شرق اقصی بمغولستان رفته، در مسافرت خود آگاهی زیاد از ملل و اقوام خط سیر خود یافته و از مذهب و دیانت و تمدن و رسوم اقوامیکه تحت نفوذ و قدرت مغول بودند مطالبی گرد آورده و کتابی نگاشته است که شامل محتویاتی معین بوده و بطبع رسیده

۴۴۶ — ردهوز Red House

دانشمند انگلیسی که زبان فارسی را فرا گرفته و از اوضاع ایران اطلاعاتی بدست آورده و کتاب سفرنامه (۱۸۷۳) اروپای ناصرالدین شاه را ترجمه و در سال ۱۸۷۴ بیچاپ رسانیده

۴۴۷ — رنود J. T. Reinaud

۱۸۶۷ — ۱۷۹۵

خاورشناس معروف که از شاگردان خوب دسائی بوده و از استاد خود در زبان و آثار شرقی مخصوصاً زبان عربی پیروی نموده

رنود امین و نگهبان کتب خطی شرقی کتابخانه ملی پاریس بوده و این کار را برای پیشرفت تتبع و تحقیق مینموده و عضو بنگاه علمی پاریس گردیده و بعد از استاد خود سیلوستر دسائی تدریس زبان عربی آموزشگاه (زبان های زنده شرقی) را بعهده گرفته و کتبی را از عربی بفرانسه نقل نموده

رنود تقویم البلدان ابی الفداء را با ترجمه فرانسه بدستیاری بارون دسلان چاپ نموده و از مخطوطات عربی و روابط تجارتی (بازرگانی) روم و شرق و فنکاشی سازی اسلامی مؤلفه ترتیب داده و از زبان عربی سوریه و عملیات یونان و فنون جنگ عرب نیز مولفاتی دارد و او را مقاله هائی است که در مجلات شرقی انتشار داده و کتاب (اثنه اثنی عشر) را نوشته

مقامات حریری که دسası چاپ نموده بود دیگر بار رنودبا اضافه وملاحظات تاریخی بدستیاری دیرنبرگ چاپ کرده و کستابی در فتوحات عرب بزبان فرانسه نوشته که در پاریس سال ۱۸۳۶ بچاپ رسیده کتب عربی مهمی را که از جمله کتاب « سفر های عربی و تجارت شرق اقصی در قرن نهم میلادی است در ۱۸۴۵ در پاریس طبع نموده و این کار او بدستیاری لانجلس (۱) بانجام رسیده و این کتاب به

سلسله التوارینخ معروف شده

رینود منتخبات عربی تاریخ صلیبی و غیره را هم نشر داده و کتاب مذکور را از تاریخ کامل ابن اثیر (۲) گرفته و گزارش آن مربوط بمهاجرت بشرق در قرن نهم میلادی است ولادت رینود در ۱۷۹۵ وفات او در ۱۸۶۷ میلادی بوده

۴۴۸ — ریسکی Reiske

۱۷۷۴—۱۷۱۶

دانشمند خاور شناس معروف آلمانی که استادی محقق و متبع در زبان شرقی بوده ودر زاریک آلمان (۳) سال ۱۷۱۵ متولد شده ودر لپزیک سال ۱۷۷۴ وفات نموده

این خاور شناس در مدرسه عالی لپزیک استاد زبان عربی شده و مدتی تدریس افتخاری مینموده در ۱۷۵۸ رئیس مدرسه سن نیکلا شده ، بعد از آن زندگانی وی بخوشی و راحت گذشته .

ریسکی در ادبیات عرب و آثار یونانی نگارش زیاد دارد ، کتاب مولفین یونانی او بچاپ رسیده ، این کتاب در اعتقاد و نکته گیری از مولفین یونان است .

Langeles (۱)

۲ - ابن اثیر هزارندین عمین ابوالکرم شیبانی جزری متولد ۵۵۵ متوفی ۶۳۰

ترجیح کیر کامل

Zoerbig . ۳

کتاب تئوکریت (۱) شاعر یونانی را که در ۱۳۱۰ یا ۱۳۰۰ قبل از میلاد متولد شده از ۱۷۶۵ تا ۱۷۶۶ بچاپ رسانیده و منتخبانی از نظم و نثر یونان طبع نموده
این مستشرق تاریخ ابوالفداء و مقامات حریری را از عربی بلانیسی ترجمه و چاپ کرده

۴۴۹ - ریت Reith

خاور شناس آلمانی عضو انجمن شرقی آلمان که در نشر آثار و ادبیات اسلامی کوشش نموده و خدمتی را انجام داده از جمله جلد سوم کتاب الکامل میرد (۲) را با فهرس و ملاحظات از طرف آن انجمن در نئزیک از ۱۸۶۴ تا ۱۸۸۲ بچاپ رسانیده

۴۵۰ - ریش Rescher

خاور شناس قرن بیستم که در احوال ابن جنی نحوی مطالعه و تحقیق نموده و شرحی بعنوان ذیل در مجله استودین سال ۳ را - ۱۹۰۴ نگاشته

Studien über ibn Ginni Zeitschr. F. Assyriologie

۴۵۱ - رودکاناکی Rhodokanakis

۱۹۰۲

خاور شناس قرن بیستم که دیوان ابن قیس (۳) را ترجمه نموده و تعلیقی بر آن نگاشته و بطبع رسانیده و کارهایی دیگری هم انجام داده

۴۵۲ - ریبرا Ribera

۱۹۴

دانشمند مورخ که در قسمت تاریخ مسلمین اندلس اهتمام نموده و عده از کتب و آثار علمای اسلامی اسپانیا را ترجمه و نشر داده

۱ - Théocrite

۲ - میرد ابوالعباس محمد بن زید بصری نفوی متولد ۲۱۰ متوفی ۲۸۵

۳ - عتبی ابومهر محمد بن عبدالجبار رازی متوفی ۳۲۷

۴ - ابن قیس الرقیات عیدالله شاعر مشهور عصر اموی

و کتاب تاریخ افتتاح الاندلس ابن قوطیه قرطبی (۱) که متضمن تاریخ
مسلمین اندلس است و تاریخ ایام الناصر (۲) را ترجمه نموده و در مادرید سال ۱۹۲۶
بطبع رساییده تاریخ قادس از نواحی قرطبه که خشافی (۳) نوشته بعنوان
Historia de los Fuques de Cordoba
در مادرید ۱۹۱۴ ترجمه و طبع کرده و از ۱۸۸۳ تا ۱۸۹۵ با
کدارا (۴) کتاب

Bibliotheca Arabico Hispana

رادر دو جزء طبع نموده، این کتاب در تراجم اهالی اندلس نگاشته شده

۴۵۳ - ریشارد گوئتل Richard Gotheil

خدمتگذار و ناشر آثار شرقی که بنوبت خود خدماتی انجام و کتاب الولاء
و کتاب القضاة ابو عمر کندی (۴) را با ذیل آن که ابن برد (۵) نوشته با مقدمه بزبان
انگلیسی طبع کرده

۴۵۴ - ریشارد سن Richard Son

خاور شناس که زبان فارسی و عربی را یاد گرفته و آثار و لغت این دوزبان



اوقانی زیاد گذرانده و بذوق و سلیقه ادبی و علمی خود
فرهنگی بفارسی و عربی و انگلیسی ترتیب داده

۴۵۵ - ریو Reiu

خاور شناسی انگلیسی که در شناسائی کتب و آثار

ریشارد سن

۱ - ابن قوطیه قرطبی متوفی ۳۶۷ هجری ابوبکر محمد بن عمر بن عبدالعزیز

۲ - العصر یکی از خفای اموی در آسیا بوده

۳ - خشافی یکی از نویسندگان و مورخین است

۴ - F. Codara

۵ - ابو عمر و محمد بن یوسف کندی مصری که از دانشمندان بوده

۶ - ابن برد ابوالحسن احمد بن عبدالرحمن بن برد

علمی و ادبی و فارسی ماهر بوده و فهرست نسخه های خطی فارسی موزه بریتانیا را منظم و طبع نموده

ریودر خصوص یکی از شعرای دربار عزالدوله (۱) داخل تحقیقات شده و گوید بختیاری شاعر قصه یوسف و زلیخا را برای بهاءاندوله (۲) دیلمی بنظم آورده و فردوسی برحسب تشویق موفق وزیر در نظم قصه یوسف و زلیخا بعد از بختیاری مبادرت نموده مستشرق مذکور مجموعه اشعار ابوالعلی معری (۳) را تحت عنوان ذیل:

deAbul Alae Vita et Carminibus

در ۱۸۴۳ ترجمه و طبع نموده

۴۵۶ — ربر کلیو Robert Clive

۱۷۵۷

مامور سیاسی معروف کاردان انگلیس که مردی مدبر و باهوش و لایق بوده



راز طرف دولت انگلیس به هندوستان رفته و شناسائی تمام باوضاع آنجا پیدا نموده و در اثر حسن تدبیر نفوذ فرانسه را از هند مرتفع کرده مخصوصاً پس از رفتن دو پلکس نماینده سیاسی فرانسه از هند این مرد هوشمند نفوذ کامل انگلیس

ربر کلیو

را در بیشتر قسمت هند بر قرار داشته

و در ۱۷۵۷ وسعت زیادی از خك بنگاله را بتصرف در آورده و فتح عمده و بزرگ یلاسی (۴) را انجام داده و نخست انگلیسی است که باوضاع شرق و جریبان امور کشور پهناور هند آگاه شده و راه آمدن انگلیس ها را بشرق باز نموده

۱ هراالدوله بختیار بن معراالدوله دیلمی متخلص به بختیاری متوفی ۳۶۷

۲ بهاءالدوله ابوصبر بن عبدالدوله متوفی ۳۸۸ سن ۴۳ سالگی

۳ ابوالعلی شاعر معروف متوفی ۴۴۹

۴ Plassey

۴۵۷ — ربرت سن Mr. Robertson

۱۷۹۳ — ۱۷۲۱

ویلیام ربرت سن مورخ انگلیسی که از دانشمندان مطلع باصول و مبادی اسلامی و خاور شناسان بشمار رفته
این دانشمند در عادات و اخلاق مسلمین مطالعات نموده و راجع بمذهب اسلام نگارشانی دارد و کتابی راجع بتاریخ شارل کن نوشته و نیز تاریخی برای امریکا نگاشته و تاریخ دیگری جهت اکس تربیت داده
ولادت او در ۱۷۲۱ وفاتش در ۱۷۹۳ بوده

ربرت سن راجع بحرارت و شور مذهبی مسلمین چنین مینویسد:
« این امر تنها بمسلمین اختصاص دارد که با داشتن حرارت و شور مذهبی در اشاعه دین و مذهب تسامح و گذشت مذهبی را کاملاً رعایت نموده اند
مسلمانان از طرفی دین اسلام را با شمشیر اشاعه داده و از طرفی باشخاصی که برای گرویدن بدین اسلام حاضر نمیشدند آزادی داده و جزیه قبول مینمودند »

۴۵۸ — رودیگر — Rodiguer

خاور شناس آلمانی که در قرن هیجدهم زندگانی مینموده، معاصروشاگرد معروف دسائی بوده و دیگر با کسکارتن^۱ و کلنیتز^۲ زحماتی در نشر و ترجمه آثار شرقی انجام داده و مجله شرقی آلمانی را می نگاشتند

۴۵۹ — رودلف دبر و جیس — Rodolphe de Bruges

اسناد محقق قدیم که اوایل قرن دوازدهم میلادی در ریاضیات اسلامی تتبع و تحقیق نموده و کتاب خوارزمی^۳ مربوط باصول جبر و مقابله را که در قرن نهم میلادی نوشته بزبن لاتینی ترجمه کرده

گوستاو لوبون در کتاب تمدن عرب خود از وی نام برده و ضمن فهرست مزبور
نام و عمل او را متذکر شده

۱ - Keshartan - ۲ - Coinitose

۳ - خوارزمی - ابو عبد الله محمد بن موسی صاحب المختصر در جبر و مقابله متوفی ۲۳۲

۴۶۰ - رودلف میئر - Rodolf Myer

خاور شناس کنونی امریکائی که از دانشمندان نیویورک و در صنایع اسلامی شرق و غیره تخصصی تمام یافته و در قسمت مزبور بعنوان استادی در دانشگاه نیویورک تدریس میکند.

۴۶۱ - رماسکویچ - Romascovitch

۱۸۸۵

خاور شناس معروف روسی عصر حاضر که از فضلا و دانشمندان بشمار رفته و در ردیف مستشرقین سال ۱۹۳۴ میلادی - (۱۳۱۳ شمسی هجری) بر حسب دعوت رسمی دولت ایران در جشن هزارمین سال ولادت فردوسی شرکت جست و بایران آمده.

ولادت رماسکویچ ۱۸۸۵ بوده و تحصیلات او در دارالفنون لنین گراد انجام گرفته زبان فارسی و عربی و ترکی را تحصیل نموده و پس از انجام دوره تحصیل در دارالفنون عمومی دوباره در رشته فارسی و ادبیات بعنوان تخصص کار کرده و از طرف آن دارالفنون برای تکمیل مطالعه زبان و ادبیات فارسی بایران آمده در این کشور مدت سه سال به مطالعه و تکمیل این زبان مشغول بوده (۱۹۱۲-۱۹۱۵)



۱. رماسکویچ

رماسکویچ پس از مراجعت بروسیه در مدارس عالی لنین گراد برای تدریس زبان فارسی مأموریت یافته و درلجه های مختلفه زبان ایرانی مخصوصاً زبان ایلات تألیفاتی نموده در ادبیات جدید زبان شیرین فارسی کتابی بصورت دستور برای تدریس این زبان بروسوی نوشته و در رشته مذکور برری کامل نموده.

این دانشمند فرهنگی در زبان فارسی نوشته و طبع کرده و مجموعه در قصص و حکایات و افسانه و اساطیر ایرانی بزبان روسی ترتیب داده - و اکنون استاد زبان شرقی مدرسه لنین گراد است

رماسکوپیج قسمتی از روایات کیکاوس و کیخسرو و دیگران را نقل نموده از باربد و موسیقی شرحی نگاشته ترجمه فوق اقتباس از شرحی شده که خود او نوشته و بوزارت معارف ایران تقدیم نموده

۴۶۴- روردا تاکو Roorda Taco

از خاور شناسان معروف و متخصص در قسمت زبانهای هند و استرالیا است



روردا

که مخصوصاً درباره جزیره جاوه و آکهی از اوضاع آن سرزمین زحماتی کشیده، این خاور شناس دارای نگارش و مؤلفاتی است و کتابهایی نشر داده که از انجمله کتاب «ابوالعباس امدی» است و آنرا در ۱۸۲۵ بزبان لاتینی ترجمه و با اصل آن بچاپ رسانیده و کتابی بزبان هلندی در ۱۹۰۴ راجع بکتاب خطی جاوه نوشته و چند کتاب از کتب راجع بقوانین محمدیان اسلامی را انتشار داده (۱۸۹۵)

۴۶۴- رزاریو گریگور — Rosarieu Grigore

۱۸۰۹

خاورشناس ایتالیائی که از دانشمندان اواخر قرن هیجدهم بوده وفات او در ۱۸۰۹ واقع شده و صاحب مؤلفات و نگارسانی است و بزبان عربی را خوب میدانسته رزاریو کتابی بنام «آثار عرب در صقلیه» نگاشته که آنرا از کتاب نهاییه الارب بلاتینی ترجمه نموده و در ۱۷۹۰ چاپ کرده

۴۶۴- روزن — Rosen

۱۸۴۵-۱۹۰۸

خاور شناس روسی که خدماتی را در نشر و اشاعه آثار فرهنگی و معارفی شرق

انجام داده و صاحب کتب و مولفانی است .

ولادت رزن در ۱۸۴۵ و فاته در ۱۹۰۸ بوده

۴۶۰ — روزن — F. Rosen

۱۸۶۵ — ۱۹۳۵

فردريك روزن خاور شناس معروف آلمانی كه در ايران شناسی هم معرفتی تمام داشته و بادیات و عارف ایران خدماتی نموده

این دانشمند چندی عهده دار مشاغل وزارت امور خارجه آلمان شده و موقی از قیصر مخلوع آلمان پذیرائی کرده و مورد اعتماد قیصر بوده ، او یسر قنسل پرسی بود كه قبل از ایجاد وحدت آلمان بسی بیسمارك صدر اعظم معروف آلمان در اورشلیم اوبا پدرش كه دارای سمت مزبور بوده میزبسته و آغاز زندگانی خود را در آحدود گذرانده و زبان انگلیسی و عربی و تاریخ و اساطیر عرب را در آنجا فرا گرفته و بحالات و عادات عرب آشنا شده

در ۱۸۸۸ موقعیكه بنكاه زبانهای شرقی در برلن تأسیس شد و اشخاصی برای امور سیاسی و دیپلماتی انتخاب شدند او را هم بصویت این مؤسسه گریده و بحاجب ایران و هند فرستادند .

رزن دس از چند سال سیر و سیاحت مجدداً ببرلن رفته و در سفر مذکور ریحهای زیاد دیده و تا پایان كار بیسمارك در برلن بوده ، در سال ۱۸۹۱ بسمت منشی گری زبان شرقی سفارت آلمان بایران و تهران آمده و از اینجا بدوشهر مامور شده و عنوان نایب قونسول یافته در ۱۹۰۰ ببرلن برگشته و در وزارت خارجه مقامی ارجه مند یافته و بواسطه اطلاعات زیاد و آگاهی كامل از زبانهای شرقی و اطلاع از زبان اسپانیولی پیشرفت شایان نموده و از بهترین اعضاء بصیر و دانشمند وزارت خارجه بشمار رفته و در آدیس آبابا عنوان ریاست مسیون روزن را داشته

رزن در سرودن اشعار و تلفیق نظم مهارت یافته و رباعیات عمر خمام را ترجمه کرده با متن فارسی چاپ نموده و دستوری برای زبان فارسی نوشته و از اشعار ایران

قدیم و عربی و ترکی و هندی قسمت هائیرا ترجمه نموده، کتاب هاروت و ماروت و مثنوی و تأثر میرزا^۱ ملک‌خان را هم ترجمه کرده کتاب گلستان را هم بآلمانی ترجمه نموده؛ رزن در کنفرانس الجزیره عنوان نمایندگی را پیدا کرده و در ۱۹۱۰ سمت وزیر مختاری تجارت یافته و در ۱۹۱۲ بلیسبون منتقل شده و تا ۱۹۱۶ در آنجا بوده پس از آن بلاهه رفته و اخیرا موقعی که برای ملاقات پسر خود بچین رفته بود در یکن وفات یافت ۲۷ نوامبر ۱۹۳۵

رزن نویسنده کتاب ایران مشروح و مصور بعنوان

Persien in wort und Bild

است، این کتاب متضمن موقعیت جغرافیائی و آب و هوای ایران و نباتات آن و تقسیمات نژادی و مذهبی و زبان مردم این کشور و مذاهب: زردشتی - مسلمان - شیعه و سنی و طریقت - صوفیها - عیسویین و یهود - علم و صنایع - ادبیات و موسیقی تعلیم و تربیت - اوضاع اقتصادی - معادن و صنایع و وسائل حمل و نقل و تجارت - تاریخ - سیاست - قانون اساسی - حکومت اداری نمایندگی ملت - نظام و روابط خارجی این کشور است

قسمتی از مطالب فوق از مکتوبی که بعد از فوت رزن بورارت معارف ایران رسیده اقتباس گردید.

۴۶۶ - رتا - Rotta

از شناسندگان قسمت عربستان است که در قسمت یمن و غیره سیاحت نموده و سیاحت نامه راجع بمشاهدات و اطلاعات خود در آنحدود نگاشته و بطبع رسانیده گوستاولوبون در کتاب تمدن عرب خود بعضی از آن مطالب استناد کرده

۴۶۷ - روسو - Rousseau

۰۸۰۸

صاحب کتاب Description du pachalik de Bagdad است که کتاب مربوط را روی اطلاعات و مطالعات خود از قضایای بغداد جمع و تالیف نموده (۱۸۰۹) در پاریس بطبع رسانیده

۱ - میرزا مسکم‌خان - ناضه‌الدوله که در ۱۲۴۹ در اصفهان متولد شده و مأموریت های مهمی را در خارجه انجام نموده و تا اوایل قرن ۱۴ هجری زندگانی داشته

۴۶۸ - روسله - Rousselet

خاورشناس که اطلاعی زیاد از هندوستان پیدا نموده و راجع بدلهلی یا بتخت آنجا کتابی نوشته و از آثار اسلامی آن سرزمین وصف نموده و کوستاولوبون در نگارش خود از کتاب او استفاده کرده

۴۶۹ - روکس - Roux

۱۸۵۰ - ۱۹۲۴

کیلیوم روکس خاورشناس آلمانی که علاقمندی زیاد بادبیات عربی داشته و قصایدی از شعرای عرب بفرانسه ترجمه نموده که از جمله قصیده مشهور بابت سعاد کفنه کعب بن زهیر (۱) است روکس آنرا با شرح با جوری در پاریس سال ۱۹۰۴ بطبع رسانیده پروفیسور باسه Bassé بران شروح و تعلیقاتی نگاشته و با این وصف قصیده مزبور مجدداً سال ۱۹۱۱ در الجزایر بطبع رسیده، او صاحب مؤلفاتی چند است

۴۷۰ Rowland son.

۱۸۳۳

ناشر و مترجم آثار و کتب اسلامی که خدماتی در این باب انجام داده از جمله کتاب تحفة المجاهدین ملیباری را که مربوط بقسمت تاریخی اسلام در یرتقال است بانگلیسی ترجمه کرده و آنرا در ۱۸۳۳ در لندن طبع نموده

۱ - کعب بن زهیر شاعر مخضرم عرب متوفی در ۲۴ هجری

۲ - شیخ زین الدین متوفی ۹۸۷

S

۴۷۱ - زاخاو (ساخاو) E. Sachau

دکتر ادوارد زاخاوشرق (۱) شناس دانشمند معروف که از علاقمندان مخصوص
بشر آثار بزرگان اسلامی است؛ این دانشمند بعنوان زاخاوا در ارد هم خوانده شده و کتبی
را ترجمه و طبع نموده که از آن جمله است کتاب ماللهند من مقوله ابوریحان بیرونی (۲)
و کتاب مذکور را زاخاو در ۱۹۲۵ بطبع رسانیده و فهرست و ملاحظاتی باین
کتاب افزوده و نیز کتاب الآثار الباقیه عن القرون الخالیه استاد ابوریحان را طبع
کرده بعلاوه کتاب العرب من الکلام الاعجمی جوالیقی (۳) را طبع نموده و کتاب
کشف الغمّة الجامع لخبار الائمة (۴) را نشر داده و خدماتی دیگر هم دارد که در

فهرست کتابخانه بریل (ص ۴۰) درج شده
شده، زاخاو در خصوص انتشار مذهب مسیحیت
در شرق کتابی نوشته و در ۱۹۱۵ بچاپ رسانید
و نیز قسمت راجع بمسیحیت در ایران را در
۱۹۱۹ چاپ نموده و قسمت راجع بمسیحیت
در آسیای اودر ۱۹۱۹ بچاپ رسیده و او را از خاور
شناسانی که در رشته سیمتیک کار کرده شمرده اند

۴۷۲ - سالمان Salemann

از علاقمندان آثار ادبی و دوستان
فردوسی و کتاب او بوده که مقداری از ادبیات



زاخاو

۱ - D. Edouard sachau

- ۲ - ابوریحان محمد بن احمد صاحب الآثار الباقیه و استیعاب و غیره منولد در ۳۶۲
متوفی در ۴۳۰ ریاضی دان نرک ایران
۳ - جوالیقی ابو منصور موهوب بن
احمد صاحب شرح ادب الکاتب متوفی ۵۳۵
۴ - مؤلفه علی بن عیسی اربلی متوفی ۶۹۲

کتاب حماسی شاهنامه را با نسخی از شاهنامه های اروپا مقابله نموده و در تصحیح و طبع اشعار مذکور بذل مساعی کرده و نیز در سال ۱۸۹۵ کتابی را که برای حل و کشف لغات مشکله شاهنامه و از آثار عبدالقادر بغدادی بوده بطبع رسانیده

۴۷۳ - سار (زاره) Sarre

۱۸۶۵

دکتر فردریک سارالمائی خاورشناس معروف متولد ۱۸۶۵، نگارنده ترجمه احوال ابن دانشمند را از شرحی که او بقلم خود نوشته اقتباس و ذیلأ منیکارد؛ نام او فردریک و نام خانوادگی سار پدرش موسوم به نمودر (۱) میباشد. دکتر سار در ۲۴ ژوئن ۱۸۶۵ میلادی در برلن متولد شده و بطوریکه خود او مینویسد تحصیلات خود را راجع بتاریخ صنایع در دانشگاه برلن و لپزیک و هیدلبرک (۲) انجام داده و مسافرت های مختلفه کرده و در تمام ممالك شرقی گردش نموده و اکتشافات کرده و در موزه های اروپا و امریکا اطلاعاتی بهم رسانیده



سار

فردریک سار از جمله مستشرقینی است که در کمنکره جشن ولادت فردوسی بایران آمده و نایب رئیس اول کمنکره بود این استاد بزرگ اغلب مقالات علمی خود را در جراید نشر داده - اخیراً مقاله مبسوطی راجع بآثار باستانی در صنایع ایران بروز نامه فرانسه (ژورنال دو تهران) فرستاده و روز نامه مذکور اصل آنرا درج و بعضی جراید در ترجمه آن بفارسی مبادرت نمودند

مستشرق مذکور مشاغل مهمه را در خدمت دولتی آزا دانه انجام داده و

بمدیریت موزه های برلن تا ۱۹۳۱ و معلمی در مدارس عالییه اشتغال داشته
 نشریات و مؤلفات این استاد درباره ایران و غیره زیاد است که اغلب بطبع
 رسیده و از جمله آثار او راجع بایران کتب ذیل است :

۱- صنایع ساختمانی ایران

1 Denkmäler Persischer Baukunst Berlin 9110

۲- حجاری کوهستانی ایران بدستیاری هرتسفلد

2 Irsanische Felsreliefs (mit E. Herzfeld) Berlin 1910

۳ - شاهکار های صنایع اسلامی

3 Meisterwerke Mohammedanischer Kunst München 7922

۴ - نقاشیهای رضاعباسی

4 Zeichnungen des Riza Abbassi, München 7914

۵ - اردبیل

5 Ardabil Berlin 7924

۶ - جلد سازی اسلامی

6 Islamische Bucheinbände, Berlin 7923

۴۷۴ - سانگی نیتی Sanguinetti

از خاور شناسانیست که در طبع سفرنامه ابن بطوطه مبادرت نموده و نیز دفتر مری (۱)
 در طبع این کتاب اقدام کرده

Savary—۴۷۵

۱۷۸۸-۱۷۵۰

سیاح دانشمند فرانسوی که از خاور شناسان بوده تولد او در ۱۷۵۰ وفاتش
 در ۱۷۸۸ در پاریس واقع شده

ساواری از ۱۷۷۶ تا ۱۷۸۱ در جهان گردی و سیاحت بوده و مدتی را
 در مصر و یونان گذرانیده و از آثار مهم این دو کشور استفاده نموده و اطلاعاتی زیاد پیدا کرده

این دانشمند زبان عربی را بخوبی فرا گرفته و در آن استاد شده و ترجمه مفیدی بقرآن مجید در زبان فرانسه نوشته که در ۱۷۸۳ آنرا بچاپ رسانیده در مقدمه این کتاب قسمتی بقلم کردن^۱ خاور شناس نگاشته شده.

قسمت دیگر مقدمه و شرحی است که در گزارش زندگانی و شرح احوال حضرت محمد ص بقلم ساواری نگارش یافته و از آثار مفیده و قابل مطالعه است کتاب مذکور مکرر بچاپ رسیده و علاوه بر این ساواری کتبی دیگر هم از عربی بفرانسه ترجمه نموده و چاپ شده کتاب صرف و نحو عربی او در ۱۸۱۳ بچاپ رسیده

۴۷۶ — سارازن — Sarasin

خاور شناس نویسنده و محقق که راجع باحوال بزرگان اسلامی تحقیقاتی نموده و تاریخی از گزارش رجال این مذهب نگاشته و از او است

Das Bild Alis bei Den Historikn der Sunna

که در این کتاب خود راجع بحضرت علی ابن ابیطالب علیه السلام مطالبی تحریر نموده و از مردان تاریخی اسلام هم نام برده

۴۷۷ — شاد — Schaade

از خاور شناسان معروف معاصرو از اعضای نه گانه دائرة المعارف اسلامی لیدن است که بسیاری از عملیات و تحقیقات او در آنجا ذکر گردیده از جمله ترجمه ایست که برای امین پاشا مکتشف مشهور آلمانی موسوم به ادوارد شنیتزر Ed. Schnitzer مستعمر افریقا نگاشته (دائرة المعارف اسلامی لیدن ج-۲)

۴۷۸ — شاخت — Y, Schacht

ژوزف شاخت خاور شناس آلمانی که در طبع و نشر آثار علمای اسلامی مبادرت جسته از جمله کتاب المخارج فی الحیل امام محمد بن حسن شیبانی (۱) را که از

۱ — شیبانی یکی از پیشوایان است که مصاحب با ابی حنیفه و همزمان با او بوده

قدیمی ترین آثار گذشته مذهبی و کهن ترین مصنفه از کتب قهقی است در لیزیک چاپ نموده و روایت سرخسی (۱) را در اول این کتاب وارد کرده

۴۷۹ — شیفر — Schefer

مستشرق مشهور و مدیر مدرسه السنه شرقی که در طبع و نشر کتب و آثار دانشمندان اسلامی بذل مساعی نموده من جمله سفر نامه ناصر خسرو علوی (۲) را بطبع رسانیده و شرح مخصوصی در باره مرزبان نامه تألیف مرزبان بن رستم طبرستانی نگاشته و مشروح او دو جلد دوم از قطعات منتخبه فارسی وی مسطور است
شیفر علاوه بر این تاریخ بخاری را هم طبع نموده و خدماتی دیگر در این مورد انجام داده

۴۸۰ — شیل — Schei

۱۹۰۷

استاد ایران شناس و منتفع در تاریخ قدیم این سرزمین که آثار حفريات و کاوش قسمت عیلام و شوش را جمع و تدوین نموده و حاصل اطلاعات خود را ضمن کتابی تألیف کرده و در دو مجلد با تصاویر و نقوش لازمه در پاریس سال ۱۹۰۷ بطبع رسانیده

۴۸۱ — شنیدر — S Schneider

۱۸۷۰

استن شنیدر خاور شناس آلمانی که در ترجمه و طبع بعضی از کتب و آثار شرقی مادرت نموده ' من جمله مقدمه کتاب احمد بن مثنی بن عبدالکرم صاحب کتاب تعلیل یا علل زیج خوارزمیرا که ابراهیم بن عزرام اسرائیلی طلیطلی اندلسی نوشته بآلمانی ترجمه و در ۱۸۷۰ آنرا بطبع رسانیده

۱ — شمس الامه ای کر محمد بن احمد بن ابی سهل سرخسی است

۲ — ناصر خسرو علوی خسرو بن حارث بن عسی بن محمد بن موسی الرضا علیه السلام مولد

۳۵۸ متوفی ۴۳۱

۴۸۲ — شیاپارلی — Schiaparelli

خاورشناس ایتالیائی که قسمت عمده روزگار خود را در راه تحقیق آثار و مطالعات کتب شرقی گذرانده و خدماتی را در این خصوص انجام نموده

از آثار برجسته او کتاب اخبار ایتالیا است که با ترجمه ایتالیائی نگاشته و در ۱۸۸۸ در رم به چاپ رسانیده



۴۸۳ — شگل — G. Schlegel

کوستا و شگل که در قسمت کتاب شناسی شرقی تخصص یافته و فهرست مؤلفات و کارشات چاپ شده شرقی (chronologique) را از ۱۸۶۲ - ۱۹۰۱ و ۱۹۰۲ ترتیب داده و به چاپ رسانیده مخصوصاً او در قسمت چین و عادات و اخلاق مردم آن سرزمین اطلاعات زیاد بدست آورده و کتابی را جمع چین نوشته که در ۱۸۷۷ به چاپ رسیده

عملیات این خاورشناس در فهرست کتاب خانه بریل ص ۱۱۱ و ص ۱۱۲ بتفصیل نگاشته شده است

۴۸۴ — اشمیت — Dr. Schmidt

اشمیت دو عون دکتر نویسنده و ناشر روزنامه لبیت در ترکیه که از دانشمندان خاورشناس بشمار رفته و جزء مستشرقین است که در جشن هزارمین سال فردوسی بایران آمده و در این جشن شرکت کرده و صاحب نگارش و آثاری است



اشمیت دو عون

۴۸۵ - اشمیت - Dr. E Schmidt

دکتر اریش اشمیت (۱) استاد ایران شناس مدیر موزه یونیورسیتی (دانشگاه) فیلادلفی و موزه صنایع مستظرفه بستن و مکتشف آثار باستانی و مدیر حفاری خرابه ری که در سنوات اخیر در خرابه های مذکور نزدیکی چشمه علی و جا های دیگر اکتشافاتی زیاد نموده که اغلب مربوط بدوره پادشاهان سلسله ساسانی و زمان پیش از اسلام و ادوار بعد از آن است که بدوره پادشان سلاجقه و دیگران راجع خواهد شد این دانشمند در خواندن خطوط قدیمه ایران و خط فارسی و عربی و کوفی و نسخ تسلطی دارد و علاوه بر کار های نامبرده او با هیئت علمی کاوش خرابه های تخت جمشید و لرستان بوده و در اکتشافات آن حدود دستیاری نموده . دکتر اشمیت کتابی بنام حفاریات تپه حصار دامغان تحت این عنوان

Tape Hissar Excavations at Damghan

تالیف و چاپ نموده

۴۸۶ - شرودر - Schroeder

خاور شناس انگلیسی که بآثار تاریخی و تاریخ علاقمندی خود را بروز داده و با پروفیسور پوپ مستشرق معروف امریکائی خدمانی راجع بآثار تاریخی ایران و اسلام انجام نموده و آندو بهمدستی و تعاون یکدیگر کتابی درباره آثار ایران مینویسند شرودر با چند تن از همراهان خود که از آجمله مسیو رونه نقاش معروف فرانسوی بوده و در سال ۱۹۱۴ هجری (۱۹۳۴) بایران آمده در اصفهان و شیراز و آثار قدیمه تخت جمشید و ابنیه تاریخی آن حدود مشاهداتی نموده و در دیگر شهرهای ایران که خط سیر او بوده تحقیقاتی کرده و در قسمت مسافرت بخراسان آرامکاه خیام و فردوسی و دیگران رادیده و یاد داشت ها از گزارش سفر خود ترتیب داده

Schwal — شوال — ۴۸۷

از مستشرقینی است که مخصوصاً شناسائی کتب ایران تخصص یافته و کتابی انام کتاب شناسی ایران

Bibliographi de la perse

تألیف نموده که در آن اسامی کتب زیادی از کماهای ایرانی و مطبوعات اولیه آن را ذکر کرده .

Sebastian — سباستیان — ۴۸۸

۱۸۸۸

سباستیان بیک فرزند یوحان بیک (۱) استاد دانشمند خاورشناس آلمانی که ولادت او در نوامبر (۲) مویخ سال ۱۸۷۸ شده در دانشگاه برلن تحصیل خود را انجام داده ، زبانهای شرقی : فارسی ترکی - عربی - چینی تبتی را فرا گرفته و در ادبیات شرقی زبانهای مختلف مطالعه نموده در دانشگاه برلن و لپزیک سمت استادی یافته و دومرتبه با ناطولی ترکیه سفر کرده و چند سال در آنجا مانده و نیز چند ماهی را در ایران گذرانده و در وزارت خارجه آلمان بسمت مترجمی زنان ترکی و فارسی و تخصص در امور دول



سباستیان

اسلامی اشتغال داشته و پنجسال در افغانستان بوده و سه سال از اینمدت را خدمت به معارف افغانستان نموده و دو سال دبیر را بعنوان مترجمی سفارت آلمان در کابل گذرانده

هفت سال سمت استادی زبان فارسی و زبانهای دیگر شرقی را در دانشگاه برلن داشته ، سباستیان دارای مولفانیست که پیشتر چاپ شده و از آن جمله صرف و نحو برای آلمانها در دو جلد - احوالات صوفی در افغان - تشکیلات ادارات

رسمی عثمانی صرف و نحو آلمانی بزبان فارسی برای ایران - تاریخ ایران و تاریخ ادبیات فارسی که در قسمت اخیر مشغول تالیف آن بوده - ترجمه کتاب کلمان هوار (۱) تاریخ عرب سه جلد ترجمه از فراسه بالمانی - ترجمه قانون مجازات عمومی افغانستان بآلمانی ترجمه دیوان هلالی جغتانی از فرانسه بآلمانی - ترجمه افسانه های عثمانی بزبان آلمانی (از نگارش صاحب ترجمه اقتباس شد)

۴۸۸ - سدیکل — F. G. Sedickell

یکی از خاور شناسان بشمار رفته و در آثار و مولفات نویسندگان اسلامی بحث و مطالعه نموده و در قسمت نشر و طبع آثار مزبور خدمانی کرده از جمله مجموعه التحفة البهیه وحکم و امثال حضرت علی بن ابیطالب را با متن عربی و فارسی در ۱۸۳۴ بیچاپ رسانیده

۴۸۹ - سدیلو — E. Sedillot

۱۷۷۷ - ۱۸۳۲

امانوئل سدیلو خاور شناس معروف متولد در منت مرانسی سال ۱۷۷۷ و متوفی ۱۸۳۲ که او با پسرش لوئی سدیلو علوم و ادبیات اسلامی خدمت نموده و مؤلفاتی ترتیب داده و بین خاور شناسان اشتهار یافته اند اقوال سدیلو در باره قرآن و احکام اسلامی و پیغمبر اسلام قابل اهمیت است

۴۹۰ - سدیلو — L. Sedillot

۱۸۰۸ - ۱۸۷۰

خاور شناس که نام اصلی او پیراوژن آملی یا لوئی سدیلو است او متولد ۱۸۰۸ و متوفی ۱۸۷۰ بوده است و صاحب نگارشات و آثار میباشد از جمله مؤلفات لوئی سدیلو (تاریخ عرب) است که در دو جلد نگاشته و در پاریس چاپ نموده : علی پاشا مبارک ۲

۱ - Clemeut Huart — ۲ Nontmoreney — ۳ P. Eugen-Amelie

۴ - عی پاشا مبارک مصری اربویندگان معروف مصر و صاحب مولفات و آثار است از جمله آثار او خط التوفیق در جغرافیای مصر است وفات او ۱۸۹۳

کتاب اورا بعربی ترجمه نموده و سال ۱۳۰۹ هجری در مصر بچاپ رسیده و کتابی در تطبیق جغرافیای یونان و عرب ترتیب داده در پاریس سال ۱۸۴۲ طبع شده و زیج النریک را با مقدمه در ۱۸۴۷ طبع نموده

کتاب جامع المبادی و الغایات تألیف ابوالحسن مراکشی که در آلات رصد نگاشته است این کتاب را سدیلو سال ۱۸۳۵ در دو جلد بچاپ رسانیده و در خصوص قرآن مجید هم مطالبی نوشته

۴۹۱ — سئلاند — Séeland

اسقف خاورشناس دانمارکی که بعد از فردریک مونتر در قسمت شناختن آثار ایران باستان زحماتی کشیده و اطلاعاتی مفید تحصیل نموده

این دانشمند در ۱۸۰۱ رساله راجع بکتیبه های تخت جمشید فارس نگاشته و آنرا با توضیحاتی بچاپ رسانیده و نشر داده

۴۹۲ — سیلبد — Dr. Seybold

دکتر سیلبد خاور شناس قرن بیستم که از ناشرین کتب اسلامی بشمار رفته و در زبان عربی تخصص یافته و صاحب مولفات و ترجمه های مفید است

از جمله نشریات او :

کتاب اسرار العربیه ابنباری (۱) است که در ۱۸۸۶ چاپ نموده و در چاپ قسمتی از کتاب الاغانی هم با دیگران دستیاری کرده و قصه شول و شمول را از کتاب الف لیله عربی با ترجمه آلمانی نقل نموده و جزء دوم آنرا در ۱۹۰۲ بچاپ رسانیده و کتاب النقط والدوائر که از جمله کتب مذهبی قبایل دروز است با ترجمه بزبان آلمانی چاپ نموده و ذیل که خلاصه از شرح الیابان فی ذکر بدعة الزمان است بچاپ رسانیده

او رساله بدء الخلق و رساله کشف الحقایق حمزه بن علی را در ۱۹۰۲

چاپ کرده و نیز کتاب تاریخ الاعلام کنيسه اسکندريه ابن مقفع (۱) را چاپ نموده و درکنگره سوم مستشرقين جزو کارمندان بوده نام و عمليات او در ضمن فهرست کتابخانه بريل مسطور است

۴۹۳ — شرلی — A. Scherley

برادران شرلی دو نرادران ايران شناس اند که دوره سلطنت صفويه ايران آمده و از گزارشات اين کشور آگاهی یافته حاصل مشاهدات خود را کتاب کرده و طبع نموده اند

۴۹۴ — سيمون — L. Simon



سيمون

خاور شناس معاصر که از جمله مطلعين بقسمت مصر و آسیای غربی بشمار رفته و رساله درباره مصر نوشته و فهرست تيوکرافیکال (۲) (نقشه برداری) آسیای غربی را ترتيب داده و آنرا در ضمن دويست صفحه با ۲۲ نقشه در ۱۹۳۷ بچاپ رسانیده و آثار دانشی دیگری را هم دارا است

۴۹۵ — اسموس — Smous

خاورشناس دانمارکی که بادیات ايران اطهارعلاقه نموده و کتابی شام تحقیقات در اطراف حافظ (۳)

و غزل سرایان دیگر بزبان دانمارکی نوشته و بچاپ رسانیده

اسموس اگر چه سایر نگارشاتش بزبان فرانسه و انگلیسی و آلمانی است با وجود این

۱ — ابن مقفع اوالتشر ماویرش اسقف کدر دوره العرف فاطمی ۱۰۰۰ میلادی وده

۲ — Topographical

۳ — حافظ — شمس الدین محمد صاحب دیوان معروف منونی ۷۹۱ هجری

مقداری از اشعار شاهنامه و رباعیات از خیام را بزبان دانمارکی ترجمه نموده

۴۹۶ — اسمیت — G. A. Smithe

خاور شناس انگلیسی و نویسنده کتاب :

Historical, Géography of the Holy Land

است که جغرافیا و تاریخ اماکن مشرفه را متضمن و این کتاب در لندن سال ۱۹۰۵
لچاب رسیده

۴۹۷ — اسمیت — Dr D. smithe

دکتر داوید اسمیت استاد ایران شناس امریکائی که در تاریخ و ادبیات ایران
مطالعاتی زیاد کرده و نایران سفر نموده و یاد داشت ها از سفر خود نگاشته و در
مجله های امریکا نشر داده

این دانشمند در صدد تکمیل احوال عمر خیام برآمده و رباعیات خیام را به
انگلیسی ترجمه کرده و خواسته که مقام علمی آن حکیم را در ریاضی و ادب معلوم نماید
اسمیت از استادان عالی مقام دارالمنون کلمبیا و دانشگاه نیویورک است و مولفاتی
در ریاضیات دارد او در ۱۳۱۲ شمسی هجری بایران آمده ، در تهران کنفرانس ها
داده و مجدداً در این قسمت اخیر هم بایران آمده و کنفرانسی در دانشسرای عالی راجع
بنفوذ ایران در تمدن امریکا داده و از طرف وزارت معارف ایران باعطای یکقطعه نشان
علمی طلا درجه اول مفتخر گردیده

۴۹۸ — اسنوک هورگرز — Dr. Snouck Hurgronje

۱۸۵۷ — ۱۹۲۷

خاور شناس معروف هلندی که از مؤسسين دائرة المعارف اسلامی لیدن و
نویسنده مجله تاریخ ادیان شیخ المشرقین بوده و این لقب را ماسنیون مستشرق شهریر
در جشن «کلترد فرانس» پاریس باو داده و در مجمع علمی عربی دمشق سمت
عضویت داشته

جرجی زیدان (۱) و صاحب کتاب اکتفاء القنوع و نویسنده کتاب معجم المطبوعات



اسنوك هورگرثر

از وی نام برده و ترجمه تفضیلی او را
مجله الصباح مصر در شماره ۱۴۵ سال
۱۴ ص ۱۶) نگاشته و نگارنده مطالب
ذیل را از آن اقتباس نمود :

دکتر اسنوك هورگرثر از بزرگترین
خاورشناسان و خدمت گذاران بزرگ بادیات
اسلامی بوده و اهتمام بادیات و مباحث
اسلامی را جزء وظیفه خود شناخته و
مدتی استاد و لیعهد هلند شده و امور
مذهبی و اجتماعی را در مستعمرات شرقی
هلند از جاوه و جزایر هند شرقی عهده
دار گردیده و در ظرف چند سال در هلند

بعضی عادات و رسوم اهل جاوه را نشر داده و بعد از آشوب و شورش مردم جاوه در
اثر اجرای قانون هلند دکتر مذکور بانجا سفر نموده و یاد داشتی داده که حکومت
هلند را بجرح و تعدیل قانون مذکور و ادار نماید

حکومت فرانسه هم اسنوك گرونثر را در ظرف پنجسال برای تطبیق قوانین
جدید خود در بربر (شمال افریقا) ماموریت داده ولی در آنجا که اهالی آن مردمی
مسلمان بودند او بر ضد مصلحت فرانسه قیام نمود

دکتر اسنوك هورگرونجر در لیدن سال ۱۸۵۷ تولد یافته و تحصیلات خود را
در لیدن تکمیل نموده و در امور و شئون اسلامی مجتهد شده و در زبان عربی استاد
استاد گردیده و اسلام قبول نموده بجانب مکه و حجاز سفر کرده و در موقع ورود بجده
پائیز سال ۱۸۸۵ حاکم آنجا در اسلام وی مشکوک شده و بدینوسیله مدت پنجماه

با اجازه ورود بمکه نداد ، در آنوقت هورگرونز ۲۸ سال داشته و بعدها در اثر ابراز حرارت و حماست خود باسلام حاکم جدّه را بصحت اسلام خویش قانع نمود و جواز رفتن بمکه برای او صادر شد

هورگرونز موقع تشرف بمکه با زنی بدوی ازدواج نموده و از آن اولادی آورد ولیکن قونسول فرانسه مقیم جدّه نسبت بهورگرونز نزدکارکنان دولت عثمانی سعایت کرده و برای اخراج اجباری او از مکه اقدام کردند، هورگرونز مدتی که میدان توده عرب گذراند از فرا گرفتن زبان و لهجه قبایل بدوی و ادبیات بادیه استفاده کرده و با این احوال مدتی در آحدود زندگانی مینمود تا در ۱۸۸۶ بهولند برگشته کتاب اول خود «کتاب مکه» را در دو جلد نشر داده ، او در این کتاب عادات و اخلاق بدوی و بازارهای بنده فروشی و تجارت برده را نام برده و نیز از خانه کعبه و موقعیت مقدس آن سر زمین و اهمیت و احترام این مکان در بین مسلمین و عمل حج و شرایط حجاج و غیره وصف نموده و در ذیل کتاب خلاصه از لغات عربی و بیدایش و ارتباط آن بلغات سامی نگاشته و نشر این کتاب باعث گردید که دولت انگلیس او را برای استادی ادبیات عربی داشکاه گابریلج استخدام نماید، هورگرونز در دانشکاه جانشین «روبرت اسمیت» شده ولی طرزی نکشید که تدریس دانشکاه را بجهات و علمی چند ترک نموده و شایسته دید که روزگار خود را بتدریس و تحقیق و مسافرت در عالم اسلامی مصرف نماید

در سال ۱۹۰۶ هورگرونز استادی ادبیات عربی جامعه لندن و هلند را قبول نموده و مربی ولیعهد آن کشور گردید و ضمناً مستشاری رسمی امور اسلامی و عربی حکومت جزائر شرقی هولند با او شد تا اینکه اخیراً در حدود سن هفتاد سالگی وفات نمود ۱۹۲۷ .

کتاب Mikkanich Sprichwörter او در چند جلد است و در دائره المعارف لندن در موضوع اذان تحقیقات و نگارشانی دارد

او «کتاب الحاج الی المکه» را بزبان هلندی نوشته و با تصاویر درلیدن طبع نموده و کتاب المهدی را بزبان آلمانی نگاشته و امثال مکی بالمانی او در لاهه سال ۱۸۸۶

طبع شده کتاب مکه و جغرافیای آن را بانقشه ها در زبان آلمانی ضمن دو مجلد نوشته و بطبع رسیده و کتابی در (سیاست فرانسه در هلند) دارد که آنهم طبع شده ، او کتابی راجع باسلام در ۷ جلد نگاشته که از ۱۹۲۳ تا ۱۹۲۷ بچاپ رسیده و تفصیل آن در فهرست کتابخانه بریل (ص ۱۲۱) مسطور است

۴۹۹ - سوسن - socin

خاور شناس دانشمند آلمانی که اهل تحقیق و مطالعه بوده و تألیفاتی نموده و نویسنده الامثال والحکم الدارجه است و کتاب او تحت این عنوان بطبع رسیده
Die Arabisch dialockt von Mosul. und mardin Lepzig 7904

سوسن کتاب هائی زبان عربی و آلمانی نوشته که در برلن از ۱۸۸۹ - تا ۱۹۰۹ طبع و نشر پذیرفته

۵۰۰ - سدییو - Sodieu

مستشرق فراسوی که در تاریخ اسلامی بر رسی و مطالعه نموده و کتابی بنام تاریخ عرب و اسلام نوشته و در ۱۸۷۷ کتاب او بطبع رسیده (گوستا ولوسون در در کتاب تمدن عرب خود از نگارشات او استفاده و استناد نموده)
سدییو کتاب جامع المبادی و الغایات ابوعلی مراکشی (۱) را ترجمه نموده و راجع بمسلمین و علوم ایشان و فوائدی که از ایشان بنظام و قوانین اجتماعی و مدنی و لغت و غیره بدیگران رسیده و سر مشق داده اند شرحی نگاشته خدمات مسلمین را در هندسه و ریاضی شرح داده و از مستشرقین دوره اخیر است او راجع باسلام و قرآن و وجود محمد ص مطالبی عالی و مفید نوشته .

۵۰۱ - سلمن گاندز P. Solmon Gandz

پروفسور خاور شناس معاصر امریکائی که در دانش سرای یشیوا (۲) در شهر نیویورک جزء اسانید زبان شرقی و در ردیف مستشرقین شمار رفته و صاحب آثار و نگار شانی است .
۵۰۲ - سلتی کوف الکزی Solty koff Alexi

خاور شناس که در ایران و هند گردش کرده و نتیجه مشاهده و مطالعات خود را جمع و کتابی ترتیب داده و کتاب او در پاریس سال ۱۸۵۸ بطبع رسیده .

۵۰۳ — سونک — Sonneck

استاد و مدیر سابق مدرسه عالی اسلامی قسطنطنیه و معلم مدرسه کلنیال و صاحب کتاب الدیوان المطرب فی اقوال عرب افریقہ والمغرب است که جزء اول کتاب او در پاریس سال ۱۹۰۲ طبع شده و جزء دوم هم بعداً با ترجمه فرانسه بطبع رسیده

۵۰۴ — زن ترممر — Sonthermer

خاور شناس آلمانی صاحب ترجمه کتاب جامع مفردات الادویه والاغذیه ابن بیطار (۱) است که آنرا در تحت عنوان Grosse Zusammenstellung (نزرگترین ترکیبات) از ۱۸۷۰ تا ۱۸۷۲ طبع رسانیده

۵۰۵ — سوزا — Souza

۱۸۱۲

از خاور شناسان اوایل قرن نوزدهم بشمار آمده که در ۱۸۱۲ وفات یافته و صاحب کتاب الفاظ پرتغالی است که از زبان عربی اشتقاق یافته و با ماخوذ و اقتباس شده و از دانشمندان محقق و متبع بوده

۵۰۶ — اشپیکل — Spiegel

۱۸۲۰ — ۱۹۰۵

مستشرق مشهور آلمانی که از دانشمندان بزرگ و اهل تحقیق و سیاحت و اطلاع بوده

اشپیکل در ۱۱ ژویه در کیت رنگن آلمان تولد یافته و در ۱۵ دسامبر در مونیخ بدرود زندگانی نموده و صاحب مولفات و خدمات عدیده است دانشمند مذکور در ۱۸۶۷ میلادی بخیال خواندن خطوط میخی و رسم الخط دوره باستانی ایران برآمده و رموز و اسرار آنرا حل و تصفیه نموده — علاوه بر —

این او بقصد گردش و جهان بینی بسیاری از ممالك دنیا از وطن خود حرکت کرده و بسی جاها را دیده و آگاهی زیادی از اوضاع هر جا پیدا نموده و در کتاب Erānīche Alter Tumskund Dscho خود در باب اصطخر فارس مطالبی نگاشته اشپیکل ابتدا زبان سانسکریت را فرا گرفته و بخواندن آن ماهر شده سپس زبان فارسی و خط پهلوی را آموخته و نیز زبان ارمنی و پشتو (افغان) را یاد گرفته و معلوم نموده که آن زبانها فروغ زبان آریائی میباشند او کتابی بنام

Die Alexandersage Bei den Orientalen

در باره اسکندر و قصه آن نوشته و این موضوع را در آن حل نموده و قصه اسکندرنامه نظامی را هم در کتاب خود انتقاد کرده و کتاب او در ۱۸۵۱ درلپزیک بطبع رسیده اشپیکل طریقه صرف و نحو هر یک از زبان های مذکور را پیدا نموده و خطوط میخی تخت جمشید را خوانده در یونان هم اوراقی از پوست که خط میخی با ترجمه پهلوی در آن نگاشته شده بود دیده و حروف الفبای میخی را بکمک حروف پهلوی درست کرده و متدرجاً بخواندن حروف و خط میخی مسلط گردیده و پس از آن بترجمه خطوط تخت جمشید مبادرت نموده و کتابی هم در این باب جمع و تالیف کرده

او خطوط میخی تخت جمشید را بسه شکل دانسته و معلوم نموده که اگر هر کس يك شکل آن را بخواند خواندن سایر اشکال برای او سهولت انجام میگیرد استاد دانشمند آقای دکتر رضا زاده شفق استاد داشکده ادبیات طهران که نسخه اول فرهنگ خاور شناسان نگارنده را مطالعه فرموده این عبارت را در حاشیه کتاب بخط خود راجع بآثار اشپیکل نگاشته که عیناً نقل میشود:

« از آن مهم این مستشرق نامی آلمانی یکی تاریخ مفصل و بسیار سودمند ایران قبل از اسلام است از آغاز تا ظهور اسلام در سه جلد بزرگ - دیگر کتاب مفیدی است راجع به کتیبه های میخی ایران بالا حقه مختصری در صرف و نحو قواعد فارسی باستان و فرهنگ لغات - دیگر کتاب مفیدی از تاریخ و دوره آریائی و نظام آنها دانشمند مزبور مقالات و متبوعات و تحقیقات اساسی علمی زیاد راجع بطولم ایرانی در مجله انجمن آسیائی آلمان انتشار داده »

مستشرق عالی مقام و دانشمند مشهور اطریشی که از مشاهیر خاورشناسان و صاحب خدماتی برجسته و شایان تقدیر است ولادت این استاد در تیرول (یکی از شهرهای اطریش) شده ۱۸۱۳

سپرنجر بعد از تحصیل کمالات از وطن خود بجانب انگلستان و لندن رفته و در آنجا داخل خدمت دولت انگلیس شده و به هندوستان ماموریت یافته، امور مدرسه دهلی را عهده دار گردیده و در مطبعه کلکته بنشر مولفات و مصنفاتی مفیده از آثار علما و دانشمندان عالم اسلامی کوشیده او با لومسدن ویس انگلیسی برای انجام امور تشریک مساعی نموده و خدماتی را که انجام داده از این قرار است

طبع مقامات حریری طبع و نشر کتاب نفحة الیمن شروانی (۱) قاموس المحيط فیروز آبادی (۲) تاریخ الخلفاء سیوطی - نوادر قلیوبی (۳) کشف ز مخشری فتوح الشام - کشف اصطلاحات الفنون تهانوی (۴) حجة الفکر ابن حجر عسقلانی - الاتقان سیوطی - معجم الصوفیه عبدالرزاق کاشی (۵) واصطلاحات صوفیه تاریخ معینی عتبی (۶) - الاصابة فی تمییز الصحابه ابن حجر عسقلانی رساله شمسیه نجم الدین کاتبی (۷) حدود النحو فاکهی (۸) - قسطاس المیزان شمس الدین سمرقندی (۹) الاستبصار شیخ

۱ - شیروانی احمد بن محمد انصاری شروانی یعنی است

۲ - فیروز آبادی ابو طاهر مجدالدین محمد بن یعقوب شیرازی

۳ - قلیوبی شهاب الدین احمد بن سلافة قلیوبی صاحب تحفة الراغب متوفی ۱۰۶۹

۴ - تهانوی - محمد علی بن شیخ علی بن قاضی محمد هندی که در اواسط قرن ۱۲ هجری بوده

۵ - عبدالرزاق کاشی کمال الدین عبدالرزاق صاحب تاویل الایات و شرح فصوص و

غیره متوفی ۷۲۵

۶ - عتبی ابو نصر محمد بن عبدالجبار رازی متوفی ۴۲۷

۷ - کاتبی نجم الدین علی بن عمر شافعی استاد ریاضی و منطق متوفی ۶۷۵

۸ - فاکهی جمال الدین عبدالله بن احمد بن علی فاکهی مکی شافعی متولد ۸۹۹ متوفی ۹۷۲

۹ - شمس الدین که از دانشمندان بوده

طوسی (۱)

سپر نجر صاحب مجلدات Das Liben und die Lehre de Mohammed است که در ضمن آن شرح حال ابی ذرغفاری (۲) را نگاشته و نیز استاد مذکور یکجزء از کتاب مروج الذهب مسعودی را به انگلیسی ترجمه نموده و در طبع و نشر کتب مذکور فوق از علماء و دانشمندان هندوستان استمداد و دستیاری جسته و بهمراهی ایشان مقصود را انجام داده وفات او در ۱۸۹۴ بوده

۵۰۸ — استن کنو — Sten konow

خاور شناس که در چندین کنکره شرکت داشته و مدیر انتشارات خاور شناسی البچمن خاور شناسان دانمارک و نروژ و غیره بوده

۵۰۹ — استرادل Lu. Sterad

لوسترب استرادل خاور شناس آگاه و مقتبع در قسمت تمدن اسلامی که در اثر تنوع و تحقیق و احاطه و اطلاع کتاب (تمدن اسلامی) را نگاشته و کتاب مزبور بعنوان «حاضر العالم الاسلامی» به عربی ترجمه و طبع گردیده

۵۱۰ — استونسن — R. Stevenson

روبرت استونسن دانشمند خاور شناس که راجع بقواعد و دستور زبان عربی



استن کنو

تحقیقات نموده و کتابی در این باب نوشته و اطلاعات او مورد توجه و استفاده بسیاری از خاور شناسان گردیده و در دائره المعارف اسلامی لیدن آثار قلمی او زیاد و تحقیقاتی را با و نسبت داده اند

۱ - شیخ طوسی شیخ الصایقه محمد بن حسن بن علی متولد ۳۸۵ متوفی ۴۴۰ صاحب تهذیب و استیصار

۲ - ابو ذرغفاری صحابی متوفی ۳۲ هجری که از بزرگان صحابه بوده

۵۱۱ - استکوی مانوئل Stokvi Manuel

دانشمند آگاه باوضاع نژادی دنیا که در عداد خاورشناسان بزرگ آمده و تاریخ نژاد (His. Gènealogie) تمام دول روی کره را از قدیمترین زمان تا کنون در سه جلد نگاشته و عده از تابلوهای ژئواثریک را در آن گنجانیده و جلد اول آن را بسلاطین آسیا و افریقا و امریکا و پلینیزی اختصاص داده و در ۱۸۸۸ بچاپ رسانیده و در فهرست کتابخانه برزیل نام و عملیات او مسطور است.

۵۱۲ - استوری Ch. Story

شارل استوری استاد زبان عربی در دانشگاه کامبریج که خدمانی زیاد بادبیات اسلامی نموده و در ۱۹۱۵ کتاب الفاخر تألیف مفضل (۱) صاحب فرائد و کسانی را با فهارس و قوافی و اشعار و امثال و رجال و الفاظ طبع نموده و بنشر آثاری دیگر مبادرت کرده.

۵۱۳ - استراثر G. Le Strange

خاورشناس معروف انگلیسی که کتاب جغرافی ابن سراجیون (۲) را با انگلیسی ترجمه و نقل نموده و آنرا در سال ۱۸۹۵ با نقشه‌های لازم طبع و نشر داده و از آثار مهم و مشهور او جغرافیای ممالک شرقی اسلامی است که در آن تتبع و دقت نظر و عمق علمی این دانشمند معلوم میشود.

استراثر کتابات الشرقیه فی قرون الوسطی را در ۱۹۰۵ تحت این عنوان در کمبریج طبع و انتشار داده.
(اراضی شرقی خلافت)

Lands of the Eastern Caliphate

و نویسنده کتاب

Palestine under The Moslems

(فلسطین در حکومت مسلمین) است

۱ - مفضل بن سقته بن عاصم از دانشندان قرن دوم هجری بوده.

۲ - ابن سراجیون جغرافی دان قرن سوم هجری متوفی ۲۹۵ هجری که کتابی

در جغرافیا نوشته.

استرانژ اغلب با نیکسن همکاری نموده و کتابهایی را نشر داده اند از جمله آن دو کتاب ابوزید احمد بن سهل بلخی را در ۱۹۲۱ بچاپ رسانیده اند و نیز در چاپ جلد اول تزهت القلوب از ۱۹۱۳ تا ۱۹۱۵ مبادرت نموده .

۵۱۴ — سوتر Suter

خاورشناس معروف که داخل يك سلسله تحقیقات علمی شده و در باره خوارزمی اظهار عقیده نموده و آنرا از ابوریحان بیرونی دانسته .

سوتر شرح احوال قاضی ابوبکر (۱) بغدادی ریاضی را جمع آوری کرده و کتاب او را که در شرح مقاله دهم اقلیدس است بعنوان ذیل :

H. Suter verber denkommentar des Mohammed-
ben Abdelbaqi Zur Zehnten des Euklides

طبع و انتشار داده .

۵۱۵ — سایکس G. Sykes

ژنرال سایکس معروف انگلیسی که از دانشمندان و مورخین مطلع و نویسندگان شمرده شده و جزء ایران شناسان و مستشرقین است مشارالیه در موقع جنگ بین الملل (۱۹۱۴-۱۹۱۸) ریاست قوای نظامی که انگلیس ها در ایران باسم پلیس جنوب تشکیل داده بودند برقرار بوده

سایکس در تاریخ ایران و شرق مطالعاتی نموده و کتابی ضمن دو مجله بنام

History of persia

نوشته که کتاب مذکور در ۱۹۱۵ بطبع رسیده و این کتاب محتوی تاریخ قدیم و جدید ایران و از کتب مفیده است اخیرا تاریخ او بقلم دوست دانشمندفاضل ما آقای سید محمد تقی فخرداعی بفارسی ترجمه شده

۵۱۶ — Sylvain Levi

۱۸۳۳

از شرق شناسان معروف فرانسه و صاحب اطلاعات و تحقیقات و خدماتی در عالم شرق است که آنرا بعالمیان تقدیم نموده وقت او در ۱۹۳۵ میلادی واقع شده

۵۱۷ - سیلوستر دسائی B. Sylvestre de Sacy

۱۷۵۰ — ۱۸۳۸

بارون سیلوستر دسائی بزرگترین مستشرق و معروفترین خاورشناسان است که در نیمهٔ اخیر قرن ۱۸ و نیمهٔ اول قرن ۱۹ زندگی مینموده و ولادت این استاد ۱۷۵۰ و وفات او در ۱۸۳۸ بوده .

دسائی از جملهٔ دانشمندانی است که علاوه بر زبان عربی بزبان شرقی از ترکی فارسی عبری و غیره دانا شده مخصوصاً در زبان عربی و فارسی تخصصی تمام یافته و زندگانی خود را در خدمت ادبیات و علوم شرقی مخصوصاً در ادبیات اسلامی و عرب مصرف نموده او روح غیرت و همت را در ابدان اروپائیان بیخبر از تفایس شرق بحرکت آورده و عیسویان را که در اثر جلوگیری کشیشان و مخالفت روحانیدین مسیحی از معارف و دانش و ادبیات عالم اسلامی بیخبر مانده نسبت بآن بدبین بودند و از راه عناد تعلیمات ناپسند بآنها داده شده و حقایق دیانت اسلام بگوش آنان بر خلاف خورده بود دسائی در اثر ترویج کتب و معارف اسلامی و ترجمه و نشر و تعلیم و تلقین آن راه را برای دیگران باز کرده و مستشرقین زمان او و بعد از آن تمامی مدبون و رهبن زحمات و خدمات این دانشمندان و از شاگردان وی بشمار میروند .

دسائی خدمات و کارهای زیادی انجام داده و مولفاتی عدیده دارد از تألیفات مهمه او کتاب صرف و نحو عربی این استاد است :

Grammaire Arabe

که آنرا در دو مجلد بزرگ برای یاد دادن زبان عربی بفرانسه نگاشته و کتاب قرائتی (خواندنی) است که در آن منتخبات ظریفه و جالب توجهی از کتب ادبی عربی موسوم به انیس المفید للطالب المستفید ترتیب داده و کتاب مذکور در پاریس سال ۱۸۲۷ بطبع رسیده .

دسائی مجمعی بنام انجمن آسیائی :

Société Asiatique

و مجله بنام مجله آسیائی

Journal Asiatique

تاسیس و نشر داده و او را مولفاتی در تاریخ اعراب دوره جاهلیت است و نیز در بیان مذهب دروز تالیفی در دو مجلد نموده بعنوان
Exposé ae la Religion des Druzes

در آورده که در پاریس سال ۱۸۲۸ بطبع رسیده مولف مطالب و محتویات این کتاب را از کتب و آثار ایشان نقل نموده و مصدر ترجمه حال الحاکم بامر الله است (۱) دسائی کتاب النحلة السنيه فی علم العربیه را نوشته که کتابی در دو قسمت برای شاگردان مدرسه پاریس بزبان فرانسه جهت یاد گرفتن زبان عربی در صرف و نحو و کلام و عروض ترتیب داده و او را دائرة المعارفی در ادبیات و علوم شرقی در سه مجلد است

مشرق مزبور با دلابورت (Delaborte) در ترجمه جغرافی عربی بزبان افریقی از عربی شرکت نموده و آنرا در ۱۸۲۱ در پاریس بطبع رسانیده و کتاب الدر المنظوم فی وصایا سلطان المرحوم که وصایای لوئی شانزدهم پادشاه فرانسه است دسائی آنرا ترجمه و با متن فرانسه طبع نموده

دسائی قصیده برده (۲) را بفرانسه ترجمه کرده و نیز کتاب نبذة العقود مقریزی را ترجمه نموده و در نقود الخلفا مقالائی نوشته که آنها را با مقالات دیگر در مجله آسیا ضمن موضوعات مختلفه نشر داده و مقامات حریری را هم بطبع رسانیده از اینها گذشته او را نگارستانی مفید در باره ایران است و کتاب المختار من کتب ائمة التفسیر و العربیه فی کشف الغطاء عن غوامض اصطلاحات النحو ویه و اللغویه یا تکمله کتاب انیس المفید است که در ۱۸۴۷ با ترجمه فرانسه و شروح متن عربی و فرانسه طبع شده و منتخبات نحوی او در پاریس سال ۱۸۰۶ بطبع رسیده دسائی کتبی از قبیل الافاده و الاعتبار عبداللطیف بغدادی (۳) و کتاب کلیله دمنه

۱ - الحاکم بامر الله ابوعلی مسعود بن العزیز بالله متولد ۳۷۵ متوفی ۴۱۱

۲ - برده شرف الدین محمد بن سعید مصری بوصیری متولد ۶۰۸ متوفی ۶۹۴

۳ - عبداللطیف بغدادی صاحب کتاب الافاده و الاعتبار که آنرا در ۶۰۳ تمام نموده

و معلقه (لبید ۱)) والقیه ابن مالک (۲) را با ترجمه فرانسه بعنوان

Alfiyya ou la quintessence ce la G. Arab

در ۱۸۸۳ در پاریس و لندن بطبع رسیده و هشت باب از آن در کتاب خود بعنوان ترجمه

Anthologie Gram.

و المنشور الصادره بطبع رسانیده و نیز کتاب السلوك لمعرفة دول الملوك را مقداری ترجمه نموده

دسائی در کتاب انیس المفید خود منتخبانی از آثار و افکار علمای مشهور اسلامی مانند امام فخر رازی (۳) و مقریزی و خلیل بن (۴) شاهین طاهری و نیز در لمع از کتب در روز و بعضی از قصاید متنبی و لامیه العرب شنفری (۵) را جمع نموده و در این کتاب مکتوب سلطان مراکش را بپادشاه فرانسه و مصالحه ما بین آن دو را با مکاتبات امام سعید بن احمد بمسیور سل بالیوز قنسول فرانسه در بغداد که در حدود سنه ۱۷۰۰ مکاتبه شده درج نموده و او را بزرگترین دانشمندان می‌شمارند که بلغت ضاد و بعالم عربیت خدمت کرده و بشیخ المستشرقین ملقب شده دسائی در کتاب

Mém. sur diverses Antiquites des La perse

خود تحقیقاتی مفید در باره اصطخر فارس دارد و آن کتاب در پاریس سال ۱۷۹۳ بطبع رسیده و مخصوصاً در کتاب خود از خطوطیکه سه تن از سلاطین آل بویه

۱ - لبید بن ربیع بن مالک شاعر مخضرمی ولادت او ۸۶ قبل از هجرت وفات ۶۴ بعد از هجرت بوده و صد و چهل زندگانی نموده

۲ - ابن مالک ابو عبدالله محمد بن مالک طائی شافعی نحوی متولد ۶۱۰ متوفی ۶۷۲

۳ - امام فخر رازی ابو عبدالله محمد بن عمر بن حسین طبری نبی بکری متولد ۵۴۴ متوفی ۶۰۶

۴ - خلیل بن شاهین غرس الدین متولد ۸۰۳ متوفی ۸۷۲

۵ - شنفری از دی صاحب قصیده لامیه اقبوا بنی امی صدور مطبیکه که موسسه به شمس بن مالک و از شرای جاهلیت بوده متوفی ۵۱۰ م

بفریبی و سه نقش که دولای آن بفارسی و سیمی بهربی و از ابوالفتح ابراهیم نواده تیمور در قرن نهم هجری (۱۵ میلادی) و سه نقش که دو نقش آن عربی و سومی فارسی و از علی بن خلیل نواده اوزن حسن (۱) (قرن ۹ هجری) میباشد شرح داده از اوست کتاب

Rechrche sur L'origine du Recueil des
contes Intitulé les Mille et un Nuits

که در باره الف لیله نوشته و در پاریس سال ۱۸۲۹ بطبع رسیده و او را رساله ایست که عنوان آن

Memoiros de l' Academie des inscription des belles Lettres

است که در چند جلد و در ۱۸۳۳ طبع شده

دسائی صاحب کتاب (Chrestonnathie) در چند جلد است که در جلد اول آن از ص ۱ تا ۹۲ قسمتی از تاریخ الفخری (ابن طقطقی) را نقل نموده (دائرة المعارف لیدن (ج ۱ ص ۲۱۸ ع)

دسائی پند نامه شیخ عطار را در ۱۸۱۹ میلادی (۱۲۳۴ هجری) در پاریس بطبع رسانیده و آنرا بفراشه ترجمه کرده و برای آن مقدمه بفارسی نوشته و اصل پندنامه با ترجمه طبع شده ، نگارنده اصل مقدمه را برای اهمیت آن و نمونه تسلطیکه استاد سیلو ستر دسائی در نگارش نثر عربی و فارسی و نظم فارسی داشته و مقام فضلی این دانشمند و حسن عقیده و ایمان کامل او را میرساند لازم دانست که در اینجا بنگارد و اینک مقدمه مذکور را از نسخه چاپی مورخ ۱۸۱۹ متعلق بهجناب آقای حاج سید نصرالله نقوی رئیس دبوان عالی تمیز باین کتاب نقل مینماید و راستی حیقم آمد که از درج آن در این نامه صرف نظر نمایم

بنام خدا

لحمد لله الاحد الصمد الجلیل الحمید العزیز المجید الحکیم القدیر السميع البصیر الجبار

۱ — اوزن حسن از خانواده آق قوبیلو است که در ۸۷۴ تبریز را گرفته و بعد بهراق

عم استبلا یافته و در ۸۸۲ وفات نموده

القهار الكريم الرحيم المقدس في ذاته المنزه عن سمات النقص في صفاته مبدع المخلوقات و
محدث المصنوعات الذي لم يخرج شيئاً من القوة الى الفعل الا بقدرته ولا يهيط بهاعن اعلى
عالم الوجود الى اسفل هاوية العدم الا بارادته عالم والغيب والشهادة مالك اليوم الذي ليس فيه شك
ولا ريب الخالق الذي ربّين حقائق الافلاك بازهار النجوم وانوار الكواكب الثابت والسيار
و نور افلاك الحرائق بنجوم الازهار وكواكب الانوار من الرياحين والاشجار وبث في
اكناف الارض و اطراف الهوا انواع الحيوانات من السباع والبهائم والطيور والحشرات
واجرى في طرق البحار ومسالك الانهار حيتان الكواكب والسفائن و سفن الحيتان
والثنائين ثم فضل الانسان على ما سواه من صنائع جبروته بها خصه به من معرفة لاهوته
والهمه من غرائب العلوم الدينيه والدينيه وعجائب الاحكام السياسيه والادبيه ما يهتدى
به الى صلاح ديناه ونجاح عقباه ومن الواجب على كل قبياة من بنى آدم وعلى جميع
قطان اقطار العالم مع تفاوت ازمنتهم والملل و تباين امكنتهم والنحلان يحمده
على ما اكرمهم به من اكمل الائه وانعم عليهم من اتم احسانه و اجزل عطائه اذ ليس
من صنائع حضرته و خلائق قدرته الا ما يبين تسبيحه و يونج تمديحه اما بلسان قاله و
اما بلسان حاله بحكمه و ان من شئ الا يسبح بحمده و في ذلك انشد الشاعر

شعر

الم تر ان النسيم الصبا	له نفس نشره صاعد
فطوراً ينوح و طوراً يفوح	كما يفعل الفاقد الواجد
وسكب الغمام و ندب الحمام	اذا ماشكى الغصن المائد
و نور الصباح و نور الاقحاح	و قد هزه البارق الراعد
و وافى الربيع بمعنى بديع	بترجمة و رده الوارد
و كل لاجلك مستيقظ	لما فيه نفحك يا جاحد
و كل لالائه ذاكر	مقرّله شاكر حامد
و في كل شئ له اية	تدل على انه واحد

و من احسن ما قيل في ذلك المعنى ما انشده الشيخ فريد الدين العطار في كتاب
منطق الطير .

مثنوی

هرچه هست از پشت ماهی تا بماء	جمله ذرات بر ذاتش گدواء
پستی خاک و بلندی فلک	در گدواء قدرتش پس يك بيك
باد و خاک و آتش و خون آورد	سرّ خویش از جمله بیرون آورد
خاک ما گل کرد در چل باعداد	بعد از آن جان را در آن آرام داد
جان چو در تن رفت و تن زوزنده شد	عقل دادش تا بد و بیننده شد
عقل را چون یافت بینائی گرفت	علم دادش تا شناسائی گرفت
چون شناساشد بمعجز اقرار کرد	عرق حیرت گشت و تن در کار کرد

اما بعد چنین میگوید ضعیف ترین بندگان رحمت و کترین خدمتگاران
مستعان فقیر فقیر و مسکین بی تمکین مطموره نشین نادانی و لائوانی بارون سلوستره
دساسی مرید طریق حق شناسی که از خزینة الطاف خفیه التماس راهنمایی میکند وبا
خضوع هرچه تمامتر اعتراف میورزد که کشتی جد و جهد خویش را از امواج دریای
خطایا و احوال گرداب گناه به رجاء ساحل سلامت است و نه امید پناه مگر بریاح
لطف نامتناهی خدای آمورگار و نداءیت ربانی خداوند پروردگار که آن بنده کمینه در
زمان جوانی و عنفوان زندگانی از اکتساب نعمتهای بی بقای این زمان نا امان و
از التذات لذات مثبت این جهان سراب نشان اعراض تمام واجتناب مالا کلام نموده
است و در حاصل کردن اموال بی زوال دانش پرور دست آوردن رغائب خرابین و
غرائب دقیق ادب و هنر جهد کامل و سعی تمام فرموده و چون بیشتر همت آن ضعیف
بر تعلیم لغت عرب و تلقین زبان عجم مصروف شده روز و شب در مطالعت کتب عربیه
میکوشید و در تصفح نامه های فارسیه روزگار میگذرانیده و با وجود آنکه بر مجموعهات
بسیار و رسالات در اطلاع یافته است و در فنون متفرقه و تصانیف متنوعه خوض
کرده قضیه معرفت این کمینه هیچ کنایه نرسیده و در تصرف ضمیر بر تقصیر این خاطر

خسته هیچ رسالتی نیامد که در او چنین وصایای عزیز و چندین پندهای شفقت آمیز

موضوع شده باشد که در پند نامه



شیخ فریدالدین عطار و فی الحقیقه
میتوان گفت که کمتر فوائد گوناگون
است و ذخیره ثمرات و عقایر
رنکارنک غلط کردم که عقد است
از جواهر ولای حقایق علمیه و
عملیه مشتمل و هر که میخواهد
که روزگار بایمنی و بی ناکی میگذراند
و از زحمتهای اندوه و نا مرادی
محفوظ ماند و در بند آن همیباشد
که پس از مضحک و ناپدید شدن

سراب زندگانی مشمول عواطف

سیلواستر دسائی

پادشاهان ملک بی نظیر گردد و منظور عین عنایت خداوند بوزش پذیر میباشد که
خود را از وسوسه شیطان ملعون که بنی آدم را عداوت مین است دور داشته گوشهای
عقل خویش بقراط این پند های گران بها تشدید نماید و سخنهای نصیحت آمیز این
پیر ارشاد انگیز را دستور العمل ساخته مضمون ایشان فراموش کردن در همه عمر جایز
ندارد و بنابر این پیش از چند سال این دعا گوی آهنگ کرده بود که چنان نامه نامور
را طبع کند تا تحصیل او بر هر يك از بندگان را ستجوی آسان شود و او فوائد این
رساله گرانمایه کسی از خاص و عام محروم و بی بهره نماند اما تا این زمان میسر نشد
چه از سالهای بسیار فتنه های بیشمار بر اقلیم زمین استیلا یافته است و هر کشور
و مرز و بوم بخروش لشکریان و های وهوی جنگجویان در اضطراب افتاده و آدمیان
دیده اند (ع) جهان پر ز آشوب و تشویش و تنگی لیکن چون بحکم سید جمل الله
بعد عسر بسرا به نایت آفریننده حرکت و سکون و ارادت خداوند اذا قصی امر آفاجا

يقول له كن فيكون سلاطين ممالك و امم و اساطين اطراف عالم براين متفق و يكدل
 گشتند که لشکرهای فتنه و سرکشی را بتیغ آشتی و عدل گسترى منهزم و مقهور کنند
 و در هر اقلیم و کشور علمهای صالح و موافقت افراخته و منشور سازند تا بمساعی
 محمود و آرای پسندیده این سرافرازان دادگر و پادشاهان هنر پرور حال چنین
 دست داد که (ع) پلنگان رها کرده خوی پلنگی این ضعیف بشتافت تا پیش
 از نزول قضای آسمانی و غروب زندگانی که (مثنوی) عمر برفت و آفتاب تموز
 اندکی مانده خواجه غره هنوز آنچه مقصود او بود بکار آورد و از عهده عهد که میداشت
 بیرون آمد که حکما گفته اند: «الوعد علی الحرّ دین» پس میباید دانست که در پندنامه
 شیخ فریدالدین عطار بمرور الایام واللیالی و گردش فلک شعبده باز لا ابالی فسادچنان
 از زیاده و نقصان افتاده است که در بعضی از نسخ بیتی چند نوشته شد که در نسخه
 های دیگر موجود نباشد و نیز در عدد فصول کتاب مذکور و ترتیب ایشان و در اوایل
 و اواخر هر فصل از فصول او اختلاف واقع است و چون در تصرف راقم این
 حروف هفت نسخه حاصل شد در مقابل اینها با یکدیگر علی حساب الامکان دقیقه مهمل
 نکرد و بعد از امعان نظر و اعمال دقت بصر آن قرائت را در هر جای ثبت کرد که
 اولتر و مستحسن تر معنی و لفظاً مینمود اما با این همه براین بنده مخفی نیست که
 در بیشتر مواضع که در ایشان اختلاف واقع شد نمیتوان یقین دانست که از خط مصنف
 صادر شده و از فساد نویسندگان چه تغییر و تحریف دخول یافته والله اعلم و هو بحکم
 بینهم فیما کانوا فیه یختلفون و اگر معاذ الله سهوی افتاد امید است از کرم خوانندگان
 و شنوندگان که این بنده را معذور خواهند داشت که لا یكلف الله نفساً الا وسعها و تمام شد
 طبع این پند نامه در ایام پادشاه جهان پناه سایه کردگار و پرتو لطف پروردگار عالی نژاد
 فرخ نهاد مطاع عالم اکرم اولاد آدم جهاندار نیک نام و تاجدار سعادت فرجام خردمند
 عدل کستر و دانشمند دین پرور رود علم و طو دحلم فریدون شوکت و سلیمان حکمت
 سالک کرم و عطا مالک ممالک عز و علا مکرم درگاه ملیک صمد مورد مراحم دادار
 احد موسس اساس انصاف و داد مہمد قواعد صلاح و سداد سلطان همایون
 و سر فراز و خاقان فرانسوا نواز مصطفای خداوند کردون مغفر دودمان بوربون

لوئیس هشتم که تخت او باد بر سر چرخ نهم
شعر

بناز ای فرانسا بدورش چنان
جهانبان دین پرور داد گر
سر سر فرازان و تاج مهان
گر از فتنه آید کسی در پناه
ندیدم چنین گنج و ملک سریر
نیامد برش درد نساك غمی
طلبکار خیر است و امید وار
کله گوشه بر آسمان برین
چو لوئی خردمند فرخ نهاد
نه بینی در ایام او رنج
کس این رسم و ترتیب و آئین ندید
از آن بیش حق پایگاهش قویست
چنان عدل کسترد بر عالمی
همه وقت مردم ز جور زمان
در ایام آن داد گر شهریار
برون بینم اوصاف شه از حساب
فرو ماندم از شکر چندین کرم
جهانت بکام و ملک یار باد
بلند اخترت عالم افروخته
غم از گردش روزگار ت مباد
که بر خاطر پادشاهان غمی
دل و کشورت جمع و معمور باد
درونت بتایید حق شاد باد

که ایران بدوران نوشیروان
نیامد چو لوئیس و الا کهر
سرور فرانسا و فر جهان
نیابد جز این کشور آرامگاه
که وقف است بر طفل و بر ناوپیر
که نهاد بر خاطرش مرهمی
خدایا آمیدی که دارد برار
هنوز از تواضع سرش بر زمین
ندارد جهان تا جهانست یاد
که نالد ز بیداد سر پنجه
فریدون ابا این شکوه این ندید
که دست ضعیفان بجاهش قویست
که زالی نیندیشد از رستمی
نبلند و از گردش آسمان
ندارد شکایت کس از روزگار
نگنجد در این تنگ میدان کتاب
همان به که دست دعا گستره
جهان آفرینت نگهدار باد
زوال اختر دشمنت سوخته
وز اندیشه بر دل غبارت مباد
پریشان کند خاطر عالمی
ز ملکیت پرا کندگی درر باد
دل و دین و اقلیمت آب دباد

تنت باد پیوسته چون دین درست بداندیش را دل چو تدبیر سست
 همینست بس از کردگار مجید که توفیق خیرت بود بر مزید
 جهان آفرین پر تو رحمت کفایت دگر هر چه گویم فسانه است و باد
 و چندین سخن بس که در اطناب کلام هیچ فایده نیست که حکما گفته اند
 اناك و فضول الکلام فانها تظهر من عيوبك ما بطن و تحرك من عدوك ما سکن پس
 بدین بیت حافظ اکتفا میکنم :

ای شهنشاه بلند اختر خدا را همتی تا ببوسم همچو کردون خالک ایوان شما
 سیلوستر دسائی در این کتاب شرح حال شیخ اجل فریدالدین عطار را از
 تذکره دولتشاه غازی سمرقندی نقل نموده و اشعاری زیاده از حافظ و سعدی و دیگران
 را بفرانسه ترجمه کرده و بعضی قسمتها را بترکی و عربی نوشته که فی الحقیقه تمامی
 قابل اهمیت و نظر است او خود این مقدمه فوق الذکر را با اصل پند نامه
 ترجمه بفرانسه نموده و در قسمت آخر کتاب درج کرده و غزلهایی از شاهی شاعر هم
 بفارسی و ترجمه فرانسه وارد آورده که از آنها است :

هر که کوی نو ساخت مسکن خویش خون خود میکند بگردن خویش

ایضاً

بیا ای اشک نا بر روزگار خوبستن گریم چو شمع از محنت هجران بار خوبستن گریم

T

۵۱۸ — تاورنیه — Tavernier

۱۶۸۵-۱۶۰۵

دانشمند جهان کرد و بازرگان فرانسوی که در دوره سلاطین صفویه (از ۱۰۳۸ هجری تا ۱۰۸۶) در این کشور مسافرت کرده و سیاحت ها نموده و از طهران آن زمان در کتاب خود شرحی نگاشته و کتاب او بنام:

Voyages en Perse

است که طبع شده

تاورنیه با رفیق خود برنیه Bernier فرانسوی به هندوستان رفته و رفیقش تا جری جواهری بوده این شرق شناس آگاه راجع بگزارش خود و سیاحت ها که کرده ، سفرنامه نوشته و سفرنامه او متضمن اوضاع از ۱۶۷۰ تا ۱۶۷۷ است که بطبع رسیده و سیاحت نامه مزبور را مرحوم نظم الدوله (۱) در ۱۳۳۱ بفرسی ترجمه نموده و طبع شده

تاورنیه و همکار او در سفر نامه خود ابنیه و آثار هندوستان و قصور سلاطین

مغول را شرح و تفصیل داده اند

سیاحت تاورنیه و رفیقش در هندوستان از (۱۶۴۵ تا ۱۶۵۲) بوده و سفرنامه او علاوه از ترجمه فارسی بزبان هندی هم ترجمه شده و کتابی مفید است.

ولادت تاورنیه در ۱۶۰۵ وفات او در ۱۶۸۵

واقع شده



تاورنیه

۱ — نظم الدوله ابوتراب خان خواجه نوریان متوفی ۱۳۰۶ شمسی که سیاحت نامه

تاورنیه را در ۱۳۲۱ هجری ترجمه نموده و نیز کتاب سرگذشت کنتس دو باری را در چهارمجد ترجمه کرده و دو جلد آن بطبع رسیده

۵۱۹ چایکین کنستانتین — Tchaikine konstantin

اوبسکی از خاور شناسان کنونی روسیه است که در حدود ۴۵ سال زندگانی نموده مدت ۵ سال از ۱۹۲۱ تا ۱۹۲۶ مترجم رسمی سفارت روس در تهران بوده و لیسانسیه (انستیتوی علوم شرقی مسکو) میباشد او کتابی در ادبیات معاصر ایران تألیف نموده که در ۱۹۲۸ در مسکو چاپ و انتشار یافته و در جشن فردوسی چند مقاله راجع باسادی طوسی شاعر بزرگ و اسدی طوسی کوچک ضمن مقالات مستشرقین دیگر روس در مجله بعنوان فردوسی نشر داده.

علاوه بر این عده زیادی از مقالات راجع به ادبیات فارسی در مجله های روسیه نکاشته او تمام بوستان سعدی را بشعر روسی ترجمه نموده و مشغول تألیف فرهنگی بفارسی و روسی است و پرفسور زبان در بنگاه علوم شرقی مسکو میباشد

۵۲۰ — توربکی — Thorbecke

۱۸۹۰

خاور شناس مشهور آلمانی است که بنوبت خود در باره طبع و نشر آثار علمی علمای اسلامی خدماتی را انجام داده و در سال ۱۸۹۰ وفات یافته توربکی کتاب الملاحن - (ابن درید) و درة الخواص (حریری) و کتاب المحو (صباغ) و الفضلیات مولفه ابی العباس مفضل ضبی (۱) را با ملاحظاتی بزبان آلمانی در لیزیک سال ۱۸۸۵ چاپ نموده و ترجمه عنتره (۲) و دیگران را نشر داده و در دانش عربی و ادبیات آن زحماتی کشیده و در دارالفنون هیدلبرک جزء استادها بوده

۱ - مفضل ضبی ابو العباس مفضل بن محمد کوفی متوفی در ۱۶۸

۲ - عنتره بن شداد عبسی شاعر عرب متوفی ۶۱۵ میلادی

۳ - ابن درید ابو الحسن محمد بن حسن بن درید متولد ۲۳۳ متوفی ۳۲۱ صاحب

۵۳۱ - تیکس Tix

۱۷۹۷

پروفسور استاد خاور شناس که خدماتی شایسته بمعارف شرق کرده من جمله کتاب نذرة العقود فی امور النقود یا کتاب پولها و نقود قدیمه یامسکوکات اسلامیرا در روستک سال ۱۷۹۷ بطبع رسانیده

۵۳۲ - تولستوی Tolstoi

(۱۸۲۸-۱۹۰۰)

لئن تولستوی دانشمند و (۴) فیلسوف روس که مردی بزرگ و صاحب اندیشه و اخلاق بوده، عمده زندگانی خود را برای خواندن مردم برای نیکیبختی و سعادت و پیروی دیانت گذرانده، صاحب آثار و افکار مهمه در اخلاق و غیره است و از کسانی است که بروحیات شرق کاملاً آشنا بوده مخصوصاً در موضوع دیانت اسلام داخل کنجکسای و تحقیقات شده

این دانشمند کتابی بنام (کتاب محمدص) نگاشته و گفتار حکیمانه نبی اکرم ص را در رساله مخصوص بنام (حکم پیغمبر اسلام) ترتیب داده و آورنده این دین را تقدیس و تکریم نموده - مطالبی منصفانه در خصوص مزایا و حقیقت دین اسلام نگاشته و توجه بسیاری از دانشمندان بزرگ دنیا را بگفتار محکم و درست خود متوجه گردانیده کتابهای تولستوی به بسیاری از زبانها ترجمه و چاپ شده و تمام ملل بنگارش او اهمیت داده اند



تولستوی

از جمله مصنفات او

کتاب جنگ و صلح - یادکارها و خاطرات بچگی و جوانی - و غیر اینهاست
بیشتر کارهای قابل ملاحظه تر او در مجلدات صفحات منتخبه به چاپ رسیده
تولد تولستوی ۱۸۲۸ م در ایسانایا پولینا وفات او ۱۹۱۰ م در استاپاوار

بوده، و از خانواده نجیب متولد شده و در خدمت استادان آلمانی و فرانسوی تربیت و دانش آموخته، مانند بسیاری از بزرگان روسیه که اهتمامی زیاد بفرافرفتن زبانهای مختلفه دارند او نیز زبان آموخته آلمانی و فرانسه را خیلی خوب یاد گرفته انگلیسی را هم بقدر کفایت آموخته

تولستوی از آغاز زندگانی و دوره کودکی بدوین و جمع حوادث و گزارش روزانه حریص بوده و بطوریکه نوشته اند او ۶۵ سال جریان یومیه خود را بطوری نگاشته که اگر انتشار مییافت در حدود چهل مجلد میشد و اخیراً مولفات او در حدود ۹۸ جلد تعیین شده و کمیته مخصوصی مشغول طبع اوست

او سه ساله بود که مادرش وفات نمود و در سه سالگی هم پدر را از دست داده این دو فقدان بزرگ تأثیری شدید در زندگانی او نمود عمه او «کنس الکساندر اوستن» ساکن «تاتیانا» بسر پرستی او متحمل گردید، و جود این عمه برای او خیلی مفید بوده و در دامن تربیت او تولستوی توانست که مراتب عالیه ادب و اخلاق را طی نماید

تولستوی دارای منظره عجیب و شکلی غریب بوده لب های کلفت و چشمهای ریز و بینی پهن او جلب توجه مینمود چنانکه نوشته اند او خود میگفته،

«من آرزو دارم که خدا درباره من قدرت نمائی نموده و مرا بسرشتی جدید با صورتی زیبار آورد»

این دانشمند برای خود برنامه دشواری ترتیب داده و در نهایت مراقبت آنرا اجرامی نمود ولی خواست که قانون را کاملاً تحصیل نموده باشد و طب را از ناحیه نظری و علمی بفهمد و در زبانهای فرانسه و روسی و ایتالیائی و آلمانی متبحر گردد و میل داشت که در تاریخ و جغرافیا سرآمد شده علوم ریاضی و طبیعی را بداند، موسیقی و رسم را بقدر امکان یاد بگیرد

وقتی که تولستوی از دانشگاه بیرون آمد خواست که بکلی دست خود را از معتقدات سابقه تکان داده و خالی کند لذا در درس فلسفه در ۱۵ سالگی شروع نموده در شانزده سالگی از رفتن بکلیسا خود داری نمود.

او ایمان بوجود خدای بگانه داشته و منکر تعلیمات عالیه مسیح نبود.

اندیشه عمده تولستوی در سعی وراء کمال بوده و هر قدر که میتوانست از علوم عالیّه تحصیل مینمود، کمال ادبی و کمال بدنی و انواع تمرینات و ورزش را متحمل شده و خود را بانواع محرومیت وادار میشد و میخواست در نظر مردم از هر چه کامل و تمام باشد

او همواره از محیط فاسد خود متأثر بوده و در صدد تصفیه اخلاق افراد مردم بود و از نکارشات خود خدمتهای شایانی بعالم بشریت تقدیم نموده

۵۲۳ - تورنبرگ ch.j. Torinberg

۱۸۷۸ - ۱۸۰۸

شارل ژان تورنبرگ مستشرق معروف خدمتگذار که تاریخ کامل (ابن اثیر) را با فهرستی جامع و مفید طبع نموده و نیز کتاب انیس المطرب (ابن ابی زرع فاسی) (۱) را که در تاریخ فاس نوشته بطبع رسانیده

تورنبرگ از شاگردان سیدلستر دسائی است او علاوه بر امور مذکوره قسمتی از کتاب محاضره (سیوطی) (۲) و کتاب فتوح فرنگان در بلاد اسلامی و خریده العجائب (ابن الوردی) (۳) را در ۵ جزء از کتاب نشر داده و از علاقمندان طبع و نشر آثار دانشمندان و علمای اسلامی بوده علاوه بر این قسمتی از مطالب خریده العجائب را ترجمه نموده «دائرة المعارف لیدن (ص ۳۰۲ ج ۱)»

۵۲۴ - تورری ch c. Torrey

۱۹۲۰

مستشرق معروف معاصر که کتاب فتوح (نصر بن عبدالحکم) را در لندن سال ۱۹۲۰ بعد از نشر هانری ماسه انتشار داده و برای آن مقدمه در ۲۴ صفحه نوشته و عین نشریات هانری ماسه را نقل کرده سپس قسمت فتح افریقا و فتح اندلس را علاوه نموده، تورری خدمات دیگری را هم انجام داده

۱ - ابن ابی زرع ابوالحسن علی بن عبدالمطلب بن ابی زرع متوفی ۷۲۶

۲ - سیوطی جلال الدین بن عبدالرحمن بن کمال سیوطی متولد ۸۴۹ متوفی ۹۱۰-۹۱۱

۳ - ابن الوردی یکی زین الدین ابو حفص عمر بن مظفر قرشی بکری لنوی متولد

۶۸۹ متوفی ۷۴۹ و دیگری سراج الدین ابو حفص عمر شافعی متوفی ۸۶۱ مؤلف خریده العجائب است

U

۵۴۵ — اوسکار من Uscarman

خاورشناس آلمانی معاصر که علاوه بر این از ایران شناسان عمده بشمار میرود و در قسمت های مختلفه مشرق زمین و اوضاع طبیعی و تاریخی آن اطلاعات و نگارشی مفیده دارد مشارالیه در باره ایران و تاریخ آن استحضاری تمام پیدا نموده و مقاله در تحت عنوان کاوه و درفش کاویانی نوشته و آنرا بمورد انتشار گذاشته

۵۴۶ — اوس هر J. Ussher

۱۸۶۵

ژان اوس هر دانشمند سیاح و جهانگرد که در قسمت های عمده کشور و ممالک آسیا گردش کرده و نقاط مهمه شرق را دیده و از جهان گردان قرن ۱۹ بشمار میرود سیاح مذکور حاصل مشاهدات و سیاحت های خود را بعنوان سفرنامه از لندن بتخت جمشید تدوین نموده و سیاحت های داغستان و گرجستان و ارمنستان و کردستان و بین النهرین و ایران را جمع و تألیف و کتابی کرده و آنرا در ۱۸۶۵ بطبع رسانیده

V

۵۲۷ — والنبورگ Valenbourg

۱۷۶۳-۱۸۰۶

از مستشرقین معروف و دارای آثار مفیده و خدماتی شایان است که آنرا بمعارف شرق تقدیم نموده وفات او در ۲۸ ژوئن ۱۸۰۶ بسن چهل و سه سالگی بوده

۵۲۸ — فانبری Vambery

خاور شناس قرن نوزدهم و مستشرق مجارستانی که در نقل کتاب قاموس ترکی امیرعلیشیرنوائی (۱) موسوم به ۱ بشقه مبادرت نموده و آنرا در سال ۱۸۶۲ در بوداپست بطبع رسانیده و نشر داده (دایرة المعارف لیدن ج ۱ ص ۲۵۳)

۵۲۹ — فاندیک Van Dyck

۱۸۱۸-۱۸۹۵

دانشمند که اصل آن هلندی و در امریکا نشو و نما یافته و در فلسفه و حکمت تتبع کرده و باثار فلسفی و حکمت ابوعلی سینا اظهار علاقه نموده و کتاب مبحث عن القوه النفسانية ابوعلی را در ۱۳۲۷ هـ در قاهره بچاپ رسانیده و کتاب المرأة الوضیه فی الکرة الارضیه اورا بعربی در بیروت ۱۸۸۶ طبع نموده اند و رساله الجدری رازی را ترجمه کرده ولادت او ۱۸۱۸ و فانش ۱۸۹۵ بوده

۵۳۰ — فاندنبرگ Vanden Berg

۱۸۹۶

از دانشمندان و مستشرقینی است که در علوم شرقی مطالعات کرده و زبان عربی

۱ — میرعلیشیرنوائی وزیر سلطان حسین باقرا متوفی ۹۰۶

۲ — ابن قاسم غزی شمس الدین ابو عبد الله صاحب حواشی بر عقاید نفی متوفی ۹۱۸ هجری

را فرا گرفته و ترجمه هائی دارد که از آنجمله است ترجمه شرح رساله ابی شجاع (۲) ابن قاسم غزی که در فقه اسلامی نوشته شده او ترجمه این رساله را تحت عنوان

Fathal Qarib, Commentaire Sur Le précis de surisprudence

Musulmane d, Abou chodja par ibn Qusim al Ghazzi

در لیدن سال ۱۸۹۶ بطبع رسانیده او جزء سوم کتاب منهاج الطالبین نووی را هم بزبان فرانسه ترجمه نموده و کتاب فتح القریب شمس الدین غزی معروف بابن غریبلی را هم بفرانسه ترجمه و طبع کرده

۵۴۱ — واسکودگاما — Vasco de Gama

۱۴۹۷

سیاح و شرق شناس قدیمی قرن ۱۵ میلادی که از کشتی رانان مطلع و آگاه پرتغال بوده و در سال ۱۴۹۷ از دماغه امید صالح برای پیدا کردن راه هندوستان طریقی را پیدا نموده و بجانب هند آمده و بعد از فوت البوکرک Albuquerque بنایب السلطنه گئی هندوستان برقرار گردیده

واسکودگاما از دماغه امید صالح باقیانوس هند داخل شده و دریا نوردی کرده تا خود را بمقصود تائل نموده و تا آن موقع احدی از اروپائیان با حدود نرسیده بود مشارالیه از آنجا مستقیماً بسواحل هندوستان رفته از ۱۴۹۷ بعد دیگران عمل و نظریه او را پیروی نموده رفیق او در این سفر بارنامه تجارتی در کتاب خود راجع بتجارت شرق ذکر کرده که عواید کمرکی خلفای فاطمی را در مصر متضمن است



واسکودگاما

واسکودگاما از دماغه امید صالح بسواحل مالایا رفته و پیش از رفتن او بانجا محل مزبور جای آمد و شد عربها بوده و از آوخت پرتقالیها به هندوستان راه یافته و در تجارت شرق دخالت کرده راه را برای مداخله دیگران باز نمودند

۵۴۲ — وازیلیو — Vasiliève

خاور شناس معاصر امریکائی که در تاریخ مرابطین و شرق تخصص یافته و در دانشگاه

ویس کونس Wisconsin مادیسن Madison امریکا اشتغال دارد

۵۴۳ — ولیژر Veliger

استاد آگاه بزبان عربی که اهل تحقیق و تتبع بوده و در ترجمه کتاب القدر از عربی بفرانسه مبادرت کرده این دانشمند کتاب مذکور را در ۱۹۰۲ ترجمه نموده و در همین سال بامتن عربی تحت آیین عنوان بچاپ رسانیده

Materieu pour servir à l'étude de la doctrine
de la Prédestination dans la Théologie Musu —
lmane tex arabe avec traduction Francais

۵۴۴ — ونسائس لسنی — Vensatse Lesny

مستشرق معروف معاصر که مدیر و سرپرست شعبه ادبیات قدیم ایران و پهلوی بوده و در شعب دانشگاه چکوسلاوکی مدتها بعنوان استادی اشتغال گرفته و بادیات فارسی خدماتی نموده

ونسائس ادبیات و زبان فارسی را در دانشگاه های (برك) آلمان و انگلستان تحصیل کرده و چند سال هم در دارالقنون تاگور (۱) شاعر معروف هند در هندوستان معلم زبان سانسکریت و زندگی شده و از دوستان و علاقمندان بزبان و ادبیات فارسی است .

۵۴۵ — وسترکارد — Vesterca Arde

۱۸۷۸ — ۱۸۱۰

استاد خاور شناس دانمارکی که ما بین سالهای ۱۸۵۲ — ۵۴ بكمك اسناد کتبی که «رامسوس راسك» از بمبئی خریده و بکپنهاك برده بود نسخه خیلی نفیسی از او ستارا بطبع رسانیده

وسترکا در سال ۱۸۵۱ نسخه از کتاب «بنداهشین» را که بزبان پهلوی است طبع نموده و در چند سال قبل از تاریخ مذکور بایران و هندوستان سفر کرده و در

مراجعت از هند و ایران برای ارمغان و راه آورد بوطن خود نقشه کتیبه میخی
نقش و ستم و قسمتی از کتب خطی زبان پهلوی را همراه برده ولادت این مستشرق
در ۱۸۱۵ وفات او در ۱۸۷۸ بوده

۵۳۶ - ویکنت دووونی - Viconte de Vogne

از مستشرقین شمار آمده و با داب و اخلاق عمومی عرب و مسلمین آگاه گردیده
و کتابی مفصل در خصوص ادب و اخلاق و سلوك و رفتار عرب نوشته گوستا ولوبون
در کتاب تمدن عرب خود بنکارشات این استاد استناد نموده

۵۴۷ - ویسر M W de Visser



خاور شناس معروف هلندی دوره
معاصر که در مذهب بودای قدیم
ژاپون و سوترا و آئینی که در قرن
هفتم و هشتم میلادی در میان ملت
بود ارواج و معمول بوده و تاریخ
بعد از آن کتابی در دو جلد نوشته
و در ۱۹۳۵ بچاپ رسانیده

- این دانشمند کتابی هم راجع

ویسر

نژاین جدید نوشته و کتابی هم راجع
ب ادبیات چین و هند ترتیب داده

۵۴۸ - ویون دسنت مارتین - Viven de saint Martin

یکی از مطلعین و مطالعه کنندگان در علوم اسلامی است که عملیات دانشمندان
و بزرگان اسلام را انتقاد نموده و از روی تعصب و عناد زحمات آنها را بنظر مخالفت
گذرانده و اعتراض و انکار کرده و روی غرض و مقصود خود کتابی نگاشته

۵۳۹ - ولادیمیر Vladimer

ولادیمیر تاردوف ایران شناس روسی که در اقتصادیات ایران کتاب نوشته و مدت سه سال در اصفهان عنوان کنسولی داشته و در این کشور مطالعات و مشاهداتی نموده و اکنون در حدود سن پنجاه سالگی میباشد

۵۴۰ - فوگل J Ph. Vogel

این دانشمند خاور شناس راجع باحوال بودا و مذهب بودائیسیم تحقیقاتی زیاد نموده و کتابی در این خصوص نگاشته در ۱۹۳۰ بچاپ رساییده



فوگل

خدمات زیادی هم در استیتویی کرن از ۱۹۲۵ تا ۱۹۳۵ انجام نموده و کتابی راجع زبان سانسکریت نشر داده و مقالاتی در خصوص این زبان و بعضی از السنه هندی نوشته و ملاحظاتی درباره اشعار هندی نگاشته مقاله در سالنامه ۱۹۳۴ در باب هند باستان دارد و قسمتی راجع بصنایع باستانی اسلام در چند جلد نوشته که جلد اول آن از ۱۹۳۵ تا ۱۹۳۷ بچاپ رسید

عملیات و تصویر این خاور شناس در فهرست کتابخانه بریل درج گردیده

۵۴۱ - ولرس Vollers

استاد مستشرق و ایران شناس آلمانی که از دانشمندان ستوده و صاحب خدماتی پسندیده در معارف و ادبیات شرقی است ولرس بکتاب شاهنامه فردوسی اظهار علاقه نموده و کتاب مزبور را تحت تحقیقات و استقصاء در آورده و آنرا با چندین نسخه خطی مقابله و تصحیح کرده و در

طبع نسخه صحیح و کامل شاهنامه مبادرت نموده (روزنامه کاوه در شماره ۱۲ سال ۲ ص ۲۷ از وی نامبرده و بزخمات او اشاره کرده)
 و لرس برای کتاب های خطی اسلامی در لیزیک فهرست ترتیب داده (دایره المعارف لیدن ج ۱) علاوه بر این دو جزء از کتاب الانتصار لواسطات عقد الامصار ابن دقماق مصری (۱) را نشر داده و آنرا تحت این عنوان

Des Crition de L'egypte Par ibn Dookmak

و لرس معلقه حارث بن عباد بکری را بلا تینی ترجمه کرده و در بون سال ۱۸۲۷ بطبع رسانیده (معجم المطبوعات ص ۷۲۵)
 او قصیده طرفه (۲) را هم با شرح زوزنی بدستگیری دیسکی طبع کرده
 ۵۴۳ - ونولت Vona Loth

از ناشرین آثار است که جزء مستشرقین بشمار رفته و در نشر آثار اسلامی مبادرت نموده از جمله رساله فی ملک العرب و کمیته را با متن عربی آن از ص ۱ تا ۲۶۹ از کتاب الابحاث الشرقیه که در لیزیک سال ۱۸۵۷ بطبع رسیده او رساله مذکور را نشر داده

۵۴۳ - وودبرکت چرد Wood Bret cherde

۱۸۷۸

که چندی کنسول دولت بریطانیا در تونس بوده و بکسب اطلاعات شرقی و علوم اسلامی علاقه داشته و در ترجمه و طبع و نشر آثاری عذیده مبادرت کرده و مولفاتی ترتیب داده از اوست

کتاب الادلة الجلیه فی موافقه الشریعة الاسلامیه لقواعد الانسانیة که در اسکندریه در سال ۱۸۷۷ بطبع رسیده و از جمله کتب مفیده است و کتاب الاسلام و الاصلاح که تقریر سر بر تشرد و نگارش ناظر خارجی حکومت در ۱۸۷۸ بوده ، کتاب مزبور بعد ها عبری ترجمه و در تونس نشر یافته و مجدداً محب الدین افندی خطیب این کتاب را منقح نموده و طبع کرده ۱۳۳۰

۱ - ابن دقماق صارم الدین ابراهیم بن محمد مصری حنفی متولد ۷۵۰ متوفی ۸۰۹

۲ - طرفه ابن عبد ابوعمر و شاعر بکری متوفی ۵۵۰ م صاحب اشعار و دیوان

W

۵۴۴ - والین Wallin

۱۸۴۸

خاور شناس قرن نوزدهم است که از جمله سیاحان بوده و بین قبائل نجد عربستان و طوایف سیاه پوست سیاحت کرده و از اوضاع و رسوم و عادات و طرز زندگانی آنان بخوبی اطلاع یافته و کتابی در این باب نوشته

والن در زبان عربی مهارتی تمام پیدا نموده و دوره سیاحت او در ۱۸۴۸ بوده که بلباس روحانی مانند یکنفر از علمای اسلامی از سواحل بحر احمر گرفته تا نجد و غیره را سیاحت کرده
گوستا و لوبون در کتاب تمدن عرب خود از کتاب والین استفاده زیاد نموده و بگفتار او استناد کرده

۵۴۵ - والپل Walpole

خاور شناس که در جهات مختلفه شرق سیاحت کرده و از اوضاع هر جا اطلاع پیدا نموده و کتابی بعنوان

Travels in Various Parts of the East

نکاشته و طبع کرده و کتاب او متضمن يك سلسله اطلاعات مفیده است

۵۴۶ - ویل weil

خاور شناس آلمانی و استاد دانشکاه هایدلبرك (۱) که در قسمتی از زبانهای شرقی خود را بمرتبه استادی رسانیده و در این زبان تدریس مینماید
این دانشمند کتابی در افسانه و حکایات و تواریخ اسلامی بعنوان ذیل.

Bibliche Legenden der Muselmannery

نوشته و بچاپ رسانیده ، کتابی دیگر هم بعنوان :

Gresch d. chalifen weil

در چند جلد تألیف و طبع نموده و کتاب الفلیله و لیله را از زبان عربی بآلمانی ترجمه نموده (گوستاولوبون - تمدن عرب)

۵۴۷ — ویامینف زرنف — welyaminof zernof

خاور شناس روسی که در قرن نوزدهم میزیسته و در سال ۱۸۶۸ در پترگراد کتاب ایشقه (فتح همزه و ضم باء و سکون شین و فتح ناف) یا قاموس ترکی عثمانی شرقی مولفه امیر علیشیر نوائی را طبع و نشر نموده این کتاب را وامبری مجاری چنانکه نگاشته شد بزبان مجاری نقل نموده و در ۱۸۵۲ در بوداپست بچاپ رسانیده

۵۴۸ — ولهوسن — wellhausen

خاور شناس آگاه بتاریخ دوره اول اسلامی که کتابی در سیرت حضرت ختمی مرتبت صلوات الله علیه و اله و گزارش آن بزرگوار در مدینه بعنوان :

Mohammed in Medina

بزبان انگلیسی نوشته (دائرة المعارف اسلامی لیدن)

ولهوسن کتابی هم در تاریخ عصر اموی نگاشته و بعنوان :

Das Arabiche Rich

نوشته و در برلن ۱۰۹۲ چاپ نموده

و کتابی بنام مذاهب سیاسی بعنوان

Die Religios politichen

و کتابی دیگر بعنوان

Die Kaimphe der Arabe

نوشته که در ۱۹۰۱ بچاپ رسیده و از کتاب های مفید با اهمیت است

(دائرة المعارف لیدن ج ۲)

۵۴۹ — ونسینک — wensinck

خاور شناس معروف هلندی که از دانشمندان معاصر و عضو دایرة المعارف اسلامی لیدن است



ونسینک

این دانشمند صاحب آثار و مولفاتی زیاد و نشریاتی مهم است
او کتاب مفتاح کنوز السنه را تالیف نموده
که آنرا دانشمند مصری محمد جواد عبدالباقی
ترجمه و بچاپ رسانیده و از جمله نشریات او:
شرح حال مقدسین شرق که از منابع سریانی
گرفته و نقل و ترجمه نموده و تاریخ ارشید
را در ۱۹۱۱ با متن عربی بچاپ رسانیده و نیز

افسانه هیلاریا را از متن عربی و متن سریانی طبع نموده و یاد داشت ها از احادیث
اسلامی بترتیب الفا بنکاشته و در ۲ جلد تدوین و چاپ کرده و کتابی بسیار مفید
در این موضوع ترتیب داده

ویسنیک قسمتی از احادیث اسلامی را بهم وفق داده و مسابید احمد و دیگران
را بکمک مستشرقین مرتب نموده و ترجمه در احوال عده از دانشمندان اسلامی بطور مقاله
نکاشته که در دایرة المعارف اسلامی لیدن درج شده و خلاصه کارهای او هم در فهرست
کتابخانه بریل مسطور است

۵۵۰ — وسلوسکی Wesselowski

ایران شناس روسی که در تاریخ ایران بررسی و تتبع زیاد نموده و کتابی بزبان
روسی در این خصوص در دو جلد ترتیب داده و مدارك کتاب خود را باسنادی استناد
نموده که در آرشیو رسمی دولت روسیه بوده
این مورخ اوراقیرا که از زمان شاه عباس کبیر بقی مانده بود دیده و کتاب

خود را از روی آن تالیف کرده و کتاب مزبور از کتب مفیده و شامل گذارش مهمه و وقایع دوره سلطنت شاه عباس و شرح حوادث و وقایع اندوره است که بقلم سفر و مأمورین اعزامی دولت روسیه باین کشور نگارش یافته و نویسنده مذکور از آن اوراق اقتباس نموده

جلد اول کتاب وسلوسکی در ۱۸۹۰ به چاپ رسیده و بنام تاریخ روابط سیاسی و تجاری بین روسیه و ایران موسوم شده و جلد دوم آن هم که مربوط بر روابط بین ایران و روس است در ۱۸۹۳ بطبع رسیده

۵۵۱ — ویکهام — whigham

دانشمند انگلیسی که در قسمت تاریخ سیاسی اخیر اطلاعاتی مفید کرد آورده و در باره رقابت انگلیس و روس در ایران و موضوع خلیج فارس و راه آهن بغداد کتابی نگاشته و چاپ نموده

۵۵۲ — وینفیلد — whinfield

خاور شناس انگلیسی که کتاب رباعیات خیام را بامستر ادوارد فیتز جراللد طبع نموده و خدماتی دیگر هم در خاور شناسی انجام نموده

۵۵۳ — وایت — white

خاور شناس انگلیسی که در کتب و آثار اسلامی مطالعه نموده و در طبع و نشر و ترجمه کتبی از کتابهای اسلامی اهتمام بخرج داده از جمله کتاب عبداللطیف بغدادی را ترجمه کرده و با اصل متن در ۱۸۰۰ به چاپ رسانیده و قات او در ۱۸۱۴ در اسکندریه بوده

۵۵۴ — ویلیام جونز — william jons

خاور شناس انگلیسی معروف که از دانشمندان قرن ۱۸ بوده و خدماتی شایسته بمعارف اسلامی نموده ویلیام جونز کتاب سبعة معلقه رادر ۱۷۸۲ در لندن با ترجمه انگلیسی طبع کرده و کارهای دیگری هم دارد باید دانست که علاوه بر ویلیام ژان کتاب سبعة معلقه یا بعضی از قصائد آنرا

مستشرقین دیگر بطبع و ترجمه مبادوت نموده اند از جمله ارنولد Arnold این کتاب را در لیزبک سال ۱۸۵۰ طبع کرده و معلقه امری القیس را با شرح زوزنی (۱) مستشرق دیگر بنام لتدکونور در ۱۸۲۴ با ترجمه لائینی طبع نموده جرجس مرقس آن را در بطرگرا د سال ۱۸۸۹ با ترجمه روسی طبع کرده

کناتشبول (Knatchbull) قصیده معلقه حارث (۲) بن حلزه شاعر دوره جاهلیت را در اکتبر د سال ۱۸۲۰ بطبع رسانیده و لرس هم آنرا در سال ۱۸۳۷ طبع کرده و ریسکی مستشرق معروف با او مساعدت نموده و نیز قسمتی از سبعة بدستاری ریسکی در لیدن سال ۱۷۴۲ با شرح لازمه بزبان لائینی با قصیده لامیه العجم طفرائی (۳) طبع شده و مستشرقین مذکور هر کدام با ویلیام جونس همکاری و همفکری نموده اند

۵۵۵ --- ویلکن --- wilken

ارمستشرقینی است که درباره آل بویه کتاب نوشته و از صاحب بن عباد (۴) در این کتاب شرحی قل ملاحظه نگاشته و کتاب او در تحت عنوان

Gesch der : Sultane aus dem Geschlechte

Bujeh nach Mirochond

انتشار یافته (دائرة المعارف اسلامی لیدن ج (۱) ص ۲۲۱ ضمن شرح حال ابن عباد)

۵۵۶ --- ویلس --- wills

ایران شناس قرن نوزدهم که کتابی راجع بکشور ایران بنام «کتاب مملکت شیرو خورشید» یا ایران جدید و تجارب زندگانی مولف در ایران جمع نموده و گذارش از (۱۸۶۶ - تا ۱۸۸۱) ضبط و تدوین کرده و کتابی نموده که در ۱۸۹۱ بطبع رسیده.

۱ - زوزنی ابو عبدالله حسین بن علی بن احمد متوفی ۴۸۶ صاحب ترجمان القرآن

و شرح سببه معلقه

۲ - حارث بن حلزه یشکری متوفی ۵۸۰ میلادی شاعر معروف عرب دوره جاهلیت

۳ --- طفرائی موبدالدین حسین بن علی اصفهانی متوفی ۵۱۴ هجری

۴ - صاحب بن عباد ابوالقاسم اسمعیل بن حسن بن عباد طالقانی وزیر موبدالدوله دیلمی

متولد ۲۲۶ متوفی ۳۸۵

۵۵۷ - ویلمار - E. wilmar

۱۸۵۷

ادوارد ویلمار شرق شناس و متتبع در لغت و زبان عربی که در طبع و نشر کتابهایی اقدام نموده و از جمله کتاب المثلث (قطرب نحوی) (۵) را که در لغت تدوین شده این شخص کتاب مزبور را در هاربورک سال ۱۸۵۷ بطبع رسانیده

۵۵۸ - ویلسن - wilson

بطوریکه خود او مینویسد شارل ادوارد ویلسن (۱) تولد او در ۱۸۴۸ دلیورپول لنکاشیر انگلستان (۲) شده

ویلسن استاد انگلیسی و معلم زبان ایرانی در کالج بریدج ار ۱۸۸۳ تا ۱۸۸۸ پرفسور زبان ایرانی در دانشگاه لندن و لیورپول بوده کالج ار ۱۹۱۷ تا ۱۹۰۲ و معلم زبان ایرانی و السنه شرق از ۱۹۲۸ تا ۱۷۱۷ بوده

او دکتر در فلسفه و ادبیات ایرانی و شغل وی مطالعه در ادبیات ایران بوده و



ویلسن

سویسنده قسمتی از تتبعات راجع بشاهنامه -
قسمتی از فرهنگ فارسی با انگلیسی است که در تحت طبع بوده و مقالات مختلفه در مجله تمدن اسلامی در تصوف و کمک بقرائت نسخ خطی ایران و غیره دارد

ترجمه شنوی جلال الدین محمد در درجده -
هفت پیکر نظامی - قسمتی از بهارستان جامی
قسمتی از گنج شایگان برای وزارت جنگ
انگلیس او در مجله آکادمی مقالاتی در باب کتب
تالیفی راجع زبان فارسی نگاشته و ترجمه حکیم عطار

۱ - قطرب نحوی محمد بن مستنیر نحوی متوفی ۲۰۶ است که از علمای نحوی بوده

۲ - Charles Edward Wilson

۳ - Liverpool Lancashire

نیشابوری - بهارستان جامی - ترجمه افسانه ایوب زبان فارسی - مکالمه عربی و انگلیسی -
در لهجه سوریه - مقاله راجع باصطلاحات ایران قدیم موسیقی ایران و مقالات
دیگرار او در مجلات و جرائد راجع بآثار ایران انتشار یافته

۵۵۸ - - وپکی - F.woepcke

۱۸۶۴ - ۸۲۲۶

فرانتس وپکی Frants w. لژیکی آلمانی که از مستشرقین عالی مقام و خدمتگذار
شهیر معارف شرقی است او را توجهی خاص بر ریاضیات اسلامی بوده و برای تحقیق
و آگاهی از این مقصود بجانب برلن شتافته و رساله خیام را که در جبر و مقابله نوشته
و طریقه جبر و مقابله مجهولات را متضمن است او با ترجمه بفراسه نشر داده و
مقالاتی در هندسه نوشته که در مجله آسیائی طبع شده

وپکی کتاب تلخیص جبر و مقابله فخری تالیف کرخی را با مقدمه در جبر و
مقابله عربی در پاریس سال ۱۸۵۳ و کتاب حساب راجع باصول جدید ریاضی در
عرب او در ۱۸۹۴ پاریس بطبع رسیده

صاحب معجم المطبوعات مینویسد: « وپکی در قریه از قراء لیزیک آلمان در
۱۸۲۶ متولد شده و در ویتمبرگ درس خوانده سپس ببرلن رفته و از درس ریاضی
فارغ التحصیل شده در ۱۸۴۸ به فریتک مستشرق معروف در بونه بر خورد نموده
و از وی زبان عربی فرا گرفته و این تعلیم جدید بانی برای مطالعه و تحقیق بر وی
و پکی باز نموده و در صدد مطالعه و تحقیق آثار و کتب اسلامی در حساب و جبر
و مقابله و هندسه و هیئت بر آمده و از آنوقت از روی حق شناسی و قدردانی خود
را برای احیاء آثار مزبور و ابر از دفائن و خزائن علمی آن مهیا کرده و قسمتی
از اوقات خود را برای انجام این کار تخصیص داده و در اندیشه طبع و نشر کتب ذیل بر آمده
را همین جبر و مقابله عمر بن ابراهیم خیام نیشابوری ابو عثمان سعیدن یعقوب
دمشقی و کتاب الفخری در جبر و مقابله تالیف محمد بن حسین کرخی

علاوه بر این وبکی کتی دیگر را در ناضیات اسلامی طبع و نشر داده

۵۵۹ — وولف گانگ لنتز Wolf gang Lentz

۱۹۰۰

خاور شناس معاصر آلمانی متولد در ۱۹۰۰ میلادی در هاملن (۱) که تحصیلات خود را در ژیمنار هاملن و دانشگاه مونیخ (۲) و گتینگن (۳) در ۱۹۲۳ برای دکتری در فلسفه یا علم السنه و زبان انجام داده

دولف گانگ در ۱۹۲۴ معاون علمی در آکادمی علوم پروس در برلن بوده و در هیئت روس و آلمان در لائمی پامیر در ۱۹۲۸ شرکت نموده و هم در هیئت آلمانی هندوکش در ۱۹۳۵ شریک بوده

از آثار او ایران شناسی زبان جدید ادبی ایران توسط فردوسی است که در ۱۹۲۶ طبع شده و در پشت بام دنیا که در ۱۹۳۱ طبع رسیده لهجه پامیری که در ۱۹۳۳ طبع شده

آثار طبع نشده این استاد (موفقیت عیسی از نقطه نظر ماییتسم و فلسفه عقیده مذهبی را جمع به نیک و بد) که در ۱۹۲۶ نوشته عقاید مذهبی مانیشر بر طبق کتب ایرانی و چینی که در ۱۹۳۳ نوشته داستان بهلوانی شاعر شرقی اسکندر کوبالار که در ۱۹۳۶ نگاشته و تحت این عنوان است:

Alexander Kubalar

۵۶۰ — رایت W. Wright

۱۸۳۰

وبلیام رایت مستشرق دانشمند اسکلیسی صاحب کتاب گرامر عربی

Arabic Grammar

که آنرا در صرف و نحو و قواعد زبان عربی نگاشته و بطبع رسانیده و این کتاب در دو مجلد است (دایره المعارف لیدن)

رایت در ۱۸۳۰ در هندوستان متولد شده و در اسکاتلند تحصیل کرده و چندی

در لیدن نزد دوزی (۱) گذرانده و در دانشگاه کمبریج از ۱۸۷۰ تا سال وفات خود درس عربیت آموخته و در این زبان مهارت پیدا کرده و نظارت کتاب های خطی شرقی را در کتابخانه لندن عهده دار گردیده و برای کتب خطی سربانی فهرست ترتیب داده و کتاب السرج واللجم (این درید) را در لیدن سال ۱۸۵۹ طبع نموده

وایت کتاب کامل مبرد (۲) را با سفرنامه - ابن جبیر (۳) و منتخبات شعرای جاهلیت بطبع رسانیده و قسمت تاریخی از نفع الطبیب را استخراج نموده و را کتابی در تعلیم زبان عربی است و نیز کلمات خزره الخاطب و تحفه الطالب را طبع کرده

۵۶۱ - ووستنفلد Wustenfeld

خاور شناس معروف آلمانی که خدماتی فوق العاده نموده و بین تمام مستشرقین



وستنفلد

معروف است او کتاب های زیادی را نشر داده و تحقیقاتی عمده نموده از نشریات او رساله فی اوجه الشبه و الاختلاف بین اسماء القبائل العربیه ابن حبیب لغوی (۴) است که این استاد آنرا در کوفتنگن سال ۱۸۵۰ میلادی طبع کرده و راجع به کتاب ابن حبیب دمشقی (۵) یا تاریخ سلاطین مصر شرحی نگاشته ووستنفلد بابر و کلمن همکاری و دستیاری مینموده و کتاب طبقات الشافعیه الکریمی (سکی) (۶) را طبع و نشر

۱ - Dozy

۲ - مبرد ابوالعباس محمد بن رید مصری متولد در ۲۱۰ و متوفی ۲۸۵

۳ - ابن جبیر ابوالحسن محمد بن احمد که فی اداسی متولد ۵۴۰ و متوفی ۶۱۶

۴ - ابن حبیب لغوی متوفی در سامرا سال ۲۴۵

۵ - ابن حبیب دمشقی بدرالدین حلبی مورخ و ادیب متولد در دمشق س ۷۱۰ و متوفی ۷۲۳

۶ - سبکی شیخ الاسلام تاج الدین عبدالوهاب سکی متولد ۷۲۷ و متوفی ۷۷۱ صاحب رتبة و جمع الجوامع

داده و نیز کتاب طبقات نووی را منتشر کرده و کتاب الاشتقاق ابن درید را در
کوتنگن در ۱۸۵۴ طبع نموده و صاحب کتاب

di Geschitschreiber d'Araber

است که در آن شرح حال ابن قوطیه (۴) را ذکر کرده و ابوالمظفر محمد بن
احمد ایوردی شاعر هم شرحی نگاشته و گذارشی بیان نموده (دایره المعارف اسلامی
لیدن) ، او کتاب اخبار مکه و ماجاء لها من الانار الارزقی را در کتینگن چاپ
نموده ۱۸۵۸

Y

۵۶۲ - C. F. Yate یات

۱۹۰۰

خاور شناس معاصر انگلیسی که در تاریخ و جغرافیای کردستان و سیستان ایران تحقیقات عمیقہ نموده و کتبی در حدود اطلاعات خود بعنوان :

Kurdistan and sistan

نگاشته و کتاب او در ۱۹۰۰ میلادی در لندن و ادبرک بطبع رسیده

۵۶۳ - ینی Ycni



ژرژ ینی مستشرق معاصر که اوقات خود را تحقیق و مطالعات معارف شرقی و ادبیات آن گذرانیده و در کنگره علمی عربی دمشق و اجن های علمی دیگر عضویت دارد و دارای نگارش و آثاری است

۵۶۴ - یوناس یو وارسن

Yonas Yowarson

۱۹۲۸

مستشرق سوئدی که در خصوص

مذهب اسلام صاحب تحقیقاتی زیاد

است و در مجله (عالم اسلامی نیویورک)

در ۱۹۲۸ مقالانی خوب و مفید نگاشته و نشر داده مخصوصاً در باره مسلمین حبشه و تفصیلی نوشته و او را زحمات قابل تقدیر است

ینی

Z

۵۶۵ - زترشتین K.v.Zettersteen



خاورشناس معروف سوئدی
که در بسیار احوال معاریف و
بزرگان اسلامی تحقیقات نموده و
شرح حل نگاشته و او را نگارستانی
در ترجمه اصول (صاحب بن عباد -
ابن عمید - ابن ماکولا (۱) و
دیگران است که در دائرة المعارف
لیدن ضمن احوال این اشخاص
بقلم خود او درج گردیده و در مجمع
عربی عضویت دارد و از مستشرقین

زترشتین

بزرگ بشمار رفته و در شرح احوال

ابوسلمه خلال (۲) هم مقاله نگاشته که در دایرة المعارف اسلامی لیدن درج شده

۵۶۶ - زاکوفسکی Zhu Kowski

۱۸۹۹

مستشرق مشهور روسی که در اواخر قرن نوزدهم و اوایل قرن بیستم زندگانی
مینموده و در حدود قوه خود خدمانی را بعالم شرق و معارف اسلامی تقدیم نموده
زاکوفسکی اسرار التوحید فی مقامات شیخ ابی سعید (۳) را در سال ۱۸۹۹
در بطور کراذ طبع نموده و شرح حال او را هم نگاشته (دایرة المعارف اسلامی لیدن
ج ۱ ص ۳۵۲)

۱ - ابن ماکولا امیر سعد المک ابو صر علی بن هبة الله کلمایکائی وزیر القثم عباسی

متولد ۴۲۱ متوفی ۴۷۰

۲ - ابوسلمه (وزیرالجمهد) حفص بن ساید داعی عباسیان که در ۱۳۲ قتل رسیده

۳ - ابوسعید ابو الجیر فضل الله ابن ابی النخیر عارف مشهور متولد در محرم ۳۵۷ در

خراسان و متوفی در شعبان ۴۴۰ هجری

۵۶۷ - زینکر Zinker

مستشرق مشهور که کتابی بنام کتاب شناسی شرقی نوشته و بسیاری از کتب را در آن نامبرده و او از اعضای جمعیت شرقی پاریس است

او در فهرست موسوم به کتاب شناسی شرقی اسامی کتب را بزبان عربی نوشته و لیکن توصیف و اسامی مؤلفین آنرا بزبان فرانسه وارد کرده و عنوانش این است

Bibhlitheca orientalis

زینکر در این کتاب قسمتی از قدیمترین مطبوعات ایران را شرح داده و جزء اول کتاب او در لیزیک سال ۱۸۳۶ و جزء دیگر در همانجا سال ۱۹۶۱ بطبع رسیده

۵۶۸ - زوتنبرگ Zutinbergue

خاور شناس معروف که کتاب تاریخ بلعمی (ترجمه فارسی تاریخ طبری را از زبان فارسی بفرانسه ترجمه نموده و طبع کرده

زوتنبرگ بزبان فارسی علاقه زیاد داشته و این زبان را بخوبی یاد گرفته و کتاب فوق ب مهارت و آگاهی دانشمند مزبور با ترجمه روان و سلیس بزبان فرانسه گواهی میدهد
تمت بالخیر و الحمد لله رب العالمین

طهران ۱۸ آذر ماه ۱۳۱۶ شمسی

مدارك و مصادر كتاب فرهنگ خاور شناسان

- ۱ - اوراق و نوشته های جمعی از مستشرقین معاصر که بقلم خود نگاشته اند
- ۲ - معجم المطبوعات يوسف اليان سرکيس طبع مصر ۱۳۴۶ هجری
- ۳ - تاريخ اداب اللغة جرجی زیدان چاپ مصر
- ۴ - ترجمه عربی دائرة المعارف اسلامی لیدن چاپ مصر
- ۵ - فهرست کتابخانه بریل چاپ لیدن ۱۹۳۷
- ۶ - دائرة المعارف بطرس بستانی چاپ بیروت ۱۸۷۶
- ۷ - دائرة المعارف محمد فرید و جدی طبع مصر ۱۳۴۱ هجری
- ۸ - ترجمه فارسی کتاب تمدن عرب گوستا و لوبون چاپ تهران
- ۹ - فهرست ابن النديم چاپ مصر ۱۳۴۸ هـ
- ۱۰ - وفیات الاعیان ابن خلکان چاپ مصر
- ۱۱ - فوات الوفیات صلاح الدین صفدی کتبی چاپ مصر
- ۱۲ - مجله الهلال مصر
- ۱۳ - مجله المقتطف »
- ۱۴ - » الصباح »
- ۱۵ - » السياسة الاسبوعية »
- ۱۶ - شرح مجانی الادب لوئی شیخو یسوعی چاپ بیروت
- ۱۷ - منتظم ناصری اعتماد السلطنه چاپ طهران
- ۱۸ - گراندد لاروس فرانسه
- ۱۹ - لاروس اونیورسل »
- ۲۰ - مصادر متفرقه دیگر

Noms des orientalistes et des iranisans mentionnés dans le présent ouvrage

A

Abel Remusa
Adler
Adril
Ahlwardt
Albertus Schultens
Aléarius
Alfred Guillaume
Almarof Cardeas
Amari . A. micel
Amari
Amédroze
Amélineau
Ananda Coomaras-
wamy
Anclemant Abraham
Andreas
Arbanus
Ardeman
Arendonk
Armand Pierre
Armond
Arnold Toumas
Arnold Auguste
Atsuiji Ashikago
Azoo

B

Babelon
Badeker
Badger
Bage

Balzac
Barbier de Meynard
Barjes Cahen
Barker
Barn
Baron Rozon
Barth
Barthelmy
Barthold
Basset
Batissier
Baur
Bear
Becker
Beckthal
Bedjan
Bedrich Hrozny
Belot
Benrice
Bernarddon
Bernadschaow
Bernhardt
Bernier
Berthels
Berthold
Bevan
Bichof
Biguet
Blanchard
Blassiaux

Blau
Blunt
Boer
Bolfore
Bolotnikoff
Bourgarde
Bouvat
Breasted
Beraine
Bricteux
Briggs
Briggs Martin
Broch
Brockelmann
Brosselard
Brown
Bridges
Buhl
Burckhard
Buriaut
Burnauf
Burton

C

Cahaun
Canicus
Cardonne
Carlyle
Carpenter
Carra de vaux

Casimeresqui
 Casanova
 Casiri
 Caterino Zens
 Cassin de Perceval
 Champollion
 Chardin
 Charles Layll
 Chateaubriand
 Cherbonneau
 Chindler
 Chodzko
 Christi
 Christian Hiern
 Christensen
 Chirtianoirtsch
 Chowlson
 Clavije
 Clement Mullet
 Clerc
 Conde
 Contarini
 Cornilius
 Codera
 Contenau
 Cordier
 Coste
 Cotton
 Cratechufeski
 Créswell
 Crinilius

Cruttenden
 Cuinet
 Cumont
 Cureton

D .

Dabry
 Dacier
 Darmesteter
 Deboer
 De Bod
 Defermeiy
 De groot
 De Guigns
 De glareza
 De Goeje
 Dejong
 Delabort
 Delafoss
 Delphin
 Denison Ross
 Deselanc
 Derenbourg
 Derenbourg-
 Hertuique
 Desverger
 Desmaisans
 Devic Marcel
 Dieterici
 Dieulafoy
 D'ohsson
 Dombay
 Donald son

Don Crarcia
 Dozy
 Drinkwater
 Dubessux
 Dubrovin
 Dugat
 Duncan
 Duplex
 Dupré
 Duyvendak

E

Edgare Blochet
 Edwards Browne
 Edward Cha—
 vannes
 Edward Lane
 Edward Vewell
 Esgr
 Ellis
 Emari
 Emil Lesaeur
 Engelmann
 Ernest Diez
 Ethé
 Ewald

F

Fagnan
 Feuvrier
 Ferran
 Feitzegral
 Ficher

Flauton
Fleicher
Flüguel
Fonahn
Foy
Fraser
Frahen
Franciscus
Freiman
Fresnel
Freytag
Freilly
Fritz Wolff
Frohen
Fumey

G

Galland Antoine
Galaunoff Roman
Gardanne
Gardener
Gaspar Remiro
Gaston Viat
Gautier
Geiger
Georgias
Gérald
Germanieu
Geyer
Gibbe
Gibbe
Giles

Girard de Prauger
Girard das vos
Glaser
Gobineau
Godard
Gode Froy
Gold ziher
Goguyer
Gonda
Gonzalier
Gotheil
Coucien De Per-
Ceval
Graffe
Grangeret de la
Grange
Grifini
Griunbaum
Grohmann
Guaiguer
Gidi
Guillaume
Gunther
Gustave le Bon
Gustave Weill
Gureton
Gutier
Guy
Guyard

H

Hackin
Haffner
Halévy
Hambert
Hamilton
Hammer Purgstal
Hartmann
Hefneing
Hefnere
Heine
Hell
Hellmut Ritter
Henzius
Herbert Gray
Herbert Thomas
Herblot
Herder
Heroch
Herum
Hectune Teniler
Hilton
Hihi
Hins
Hirschberg
Hommel
Horn
Horowitz
Horten
Houdas

Hourth
Houtsma
Hubschonan
Huart
Hughes
Humboldt
Hylanar

I

Inustransof
Irvingue
Isaac Cattan

J

James Morier
Jean Capart
Jan Crede
Jan de Seville
Jan Rypka
Jaques de Valon-
berg
Jaromir B ocky
Jaslin
Jaubert
Jeffery Arthur
Jirarde Crimon
Jirarde Osvos
Jijavous
Iohamme yaln
Johansen
Jonas Han Way

Jonker
Joseph Upton
Jotala Pizzi
Jukowsky
Jules Labeume
Julis
Julius Lipier
Jurdin
Justi
Juynboll
Juynboll
Jv akar

K

Kahle
Kanicus
Kasanouva
Kasimirski
Kaufma
Kern
Khanikoff
Koenig
Koesgarten
Konning
Krehl
Kremer
Krinkow
Kromly
Kuhncl
Kurzinski

Kuypers

L

Lafuente
Lamartine
Lame
Lamiresse
Lamers
Landberg
Landuer
Lane William
Lane Paule
Lavoix
Leclerc
Ledrain
Leech
Lees William —
Nassau
Léon Cahon
Léon Caétani
Léon Mayer
Leppert
Levi Provençal
Litmann Enno
Lopes
Lotman
Lothron Studard
Lrower Stevens
Lugduni
Lumsden
Ly bi'er

Lycklama

M

Macan

Macdonald

Macler

Mac' Everti

Mahel

Malcolme

Malozaïr

Maninski

Marcel

Marcopolo

Marr

Marre

Margoliouth

Mariette Bey

Maron

Maron Camillo

Marquart

Martimer

Martin

Maspero

Massé

Massignon

Mathes

Max Krause

Mayese

Mazaryk

Mehren Michil

Meillet

Mélia

McXelmianus

Michaud

Miller Boris

Minorsky

Mohel

Moller

Monk

Monk Famer

Montere

Montesqieu

Morgan

Morgan Evan

Mortiz

Moulet

Muir

Muller

Musil

Musset

N

Nagellberg

Nalino

Nassau

Nassu

Nicholson

Nicla

Niebuhr

Nioerg

Noideke

Noskowi

O

Obson

Odoacre

Oestrup

Oldinberg

Olearius

Olga de Iabdown

Olivier

Oppert

Orbelli

Ouseky

Owenjans

P

Palgrave

Pall

Palmer

Pastaural

Paul Kraus

Pavet de Courtell

Pedersen

Pelliot

Perkin

Perron

Pertsh

Petermann

Pezard

Philip Kitti

Pierre Loti

Pierston

Pietro dellavallé
Plano Carpino
Pluton
Pococke
Pons Boigues
Pope
Porter Harvey
Pouillet
Pouvour ville
Prender Gast
Prideaux
Pouchkine
Publicist
Pumpeliv

Q

Quatremer

R

Rabino
Ramson Rasck
Raphael du mans
Rasmoucin
Raverty
Rawlinson H
Rawlinson g
Rebruck
Red House
Reinaud
Reiske
Reith

Rescher
RhodoKanakis
Ribera
Richard Gotheil
Richardson
Rieu
Robert Clive
Robert Son
Rodiguerr
Rod lph de Berjes
Rodoll Myer
Romascovitch
RoodraTaco
Rosarieu Grigor
Rosen
RosenF
Rotta
Rousseau
Rousselet
Roux
Rowland Son

S

Sachau
Salomine
Sarre
Sanguinetti
Savary
Schaade

Schacht
Schefer
Scheil
Scheneider
Schiaparelli
S hlegel
Schmidt
Schmidt A.
Schroeder
Schwal
Sebastian
Sedickell
Sedillot F.
Sedillot L.
Séeland
Sevbold
Scherley
Simon
Smous
Smithe G.
Smithe D
Snouck Hurgronp
Soem
Sodieu
Solmon Gandel
Soltykoff
Sonneck
Sontheimer
Souza
Spiegel

Sprenger

Sten Konow

Strad

Stevenson

Stokvi Mannuel

Story

Strange

Suter

Sarkes

Sylvain Lévi

Sylvestre de Sacy

T

Tavernier

Tchaikine

Thorbecke

Tix

Tolstoi

Torinberg

Torrey

U

Uscarman

Ussher

V

Valenbourg

Vamrbery

Van Dyck

Vanden Berg

Vasco de Gama

Vasiliève

Vensatse

VestrcArde

Viconte

Visser

Viven

Vladimer

Vogel

Vollers

Vono Loth

Vond Brect

W

Wallin

Walpobe

Weil

Welyaminof

WellHaussen

Wensinck

Wesselowski

Whigham

Whinfield

White

William jons

Wilken

Wills

Wilmar

Wilson

Woepcke

Wolfgang

Wright

Y

Yate

Yeni

Yonas

Z

Zettersteen

Zhukouski

Zinker

Zutinbergue

فهرست اعلام کتاب فرهنگ خاورشناسان

۳۳۳-۱۰۸-۴۶	ابن جبير	۱۵۱	آدلف کرومان
۹۹	ابن جرير	۳۲۹	آرنولد
۹۹	ابن جرير تکریتی	۲۵۲-۲۵۱	آغا محمد خان
۲۵۷	ابن جنی	۳۵	آقا اوغلو
۳۳۳	ابن حبيب دمشقى	۱۲۹	آلان گاردینر
۳۳۳	ابن حبيب لغوى	۲۰۶-۱۱-۱۰	آلفونس
۳۳۳-۱۹۷	ابن حجاج	۲۵۲	آلونيرك
۲۱۰۷۲-۲۹	ابن حجر عسقلانى	۲۲	آنكىتل روبرت
۸۸	ابن حاد	۴۳	ابا قا خان
۱۱۰	ابن خالويه	۲۸۶	ابراهيم بن عزام
۸۲-۲۴۴	ابن خطيب سامانى	۴۷	ابراهيم صابى
۲۳۸-۱۰۹-۱۲۳	ابن خطيب غرناطى	۱۹۳	ابن آدم
۱۰۷-۵۵-۷۲-۲۱۷-۲۸۶	ابن خلدون	۲۴۲-۱۰۵	ابن ابار
۱۱۰-۲۷۳		۲۳۸	ابن ابى اصبيحه
۱۰۹	ابن خلکان	۳۱۷	ابن ابى ذرع فارسى
۱۸۹	ابن ديبع	۳۲۰	ابن ابى سرج
۹۶	ابن دخيل	۲۷۲	ابن اثير
۳۱۴	ابن دريد	۸۷-۱۷۵	ابن انبارى
۳۲۴	ابن هقماق	۲۷۴	ابن برد
۲۴۷	ابن راوندی	۹۳	ابن بشكوال
۹۱	ابن رسته	۲۶۳	ابن بطريق
۱۳۵-۲۴۲	ابن رشد	۲۸۴-۱۶۸	ابن بطلان
۶۶	ابن رشيد	۱۰۱	ابن بطوطه
۱۱۴	ابن زيان	۲۲۴	ابن البنان
۲۹۹	ابن سرايون	۲۹۷-۲۱۲-۲۱۹	ابن بيطار
۸۷	ابن سراج عرناطى	۲۲۳-۱۲۹-۸۰	ابن تفرى بردى
۱۹۳	ابن سريح		

۱۰	ابن قره	۷۲	ابن سعد
۹۴	ابن قزمان	۱۰۹	ان - هید فومی
۱۳۱	ابن قطلوبغا	۱۶۳	ابن السکیت
۱۵۲	ابن قوطیه	۲۰۹-۲۳۲	ابن سلمی
۲۷۳	ابن قلیس	۵۷	ابن سیدالناس
۱۰۵	ابن قیسرانی	۲۰	ابن سبنا
۲۰۸	ابن کمال پاشا	۱۹۹	ان شجری
۳۳	ابن ماکولا	۱۰۸	ابن شداد
۳۰۵	ابن مالک	۱۸۷	ابن شنبود
۲۳۲-۱۰۴-۹۶	ابن مسکویه	۲۳۹-۱۱۷-۸۱-۷۰	ابن طفیل
۹۶	ابن معتز	۶۴-۴۴-۳۰۶	ابن طقطقی
۸۳	ابن مغازی	۹۶	ابن طیفور
۲۹۲-۹	ابن مققم	۱۸۷	ابن عباس
۲۳۲	ابن منیر	۱۲۹	ابن عبدالحکیم
۱۲۱-۵۶	ابن الندیم	۱۰۳	ابن عبدون
۱۸۷-۳۱۷	ابن الوردی زین الدین	۲۶۳-۵۹	ابن عبری
۱۳۳-۱۰۲		۱۱۴	ابن العذاری
۳۱۷	ابن الوردی سراج الدین	۱۹۱-۱۲۶	ابن عربشاه
۱۰۴	ابن ولید انصاری	۲۳۵	ابن عساکر
۱۵۸-۱۴۸	ابن هشام	۲۶۰	ابن علی
۱۹۹	ابن هینم مصری	۳۳۶	ابن عمید
۱۶۱	ابو احمد مهرجانی	۹۲	ابن عوام اشبیلی
۱۹۳	ابو اسحق شیرازی	۳۲۰-۳۳۱	ابن غرایلی
۱۱۹	ابو اسمعیل	۱۶۰	ابن فارض مصری
۹۹	ابو بشر منجم	۹۳	ان فرضی
۱۵۲	ابو بکر اشبیلی	۱۲۳	ان فضلان
۸۷	ابو بکر بشار	۱۹۳	ان قاسم
۲۰۰	ابو بکر بن درید	۳۱۹	ابن قاسم غزی
۱۵۲	ابو بکر زبیدی	۲۰۲-۷۲	ابن قتیبه
۹۶	ابو بکر شطرنجی		

۵۴	ابوعبدالله شهاب‌الدین	۱۷۳	ابو بکر فقیه
۱۰۵	ابوعبدالله محمد	۲۲۵-۱۳۶	ابو تمام
۱۰۵	ابوعبدالله راکشی	۹۲۳	ابو جعفر خلیفه
۱۰۸	ابوعبید بکری	۴۵	ابو جعفر محمد
۳۲۱	ابوعثمان سعید	۱۶۵	ابوالحسن اشعری
۱۳۱	ابوالعدل	۱۶۸	ابوالحسن عبدون
۲۱۰	ابوعلی بغدادی طیب	۸۴-۴۴-۱۱۴	ابوالحسن علی منجم
۴۷	ابوعلی خازن	۲۸۸	ابوالحسن مفصل
۲۱۲-۳۱۹-۸۱-۱۱	ابوعلی سینا	۱۶۰	ابوحفص مصری
۲۹۶	ابوعلی مراکشی	۱۱۳	ابو حنیفه
۲۲۵	ابوالعلاء معری	۲۰۰-۱۹۹	ابو دهل جماحی
۱۵۰	ابوعمر وکندی	۱۷۰	ابو دلامه
۳۰۶	ابوالفتح ابراهیم	۲۹۹	ابوذر غفاری
۱۳۱	ابوالفتح موصلی	۲۳۳	ابوریحان بیرونی
۱۵۲-۱۹۶	ابوالفرج اصفهانی	۹۲	ابو زکریا
۵۹	ابوالفرج بن اهرن	۳۰۲	ابو زید
۴۹	ابوالفضل احمد	۱۷۸-۲۴۱	ابوزید بلخی
۱۷۳	ابوالقاسم بن احمد	۲۲۶	ابو سعد سراج
۹۳	ابوالقاسم خلف	۱۷۴	ابوسعید بهادرخان
۳۴	ابوالقاسم سحاب	۱۶۵	ابوسعید حسن بصری
۳۴	ابوالقاسم فردوسی	۱۲۵	ابوسعید ابوالخیر
۷۱	ابوالقاسم نحوی	۲۶۸	ابوشامه نحوی
۱۰۲	ابوليث سمرقندی		ابوشیخ روزراوی
۱۲۵	ابوالحسن	۱۱۱	ابوالضیاء کرخی
۳۰۸	ابوالحسن نفقی	۳۱۰	ابوالغازی
۱۶۵	ابومحمد نوبختی	۴۷۰	ابوالعباس آمدی
۳۳۴	ابوالمظفر	۱۳۱	ابوالعباس بصری
۲۳۱	ابوالمعالی	۱۳۷	ابوالعباس مراکشی
۱۱۱	ابومنصور نیشابوری	۹۶	ابوعباد
۱۶۵	ابوموسی	۱۳۳	ابوعبدالله احمد
۹۳	ابوالولید	۱۶۴	ابوعبدالله بصری
۸۱	ابوهدید علاف	۲۳۳	ابوعبدالله زنجانی
۳۲۷	ابوالهول	۲۰۱	ابوعبدالله سورتی

۸۶	اعتماد السلطنه
۲۶۴	اعلی حضرت شاهنشاه پهلوی
۲۲۴	افلاطون تیبوری
۲۹۰ - ۲۶۰	الفنیک
۱۱۳	امام جعفر صادق ع
۳۰۵	امام سعید
۲۳۹	امام غایب ع
۲۸۵	امام محمد حسین شیانی
۳۱۹ - ۱۰۸ - ۷۵	امراء القیس
۳۰۵	امام فخر رازی
۳۱۹ - ۷۵۹۱	امیر ابی الحاج
۹۱	امیر تیمور کورکانی
۲۲۵	امیر شکیب ارسلان
۳۱۹ - ۳۲۶	امیر علیشیر
۳۱۹	امیر المؤمنین علی ع
۲۹۱	انباری
۱۸۷	انس
۳۰۶ - ۹۳	اوزن حسن
۳۵	انکلساریا
۲۹	اوژن املی
۲۲	اولد نبرک
۳۵	اونوالا

ب

۱۷۸	باباطاهر
۲۴۴	بتانی
۹	بختیشوع طیب
۲۴۵	بدیع الزمان
۳۰۴	برده
۳۱۳	برنیه
۳۳۳	بروکلن
۲۰۸	برهان الدین بقای
۱۵۹	برهان الدین فرغانی

۱۸۷	ابی
۱۷۵	ابی العزیز
۱۹۸ - ۳۲۵	ابی الملاء
۱۹۹	ابی العمیتل
۴۳۰	ابی الفداء
۴۴	ابی فواس
۲۰۸	ابی الهلال ع - کبری
۲۰۱ - ۱۹۳	ابی الهیثم بصری
۲۱۸	ابن اسلیک
۲۸۶	احمد بن مثنی
۱۳۶	احمد بن محمد دمشقی
۱۷۸	احمد بن منصور
۲۳۳	احمد بن منیر
۵۶	احمد لطفی
۴۵	احمد بن یحیی
۱۷۴ - ۵۶	اخطل
۱۸۷ - ۱۱۴ - ۱۰۴	ادریسی
۲۲۸	ادوار فتیز جرالده
۲۲۱ - ۱۱۱	ادوارد فاندیک
۱۱۱ - ۵۶	ارسطو
۴۴	ارغون خان
۲۱۸ - ۱۲۵	ارمانیا موکانی
۱۲۵	ازرقی
۲۱۴	استادلی
۲۱۲	اسحق بن حنین
۳۵	اسحق محمد
۱۷۸ - ۳۱۴	اسدی طوسی
۱۴	اسقف ژوستینین
۹	اسقف طلبطله
۳۲۲	اسکندر کوبالار
۱۷۲	اسمعیل حسینی فارانی
۲۰۴	اشرف افغان
۱۴۳	اصه می

ج

۲۵۶	جابر بن حیان
۱۴۱	جابر بن افلاح
۲۶۲ — ۱۲۹	جاحظ
۷۰ - ۲۴۴	جای
۱۳۱	جر جانی
۱۸۰-۴۸	جر جس بن عمید
۳۲۶-۲۹۴	جر حی زیدان
۱۴۲	جریر
۱۴۳	جریر بن عطیه
۱۸۵	جلال الدین رومی
۳۳۰	جلال الدین محمد
۸۰	جمال الدین تفری
۲۶۰	جمال الدین متصادی
۹۶	جرجی
۱۹	جمس وار
۱۶۱	چمشید
۲۸۲	جوالبقی
۲۲	جونس
۱۰۱	جوینی

ح

۱۸۰	حاجی آقا
۱۸۱	حاجی بابا اصفهانی
۱۳۱ — ۱۲۴	حاجی خلیفه
۱۶۲ — ۵۲ — ۳۰۶	حاج سید نصر الله
۵۵	حاج سید محمد ادریسی
۱۲۱	حاج میرزا جلنی
۱۲۵	حادره مازنی
۳۱۹	حارث بن حنزه
۲۹۳	حافظ
۳۰۴	الحاکم بامر الله
۸۴	حاکمی
۸۱	حجة الاسلام غزالی
۲۰۹	حداد

۳۰	یزارد
۹۷	بستانی
۵۲	بشاری
۲۱۱	بصری
۹۷	بطرس بستانی
۱۴۱	بطلمیوس
۵۸	بکر
۲۰۱	بکر بن عبدالعزیز
۱۰۸	بکر بن عبدالله
۴۵-۱۰۳	بلاذری
۳۳۷	بلعمی
۲۶۸	بلینوس حکیم
۱۷۵	بنی موسی
۲۴۲	بنی نصر
۱۷۵	بنداری
۱۹	بورنوف
۲۲۵	بهاء الدوله
۱۰۸	بهاء الدین
۱۲۰	بیضاوی

ت

۱۳۸	تاتار علی افندی
۴۵-۵۸	تابطشرا
۱۰۶	تاج الدین قزوینی
۱۴۲-۳۲۱	تاگور
۶۲	تاورینه
۲۸۳	تئودر
۲۷۳	تئوکربت
۹۶	تجبری
۲۴	تقی زاده
۱۳۳	تقی الدین فاسی
۲۴۹	تقی الدین مقریزی
۴۶	توفیق الطویل
۱۵۳	تولی خان
۲۱۱	تهانوی
۶۷	تیمور لنک

د

- ۱۶۱ دارا
۱۵۱ دکتر ابراهیم
۱۴۲ دکتر انصاری
۲۲۹-۲۹۸-۳۴ دکتر رضا زاده شفق
دکتر زکی محمد حسن مصری

۲۰۴-۵۱-۳۱

- ۳۰۴ دلا برت
۲۴ دبای
دمبری
۳۱۲-۱۲۰ دولتشاه
۲۴ دیسلان
۲۲ دیکلسن
۳۰ دیباند

ذ

- ۲۴۰-۱۴۳ ذوالرمه

ر

- ۲۰۷-۱۰۶ رشید شرتونی
۱۲۰ رشید الدین
۱۳۰ رشید وطواط
۲۸۴ رضا عباسی
۳۶ رضوی
۲۳۶ رفائل مصری
۶۹ رکفلر
۲۲ رنلسن
۴۴ روبة بن عجاج
۲۴ روزاریو
۲۸۸ رونه نقاش
۳۲۹ رپسکی

ز

- ۱۹۹ زبیدی اشبلی
۲۰۰ زیرین بکار
۱۳۴ زردشت
۱۵۱-۷۰ زایجا

- ۱۴۳ حذیفه شاعر
۳۱۴-۸۳۰ حریری
۱۶۵ حسن بصری
۴۴ حسن بن هانی
۸۲ حسین بن علی
۳۲۶ حضرت ختمی مرتبت ص
۱۹۶ حضرت رضا
۱۴۸-۶۴ خطیبه
۲۳ حکمت
۱۳۱ حکیم ابوالقاسم فردوسی
۶۷ حکیم عمر خیام
۲۲۳ حکیم نظامی
۲۳۲ حلاج
۲۴۶-۱۰۶ حمدالله مستوفی
۱۹۱-۴۵ حمزة بن علی
۱۹ جنین بن اسحق
۱۲۵ حویدره شاعر
۸۱-۷۰ حی بن بقطان

خ

- ۲۲۲ خاقانی
۲۲۴-۲۲ خابکوف
۲۲۳ خسرو
۲۷۴ خشاقی
۱۳۶ خطیب تبریزی
۲۳۰ خطیب بغدادی
۱۰ خلف بن عباس
۱۵۹ خلیل بن اسحق
۳۰۵ خلیل بن شاهین
۲۰۰ خلیل غنوی
۱۲۵ خواجه ابوسعید
۲۷۶-۲۶۲-۱۲۹ خواریزی
۱۲۸ خیام

۱۲۶ سید محمد یلاوی
۲۲۹ سید محمد علی داعی الاسلام
۲۰۵ سید مرتضی
۱۹۲-۱۱۱ سیف الدوله بن حمدان
۲۳۵-۱۰۵ سیلوستر داسی
۳۱۷ سیوطی

ش

۱۷۱ شاه اسمعیل ۱
۶۳ شاه جهان
۲۰۴ شاه سلطان حسین
۴۵ شاه صفی
۱۷۱ شاه طهماسب
۳۲۸ شاه عباس
۴۵ شاه عباس دوم
۱۶۰ شبستری
۲۹۹-۱۸۰ شیروانی
۲۰۵ شریف مرتضی
۲۸۶ شمس الاثمه
۸۸ شمس الدین
۲۸۹ شمس الدین احمد
۲۳۵-۱۳۳ شمس الدین دمشقی
۱۰۵ شمس الدین ذهنی
۲۲ شمس الدین رازی
۲۹۹ شمس الدین سمرقندی
۳۰۵ شنفری
۴۵ شهاب الدین
۱۴۰ شهاب الدین احمد
۱۵۶-۹۹ شهرستانی
۷۶ شیخ ابراهیم
۳۳۶-۱۲۵ شیخ ابوسعید
۱۵۰ شیبانی مقدسی
۲۲۶ شیخ البلد
۲۸۱ شیخ زین الدین

۲۱۱-۱۳۰-۷۱-۶۵-۱۶۰ زمخشری
۸۳-۳۲۹ زوزنی
۳۶ زهاری
۲۰۹ زهیر بن ابی سلمی
۱۷۳ زیانی
۷۱ زید بن جون
۱۱۱ زید بن رفاعه
۲۱۴ زین الدین بن علی
۲۱۴ زین الدین ملیاری

ژ

۲۰۶ ژوسن لن

س

۲۴۰ سایکس
۳۳۳ سبکی
۱۲۷-۵۱ سپهسالار
۲۳۰-۲۰۱ سخاوی
۲۳۰-۲۳۱ سعدی
۲۲۷ سعید پاشا
۲۰۹ سعید بن یوسف
۵۳ سعید منوفی
۱۹۷ سکری
۳۶ سلجوقی
۱۷۳ سلطان جلال الدین خوارزمشاه
۱۷۳ سلطان منکبرتی
۵۸ سلطان جهانگیر
۳۳۸ سلطان عثمانخان
۱۳ سلطان محمد فاتح
۲۳۷ سلطان محمود غزنوی
۲۳۳ سلمان فارسی
۲۲۵ سمعانی
۵۷ سنجر
۴۵ سید جبرئیل موسوی
۲۰۵ سید رضی

۱۵	عباس میرزا
۸۸	عبدری
۵۵	عبدالرحمن
۸۴-۷۰	عبدالرحمن صوفی
۱۱۰	عبدالرحمن بن محمد
۹۵	عبدالرزاق دنبلی
۱۵۷	عبدالرزاق کاشی
۲۶۸-۲۹۹	عبدالرزاق سمرقندی
۲۸۳	عبدالقادر بغدادی
۱۸۰	عبدالکریم
۳۲۸-۱۰۸	عبداللطیف بغدادی
۲۰۲	عبدالله بستانی
۲۴۶	عبدالله بن علی طوسی
۱۳۰	عبدالله بن عمر فارسی
۹۶	عبدالله بن محمد
۳۳	عبدالله رهشا
۲۰۱	عبدالملك بن هشام
۵۶	عبدالملك مروان
۸۸	عبدالمعمر قریشی
۱۱۴	عبدالواحد مراکشی
۲۰۱	عبد بن شدقه
۲۷۳	عتبی
۱۴۳	عجاج بن روبه
۲۴۸	عروة بن ورد
۱۱۴	عرب بن سعد
۳۶	عزام (عبدالوهاب)
۲۲۵	عزالدوله
۲۶۰	عضدالدوله
۵۷	علامه الدین
۱۰۱	علامه الدین عظاملك
۱۸۷	علی
۳۹۰	علی یاشامبارك
۸۰-۹۳	علی بن ایطالع
۲۸۵-۲۹۰-۱۳۰	

۹۷	شیخ ناصیف یازجی
۹۷	شیخ یوسف اسپر
۲۰۷	شیخ عمر سویدی
۲۰۱	شیرازی
۲۲۳	شیرویه
۲۴	شیل

ص

۲۴۲	صابی
۳۳۶	صاحب بن عباد
۲۲۴	صادق المارجب
۱۰۴	صمیم الغوانی
۱۶۵	صفدی
۱۹۲	صفی الدین
۱۰۸	صلاح الدین
۹۶	صولی

ط

۱۴۲-۱۰۴-۴۵	طبری
۱۱۱	طرخان
۳۴۲-۱۹۶	طرفة بن عبد
۲۰۱	طرماح بن حکیم
۳۲۹	طنزائی
۲۵۵	طلال بن عبدالله
۹	طلبلی
۱۰۱	طنجی

ظ

۴۷	ظہیر الدین رود راوی
۲۶۹	ظہیر الدین مرعشی

ع

۳۶	عبادی (عبدالحمید)
۱۸۰	عباسعلی تفرشی

۵۱	فرهاد میرزا
۲۰۶ - ۱۶۵	فریدالدین عطار
۱۸	فلو برت
۳۶	فہیم
۲۹۹ - ۲۱۶	فیروز آبادی

ق

۳۳۶	القائم عباسی
۸۳	قاسم بن علی
۳۰۲	قاضی ابوبکر
۲۲۶	قاضی تنوخی
۱۳۰	قزوینی
۵۷	قطب الدین محمد
۱۲۵	قطبہ بن اوس
۱۴۳ - ۳۳	قطرب نحوی
۲۱۱ - ۲۹۹	قلیوبی
۲۲۱	قوبلای قآن

ک

۲۹۹	کانبی
۱۳۳	گالیله
۲۴۹	گایگر
۳۳۱	کرخی
۲۵۹	کریستی ویلسن
۱۶	گریگورس
۱۳۶ - ۲۷۶	کسگارتن
۲۰۰ - ۲۸۱	کعب بن زہیر
۱۶	کلبیر
۹۶	کلبی کنانی
۲۹	کلیمان ہواز
۲۷۶	کلنیتز
۱۶۶	کمال الدین اصفہانی
۳۲۹	کناتشبول
۳۱۶	کنٹس الکساندر
۳۶	کوپرلی زادہ

۵۵	علی احمد مصری
۴۵	علی بن حسین مسعودی
۳۰۶	علی بن خلیل
۱۶۴	علی بن عیسیٰ
۷۰	علی بن عیسیٰ اربلی
۲۶۰	علی بن عیسیٰ مجوسی
۲۸۲ - ۱۱۱	علی بن ہارون
۲۱۱ - ۴۷	علی بن مسکویہ
۱۱۰ - ۴۳	عمادالدین اسمعیل
۱۷۵	عمادالدین کاتب
۲۰۱	عمادالملک
۵۶	عمر بن شیم
۸۸	عمر بن عبدالعزیز
۹۶	عمر بن مختار
۹۶	عمر بن مسعود کنانی
۲۳۴ - ۲۷۹	عمر خیام
۳۱۴ - ۱۱۱ - ۷۵	عنترہ بن شداد
۲۲۴	عنصری
۱۱۱	عوفی

غ

۵۴ - ۱۴ - ۱۶۰ - ۱۵۶ - ۵۸	غزالی
۳۳	غلامعلی رعدی

ف

۲۳۸ - ۸۱۱ - ۱۰	فارابی
۱۷۲	فارانی
۲۰۸	فاضہ
۲۹۹	فاکھی
۳۰۲ - ۱۵۵	فخر داعی
۲۹۱	فردریک موتر
۱۱۵ - ۱۰۶ - ۶۷ - ۴۳ - ۶۳	فردوسی
۱ - ۱۳۴ - ۱۳۶	
۲۴۲ - ۱۵۹ - ۱۰ - ۱۹۱	فرغانی

۵۸ محمد ارچانی
 ۱۲۹ محمد بن احمد خوارزمی
 ۳۰۴ محمد بن احمد کنانی
 ۵۶ محمد بن اسحق
 ۱۸۵ محمد بن حسین بلخی
 ۳۳۱ محمد بن حسین کرخی
 ۱۹۷-۱۲۸-۱۱ محمد بن زکریای رازی
 ۵۵-۸۰ محمد بن عبدالله
 ۲۱۲ محمد بن علی بلخی
 ۱۱۱ محمد بن محمد طرخان
 ۱۱۱ محمد بن معشر
 ۱۰۵ محمد بن نصر
 ۸۱ محمد بن هیدل
 محمد بن یوسف
 ۳۷ محمد حبیب
 ۸۶ محمد حسن خان اعتاد السلطنه
 ۱۷۳ محمد صغیر مراکشی
 ۱۲۰ محمد عوفی
 ۱۱۱-۵۴ محمد غزالی
 ۳۲۷-۴۱۱ محمد قواد عبدالباقی
 ۱۷۶-۱۲۰-۲۴۵-۱۱۹ محمد قروینی
 ۹ مرقس
 ۲۸۶ مرزبان بن رستم
 ۲۶۸-۲۰۰ مزاحم عقبلی
 ۱۰۳-۸۱-۴۵ مسعودی
 ۱۰۴-۱۰۶ مسلم بن ولید
 ۳۰۵ مسیورسل
 ۲۳۶ مصطفی کمال
 منیر بن مهلب
 ۳۰۱ مفضل بن سقمه
 ۴۷ المقتدی
 ۶۶ مکاریوس
 ۵۷ ملک‌شاه سلجوقی
 ۱۱۶ ملک الشعراء بهار

۲۰ کوتامبرگه
 ۲۲ کوتوالد
 ۲۶۲ کوزافات
 ۲۴۱ کوهن
 ۲۷۸ کیخسرو
 ۲۷۸ کیکاوس
 ۲۶۷ گلیوم روبروکی

ل

۳۷ - لاحق
 ۱۹ لاسن
 ۲۷۳-۷۲ لید
 ۱۰۹ لسان‌الدین
 ۱۰۹-۸۴ لقمان حکیم
 ۱۲۶-۳۲۹ لند کونور
 ۱۷۶ لوئی ۱۴
 ۲۰۴ لوئی ۱۵
 ۳۱۱ لوئی ۱۶
 ۳۱۱ لوئی ۱۸

م

۱۰۹ مأمون
 مادام اتلوات
 ۱۶۶ مادیتور روژ
 ۱۷۴ مارتل
 ۱۸۱ مارسل و ربروک
 ۲۹۳ ماسنیون
 ۲۳۳ مبرد
 ۱۱۱ متنبی
 ۲۲۳ متوکل
 ۲۲۴ منی بن یونس
 ۱۷۸ مجدودالدین
 ۳۲۴ محب‌الدین افندی
 ۱۰۰ محسن جهانسوز

۹۹	نسفی
۱۷۲-۱۸۳	نسوی
۲۶۶	نشوان بن سعید
۳۲۴-۱۶۵	نظامی
۳۱۳	نظام الدوله
۲۰۱-۱۹۹	نعمان بن بشر
۱۶۸	نقشبندی
۱۶۵	نوبختی
۸۸	نورالدین
۳۳۴	نووی
۸۴-۱۴۰-۴۵	نویری
۲۸۰-۳۷	نوشیروان
۳۷	نهاد یک

و

-۲۱۲-۱۹۸-۱۲۵	واقدی
۲۴۵-۲۴۶	
۳۲۶	وامبری
۹۶	واواء دمشقی
۲۲۳	وحید دستگردی
۱۹	وساناسلاس جولین

ه

۳۷	هادی حسن
۲۲۸-۹-۲۰۹	هارون الرشید
۲۲	هالیفی
۱۸	هانزی رونلس
۹۲	هانزی سوم
۲۴۶	هجو بری
۳۰	هرتسفلد

۲۲۳	مذزلعلی کرانی
۷۱	ملا محمد قاسم هندوشاه
۷۵-۲۸۰	ملکم خان
۲۲۴	المستنصر
۲۰۷	معاویه بن ابی سفیان
۵۱	معمدالدوله فرهاد میرزا
۸۳	مغازلی
۱۴۰-۱۰۵	مقریزی
۵۳	مقدسی
۲۶۲-۵۳	منکوقا آن
۹	المنصور خلیفه
۱۴۴	منیره
۲۳۶	میدانی
۲۰۸-۱۰۱	میر خواند
۵۱	میرزا ابراهیم خان شیرازی
۸۹	میرزا اکبر مهندس ایرانی
۷۰	میرزا جعفر قراچه داعی
۱۲۷	میرزا حسین خان سمسالار
۱۲۱	میرزا سیدحسین همدانی
۱۱۶	میرزا محمد کاظم صبوری

ن

۲۸	نایلثون بنایارت
۲۳۷-۱۲۳	نادرشاه افشار
۲۷۴	الناصر
۲۸۶-۷۰	ناصر خسرو علوی
۱۷۵	ناصرالدین یحیی
۱۲۲	ناصرالملک همدانی
۲۳۴	ناصری یازجی
۹۵	نصفعلی دنبلی
۹۹	نجم الدین حفص
۲۲۴	نزند

۹۹	یحییٰ بن جریر	۲۲	هرکرونی
۵۵	یحییٰ بن محمد	۸	هرمان
۱۲۵	یزیدی	۴۷	هلال بن حسن
۱۷۶-۱۹۳	یعقوبی	۲۹۰	هلالی جغتائی
۱۳۱-۸۲-۹	یعقوب بن اسحق	۱۸	هنبکس
۲۸۹	یوحان یك		
۹	یوحنا		ی
۱۵۱-۷۵	یوسف	۳۷	یارفش کبویج
۸۷	یوسف بن سراج	۲۲۵-۵۴	یاقوت هروی



فهرست کتب و مؤلفات نامبرده در فرهنگ

خاور شناسان

۸۱	احوال ابوعلی سینا
۲۳۳	احوال سلمان
۸	احوال شعرای عرب
۸۱	احوال غزالی
۵۴	احیاء العلوم
۱۸۲	اخواناتون
۲۸۷	اخبار ایتالیا
۲۳۲	اخبار حلاج
۴۵	اخبار الزمان
۲۴۲	اخبار المصر
۲۰۶	اخبار قنق اندلس
۳۳۴	اخبار مکه
۲۵۶	اخراج مافی القوة
۱۳۱	الادباء
۲۸۲-۲۰۲-۷۲	ادب الکتاب
۱۱۳	ادبیات اندلس
۱۳۶	» ایران
۳۲۲	» چین
۱۲۰	» زبان فارسی
۲۱۰-۱۳۱	سانسکریت
۸۰	» عرب
۳۱۴	» معاصر
۲۳۷	ادیس
۳۲۴	الادلة الجلیة
۳۰۱	اراضی شرقی خلافت
۲۸۴	اردیل
۲۲۵	ارشادالادیب

الف

۲۵۴	آثار اسلامی اسپانیا
۲۸۲	آثار الباقیه
۹۴	آثار باستان شرق
۲۲۷	آثار تاریخی
۲۸۸	آثار تاریخی ایران
۱۴۱	آثار جابر
۲۷۸	آثار عرب
۶۹	آثار مصر
۲۰۴	آخرین انقلاب
۱۴۸	آداب جدل و مناظره
۴۴	آداب السلطانیة
۱۳۸-۱۳۰	آداب اللغة
۲۲۸	آذربایجان
۵۹	آرشیواریاتال
۸۸	آزمایش ادبیات عرب
۲۵۵	آسیا
۳۲۴	الالجات المشرقیة
۳۲۶	ابشقه
۲۷۱	ائمة اثنی عشر
۲۳۲	ابن عبدالحکیم
۲۳۲	ابن منیر
۲۳۱	ابوالمعالی
۱۰۴-۵۲	احسن التقاسیم مقدسی
۱۴۱-۲۳۹	احصاء العلوم
۸۵	احوال ابن سراج

۱۸۱	اطلاعات انجمن آسیائی
۲۶۵	اطلاعات شرقی
۱۳۰	اطواق الذهب
۱۰۳	الاعلاق النفیسه
۱۹۶-۱۵۲	اللاغانی
۳۰۴	الافاده و الاعتبار
۱۷۴	افتتاح الاندلس
۳۲۳	اقتصادیات ایران
۲۱۳	افسانه ملک سبا
۶۷	افسانه های کارناژ
۱۷۸	اقسام العلوم
۲۵۱	اكتشافات بین النهرین
۲۹۴-۱۲۶-۲۴۱	اكتفاء القنوع
۱۳۶	الاكوال
۲۳۹	اکمال الدین
۱۱۱	الهیات ارسطو
۱۶۵	آلهی نامه
۱۵۹	التقاط الازهار
۲۹۸	الفاظ یرتعالی
۲۵۰-۲۳۶-۲۰۹-۲۰۷-۱۳۰	الف ليله ۱۳۰-۲۰۷-۲۰۹-۲۳۶-۲۵۰
۲۵۳-۲۵۱	
۲۹۱	الف ليله عربی
۳۰۵	الفیه ابن مالک
۱۴۳	الامائل جاحظ
۲۰۹	الامانات
۲۲۳	امثال بغدادیه
۷۶	امثال عربیه
۸۴	امثال لقمان
۲۹۴	الامثال و الحكم
۲۸۲	انتشار مذهب مسیح
۳۳۴	الانتصار
۸۱	انجن فلسفه و زبان
۶۷	انجیل

۲۱۸	ارض روم
۱۹۹	الارض التي قطعها النبی
۱۵۰	ازکی الرباحین
۵۳	اثرینین
۲۴۹-۱۵۱	اساس فقه اللغة
۹۹	استانس و هیستاسب
۳۰۰ - ۱۹۹	استبصار
۱۵۲	الاستدراك
۱۳۸	الاستقصاء
۲۸۲	استیعاب
۳۳۶	اسرار التوحید
۲۶۳	اسرار الحکمة
۲۹۱	اسرار العربیه
۹۸	اسرار میثرا
۲۹۸	اسکندر
۲۳۱-۲۹۶	اسلام
۱۰۰	اسلام و شرق
۳۲۴	الاسلام و الاصلاح
۱۷۸	الاسماء
۱۷۰	اسماء ذوی التئدین
۱۴۳	اسماء الوحوش
۳۳۴	الاشتقاق
۱۶	اشعار ابن دخیل
۲۷۵	اشعار ابوالعلی
۱۶۵	اشعار مقالات
۲۹۹	الاصابة
۲۱۱	اصطلاحات الفنون
۱۴۱	اصلاح مجسطی
۱۷۰	اصل بابلی
۱۶۳	اصول روزنامه نگاری
۲۲۲	اصول زبان فارسی
۸۷	الاضداد
۱۶۳	اضداد اصمعی

۱۹۳	البلدان یعقوبی
۱۳۱	بلقه
۱۵۹	البغۃ
۲۶۸	بلوغ الدرام
۳۲۱	بنداهیش
۹۵	بنا های جدید ایران
۲۳۰-۳۱۴-۵۴-۵۵	بوستان
۲۳۰-۳۳۰	بهارستان
۳۳۱	بهارستان جامی
۲۹۱	اللیان
۲۳۰-۲۳۱	بیان الادیان
۱۱۲	بیان المغرب
۵۹	بیت الاسلام

پ

۱۲۶	پانولری
۹۰	پادشاهی قباد
۵۹	پسران نیل
۱۳۴	پندنامه زردشت
۲۴۵-۳۰۶-۳۰۹	پندنامه عطار

ت

۸۰	تاتر مضحک
۲۸۰	تاتر ملایم خان
۱۶۰	تائیبه ان قارض
۲۷۳	تثو کریت
۱۸۰	تأثیر ادبیات ایران
۱۳۱	تاج التراجم
۱۲۳	تاج العروس
۶۷-۲۱۱	تاریخ آسیا
۱۷۵	» آسیای صغیر
۱۷۵	» ابن بی بی

۳۶۷	انصاط روم
۲۲۵	انساب سمعانی
۱۰۵	الانساب المقننه
۲۴۷	انشاء الدرایه
۱۷۵	الانصاف
۲۱۵	انقلاب ضد تمدن
۱۲۴	انکلیس ها در ایران
۱۳۰	انوار التنزیل
۱۷۸	انفس الشاق
۳۱۷	انیس المطرب
۳۰۳	انیس المفید
۹۶	اوراق صولی
۲۷۴	ایام الناصر
۸۹	ایران
۲۱۸	ایران قبل از اسلام
۱۸۷	ایران قدیم
۱۱۲	ایران وکلده و آشور
۲۳۷	ایلیاد
۱۶۰	ایها الولد

ب

۲۶۰	بحر اللسان
۱۲۹	بدء الخلق
۱۷۷	البدء و التاريخ
۹۶	البدیع ابن معتز
۳۳۱	براهین جبر و مقابله
۸۷	بررسی در اساس انقلابات
۱۴۴	برونر
۱۲۶	بزوغ النور
۲۰۲	الستان
۵۵-۷۳	بغیة الرواد
۱۸۹	بغیة المستفید
۲۱۱	البغیة الوعاء
۱۴۲	البلاغ

۱۲۰	» جدید باب
۱۲۴	» جزیره سبیل
۱۱۷	» جنگ ایران و روس
۱۰۱	» جهانگشا
۲۶۵	» چین
۱۹۹	» الحکماء
۱۱۷	» خاورشناسان
۲۳۲	تاریخ خطیب
۲۱۱—۲۹۹	تاریخ الخلفاء
۲۰۲	» دمشق
۱۱۳	» دول اسلامی
۱۰۸	الدولة الاتاکیه
۲۸۵	» رجال اسلامی
۱۱۶	» زندگانی بایرن
۱۱۰	» زندگانی حضرت رسول
۲۱۸	سنن
۲۵۸	» سری مغول
۲۷۵	» سلاجقه عراق
۳۳۳	» سلاطین مصر
۹۸	» سمرقند
۴۵	سنی ملوک الارض
۱۷۳	سودان
۱۷۳	سیرت جلال الدین
۲۷۶	شارلکن
۱۷۱	» شاه طهماسب
۱۶۰	شعراى عثمانی
۸۴	» صقلیه
۲۳۷	» صلیبی
۹۲	» طب
۳۲۷—۱۰۴—۱۱۶	» طبری
۲۶۹	» ظهیرالدین
۲۳۷—۲۲۹—۱۶۰	» عمانی
۱۶۹	» عرب

۲۶۸	تاریخ ابن حجر
۸۸	» ابن حماد
۲۷۱	» ابن خلدون
۱۱۳	» ابن زیان
۵۹	» ابن عبری
۹۶	» ابن مسکویه
۱۱۰	» ابوالغازی
۱۰۸	» ابی الفداء
۱۶۰	» اترک و اسمعیلیه
۱۸۰	» الاحاطة
۴۵	تاریخ اخبار الرسل
۱۵۶	ادبیات اسلام
۷۱	» عرب
۲۹۰	» فارسی
۶۹	» اروپا
۱۷۱	» تاریخ اسامی و رموز نجوم
۱۲۶-۱۶۷	» اسلام
۲۹۲	» الاعلام
۱۱۰	» افریقا
۷۸	» افریقا و آسیانیا
۲۷۶	» اکس
۱۲۰	» انقلاب ایران
۳۰۲—۲۲۰	» ایران
۲۴۸	» ایران و عرب
۱۷۰	» تاریخ بابلیها
۱۰۶	» تاریخ یاسبانات عثمانی
۱۰۷	» تاریخ بربر
۱۷۸	» بغداد جدید
۳۳۷	» بلعمی
۵۵	» بنی جلاب
۵۵	» بنی زیان
۳۲۲	» بودا
۱۷۱	» تمدن شرق
۱۵۵	» غرب

۵۴	«هرات	۱۲۶	» عرب فاندیک
۲۱۸	هرقل	۱۱۰	» عرب قبل از اسلام
۱۷۶	یعقوبی	۲۸۱	» عموی
۲۹۹	» یمنی	۲۳۶	» عصر اموی
۲۳۵	«تبیین ابن عساکر	۲۰۶—۸۲	» غرابطه
۲۱۱—۴۸	» تجارب الامم	۲۴۸	» غسانیه
۱۸۹	تجارت عربستان	۱۷۳—۸۸	» فتح اندلس
۱۴۵	تجربیات	۲۱۳	» فتح مسلمین
		۱۲۵	» فتوح و مقامی
۱۰۸	تحفه الادباء	۱۹۲-۱۶۵-۱۲۵-۴۴-۴۶	» الفخری
۶۵	تحفه الانبیاء	۷۱	» فرشته
۲۹۰	التحفة الیمینیة	۱۸۷	» فرغانه
۱۷۳	تحفه الحکام	۲۱۸	» فرمانی
۱۳۳	تحفة الدهر	۹۵—۷۳	» قاجاریه
۲۹	تحفة الراغب	۶۹	» قدمای مصری
۲۱۱	تحفة الراغبین	۲۴۸	» قرآن
۳۴	التحفة السنیة	۲۳۴	القران
۲۱۴	تحفة المجاهدين	۱۱۳	قرطبه
۱۵۵	تحقیق التلاب فرانسه	۶۲	قفقازی و خزر
۲۰۶	تحقیقات الف ولیله	۲۴۶—۱۲۰—۱۰۶	کریده
	تحقیقات درباره حافظ	۱۸۱	» کشف سیوس
۷	تحقیقات درمبانی سخن	۳۶۲	» مختصر الدول
۱۴۸	تحقیق فلسفه	۱۰۸	» المختصر فی اخبار البشر
۲۴۷	التدبیرات الالهیه	۱۲۷	» مدرسه سپهسالار
۱۷۳	تذکره البیان	۲۲۰—۱۸۰—۱۷۱	مصر
۱۲۰	» دولتشاهی	۲۵۰۱۷۴—۱۶۰—۱۱۲	» مغول
۱۷۸	الخطاطین	۱۰۱	» میرخواند
۱۶۴	الکحالیین	۱۳۲	» نادرشاه
۱۲۰	لباب الالباب	۱۴۲	» نبوت محمد
۷۱—۵۵—۴۶	ترات الاسلام	۳۰۱	» نژاد
۲۶۳	تراجم احوال	۱۷۳	نقاشی
۱۳۱	تراجم نحوین	۲۰۴	» نقاشی در ایران
۱۲۰	تراولز	۴۷	» الوزراء
		۳۲۷	» و سلوسکی

۱۳۱	تعريفات
۱۳۱	تعريفات جرحانی
۲۸۶	تعليل
۱۴۷	تعليمات اسلامي
۲۶۲-۱۳۱	تعليم و تربيت
۱۴۲	تفسير بيضاوي
۲۴۲	تفسير طبري
۴۵	تفسير كبير
۲۱۱	تفسير كشاف
۲۷۱-۱۰۸	تقويم البلدان
۱۶۸	تقويم الصحه
۳۰۴	تكمله
۲۰۵	ال تلخيص
۲۲۴	تلخيص اعمال الحساب
۳۳۱	تلخيص خبر و مقابله
۲۳۴	تلخيص المفتاح
۲۲۶	تمدن اسلامي
۱۵۵-۵۶	تمدن عرب
۱۸۸	التنازع والتخاصم
۲۰۸-۱۹۳-۱۰۳	التنبه
۸۱	التنبه والاشراق
۲۰۱-۱۹۹	تنقيح المناظر
۱۰۸	تورات
۱۸۵	تور ككري
۱۰۴	توصيف افريقا واندلس
۲۳۹	« فلسطين
۱۲۳	توصيف مصر
۳۰۰	تهديد
۲۰۱	تهذيب الدرر الكامنه
۲۶۸-۲۰۱	التبيان

ث

۱۱۱	الثمرة المرضيه
-----	----------------

۲۰۱	تربيت اسلامي
۲۴۵	ترجمان الاشواق
۸۳-۳۲۹	ترجمان القرآن
۳۳۶	ترجمه اصول صاحب بن عباد
۱۶۰	ترجمه اطواق الذهب
۳۳۱	« اقصاه ابوب
۲۹۰	« اقصاه هاي عثمانی
۱۲۳	الف ليله
۱۳۴	يژن و منيره
۱۲۱-۱۲۶	« تاريخ جديد
۲۹۰	« ديوان هلالی
۱۲۱	تورات
۸۱	« جغرافياي آسيا
۳۱۳	« سفر نامه تاورنيه
۹۰	شاهنامه
۳۱۴	« عنتره
۲۵۶	« قرآن يالمر
۲۵۵	« ساواری
۲۳۵	« مليا
۲۹۰	« كتاب كلمان سوار
۱۲۰	كشف المحجوب
۲۱۷	ترقي اصول دين
۱۱۷	ترقي اصول دين اسلام
۹۸	تركيه آسيا
۲۰۷	تسريح الامصار
۹۲	تسلط عرب بر اسپانيا
۱۵۱-۸۸	تصايف الافعال
۸۱	تصاوير نژاد سامی
۱۸۸-۲۰	التصريف
۲۰۴-۱۴۶	التصوير في الاسلام
۶۱	در جستجوی خدا
۱۵۶	تطور ملل
۹۶	التعاويد

۴۰۰	حاضر العالم الاسلامی
۲۸۴	حجاری کوهستانی ایران
۱۳۰	حدائق السحر
۲۳۷	حدود الاعلام
۳۳۱	حساب
۲۹۸	حفریات تیه یا حصار دامغان
۲۰۵	حقایق التنزیل
۷۰	حکایات فارسی
۸۳	حکایات المسلمین
۲۵۰ — ۸۸	حکایات منجیه
۱۷۳	حکایات منقول
۲۵۰	حکم عربیه
۹۳	حکم علی بن ابیطالب
۷۲	حکمت الهی
۱۰۴	العله السیراء
۸۲	العلل المرقومه
۱۹۹	حماسه ابن شجری
۹۶	حماسه تجبری
۱۳۶	حماسه کعب بن زهیر
۷۰	الحزبه
۷۵	حیات محمد ص
۲۶۲	الحیوان
۱۲۹	حیوانه الحیوان

خ

۱۷۳	الخیر عن اول دولة
۱۹۲	الخراج
۱۷۹-۱۲۳-۱۰۲	خریده العجائب
۱۵۴	خزائن کتب البلدان
۳۳۳	نخزرة الغاطب
۲۵۷	الخصایص
۲۴۲-۱۰۹-۸۲	خطرة الطیف
۲۹۰	خطط التوقیه

ج

۵۱	جام جم .
۲۲۶-۱۰۶	جامع التواریخ
۱۲۶	جامع الحکایات
۱۰۶	جامع اللطائف
۲۹۶	جامع البادی
۲۹۷	جامع مفردات
۵۸	جاودان خرد
۱۴۹	جاوه قدیم
۱۹۲	الجبال والامکنه
۳۱۹	الجد ری راری
۲۳۳	جزیره العرب
۱۵۳	جغرافیای آسیا
۳۰۱	ان سرایون
۱۸۷	ادریسی
۸۰	جغرافیا کاریاتر
۲۶۹	گیلان
۲۹۳	وتاریخ اماکن
۱۰۳	ممالك شرقی
۴۷	» مصر
۲۸۴	جلد سازی اسلامی
۱۹۸	الجمعیه الملکیه
۲۰۱	الجمهره
۲۳۶	جناء الفواکه
۳۱۵	جنک وصلح
۱۹۳	الجواز الدینی
۱۶۹	جوامع علم ریاضی
۱۰۶	جهانگشای جونی

ح

۱۹۵	الحاج الی لمکه
۸۲۱	حاجی بابا
۹۱۷	الحاوی
۲۱۵	حاضر العالم

۱۱۹	دیوان ابن رشیق
۹۴	» ابن فرمان
۲۷۳	» ابن قیس
۱۹۸	امی دهل
۲۰۸	امی المعجین
	امی نواس
۱۰۸	امراء القیس
۲۰۵	» امیر ع
۱۳۵	حادره
۱۴۸	» حطیته
۱۸۱	» دیاری
۱۰۴	صریح الفوائی
۹۶	عمر بن مختار
۱۱۱	متنبی
۲۰۰	مزاحم
۱۰۴	مسلم بن ولید
۲۹۷	المطرب
۵۶	نظامی
۱۹۸	سغان
۹۶	واواء
	ذ
۵۳	ذخیره علمیه
	ر
۱۴۶	راهنمای تاریخی ایران
۶۳	زن
۶۹	مسافردر شرق
۱۲۵	رباعیات ابوسعید
۱۷۸	باباطاهر
۲۴۶-۲۹۳-۲۴۶-۸۹	خیام
۶۵	رجال بلاشار
۲۴۲	رسائل ابن رشید
۲۶۲-۱۲۹	جاحظ

۱۹۴-۱۵۰	خطوط مقریزی
۵۱	خلاصة الحساب
۱۱۱	خلاصة الوفاء
۲۴۲	خلافات
۱۶۳	خلق الاسان
۱۸۸	الحلیقة
۱۶۵	خمسه نظامی
۸۱	خودکار
	د
۳۰۵	دائرة المعارف
۳۰	دائرة المعارف اسلامی
۳۳۲	داستان بهلوانی
۹۷	» بستانی
۸۱	» الدینیة
۱۶۸-۶۱۷	» شرقی
۲۶۰	دائرة المعارف طبی
۴۶	اسلامی لیدن
۲۴۲-۱۷۴	در-الام
۱۴۰	در-الخواری
۶۱	در جستجوی خدا
۳۰۶	الدر المنطوم
۴۹	الدرر الکامنه
۳۱۴	درة الخواری
۱۵۸-۱۴۰	الدره الفاخره
۲۱۱	دستور زبان پشتو
۱۷۸	نمایشگاه
۵۱	الدعایة الاسلامیه
۱۰۱	دمنولری
۲۳۲	دنیای اسلام
۱۲۶	دواء الظماء
۲۹۸	دوره ادبیاتی

۱۸۲	زندگانی پتوزدیس
۸۰	فردریک
۸۰	کرمول
۲۹۱	زیح الف یک
۱۰۸-۸۴	زیح حاکمی
۲۴۴	صای
۴۸	کبیر

ژ

۳۲۲	ژاپون جدید
۲۰۶	ژوسن لن

س

۷۹	سارتور زار ریوس
۷۰	سالمان و ابسال
۴۳-۲۷۱	سعبه معلقه
۲۲۷	سراییم مقیس
۳۳۳	السر ح والجام
۲۶۸	سر الحلیقه
۲۱۳	سرکدشت کمتس دوباری
۵۹	سعید و صیاد
۱۰۱	سفرنامه ابن طوطه
۴۶	ان جیبر
۲۵۳	اوزلی
۱۲	بریه
۲۶۲	پتیرو
۲۱۳	تاوریه
۲۰۷	سوریه
۴۶	صقلیه
۸۸	عبدری
۲۷۲	عربی
۷۶	عربستان
۲۵۲	کشور عثمانی و مصر

۸۵	رساله آثار باستان مصر
۲۳۲	ابن زنجی
۱۳۳	ابن فصلان
۲۳۵	ابن شجاع
۲۳۶-۱۱۷-۷۰	حی بن یقظان
۳۱۵	حکم پیغمبر ص
۲۳۲	صوفیه
۱۷۰	علم آثار
۱۱۱	فارابی
۰۰۰	فی اوجه الشبه
۰۰۰	ملک العرب
۱۵۷	قضا و قدر
۱۹۱	کتابه تخت جمشید
۱۰۶	الرساله مصر
۵۳	رساله المنقذ من الضلال
۲۵۹	منطق
۳۳۵	ناصری یازجی
۲۳۱	رسوم و عادات ایرانی
۲۴۸	روزنامه کاوه
۲۶۶	روسالکا
۳۳۸	روضه التعریف
۲۰۷	روضه الصفا
۲۶۸	روضه نین
۳۱۵	ریشه جنسیت

ز

۳۲۳	زبان ساسکریت
۹۰	سمنانی
۲۵۹	عرب پیش از اسلام
۹۰	ماقبل تاریخ
۵۹	زمین مقدس
۵۹	زمان پردکی نرك
۵۱	زنبیل

۲۰۸	شرح ابی الهلال
۲۸۱	۱ باجوری
۲۲۷	۱ حفاری مصر
۱۳۶	خطیب تبریزی
۳۲۴	۱ زوزنی
۲۶۱	۱ سعبه معلقه
۱۷۲	۱ قصص الحكم
۱۵۲	قصیده بابت سعاد
۱۰۴	۱ قصیده ابن عیدون
۱۴۸	قطرة الدنا
۳۰۲	مقاله اقلیدس
۱۵۱	یوسف و رلیخا
۳۰۱	الشرقی
۲۴۶	شعر و شاعری
۹۴	شمال هندوستان
۷۹	شورش فراسه

ص

۲۹۴	الصباح مصر
۱۹۷	صحیح بخاری
۲۶۱	صرف و نحو
۲۸۹	۱ شرقی و البانی
۳۰۳	صرف و نحو عربی
۱۳۳	صفة بعض الدراهم
۹۳	الصلة ابن بشکوال
۲۵۹	الصناعتین
۲۶۳-۲۶۵	صنایع ایران
۸۴	الصور عبدالرحمن
۲۸۹	صوفی در افغان

ض

۱۰۲	ضد عفاریت
۲۰۱	الضوء اللامع

۶۶	سفرنامه قسطنطنیه
۹۲	کلاویه
۹۳	۱ کنشارینی
۲۸۶	۱ ناصر خسرو
۲۷۱	ناصرالدین شاه
۲۴۶	۱ نیوهر
۲۷۲	مسئله التواریخ
۶۷	سلطنت مغول
۳۰۵	السلوک
۶۲	سنت زن
۱۴۵	سه سال در آسیا
۱۲۷	۱ در ایران
۳۱۸	سیاحت نامه اوسهر
۲۶۱	۱ ژاپون
۸۶	۱ شاردن
۱۰۱	۱ لارستان
۴۵	۱ مسکو و تاتار
۸۳	ونیزیها در ایران
۲۶۹	سیاست فرانسه در هلند
۱۵۶	سیرت ابن هشام
۱۰۸	صلاح الدین
۲۲۵	۱ نبوی
۶۴	سینوایرانکا

ش

—۱۶۸-۱۶۷-۴۹	شاهانه فردوسی
۲۱۸-۲۷۱۲۹۳-۲۳۸-۲۵۳-۱۷۵	
۲۹۳-۲۸۳-۲۶۶	
۲۸۶	شاهکار صنایع اسلامی
۹۰	شاهنشاهی ساسانیان
۸۹	شبهه در ایران
۲۴۴	الشجرای زید
۱۰۳	الشر
۸۷	شرح ابن انباری

١٥٦	عقيدته اهل السنة
٥٦	علم الطبيعه ارسطو
٢٤٤	علم القلق
١١٠	العصدة
٥٧	عيون الاثر
٧٢	الاخبار
٢٣٨	الاباء
١٠٤	الحدائق
١٠٥	العيون والحدائق

غ

١٠٦	غبطة الناظر
١٩٨	الغفران

ف

٣٠١	الفاخر
٢٠٨	فاطمه
١٣٦	فاكهة الحلعاء
٣٢٠	فتح القريب
٣١٧	فتوح
٢٧٣	فتوحات عرب
١٠٤-٤٥	فتوح البلدان
٢٤٦	فتوح الجزيرة
٢١١	فتوح الشام ازدي
٢١١-٢٤٥	واقدي
٣١٧	فرنگان
٢٣٢	مصر والمغرب
٣٣١	الفجرى
٢٠٧	فرائد اللفه
٢٣١-٧٠	فردوسى
١٦٦	فرق الشيعة
٢٦٨	فرق اليماني
١٠٤	فرهنگ جغرافيا

ط

٢١٢	طب ابو على
٢١٠	اسلامى
١٣١	ايراني
١٨٨	خلف بن عباس
٧٢	طبقات ابن سعد
١٥٦	الادبا
٩٩	الاطباء
١٣١	الحنفيه
١٦٤	السفراء
٣٣٣	الشافعية
٢٧٠	ناصرى
٣٣٤	نوى
٢٠٠	النحاة
١٧٣	طرف مغربه
٢٤٩	الطريقة العربيه
٢٣٣	الطواسين
٢٤٥	طريقه الارباب

ظ

١٠٧	ظفرامه
-----	--------

ع

١٣٠	عجائب المخلوقات
١٩١	عجائب المقدور
١١١	الهند
٨١	وغرايب
١٥٠	عرب قبل از اسلام
١٣١-١٠٤	العرب في دولة العربيه
٢٢٢	عروض شمس الدين
٩٩	عقائد النسفه
٤٤	القدا النجبن
٢٤٧	عقله المعشوفه
٢٣٦	عقود الجمان

ق

۲۷۴	قادر
۶۵	القالی
۳۱۶	قاموس ترکی
۷۴	قاموس کریموس
۲۱۶	قاموس اللغة
۲۹۹-۲۱۶	« المحيط
۲۰	قانون ابن سینا
۱۹۷	قانونچه
	قانون عن طب
۱۶۹	العیون
۶۶	قبائل بدوی
۲۲۵	قحطی نامه
۳۱۱	القدر
۱۱۰	قرصه الذهب
۲۱۱-۶۷-۱۹۵-۱۴۲-۱۳۸	قرآن
۲۹۹	قسطاس المیزان
۱۷۳	قمرید الهامیات
۹۰	قصه ایرانیان
۸۳	قصه الحكم
۱۵۰	القضاة مصر
۲۴۱	قطعات عربی
۱۵۹-۱۶۲	القلب والابدان
۵۱	ق مقام

ک

۳۱۷	کامل ابن اشر
۳۳۳-۲۷۳	الکامل مبرد
۲۱۸	کاتالک
۲۷۸	کتاب آمدی
۲۴۵-۳۰۲	ابوزید
۲۹۲	برادران شرلی
۲۸۰	یتداد
۲۵۶	جابر بن حیان

۵	فرهنگ خاورشناسان
۱۳۹	روسی و فارسی
۲۶۱	ژاپونی
۱۲۸	فرهنگ عربی و کلانی
۲۶۵	و انگلیسی
۱۳۱	و روسی
۲۲۰	و فارسی
۳۱۴	فارسی و روسی
۱۱۰	فرانس و فارسی
۶۸	مصری
۵	نام بزرگان
۱۱۱	فصوص الحكم
۱۷۸	فقه اللغة بالی
۸۳	فکاهیات
۳۰۱	فلسطین در حکومت مسالین
۱۱۲	فلسفه ایران و عرب
۱۹۱	الذک
۸۹	فنون فرعی اسلامی
۶۰	الفواید الدریه
۵۶	فهرست
۱۳۱	ابن الندیم
۱۰۵	اکادی لندن
۲۹۲	نیوکرافیکا
۸۲	عربی اسکوریال
۲۵۹	کتابخانه برلن
۱۰۸	کتاب خطی موزه پاریس
۹۹	بریتانیا
۷۰	لیژ
۱۳۰	وین
۱۹۰	فهرست قرآن
۳۳۳	کتاب سریانی
۵۳-۵۵	الفیض المید
۱۲۵	فیلوژی

۱۰۲	کزارش مغول
۱۶۰	کیشن راز
۵۴-۲۸۰-۲۵۶	کلیستان
۲۳۰-۲۲۰-۵۹	کلیستان سعدی
۳۳۰	کنج شاتگان
۲۲۳	کنجینه

ل

۱۹۱	لامیه العجم
۷۰	لسانی باسکیتاد
۱۰۴	لطایف المعارف
۲۰۸	لعب العرب
۲۴۸	لغات ساسی
۱۱۱	لغت لیتره
۸۵	لغت و دستور مصر
۸۲	اللمعة البدویه
۳۰۵	لمع
۱۶۵	اللمع
۲۴۶	اللمعه فی التصوف

م

۲۰۱-۱۹۹	المأثور
۱۴۳	ماخالف فی الانسان
۲۸۲	مالهند من مقوله
۲۱۵	مانداکانس
۱۰۵	مباحث جغرافیا
۳۱۹	میث عن القوه
۱۱۱	مبادئ اراء
۳۳۰	المثلث
۸۱	متفکرین اسلام
۱۸۵	مثنوی
۹۹۱	المجستی
۱۸۲	مجمعه های مصری
۸۱	مجله آسیائی
۲۷۶	» شرقی آلمانی
۷۱	» مطالعه آثار

۶۴	کتاب جربر و حطیه
۲۱۹	» جدید
۲۵۹	» خلیل
۵۸	» در اسلام
۷۰	» در مملکت شیر و خورشید
۱۷۹	» دنیا
۲۸۱	» دهلی
۲۸۰	» رزن
۲۸۸	کتابشناسی ایران
۳۲۷	» شرقی
۳۲۸	کتاب عبداللطیف
۳۰۳	قرائتی
۱۳۹	» گاردان
۷۲	» لید
۱۰۹	» لبس
۳۱۵	» محمد ص
۲۱۰	» مقدس
۲۶۰	کتاب ملکی
۹۶	کتب خطی اسکندریه
۲۷۸	کتب خطی جاوه
۲۹۸	کتبیه های میخی
۱۳۱	گرامر عرب
۷۱	کشاف
۲۹	کشف الحقایق
۱۳۴	کشف الظنون
۲۸۲	کشف الغمه
۲۴۶	کشف المحجوب
۲۲۲	الکلاعی
۷۸-۱۹۴-۳۰۴	کلیله و دمنه
۲۰۲	کنز اللغات

گ

۸۳	گراماتیک
۳۳۲	گرامر
۱۷۸	گرساسب نامه

ملحض نفع الطيب ۱۷-۱۹۴
ملحض التاريخ ۱۵۵

ن

ناسخ منسوخ ۱۸۷
معجم الصوفيه ۲۹۹
معجم المطبوعات ۸۸
المرب جواليقي ۲۸۲
المغريه ۲۰۲
المشبه ۱۰۴
المشبه في اسماء الرجال ۱۰۴
معلقات خمس ۲۴۸
معلقات دانيال ۲۱۸
معلقه امرء القيس ۳۲۹
مفاتيح العلوم ۱۲۹-۳۶۲
نامه هاي ايراني ۲۴۰
نبذة العقود ۳۰۴
نبذة في اخبار الكرخ ۲۵۱
النجوم الزاهرة ۲۱۵-۱۹۲
نجوم الفرقان ۱۲۶-۱۳۱
نجوم و حکمت طبيعي ۷۲
الحو صباغ ۳۱۴
نحو اللغة جغتاني ۱۶۳
نخبة الازهار ۱۶۰
نخبة المسلح ۶۰
نخبة الدهر ۲۳۵
نخبة الفكر ۲۹۹-۲۱۱
نخستين مرد و نخستين شاه ۹۱
ندای کار ۶۱
نزهت الحاوي ۸۹
نزهت ذوی الكبير ۱۰۸
نزهت القلوب ۳۰۲-۱۰۶
نزهت المشتاق ۱۰۴
النشرة الاسبوعية ۱۲۶

المقتطف ۴۸
مقتطفات ۱۷۰
مقدمه ابن خلدون ۲۶۸
مقدمه الدراري ۷۰
المقفع ۱۳۳
مقتعه السائل ۸۲
مکاله عربي و انگليسي ۲۳
مکانیک ۸۱
السه ۲۹۵
المسکين ۴۸-۱۰
الملاحن ۴۱۴
ملك اليبان ۶۰
الملكي ۱۹۷
ملل و نحل ۱۵۶-۹۹
مملکت شیر و خورشيد ۳۲۹
مناظره مني و سراج ۲۲۶
مناقب صلاح الدين ۱۰۸
منتخبات ابو حبيب ۱۰۸
» شعراى جاهليت ۳۳۳
منتخبات عربيه ۲۱۸
منتخب مقرئى ۱۰۴
منتظم نامري ۸۶
منشور الصادره ۳۰۵
منطق الطير ۱۶۵
المنظوم والمنشور ۹۶
المنقذ من الضلال ۵۴
المواعظ والاعتبار ۷۶
مورد اللطافه ۸۰
موضوع بربر ۱۰۷
الموطاة ۲۵-۹
المونس الوحيد ۱۳۱
مهدي ۸۹
المهدي ۲۹۶
ميتولرى يهود ۱۴۸
مينياتور ۲۲۹
ملت ارمن ۱۰۴

۱۵۰	الولاية	۲۰۸	نشوة الارتجاج
۲۷۴	الولاية والقضاة	۵۴	نظم الدرر
۱۹۶	ولاية مصر	۲۴۴	نقحات الانس
۲۰۶	ويتاسيون	۷۸-۳۳۳	نفع الطيب
	هـ	۲۹۹-۱۸۰	نقحة اليمن
		۲۸۴	نقاشی رضای عباسی
۲۸۰	هاروت و ماروت	۱۲۶	النقش في الحجر
۱۹۳	هاندليك	۳۹۱	النقط والدوائر
۱۷۰	هدایای بنی اسرائیل	۱۲۰	نقطة الکاف
۱۵۹	هديه	۳۰۴	نقود الخلفا
۱۵۹	الهداية	۲۱۱-۲۹۹	نواد ر قلبوی
۱۴۳	هذا ماقال قطرب	۱۵۱	نوشتهای عربی در مصر
۲۴۰	هشت سال در ایران	۱۴۰-۲۷۸	نهاية الادب
۲۵۸	در ایران پرکن	۹۹	نهاية الاقدام
۳۳۰-۱۸۵	همت بیکر	۳۶۵	نهج القويم
۲۷۰-۱۸۳	هفتین سلطنت	۱۶۸	النهر الفاض
۲۲۶	الهلال	۳۱۵	نهضة مصر
	ی	۱۴۲	نهضة های جدید
		ق	
۳۱۵	یادگار ها و خاطرات		الواحد والاثن
۵۱	یادگارهای اسلام	۹۹	وادی شاهان
۱۲۰	یکسال در ایران	۵۹	الوافی بالوقایات
۱۴۹	یکنفر خواننده	۱۶۵	وصف انطاکیه
۷۰	یوسف و زلیخا	۱۵۳	وفیات الاعیان
۱۱۱	یتیمہ الدهر ثعالی	۱۰۸	

غلطنامه کتاب

صفحه سطر	غلط	صحیح	صفحه سطر	غلط	صحیح			
۸	۲۰	کلیه	کلید	۸۸	۱۴	اسلامی	غلط	صحیح
۹	۱۷	مسیحین	مسیحین	۹۸	۱۱	مجله	مجله	مجلد
۱۰	۱	girarb	Girard	۱۰۰	۲۰	islan	islam	
۱۸	۲۳	رونلس	رونلسن	۱۰۱	۳	خزانه	خرابه	
۲۰	۱	Ceytenberg	Gutenberg	۱۰۷	۲	و	او	
۲۴	۱	۹	۱۹	۱۱۴	۴	قرطبه	تاریخ قرطبه	
۳۰	۱۵	تنها	نه تنها	۱۱۶	۱۷	دوبو	دوبو	
۴۵		گریسفال	گریسفال	۱۱۶	۱۹	Aa	La	
۴۶	۲۳	Amelincau	Amedroz	۱۲۸	۲۰	در و این	در این	
۴۸	۴	انکلمان	انکلمان	۱۳۱	۴	الخفيه	الحفیه	
۵۱	۱۵	Chrestomathia C brestomalhia		۱۳۴	۲۰	worteruch	Deutsehes wörterorouch	
		آروینک	ایروینک	۱۳۹	۱۴	کتاب	کتابخانه	
۵۱	۱۵	Arving	Irving	۱۴۰		سطر آخر بنهارد	برن هارد	
۵۳	۹	Agyten	Egypten	۱۴۴	۱	ژیلر	زیلس	
۵۸	۱	خسرو	خرد	۱۴۵		سطر آخر اوضا	اوضاع	
۶۱	۱۵	گیسون	کین	۱۵۳	۱۸	Lécle	L'école	
۶۵	۱	زفخشری	زمخشری	۱۵۵	۱۷	فرانسه	از فرانسه	
۶۵	۱	بالمفصل	بالمفصل	۱۵۶	۵	وی	ویل	
۷۰		بریکتو	بریکتو	۱۵۹	۲۱	Lxws	laws	
۷۲	۱۷	Gfesch	Geseh	۱۶۳	۱۵	Hofner	Hefner	
		لنکینک	لنکستیک	۱۶۷		سطر آخر دربلو	هربلو	

صنعه	سطر	غلط	صحیح
۲۸۰	پای	صنعه	میرزا
۲۹۸	۲۳	نظائب	نظائر
۳۰۱	۹	فراءد	فراء
۳۰۷	۵	العرائق	الحدائق
۳۱۱	۱۰	نواضع	تواضع
۳۱۶	۹	مه سالکی	نه سالکی
۳۳۳	۷	کمان	کتاب

صنعه	سطر	غلط	صحیح
۱۸۰	۱	Insustran	Inustran
۱۸۴	۸	wouaui	Mouaui
۱۸۵	۶	که	کسی
۲۰۱	۵	باجذف	باحذف
۲۲۳	۲	هتوکل	منوکل
۲۲۷	۹	سرایم	سرایم
۲۶۴	۸	ایرای	ایران
۲۶۴		سطر آخر مصل	عمل

